華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九六九四號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：香港德輔道中中環...地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

共市十國經濟制裁蘇聯措施
未能達成協議
實施行動無期

（時事社布魯塞爾八日電）針對波蘭問題，共市擬定的作爲獨自對蘇經濟制裁的對蘇輸入限制措施，尚未獲致各國最後的同意，預料實施日期更將遲緩。據共市外交界有關人士透露，共市十國之中，除丹麥、希臘之外，雖然各國對該措施的實施已予以同意，但是丹麥表明在共市條約上有疑問之處，所以仍採取保留的態度。據說丹麥的主張，是基于政治上的理由，而決定共市的共同通商政策，或予以變更之事，在經濟共同體的共市條約上，有所問題。又關于限制對象品目，各國的步調也不一致，似乎尚未獲致最後調整。因此將較所謂「部份工業製品，奢侈品約九十品目的輸入，將較一九八〇年實績削減百分之五十」的共市委員會案，呈現後退勢所必至。

西歐七國民意測驗結果顯示
信賴美國肩負歐洲防衛任務

（時事社紐約八日電）八日出版的『新聞周刊』報道今年二月以英、法、西德等歐洲七國國民六千人以上爲對象，就西歐防衛問題與美國的存在，所舉行的民意測驗結果。據測驗結果，西歐各國國民對於美國在西歐防衛上的存在，予以高的評價，相信美國會對歐洲的防衛，負起任務。回答「與其向蘇聯屈服，不如選擇戰爭危險的人」，英國百分之七十五，西德百分之七十四，法國百分之五十七等，佔絕對多數。」

列根六月訪英國
應國會邀請致詞
首名美國總統獲此殊榮

（法新社加州聖巴巴拉八日電）美總統列根的發言人宣佈：列根將是第一個於六月八日在英國國會兩議院之聯席會議上致詞的美國元首。唯一接受過此項殊榮的外國元首是法國總統戴高樂，其時爲一九六〇年。該發言人同時宣佈，列根於六月七日至九日訪英期間，將有兩晚在溫莎堡，接受英女皇伊利沙伯二世之款待。列根定於六月三日從華盛頓啓程，在巴黎附近之凡爾賽出席一次經濟高峰會議，其後，於六月七日前往羅馬作閃電式訪問。會晤教宗若望保祿二世，義大利總統帕蒂尼及總理斯帕多里尼。八日及九日，列根將先後與英首相戴卓爾夫人及西德總理舒密特舉行會談，在返回華盛頓之前，於十日在波恩出席北大西洋公約組織高峰會議。

列根致力改善國會對預算案歧見

（美聯社華盛頓八日電）美國總統列根計劃於本週到國會，致力彌補他與國會之間，對創紀錄預算赤字問題日漸加強的歧見。政府承認，實際之赤字，會比預算還要大。列根定於星期二會晤全體共五十三名共和黨參議員，他們輪流批評列根拒絕削減國防開支，或者將去年之減稅額減少，作爲減少預算赤字的手段

西德外長與美高官秘密會談

（法新社華盛頓八日電）到訪的西德外交部長根思爾已經在西德大使館內同美國國務卿海格秘密共宴，並且進行會談。至於會談內容，則未見公佈。不過，根思爾已定於週一早上會見海格國務卿，再次會晤。他亦定在週一下午同美國國防部長溫伯格會晤。根思爾外長在週日晚上抵達華盛頓，在美國進行四十八小時訪問，他準備在明日會見美國總統朗奴列根。觀察家們說，根思爾外長同美國領袖們所討論的主要問題包括：波蘭局勢，美國和西歐國家就西伯利亞煤氣管通往西歐一事發生歧見，以及大西洋聯盟組織的現狀。

在西德起程到美國之前，根思爾外長會經對「科倫電台」記者表示，希望此行能夠設法消除大西洋聯盟在困難時期所出現的危機。

基辛格回憶錄透露
老布揚言突襲大陸
遏制中共發展核武
蘇欲試探美反應華府稱不會忽視

（美聯社紐約八日電）前美國國務卿基辛格在其回憶錄中說，蘇聯領袖布里茲涅夫於一九七三年五月的一次談話中暗示，蘇聯對中共來一次先發制人的攻擊，是會有可能的，基辛格在他的回憶錄第二卷「動亂之年」中，描述此項談話，此爲時代雜誌本星期摘錄該書精要的最後一部份。美國「新聞週刊」於星期日報導，基辛格不久將被提名出任美國一個新的東西方貿易商小組主席新職。基辛格在其備忘錄中描述布里茲涅夫於對其談話時，會對中共有所抱怨，當日他們曾在離莫斯科東北約九十哩的一個狩獵地區見對交談。基辛格回憶說，布里茲涅夫當時很激動的談及中共的「同類相殘」傾向和發展核子武器的情況，據基辛格所描述，布里茲涅夫會聲言：「蘇聯對此不能默然接受，一定要做一些事情。」基辛格在結論中說：「布的茲涅夫顯欲引出美國默許（作先發制人行動）的暗示，我並沒有給予任何鼓勵，我的反應是中共的成長是那些足以顯示和平解決紛紜的重要性的諸多問題之一。」當布里茲涅夫繼續此一話題，提及美國以軍事援助給予中共可能導致戰爭時，基辛格「警告謂歷史證明美國不會忽視中國被襲擊。」基辛格撰述謂，翌日蘇聯大使杜布里寧重申布里茲涅夫關於中共的談話，並非是社交性談話，「布里茲涅夫每句說話都是認真的。」他說，布里茲涅夫於只舉中共之後，隨即以同樣激動的語氣堅持需要世界和平。基辛格提出疑問：「布里茲涅夫何者爲真？」結果他決定，兩者都是真的，基辛格說，雖然「我憎恨以殺害野獸作爲運動」，但「布里茲涅夫說有些野豬已經爲我準備好了」，於是基辛格同意一起去，「作爲『名顧問』。他記得在他們談及中共問題之前，布里茲涅夫經已一槍打倒一頭野豬。

列根伉儷偷得浮生半日閒 美總統列根與夫人七日在加州聖達巴巴拉欣賞由赫格主持的音樂會時，鼓掌叫好。列根在一九七二年任加州州長時曾赦免赫格入獄服刑。（合衆國際社）

力加爵士將東山復出
籌組新航空公司
不以平價爲號召

（合衆國際社倫敦八日電）倫敦泰晤士報星期一載稱，力加爵士的廉收票價的航空公司上月倒閉後，他不久可能宣佈開辦一間新的航空公司的計劃，但它的收費，將與其他航空公司相同。據該報說，會設法挽救負債纍纍的力加航空公司的柯里爲皇加銀行的查達威會與力加討論由開辦包機飛行以至恢復大西洋班機的各項建議。查達威說：「要說此次討論是否有什麽結果，未免爲時太早。」當他的航空公司破產時，力加曾說，他會開辦一間新的人民航空公司，因爲有許多英國國民支持和捐款。泰晤士報星期刊說，力加計劃開辦一間新的流線型的航空公司及游說本市的金融機構與國際金融大亨朗路商量籌措一億九千四百萬鎊來開辦道間航空公司。該報說：力加所建議的公司將開辦飛往洛杉磯，佛羅里達和紐約等地的航綫。它將擁有五架而不是十三架的飛機及七百七十名職員，而不復是以前的二千六百名。該報說：「可是最重要的，就是完全排拒以前的冒險減價。未來的收費，將與其他航空公司的收費同一水平。」該報對力加成功的機會表示懷疑。但說，他不會考慮到財政問題，競爭者可能發動票價戰將他逐出市場的可能性甚至公衆的支持等問題。

世界金融中心
蘇黎世爆烟彈

（美聯社瑞士蘇黎世八日電）據瑞士警方透露：爲歐洲金融中心的蘇黎世市今日同時發生四宗「催淚彈」及「烟霧彈」爆炸案，幸均無人受傷。發生「爆炸」的地點係在此一股票市場大廈的地下層及商業區之內業務興盛的商店發生，在股票大廈爆發的「烟霧彈」係藏在一「公事包」（公文皮篋）內者。「爆炸」發生時，股票大廈有經紀，職員及客人共三百餘人，事後作有秩序疏散，股票市場亦因而提早兩少時收市，此次「爆炸」事件，尚未有任何機構或組織承認係其所爲。

新景豐發展有限公司
SUN KING FUNG DEVELOPMENT LTD.

股東週年大會通告

本公司訂於一九八二年四月十五日星期四中午十二時假座香港夏慤道十八號海富中心三樓召開股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八一年十二月三十一日止六個月期間經審核賬目與董事會及核數師報告。

（二）選舉董事及釐定董事袍金。

考慮下列議案，如認爲適當時，通過爲普通議案：

（三）「聘任黃秉章、陳乙明、關文偉會計師行及羅兵咸會計師事務所爲聯合核數師直至下一股東週年大會止及授權董事會釐定聯合核數師酬金。」

（四）「繼續無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百分之十之新股，至下一股東週年大會止。」

承董事會命
秘書
偉略秘書有限公司

一九八二年三月八日

註册辦事處：
香港夏慤道十八號
海富中心第二座四樓

附註：

（一）有關上述會議議程第四項，董事會謹聲明本公司目前並無計劃發行任何新股。本港證券交易所一九七五年修訂上市規則，該項授權乃爲符合以上修訂而要求股東通過，而根據該項規則，授權除非每次在股東週年大會通過，否則將告失效。

（二）有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。所有委派代表書連同簽署人之授權書或其他授權文件、或由公證人簽署證明之副本，需在指定舉行該項會議四十八小時前送交本公司註册辦事處，方爲有效。

新景豐發展有限公司
SUN KING FUNG DEVELOPMENT LTD.

截至一九八一年十二月三十一日止
六個月業績報告

財政摘要		至一九八一年十二月三十一日（六個月）	至一九八一年六月三十日（十五個月）
除稅及除少數股東權益後溢利	（港幣千位）：	41,374	24,456
非經常性賬項	（港幣千位）：	（1,153）	16,557
包括非經常性賬項總溢利	（港幣千位）：	40,221	41,013
股東總資金	（港幣千位）：	791,030	287,189
總資產	（港幣千位）：	1,549,486	669,799
每股股息	（港幣仙位）：	12.50	14.00*
每股盈利	（港幣仙位）：	15.60	37.80

*不包括特別紅利每股十仙及經調整年中派發一送一紅股

股息
董事會經議決派發中期息每股12.5仙代替是年度末期息給予一九八一年十二月五日辦公時間結束時已登記在股東名册之股東。該項股息已於一九八二年一月廿二日寄予各股東。

業務報告
*爲二十八億元美麗華酒店部份物業交易之經紀。
*發行新股購入舊山頂道13A及13B物業權益。
*發行新股購入西貢濠涌遊艇灣計劃部份權益。
*興益大投資有限公司完成協議，出讓持有僑聯地產有限公司股份，用以購入其所持有之若干物業權益。
*達成出售中環億豐大廈全部權益協議。
*購入西環德輔道西396-400號物業。
*推展代客策劃本地及海外地產發展工作。

展望
過去一年內，利率在較高水平停留，本港地產買賣呆滯，樓價普遍趨低，現目國際利率仍在高水平徘徊不下，地產前景幷不明朗。另一方面，在本港經濟增長令人鼓舞情況下，本人預測下半年地產市道轉較活躍，公司盈利仍然保持理想。

主席
馮景禧

一九八二年三月八日

律師樓男信差
數名，在香港或荃灣寫字樓工作，年17至21，中三或以上程度，有免費醫療福利，午膳及學習津貼，有晉升機會，應徵者請電：五一二六一三一六，內綫二五七黃小姐洽。

律師樓聘請
（一）初級文員——性別不拘，需中學會考合格，英文程度良好，懂打字，有工作經驗者優先考慮。
（二）女接綫生——中五程度，能操流利英語者爲佳。
有意請列履歷，電話附相片，函本報信箱289號。

HONG KONG SCHOOL OF ENGLISH
香港英國語文學校
（1978年成立）
八二年全新課程將於四月十四日開課
早、午、晚班現已開始接受報名
G.C.E.英語課程
中四及中五會考練習課程
十週課程包括：（每週二節，每節個半小時）
各級英語課程
實用英語會話（中、高級）
托福試練習課程
另設：女士實用社交英語（小組授課）
商業信札及寫作課程（中、高級）
初級秘書英語實用課程
英語聽覺理解課程（中、高級）
☆申請人於入學前均會個別被會見，以了解其語文需要。
☆導師均爲資深及以英語爲母語之外籍人仕。
☆採用最新教學方法，輔以最現代化之視聽器材，確保學生在講、寫兩方面能學以致用。
☆學員可借用本校圖書及錄音設備。
☆全校空氣調節。
報名時間：星期一至五 早上9：00—1：30及5：00—7：00
星期六 下午1：30—5：00
◁有關各課程詳情，歡迎致電查詢▷
地址：九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心（近尖沙咀地鐵站）
電話：③699335

尖沙咀商業地王
加連威老道20—22號
同順興商業中心
尚餘少數單位出租
二、三樓每層面積三千七百餘呎
適合酒樓餐廳
獨立澳汀斯電梯 獨立六呎樓梯
上落方便 地點旺盛
樓上寫字樓 所餘無多 欲租從速
松林置業有限公司
香港租庇利街富興大厦104室
電話：⑥451293 451338

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
地點適中・交通便利・近地鉄車站
一廳兩房・面積三百餘呎起
每單位售二十六萬餘元起
每呎只售730元起
地下旺舖特平・樓底十八呎高・合各行業
每間384呎起・每呎只售2600餘元起
一、二樓商業或寫字樓 每層面積：5128呎 每呎只售625元起
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話K-310181

石油降價收入減少
中東油國拋金 迫使金價低跌
英報形容金價下挫有若血洗黃金
香港一枝獨秀昨日金價升一美仙

（美聯社英國倫敦八日電）由於世界石油供過於求，中東油國因收入下降而大舉拋售黃金，歐洲金價星期一再創兩年半以來的新低價。由於美國短期利率下降美元免所有主要貨幣的匯價下挫。上週金價大跌了每安士二十美元之後，金市又現拋風。倫敦旗幟晚報指出星期一的金價下挫，儼如「血洗黃金」。星期一早上金價再跌每安士六元五七美元，剩下一九七九年九月十三日以來的新低點。當日的金價降爲每安士三百三十三點三七五美元。倫敦五大金商將上午金價定爲每安士三百三十五點五美元，上週五收市價報每安士三百四十二點二五美元。在蘇黎世，中午金價報爲每安士三百三十五點五美元，上週五收市報三百四十一點五美元。在香港今日較早時的金價表現穩定，較上週六收市價每安士三百三十七點二八美元，微升一美仙至每安士三百三十七點二九美元。在紐約，上週五的金價下挫了十點五美元，以每安士三百三十三美元收市。倫敦白銀價星期一報每安士七點三六五美元，上週五收市報每安士七點五二五美元。

美銀行減息半厘
減息比率太細 實際影響不大

（路透社紐約八日電）由全美國「第三大」的「大通銀行」帶領，今日美國各主要銀行將「優惠利率」進一步由十六厘半減至十六厘。財經分析家指出，此次減息表示借貸條件已進一步放寬及美國經濟目前仍處於「弱勢」。「大通銀行」宣佈減息後，「摩根保證信託銀行」及「芝加哥第一國民銀行」立即響應。預料全美國銀行將先後宣佈將「優惠利率」減至十六厘。「美國聯邦儲備局」宣佈美國目前的貨幣供應額較前減少三十億美元。金融市場分析指出，貨幣供應額減少反而帶動減息之原因在美國「中央銀行」因貨幣供應額已減少，無須再對全國銀行收緊貨幣供應，各銀行既有較大自由運用貨幣，「優惠借貸利率」自可進一步減低以吸引借貸客戶。

北京抗議越共侵犯
炮轟三艘中國漁船 船上十八漁民失踪
要求河內交還漁船賠償損失

（合衆國際社北京八日電）中國今日宣稱，越南炮艇向在南中國海漁行作業的三艘中國漁船開火，令到其中一艘發生爆炸，另外兩艘則受損毀。北京中央電視台報導，北京外交部正就此次事件向越南提出强烈抗議。據謂在被爆炸漁船上的十八名漁民已告失踪。北京外交部在抗議照會中說，另外兩艘漁船上的漁民亦有傷亡，其中一艘遭越南炮彈連續十四次打擊，並且起火焚燒，船上六人，包括船長全部受傷。第三艘漁船亦曾被炮轟而起火，及後遭越南炮艦扣持。該項照會文說，事件是在上週三早上九時廿五分發生，北京外交部到今日始提出抗議，但未具備解釋理由。北京外交部要求越南停止一切挑釁，否則要承担一切嚴重後果。該項照會又强調要求船歸還，並須賠償損失。自從一九七九年春季邊境交戰以來，中越兩國關係一直處於緊張狀態，雙方都指責對方侵略。

西德援助宋雙部隊

（路透社曼谷八日電）一位駐此間大使館的發言人說，西德現正將價值大約二萬美元的救濟物品，運往給與泰、柬沿邊界地區爲基地，而由前總理宋雙率領的柬埔寨抗敵組織。這批大部屬於醫藥的物品，是首次由一個歐洲國家供給與據說擁有大約爲數八千名的抵抗入侵柬埔寨越軍而由宋雙指揮的人民解放陣線武裝隊伍。

社論
美國改變軍援泰國計劃

美國國防部是日通知國會，計劃向泰國輸出十二架直升機，二十門追擊炮，一百四十八輛裝甲運兵車，四十輛軍車，價值總計八千萬美元。國防部表示，此舉可以減輕泰國軍力與其具有潛在敵意的鄰國軍力之間的不均衡情勢云。靠近泰國具有潛在敵意的鄰國，不用說，誰都知道乃指越南而言。

越南在與中共發生邊境戰爭之前，曾自誇稱爲世界第五軍事强國，儘管被中共譏諷，並爲中共所敗，但所謂「第五軍事强國」，並非毫無根據。因爲越南當尚稱北越之際，與南越戰爭多年，對手不單是南越軍，且有美國軍隊。蘇聯爲了支持北越起見，給予大量優良的武器裝備，構成北越最後戰勝的一項主要因素。北越征服南越時，復鹵獲價值約五十億美元的美製武器裝備。上面所述的美蘇精銳武器裝備，是連中共也沒有的。所以越南遂自己誇稱爲世界第五軍事强國。

越南不僅擁有來自美蘇的大量新式武器裝備，並且人口六千萬，總兵力一百零二萬九千人。其中，陸軍一百萬人，編爲一個裝甲師，三十八個步兵師，兩個野砲師，一個高射砲師，五個工兵師，三個建設師，一個運輸師，五個獨立野砲旅，四個獨立高射砲旅，四個獨立工兵旅，五個獨立裝甲團，二十五個地對空導彈團，配備一千五百輛T三四、T五四、T五五、T五九、T六二等型式中坦克，四百輛M四七、M四八（美國出品）等型式中坦克，四百五十輛PT七六、六〇、六二、六三等型式輕坦克，二千三百輛裝甲運兵車，二千四百九十門大砲（其中八百門乃美國製品），四千門高射砲。

越南海軍兵力四千人，擁有三艘護衞艦（其中兩艘爲蘇聯援助，一艘爲美國製品），兩艘小型護衞艦（美國製品），十艘導彈快艇，一百零一艘巡邏艇，二十二艘炮艇，十二艘魚雷艇，二十八艘機雷對策艇，二十一艘登陸艦艇。

越南空軍兵力二萬五千人，擁有四百八十五架作戰飛機，包括十架I-L二八型機，一百五十架米格十七、十九、F四、F六等型式飛機，六十架SU七型機，二十五架F五A型機，六十架A三七B型機，六十架米格二十一改良型機，一百二十架米格二十一F/PF型機，配備AA二阿托爾型空對空導彈，組成一個輕轟炸飛行隊，二十個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截飛行隊。另有五十架運輸機，二百一十架直升機，六十架練習機。

泰國人口四千七百八十萬，總兵力二十三萬零八百人。其中，陸軍兵力十五萬五千五百人，編爲一個騎兵師，七個步兵師，一個獨立團，一個空降營，三個特別營，四個偵察連，一個地對空導彈營，五個飛行隊。配備三十四輛M四八A型中坦克，二百四十四輛M四一，斯科比恩等型式輕坦克，三百三十輛裝甲運兵車，三百七十一門大砲，八十門高射砲，八十九架輕飛機，一百七十五架直升機。

泰國海軍兵力三萬二千二百人（海軍陸戰隊包括在內），擁有四艘護衞艦，六艘導彈艇，五十艘巡邏艇，兩艘佈雷艇，一艘機雷對策艇，四十五艘登陸艦艇，十二架直升機。海軍陸戰隊兵力一萬四千人，編爲一個師，轄有兩個步兵團，一個砲兵團，一個特別部隊。

泰國空軍兵力四萬三千一百人，擁有一百六十四架作戰飛機，包括十四架F五A/B型機，十二架F五E型機，四架F五F型機，四十五架T二八D型機，三十一架OV一〇C型機，十六架A三七B型機，三十一架AU二三A型機，四架T三三A型機，三十一架KT三三A型機，四架KF五A型機，三十五架〇一型輕飛機，組成三個對地攻擊戰鬥飛行隊，七個反游擊飛行隊，一個偵察飛行隊，一個多用途飛行隊。另有六十二架運輸機，一百二十架直升機，組成三個運輸飛行隊，兩個直升機飛行隊。

和越南比較，除開海軍之外，泰國陸空軍均處於劣勢地位。

泰國毗連越南所控制的寮國及柬埔寨，邊界甚長，是越南向東南亞擴張的第一目標。美國爲了支持泰國起見，曾經屢次軍援。美國國防部現在計劃給予的武器裝備並不很多，預料今後仍將繼續供應，以期縮小泰國與越南的軍事差距，作爲維持東南亞和平安定的基本對策。

英皇室生活費用 增加四十餘萬鎊
英在野黨議員對皇室抱怨

（合衆社倫敦七日電）在有關英女皇依利沙伯二世及其家人即將接受增加的生活費四十二萬五千鎊（七十八萬六千美元）的消息於今日傳出之後，在野黨政客對英國皇室大加抱怨。工黨議員蒂利抱怨說：「政府現時對於與女皇的關係比對於國防領取撫恤金者更爲重視。」另一名工黨議員李奈遜亦謂：「女皇極之富裕。」他表示，在普遍失業及兩位數字通貨膨脹率的情勢當中，皇室竟未被迫作出犧牲，實至爲「荒謬」。英國的通貨膨脹率已達百分之十二，而政府至上月始宣佈，失業人數超過三百萬。此際，好奇之士正在拭目以觀，皇室會否因多添了一名成員——戴安娜王妃——而獲增加生活費。倫敦「星期日電訊報」今天報導：財政大臣豪維爵士將於週二在國會宣佈，皇室的生活費增加百分之十。此項增加雖較通脹率爲低，但根據政府薪限額百分之四來看，人員如護士的嚴格加則是一項大幅度的增加。去年，皇室的生活津貼爲四百廿四萬九千二百七十三鎊（七百八十萬美元），若予以增加百分之十，則所增款項約爲四十二萬五千鎊（七十八萬六千美元），作爲對皇室領地的交換，由充任皇室司庫之首相及財政大臣監督。去年生活津貼之大部份——三百二十六萬零二百鎊（六百萬美元）——直接歸於女皇所有，作爲皇室的維修費用，其中約百分之七十五用於白金漢宮及其他產業的職員。查理斯王子是唯一未接受政府津貼的皇室成員，其權利來自多處賺錢的英國產業持有人康瓦爾公爵領地，他自願將其收入的百分之廿五撥給政府。查理斯王子此項政策會否因其婚姻有所改變，或政府會否爲戴安娜王妃而增撥生活津貼，則不得而知。

西歐民意調查顯示
對美部署飛彈 各國歧見甚大

（合衆社倫敦八日電）週一日刊出的報導說，由八個國家進行的一項對有關美國作爲西方盟國領袖地位，和其在歐洲部署新型飛彈的民意投票，顯示出美國方面和它的盟國間，存有尖銳的分歧，同時對加勒浦的投票結果，亦存有類似的分歧。倫敦的報章每日郵報在其刊登出投票結果的報導中，强調其結果表示「歐洲和美國之間，存有西方聯盟的不安」，並指出有百份五十二的美國人，對其盟國在應付蘇聯時所能作出的支持表示出祇有些微，或甚而毫無信心。刊登美國雜誌時事週刊則報導說，其中的最重要顯示，是大部份被訪問的六千名歐洲人之中，均對美國有同意的看法，時事週刊並强調，有絕大多數的歐洲人，均寧願冒戰爭之危險，而不願屈服於蘇聯之下，以下是寧冒一戰的百份率數字，而括弧內的百份率則是寧受屈服的數字：美國八十三（十六），英國七十五（十二），法國五十七（十三），西德七十四（十九），意大利四十八（十七），比利時四十五（十四），丹麥五十一（十七），瑞士七十七（八）。投票結果中顯示出，現由保守黨的戴卓爾夫人執政的英國，是列根總統的最有力支持者，但在被訪問的人數中，有百份六十是表示對美國應對世界問題方面，祇有少許或甚而毫無信心的想法。

八日是何應欽上將九秩晉三華誕，國軍將領羅友倫（右一）、王叔銘（左二）、黃杰（左四）、宋長志（左三）、郝柏村（左五）等數十人，七日晚上在台北市空軍官兵活動中心，設壽宴爲何應欽將軍祝壽，何應欽將軍（右二）切蛋糕分享大家。（中央社記者馮國巖攝）

綁架美將領多齊爾
義審訊十六人犯 法庭內防衛森嚴
直升機上空盤旋監視恐怖分子活動

（法新社維倫納八日電）維倫納法庭今天在開審後的一小時，批准延期審訊，被控於去年十二月十七日綁架美國准將杜斯亞的十六名被告中的八名。法院批准押後至下星期一日才再審訊，俾八名被告的辯護律師，來搜集他們的委託人的罪狀的情報。今次押後審訊早已是此間法律界人士的意料中事。八名被告中有一人今日沒有出庭，其他各各被告被帶入兩個犯人籠內，其中一個犯人籠是用來安置死硬派的被告的，另一個則是用來安置五名據報已準備公開認罪的。大批警察在法院週圍戒備，法院的側門用磚堵塞，以防赤旅刦走他們被控的團員。同時，有一架警察的直昇機亦在此一意北城市上空盤旋，監視任何可疑的活動。

法庭窗口 圍上磚塊

（合衆社義大利威洛納八日電）週一將在擴大保密預防措施中開始審判十六赤旅恐怖分子，他們被控曾綁架美國准將多齊爾。在法院的門及窗口圍上磚塊，亦屬這些措施之一。將在多齊爾去年十二月十七日被綁架之處外兩英里的這歷史名城中心這一間中古時代建築物內審判上述恐怖分子，逆料將把上述十六名恐怖分子中八名提堂，其餘八名因仍在逃故將予「缺席審判」。警察前於一月廿八日作閃電突襲，自人民監獄救出多齊爾，同時當場捕獲上述八人中五名。多齊爾是此間北大西洋公約組織南歐地面部隊總部的後勤管理事務首長，前被綁架後，遭恐怖分子囚禁了四十二天。他與夫人可能在上述審判中出庭，但意大利法律實際無需他們出庭的。檢察官柏巴里亞上週六宣稱，預料辯方律師將要求停審一週，以便研究控方提出的長達一千頁之起訴書。警察稱：曾審問多齊爾的一名恐怖分子沙華斯泰，有參與十七次殺戮之嫌疑包括沙華曾綁架及殺戮意大利前總理莫羅之事在內。

已有新法治療 脊骨癌非絕症

（合衆社美國波士頓八日電）據美國「麻省全科醫院」的醫生報導：目前已發現一種特別「輻射熱」可以治療一種頗爲罕見的癌症——「脊骨癌」。「脊骨癌」是不能用外科手術治療的，所以過去此種癌症成爲「絕症」。「波士頓醫院」的醫生透露：有十名上述癌症病人在接受「質子電波輻射熱」的治療後，歷時六年仍然生存，發現脊骨上的癌性腫瘤已告消散，而且癒久不再復生。「質子電波輻射熱」所發散的輻射能和「氫氣彈」中心爆發出的輻射能力相同，但經過處理後，可以治癌而不致傷害人體。

蘇聯經濟援助波蘭 緊急貸款十七億元
波共運用貸款購買西方物品

（時事社倫敦八日電）英國「衛報」八日引述華沙特電，報導說：蘇聯最近答應對波蘭再提供十七億美元的緊急貸款。據該報根據獲自華沙方面足以信賴的消息靈通人士情報，報導說：這是波蘭統一工人黨第一書記兼總理雅魯塞爾斯基本月初訪問莫斯科時，達成協議的。蘇聯在本年一月發表援助波蘭三十七億美元。「衛報」指出由於這次追加援助，所以波蘭將可自西方國家購入重要的交換配件以及原材料，同時將可向西方民間銀行團，還清去年的債務利息。

義大利政府正展開十六名赤旅綁架美將領多齊爾案審訊工作。在法院門外，警察荷槍實彈加强保安。（合衆國際社）

美國代表團 專機被干擾

（美聯社、路透社維也納七日電）美國一國會議員今天在此間說：美國會議員訪波蘭代表團所乘的屬於美空軍的一架噴射機，停於華沙奧基西航空站跑道上之時，雖然曾遭一些來歷不明的人踰越而入，該代表團因此已向波共軍政府提出抗議。美國會七人訪問波蘭代表團團長奧比並且在電話中對記者說：「我們對此事極感不快，我們已向波政府正式提出抗議。」他說：機上根本並無任何機密物件或材料，也未發覺機上有什麼東西被取去。代表團中人說：該機駕駛員，於星期六該機準備轉飛波蘭南部克拉柯之前對飛機作例行檢查之時，知該機曾被人踰越而入，克拉柯是該代表團爲期四日的訪問波蘭之行的最後一站。上開人士說：抗議書已於星期六交到波人手上。美國會議員訪波代表團各國員對他們逗留波蘭之感想：拒不公開加以談論。他們曾與包括波共政府的官員們，及與波蘭天主教大主教格里普在內的人談過話。接近美國會議員訪波蘭的人士稱：上述華沙航空界不愉快事件，至今未獲得任何「令人滿意」的解釋。代表團團長奧比對路透社說：他並未說過他將促美國當局取消對波蘭的制裁措施的話。

奧比並且將波共官通訊社傳出的上述有關他將促美當局取消制裁的話，斥爲「絕對誤解了我的話」。奧比說：代表團各議員在訪問時均已表明：波蘭軍事戒嚴不取消，即無足以提出取消制裁的建議的理由。奧比還說：代表團在未完全結束此次出國訪問之行之前，無意作出任何結論，而代表團尚需作訪問義大利及西班牙之行。他接著說：在建議取消制裁措施之前，美國政府所提的下述三個條件必需實現。

英聯邦日 女皇呼籲 團結努力

（美聯社英國倫敦八日電）英女皇伊利沙白二世星期一於英聯邦日，呼籲重新努力，爲實現英聯邦十億人口的理想。英女皇在其英聯邦日文告中稱：「我們每個人均應盡力，以便大家的理想獲得實現」。英女皇在文告中又稱，過去一年是「艱苦的一年」。所有國家均受到經濟衰退的影響，同時很多人更受困擾」。

卡達菲上校說
居利國美國人 是我們的賓客

（合衆國際社紐約八日電）在週一廣播的一項接受訪問談話紀錄，利比亞領袖卡達菲說，居住在利比亞的美國人是「我們的賓客」，並且更安全過「他們在他們自己的國家」。卡達菲在美國國家廣播公司今日播映的訪問談話節目中，同時指控沙地阿拉伯與美國合作從減低石油價格，他說這種事情可能使到石油輸出國組織解體。被詢問他是否希望見到沙地阿拉伯的王室被推翻，他說：「如果他們不改變他們的政策，他們消失了將會更好」。卡達菲同時否認指控他設有營地在利比亞從事訓練恐怖分子，及曾派遣暗殺隊到美國進行刺殺列根總統，但是他說：「美國政府及中央情報局才是蓄意設法殺害我。」問及有關列根政府的警告在利比亞工作的美國人要離開，免得他們被扣留作人質一事，卡達菲說：「他們是我們的賓客而且是安全，事實上比較在他們自己的國內更安全。」

興旺的巴黎中餐館
趙明

今日的花都巴黎，在滿目豪華的西洋建築中，也有着古色古香的紅檐綠瓦裝點其中，這就是分散在巴黎各街區的中餐館。

巴黎的中餐館，近二十多年來的發展是相當快的。到了近年，中餐館更是門庭若市，備受歡迎。據一九七八年法國內政部長的一個報告，一九六〇年巴黎只有中餐館一百八十一家，可是到了一九七七年，連同經營中餐的各個亞洲餐館在內，已增到七百零九家。而法國名作家特勞雷更認爲，如果算上市郊的同類餐館，這個數字就要達到二千三四百家，幾乎佔巴黎餐館的四分之一。

巴黎中餐館吸引人的地方，首先是它那富有東方色彩的陳設：宮燈高懸，龍鳳相對的大門，那掛在中堂的壽星公圖或擺在案上的大肚彌勒佛，笑容可掬。而那兩側的對聯，書法又是那麼遒勁……。所有這些，大都是巴黎中餐館的典型陳設。

巴黎人在吃喝方面是很講究，可是在許多巴黎人的心目中：「法國餐是歐洲之冠，中國餐是世界上最佳的飯菜。」巴黎社會流傳着許多反映中國餐豐富多采的趣話，其中有一個說道：「慈禧太后一頓飯上五百個菜」；「在中國舉辦一個六十道菜的高級宴會輕而易舉」……而在巴黎，一次宴會近十道西菜就很體面了。正因如此，許多巴黎人經常是中餐館的座上客，每週總要到中餐館一兩次。到了週末，很多巴黎人全家出動，到中餐館飽食一頓。

中餐館興旺的原因其實有幾個，一是物美價廉。花幾十法郎一人一頓中餐已吃得不錯，但花百餘法郎在西餐館却吃不上什麼。二是花色品種多。一家小店菜單即有幾十種，大的中餐館的菜單更是厚厚的一冊。再說巴黎中餐館繼承了中國傳統廚師的炒、爆、煎、炸、溜等獨特烹調技術，從叫菜到上菜，一般只需二十分鐘，時間之快，常常令巴黎人驚嘆。三是服務週到。服務人員經常笑臉迎接客人，相送時也是笑口吟吟；點菜叫菜隨叫隨到，送菜送飯手腳勤快。四是艱苦創業，勤懇經營。中餐館多數是丈夫掌勺，妻子[illegible]，就是有了相當家業的中餐館，老闆和他的家屬仍然參加一定操作，幾十年如一日。他們有些工作時間很長，男的整天在火爐旁，沒有節假日，越是節日越忙。當然，現在有一部份有相當規模的中餐館，他們已另外聘請各個部份的負責人。

說起巴黎中餐館的歷史，還得補充一筆。在第一次世界大戰中，中國曾經派了幾千名勞工到法國，主要承担修築鐵路、挖掘戰壕等苦工。戰後，由於生計原因大部人相繼回國，只剩下三百多人留居法國南部，其中一部份來到巴黎，在里昂車站附近狹窄的街道上創設第一批簡陋的中餐館。以後，有不少人從香港、台灣等地湧向巴黎，許多人也以開餐館爲業，辦得有聲有色。近年來，更有到巴黎來的越南難民開設的亞洲飯店，裏面例必有中國菜式，而法國人則統稱爲中餐館。這樣，中餐館就更加興旺。一九八〇年，巴黎餐館業曾經評選出四十家最佳的中餐館，其中不少中餐館一次可宴請五百到一千賓客，可見規模不小。

五屆人大常委會結束
通過趙紫陽報告 國務院行政改革
原有十三位副總理減爲兩位

（中央社台北八日電）國務院總理趙紫陽向「人代常委會」要求國務院先將十二個部合併爲六個部，但是經人代常委會今天通過合併的只有三個「部」。「北京電台」播報「人代常委會」的決議，對於趙紫陽的上述要求，沒有作出任何反應。僅決定將電力部、水力部合併爲「水利電力部」；將「進出口管理委員會」、「對外貿易部」、「對外經濟聯絡部」、「外國投資管理委員會」合併爲「對外經濟貿易部」；將「商業部」、「供銷合作總社」、「糧食部」合併爲「商業部」；另外任命了一名「化工部長」。「化工部」是原有的一個機構。趙紫陽在報告中也提到要把國務院現有的十三名副總理裁減爲二人，另設國務委員若干人，相當於副總理級。

（特訊）新華社北京三月八日電 五屆人大常委會第二十二次會議今天下午結束。會議通過了（民事訴訟法「試行」），決定自一九八二年十月一日起試行。會議通過了關于國務院機構改革問題的決議，原則批准了國務院機構改革初步方案。會議認爲，改革工作是關係到國家前途和社會主義現代化建設的一件大事。國務院和經過批准在今年試點的地方人民政府，應該以高度負責的革命精神，保證做好改革工作，其他地方政府也要抓緊做好準備工作。會議審議了國務院提出的關于寬大釋放全部在押的原國民黨縣團以下黨政軍特人員的建議，決定對在押的原國民黨縣團以下黨政軍特人員，全部予以寬大釋放，並給予政治權利。

會議通過了嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定，對中華人民共和國刑法的一條款做相應補充和修改。會議批准了中國政府代表于一九八一年九月十四日簽署的「禁止或限制使用某些可被認爲具有過份傷害力或濫殺濫傷作用的常規武器公約」。會議還通過了任免事項。今天的會議由人大常委會副委員長楊尚昆主持。出席會議的人大常委會副委員長有彭真、烏蘭夫、韋國清、彭冲、廖承志、許德珩、胡厥文、肖勁光、史良、習仲勛、班禪額爾德尼·却吉堅贊。國務院副總理黃華列席了會議。

裁撤衙門 減少人員

（特訊）新華社北京三月八日電：五屆人大常委會今天原則批准了趙紫陽總理提出的關於精簡國務院機構的初步方案，國務院副總理的人數將從現有的十三人減少爲二人；國務院各部、委機構精簡後及其所屬部、委機構人員共約三萬二千人，比現在的四萬九千人減少三分之一左右。第一批精簡涉及的十二個單位是：電力工業部和水利部合併爲水利電力部；商業部、全國供銷合作總社和糧食部合併爲商業部（中華全國供銷合作總社還[illegible]個群衆組織仍然對內對外開展必要的活動）；國家進出口管理委員會、對外貿易部、對外經濟聯絡部和國家外國投資管理委員會合併爲對外經濟貿易部。化學工業部、煤炭工業部和紡織工業部則保留部的建制，但內部機構要進行精簡。這十二個單位精簡後，部長、副部長從原有的一百一十七人減爲二十七人。

國務院各部、委、直屬機構和辦公機構的數目將從現有的九十八個裁減合併爲五十二個。

根據改革方案，部的正副職配備三至五人，司、局的正副職配備二至三人。部長的年齡一般不超過六十五歲，副部長和正、副司、局長的年齡一般不超過六十歲。經人大常委會批准，將成立國家經濟體制改革委員會，由總理兼主任，負責體制改革的總體設計。

新官簡歷 也是舊人

（特訊）新華社北京三月八日電 五屆人大常委會第二十二次會議通過的新任命人員的簡歷如下：錢正英（女），五十九歲，浙江省嘉興縣人，曾任山東省黃河河務局副局長，華東水利部副部長，水利部副部長，華東水利工程學院院長，水利電力部副部長，部長，水利部部長。劉毅，五十一歲，山東省乳山縣人，曾任山東省糧食廳，財委秘書，省財辦副處長，處長，主任，商業部副部長。陳慕華（女），六十一歲，漢族，浙江省青田縣人，曾任國家計委交通局副處長，外經總局成套局副局長，對外經委三局副局長，對外經濟聯絡部副部長，部長，現任國家計劃生育委員會主任，國務院副總理。秦仲達，五十八歲，山東省榮城縣人，曾任大連化學廠廠長，東北工業局副局長，化工部基建司副司長，設備司副司長，技術供應局副局長，基本建設總局副局長，生產調度局局長，化工部副部長。

（特訊）新華社北京三月八日電 國務院常務會議今天通過的副部長名單如下：李鵬、李代耕、李伯寧爲水利電力部副部長；樂習、潘遙、宋克仁、李銘爲商業部副部長；鄭拓彬、魏玉明、賈石、呂學儉爲對外經濟貿易部副部長；李克、陳潔、王品清爲對外經濟貿易部代表（副部長級）；王瑞庭、何正璋爲紡織工業部副部長；于洪恩、劉輝、葉青、胡富國爲煤炭工業部副部長；林殷才、馮伯華、賈慶禮、楊光啟爲化學工業部副部長。

亞洲發展中國家輸出毒品
每年達十六億美元 佔出口貿易百分一

（路透社泰國曼谷八日電）根據聯合國的一份經濟調查報告稱，每年從亞洲的發展中國家，非法輸出的鴉片及海洛英，可能達到十六億美元之鉅。這份於昨日在此間發表的報告稱，這個數字等於是亞洲的發展中國家，每年所紀錄的綜合出口數字的百份之一。這份調查報告，是由聯合國亞太區經濟及社會專員署，爲將於三月二十三日在此間召開每年一度的部長級會議而準備的。該調查報告稱，連接緬甸、寮國及泰國的所謂「金三角」地區，以及接近阿富汗、伊朗及巴基斯坦邊界地區的「金三角」地帶，佔了大部份由亞洲運往世界各地的毒品。報告又稱，金三角地區在一九八零年的鴉片產量達六百噸。金三角地帶在一九七九年的產量達一千五百噸，不過，因爲阿富汗及伊朗的內政問題，一九八一年的產量已降至七百噸。

漂亮迷人的鍾安妮，她在加州「聖地牙哥海洋世界」出任訓練員，她的愛心以及對動物特別呵護，常獲海豚給予熱吻答謝。（合衆國際社）

大陸與星航機 幾乎空中相撞
眞是「險過剃頭」

（美聯社日本東京八日電）日本運輸省星期一稱，一架密克羅尼西亞大陸航空公司波音七二七客機星期日在太平洋上空僅僅避過一次空中撞機，當時一架新加坡航空公司七四七客機在其之前飛過。這架載有一百零八名乘客以及九名機員的大陸航空公司客機，機長利蒙向運輸省民航局作報告稱，兩架飛機相距約四分一哩（四百六十公尺）飛過。運輸省稱，這宗事件是於星期日上午七時，在百丈島東南面約四百一十公里的太平洋上空發生。百丈島位於東京東南面約七百哩。運輸省稱，根據利蒙機長報告稱，兩架飛機是於三萬五千呎（一萬六千公尺）的高空飛行，該新加坡航客機是由右向左，在他的客機前面飛過。該密芝羅必西亞大陸航空公司客機，是由塞班島飛往日本。運輸省又稱，該新加坡航空客機是由檀香山飛往台北，現時未清楚機上有若干機員及搭客。

人大常委通過要案
嚴懲破壞經濟罪犯
大陸罪案越來越嚴重

（特訊）新華社北京三月八日電 五屆人大常委會第二十二次會議今天通過了關于嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定。決定對一九七九年發佈的刑法的一些條款作了補充和修改，加重了對犯某些罪行的處罰。決定說，犯走私，套匯，投機倒把牟取暴利，盜竊，販毒，盜運珍貴文物出口等罪行，情節特別嚴重的，處十年以上有期徒刑，無期徒刑或者死刑，可以并處沒收財產。國家工作人員利用職務犯上述罪行的，從重處罰。中國刑法以前對犯上述罪行的最重處罰是無期徒刑，可并處沒收財產。決定說，國家工作人員索取，收受賄賂的比照貪污罪論處，原來刑法對收受賄賂最重處罰爲有期徒刑，現在按貪污罪論處，情節特別嚴重的可處無期徒刑或死刑。該決定自四月一日起施行。

台灣改善投資環境
海外華僑投資增加 總額超過十億美元
趙耀東宣佈設僑外投資聯合辦事處

（中央社台北八日電）經濟部長趙耀東今天說，截至今年二月爲止，經濟部北核准華僑回國投資一千五百十一件，金額十億零六百萬美金，約佔投資總額三分之一。經濟部正在研究如何改善投資環境，以及加強投資業務審議單位的組織功能。趙耀東在立法院僑政委員會，提出工作報告時表示，經濟部正在草擬設立僑外投資聯合辦事處的辦法，將邀集財政部、僑委會、警備總部、海關等各有關單位，派遣代表集中辦公，以便利華僑回國投資。

毛松年在立法院說
配合經建政策 輔導華僑投資

（中央社台北八日電）僑務委員會委員長毛松年，今天在立法院說：七十年一月到十二月，華僑回國投資案共九十一件，其中新投資案卅二件，原有事業增資案五十九件，投增資金額共僑美金三千九百四十六萬元。毛松年又說：爲配合國家經濟政策，加速工業技術升級，僑委會引導華僑投資技術密集工業，自七十年九月以後到今年二月底止，核准華僑投資技術密集工業的有三家，連前核准的共計十家，投資金額美金九百十一萬元。毛松年今天列席立法院僑政委員會，提出華僑經濟輔導工作報告，並答覆質詢。

毛松年指出：僑委會協調世華聯合商業銀行、華僑商業銀行、上海商業銀行、華僑信託投資公司、亞洲信託投資公司以及中聯信託投資公司等之家僑資金融機構，對國內僑資事業擴大融資服務，計七十年一月到十二月內共融通資金爲新台幣一百零二億九百八十萬元，佔上述金融機構全年放款總額百分之十六點九四，對紓解僑資事業資金週轉有很大的助益。毛松年表示：近年來我國生產事業普遍發展，製造技術及經營管理等各方面，都有長足進步，深獲各地僑胞信任，故海外華僑于新創生產事業或擴充現有生產設備時，多樂于採用祖國機器，並聘請國內技術及管理事業人才前往主持，僑委會也協助治聘這類人才到海外僑營事業機構服務。他強調：僑委會同時也採取措施，輔導僑商推銷國貨，協助海外華僑回國參觀農工設施，並提供技術服務。

文化藝術農業操作 滇人與日關係密切
日本派專家前赴雲南調查

（時事社大阪八日電）日本國立民族學博物館（地址、吹田市，館長梅棹忠夫）爲了對種稻的起源和日中兩國飲食文化進行比較研究，決定派遣調查團前往中國雲南省，由四月起進行兩個月的調查。外國學術調查隊踏入雲南省內還是首次。兩名中國學者也將參加這次調查工作，由日中雙方有關於中國少數民族文化的特徵以及與日本傳統文化的對比等進行調查研究。一行由該博物館教授佐佐木高明擔任團長，團員爲該博物館教授藤井知昭、京都大學東南亞研究中心所長渡部忠世教授等五人。定於四月上旬由日本起程前往雲南，中旬由昆明出發，途經思茅，到雲南南部和廣西壯族自治區，以景洪南部南寧周圍爲中心進行調查，預定五月下旬返回日本。

據佐佐木教授等說，中國與日本的文化關係很深，尤其在雲南省，糯米、茶、醬等飲食文化，男女互相唱歌表達愛情的「歌垣」以及飼養鸕鶿捕魚的風習等，和日本文化共同之點還留有很多。又據渡部教授的研究，由人種植的亞洲稻米，有圓呈圓形的和細長形的兩種，日本稻米屬於前者。據中國學者最近報告，在雲南省的高處種植着被認爲是這兩種稻中「祖先」的未分化的野生稻。該博物館期待，通過對雲南省的現地調查，關於日中文化的比較，和一向認爲是起源於熱帶印度低濕地區的種稻工作，能開展新的學說。又，關於調查團的訪華，親自帶頭進行了交涉的梅棹館長說：「如日本有類似文化的地區在世界各地都有，由於雲南省是在鄰國的中國，所以特別感到興趣，期望獲得成果。」

印尼大選 軍事領袖 會商保安

（法新社耶加達八日電）印尼高級軍事領袖與主要地區司令今天在西爪哇萬隆舉行三天會議，討論該國在五月四日大選前的保安與政局。一位軍方發言人說：這個會議由國防與保安部長米雪夫主持開幕，聆聽所有地區之保安進展及各省之穩定情形。預料會議由蘇哈圖總統主持閉幕，並發表聲明，呼籲在三月十五日展開競選運動期間，維持和平與安寧。

台各界人士祝賀 何應欽九三華誕

（中央社台北八日電）今天是一級上將何應欽九秩晉三誕辰，各界人士今天紛紛前往拜壽。何上將壽登期頤，精神矍鑠，耳聰目明，平日關心國事，每日到辦公室處理公務，接見外賓，著作論述。今天前往何府向何上將拜賀的有：嚴前總統、謝副總統、總統府資政張羣、行政院長孫運璿、國防部長宋長志、前國防部長俞大維，一級上將黃杰、一級上將賴名湯、馮啓聰上將，中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士等一百餘人。

一百五十位婦女戴着安全帽，結隊駕駛機車，由交通警察前導，女警隊殿後，七日上午從台北市國父紀念館前出發，浩浩蕩蕩在市區街道遊行，呼籲民衆騎機車必須戴安全帽。這項運動是由台北市內湖區婦女會主辦，作爲慶祝三八婦女節獻禮。（中央社記者馮國鍇攝）

台中外婦女 歡慶婦女節

（中央社台北八日電）爲慶祝婦女節，一項國際婦女聯誼茶會，今天下午在中華婦女反共聯合會舉行，共有二百多位中外婦女參加，在彼此的歡聲笑語，及穿插的舞蹈表演中，共同度過了屬於婦女們的佳節。這項國際婦女聯誼茶會由中華婦女反共聯合會理事長王亞權主持，她並頒發獎金，獎狀及蔣夫人國畫獎及盲胞集中婦聯會舉辦的女青年演講比賽前五名優勝者，張玲，王曉蘭，楊靜文，張小虹，張碧華。今天參加的中外婦女，包括了外國駐華使節夫人，中國國民黨中央婦女工作會主任錢劍秋，錢復夫人，賴媽媽趙麗蓮及婦女民意代表。

在游擊隊暴亂下
危地馬拉大選 人民投票踴躍
喬拉華獲初步勝利

（合衆社危地馬拉首都八日電）危地馬拉總統選舉昨日在形勢動盪中舉行，雖然反政府的游擊隊集中力量在各地滋事及騷動，目的在破壞選舉，但大部份選民仍然罔顧危險及威脅，前往各投票站投票。投票時間本定於昨日下午六時截止，但因屆時仍有投票站外選民仍大排長龍，等候投票，故各站在下午六時之後繼續開放，有延長時間達四小時之久者。政府所支持的候選人喬拉華在初步計算選票時一路領先。預料當選機會極大。目前得票第二名者係「極右派」候選人阿拉康。不過，據初步開票結果，不合規格的廢票甚多，竟達十分之一。估計約有若干選民難爲左右袒，故意投下填寫錯誤，不合規格的一票。

（路透社危地馬拉首都八日電）由於反政府的游擊隊全力破壞昨日舉行的總統選舉，全國各地所發生的槍戰，爆炸及縱火事件由昨至今仍未戢止。昨日清晨，正當總統選舉投票快要開始時，游擊隊攻擊首都鄰近的兩處鄉村，并將準備用作投票站的「鄉公所」搗毀。在首都市區，有一小隊游擊隊員攜備炸藥及催淚彈，準備有所行動，在街道上與政府軍的巡邏隊發生遭遇戰，結果游擊隊員中有三名被擊斃。

恐怖分子 三名死亡

（合衆社危地馬拉八日電）儘管處處有游擊隊襲擊事件，危地馬拉人星期日踴躍投票選舉新總統，政府支持之候選人，初步領先。

（美聯社危地馬拉市八日電）當危地馬拉人民星期日往投票選新總統時，在一投票站發生槍戰，據報導槍手射傷三人，及有三個游擊隊員被擊斃。三名平民及一位將領，代表右派及極右派政黨，參加競選總統職位。同時左派的候選人，及在這中美洲國家活躍的游擊隊，號召抵制選舉。警方說，數名槍手在首都南部近郊一投票站開火掃射，在選舉新總統及其他官員的投票開始前不久，乘準備好的汽車逃走。稍後根據報導，暴徒與警察射擊時，三名恐怖分子被擊斃，其中一名攜有一袋炸彈。

何明璋等赴奧克拉荷馬
與波特第二次會談 解決女壘比賽難題

（中央社台北八日電）中華民國壘球協會發言人湯銘新今天表示，中華民國壘球協會理事長何明璋、壘協理事黎昌意，及代表李炎於台北時間今天清晨（洛杉磯時間七日下午），前往奧克拉荷馬，將與國際壘球總會秘書長波特安排進行第二次會談。湯銘新說：何明璋因旅途奔波，在洛杉磯時身體會不適，經醫生診治醫療，目前好轉，他本想回國休息，爲了公事今天再度「出征」。他表示：至目前沒有進一步的消息，波特會在第一次會談中，轉變了態度，表明國際壘總繼續支持去年夏威夷的決議與同意主辦國升國旗，但對于在第五屆世界女子壘球錦標賽開幕儀式中，是否演奏主辦國國歌，與使用既定的會徽標誌，仍有意見，這也是第二次會談的重點。

他說，中華壘協與國際壘總的進一步會談結論將不會超過十五日，女壘賽將發出的邀請函與籌備會資料等事宜，也將在第二次會談後確定。黎昌意會於去年率領中華青年女壘隊前往加拿大，參加第一屆世界青年女壘賽。他目前會從歐洲代表我國參加國際壘總會會員大會歸來，很成功的維護了我國國旗、國歌，湯銘新表示，黎昌意在會議桌上及球場上的對抗經驗，能提供壘球決策人士的參考。

他表示，在波特未與中華壘協代表作第二次會議之前，無法預知下次會談的結果。

連年雨雪稀少
北京河北遼寧 乾旱越形嚴重

（北京電台八日廣播）據新華社報導，由於連年雨雪稀少，北京、河北、遼寧等省市，乾旱情況越來越嚴重。目前這些省市的各級黨委和政府正在採取措施，組織羣衆積極抗旱。北京地區去年的降水量比常年少百分之卅五，到今年二月初，官廳密雲兩大水庫蓄水量繼續下降，其他中小水庫都沒有水。目前河北省耕地土壤，含水率一般在百分之十左右。邯鄲地區有部分社隊人畜飲水發生困難。旱象嚴重的遼寧省，朝陽錦州和阜新地區，現受旱農田達一千四百八十萬畝

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

早過百萬 第二週映

好評潮湧！定座請早

女校春色·遞出追大新聞！

滿足情慾·點只狂野咁簡單！

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

尊浮爾斯 現代愛情 小說改編

法國中尉的女人

台前幕後兩段情 單戀相思夢難成

提名競選5項金像獎

本屆金球獎女主角 梅麗史翠普

繼「克藍瑪對克藍瑪」後 問鼎金像獎的代表作

一部啓發性迷離愛情電影·聯美發行愛情鉅獻

邀請有情人共賞 ·今起訂座· 兒童不宜

普慶·明珠 後天獻映

全新印本 粵語對白 閤府統請

金剛

超級巨猩 超級巨片

最轟烈的決鬥 最偉大的愛情 最驚人的製作

史無前例的電影！

「冲天大火災」導演 尊基拉文

名製片家 羅倫蒂斯

嘉禾機構之亞公司榮譽發行 panasia KING KONG

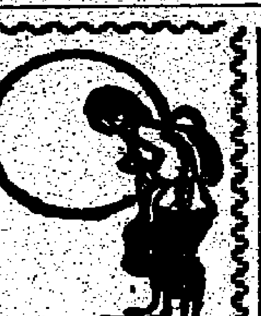
皇后 皇都 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶

萬年 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪 域多利 南灣

優先場：滿得早，讚聲多！

嘉禾·紅磡 今映午夜場

下期盛大獻映



香港保護兒童會

麗都 同樂 英華 龍華 油麻地 民樂 金門 樂聲 麗聲 柴灣 香港仔 福星 國泰 總統

第弍週 今天五場獻映

真正紀錄片王！！！

兒童不宜

環球 麗宮 寶聲 明月 亞洲 黃金 金明 娛樂 翡翠 文華

巴閉！架勢！夠威！好睇！

今天全綫五場 翡文加夜 翠華午場 速速定座

編導 李翰祥 落足材料 精心泡製

慶宮

爆滿 第五天映 請早

雜牌軍東征

兒童不宜觀看

下期獻映

軍妓愛茜

場五 南灣 澳門 光華 珍寶 好景 紅磡 麗聲 嘉禾 九龍 帝后 皇都 皇后 香港

未看從速 各報好評

明報晚報：懸疑奇情，發展快速，峰迴路轉，相當暢順。

紅綠：若干氣氛弄得頗有睇頭

天天：恐怖氣氛頗具嚇人效果

鬼影一現·橫禍立來

七條人命 七種死法

個個似兇手·人人都可疑

香港海風電影公司出品·粵語對白 （兒童不宜）

李修賢（武技指導）

監製：敬芝公 製片：王志賢 編劇：江華

邵音音 關山 周麗娟 黃錦燊 李影 李修賢

催命！奪命！索命！令你喘息

本港新聞

誤為逃匪市民死警槍下
裁定死因不明
無法證明死者左手是否能持刀
陪審團商議一小時獲一致結論

（新亞社訊）旺角通菜街四十號至四十二號「金海鮮酒家」地下，於去年十一月十六日凌晨三時許，發生一宗鳴槍事件，一名青年追賊，被誤為逃匪，遭警探開槍擊斃案，死者黎焜慶（卅二歲）之死因研究，昨續在死因研究庭開庭聆訊，全案證供完畢，一男二女組成之陪審團，退庭商議一小時，復出向死因法官回報，一致裁定本案死因不明。

綜合證供透露：事發晚開槍探員梁華成，在酒家閣樓竹戰，突有一名伙記調樓下有劫案，梁本人遂行落樓，只行落一至兩級樓梯，即聽有金屬跌地聲，梁估計匪徒有武器，故將佩槍拔出，在未抵平台時，梁向死者第一次表示自己是『差人，咪郁。』抵近平台，第二次着死者咪郁，否則開槍，但當時死者並未有止步，又見死者左手持有刀舉高，梁恐被死者襲擊及逃走，遂向其鳴槍一響，開槍後，梁本人亦追出酒家外追匪，至折返酒家時，始有人告知打錯人。

梁在作供謂：在未開槍時一剎那，曾聽聞有人講：「自己人」，死者中槍後，身體後仰，所持之刀跌落地，另死者之兄長指出死者之左手殘廢，但亦有證供顯示死者在考牌時，左手操作如常，死者在監獄服刑時，在獄中能做體能運動，因此他是有可能持起刀的，故無法證實死者左手是否殘廢，死者致死原因爲胸部中槍，傷及左肺及心臟。

承接工程行賄
裝修商人被控
認罪候查身世宣判

（新亞社訊）一名商人，因向一名公司經理行賄，作爲承接工程合約之報酬，事發爲廉署拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘大律師出庭代表辯護，承認第二，第四，第五，第十一至第十三項罪名，其他控罪全部否認，獲控方不提證供起訴，予以撤銷，裁判官聆罪案情後，諭將案押候三月十五日，以便感化官調查被告之身世背景，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管。

被告曾向千，五十九歲，報稱商人，共被控十三項罪名：（一）及（二）罪指其於七九年十一月十七日，在九龍地區，在一宗裝修及建造工程，以玉泉傢俬裝飾公司名義，偽造及行使一張估價單，蓄意行騙；（三）及（四）罪，指其於七九年十一月廿九日，在九龍地區，在一宗裝修及建造工程，以林妹記裝修名義，偽造及行使一張報價單，蓄意行騙；（五）至（十）罪，指其於七七年二月四日至七九年十二月五日期間，無合理解釋，先後六次向胡彬鴻提供四千五百〇九元金錢利益，作爲星光廣告裝飾公司承接工程合約之報酬；（十一）至（十三）罪，指其於八〇年一月廿五日至五月三日期間，先後三次向何永安及胡彬鴻提供共二萬七千六百四十四元金錢利益，作爲兒曾替斯巴利公司裝修星光室內設計裝修公司承接斯巴利公司給予之裝修工程合約之報酬。

收受金錢替人運毒入獄
懲教署前職員
判監緩刑罰款

（新亞社訊）一名懲教署前任二級助理督導員，涉嫌在職期間，非法向囚犯家屬收受金錢利益，作爲運毒品給予該囚犯之報酬，事件爲廉署人員揭發，將其拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，主審法官郭高論在聆訊案情後，祇裁定被告兩項非法收受他人金錢罪名成立，而非作爲運毒之報酬，因控方之證供，就運毒入獄方面有疑點，乃判被告入獄兩個月，但緩刑十八個月，另罰款四千元。

被告林偉波，廿三歲，前監獄署二級助理督導員，被控兩項罪名：指其分別於去年四月廿三日及五月十八日，在本港地區，身爲政府公務員，先後兩次非法收受女子黃濶闌共一千五百元，作爲攜帶毒品入域多利監獄之報酬。

控方案情指出，男子孫國榮，因犯案在域多利監獄服刑，去年初，有兩名囚友綽號鬼仔及黐髏頭，指孫曾在芝麻灣毆打他們，乃將孫毆打，適時被告在當值，乃馬上制止兩人，幾日後，黐髏頭問被告是否要保護，如付欵可得到保護，孫後來告知來採監之妻子，妻子表示可籌得一千元，幾日後，孫將一張字條交黐髏頭，其後，被告即持該收條向孫之妻子收取一千元，去年五月十五日，孫之妻子再給予被告五百元，此事後來爲廉署揭發將被告拘控。

時代週刊專文
食鹽如過量
易患高血壓

食鹽過多會引起高血壓症狀。這個問題，現已引起醫學界密切關注；而美國波斯頓市一位專研高血壓症狀的專科醫生更指出，人體鹽份過量，與高血壓有密切的關係，情況一如胆固醇過多會導致心臟病一樣。

本週二出版的「時代週刊」雜誌，在今期的封面專題報導中詳細分析這項醫學界新發現。據悉，美國一般成年人每日平均食鹽二至二又二份一茶匙，比較人體所需數量多二十倍。根據估計，美國約有三千五百萬人患有高血壓，倘若包括症狀輕微者在內，人數更達六千萬。

「時代週刊」的報導中指出，人體吸收鹽份過多到底如何會導致高血壓，目前尚沒有人能夠充份解釋箇中理由。但根據加州方面向一千五百名男女進行調查的結果，減少食鹽者所量度的血壓度數，比較不改變飲食習慣的人平均低百份之六點四。

該則專題報導引證指出：「在人民食鹽數量多的國家，高血壓患者人數亦一樣高，日本便是一個最典型的例子

冷氣零件一批失竊
商人小心買入賊贓

（港訊）警方昨日呼籲冷氣機商人如有人向他們兜售來歷不明之中央冷氣系統零件時，請與警方聯絡，因爲該些零件可能爲一宗盜竊案之失物。

該案發生在去年十二月九日，一名事主發覺其載貨小巴在香港中心之停車場內失去，車內之一批中央冷氣系統零件包括一些接口，活門及控制器亦同時失去。

該輛小巴在今年一月十八日在長沙灣地區被尋獲。但車上約值十五萬元之冷機零件則被偷去。

任何人士如遇到有人向他們兜售該批零件時，請立刻與長沙灣刑事偵緝處聯絡，電話：三－七四四三二一七或致電警察熱綫，五－二七七一七七。

歐美服裝市場報導
提供製衣廠洋行參考

從歐美服裝市場調查報導顯示，用全蔴或以蔴爲主要成份之服裝，銷量逐年增加，就八一年度較八〇年度更高達三倍，數字令人樂觀，其主要原因除了不受配額限制，更重要的是穿着蔴質之男女時裝在歐美已形成一股新潮流。

本公司經營國產全蔴、棉蔴混紡、蔴滌混紡、棉蔴交織等坯市，常備現貨，代客加工，高級整理，歡迎洽商。

成功棉蔴有限公司
SHING KUNG COTTON & RAMIE LTD.
電話：三一九一一五一九　三一九一一五一〇
CABLE: HK 4040
TELEX: 61604 SKDCL HX
九龍大南街一七一號大南商業大廈九樓

某大銀行
誠聘下列職員

（一）普通職員多名，英文中學會考，五科及格，有工作經驗，優先錄用。
（二）男性練習生多名，年齡由十七至廿二歲。
（三）待遇從優，供午膳，有各種福利，如：有薪假期，公積制度，年終花紅，醫療補助等。
應徵者請將詳細履歷，年齡，近照，聯絡電話，寄香港郵箱9824人事部收。

鄭重啟事

大韓民國專賣廳
暨
高麗蔘全球總代理 樂天商事株式會社
同時宣佈：

即日委任
趙光利有限公司爲
「大韓民國高麗蔘」東南亞*獨家總代理

香港高麗蔘中心有限公司爲
「大韓民國高麗蔘」東南亞*獨家總經銷

*包括香港、澳門、新加坡、泰國、馬來西亞、印度尼西亞、菲律賓.

大韓民國高麗蔘

東滙商業大廈
尖沙咀寶勒巷27號（近漆咸道）
150年期

寫字樓分層出售
面積由1000呎至1658呎
地下旺舖　適合各行業

預售期間 每呎只售＄1,100餘元起
首期祇付一成　入伙前無須再付款
祇餘數層　誠營商置業良機

- 用料上乘　外牆顏色紙皮石
- 茶色玻璃　配古銅色鋁窗
- 雲石大堂　名廠快捷電梯
- 每層一伙　設獨立洗手間
- 近地鐵站　交通最便利

鄰近東尖沙咀新發展區前景極佳
（說明書備索）

洽購處：
華之傑企業（集團）有限公司
WALL STREET ENTERPRISES (HOLDINGS) LTD.
中環砵甸乍街37號嘉寶商業大廈1603-4室
電話：5-420833　5-409192

大埔商業中心
大埔　廣福道1901地段

一次過付款八五折優待
特價優待分期付款
入伙後免息15個月

大埔區唯一
高級商業大廈

- 古銅色鋁窗・配茶色隔熱玻璃
- 全座裝置中央冷氣系統
- 商場及入口大堂牆身鋪砌雲石
- 旺舖裝置古銅色落地鋁門及櫥窗

地下旺舖適合銀行、百貨行業

投資增值
營商置業良機

洽購處：
利安地產有限公司
香港雲咸街1號南華大廈十一樓
電話：5-256071-5
地盤售樓處：0-6581921

廠房出租
柴灣新安街二千餘呎觀塘偉業街
132號冠華鏡廠第五工業大廈
全層4,500呎，一梯一伙廠租
請電〇—一二四五〇二一

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

NZI

實力雄厚，信譽卓著，
分公司遍設世界各地，
經營一切保險業務，
歡迎致電垂詢
電話：
五—二二四〇七六

紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈
十四樓
電話：
五—二二四〇七六

清潔香港　人人有責　大家合作

深圳市☆深港(華利)汽車運輸有限公司
華利航運公司
香港⇄廣州　全程提單
運力最大・服務最完善・能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

陸　各類大小貨車・輕重吊機車・貨櫃車・
海　國內外轉口運輸　貨櫃箱，散庄貨
空　能即日安排運力

集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省・歡迎貴客托運

貴客惠顧，垂詢請電
陸運部　3-910438（3線）
海運部　3-913407（4線）
空運部　3-945443
香港：九龍大角咀櫻樹街5-13號一樓
廣州：廣州港集裝箱運輸公司
電話：三三四九六　三二一八八
代理：香港民安保險有限公司

移民至加拿大
商業投資者移民簽證
符合商業投資條件者可有優先接納。加拿大移民律師將于四月份在香港提供有關資料，欲面談可由 TELEX 或特快信預約：

VICK, MCPHEE
Barristers & Solicitors
305—1111 west Georgia Street
Vancouver. B. C., Canada V6E 3G7
Telex: 04—508813 VICMAC VCR.

新樓平賣
香港西環山市街1號A
太生大廈
①廿四樓B面積800呎售價615,790
每呎售769元另奉送天台466呎
②二樓A面積420呎售價326,040
每呎售776元另奉送平台406呎

香港上環普慶坊22—34號
太慶大廈
①廿四樓B面積520呎售價473,575
每呎售910元另奉送天台296呎
②十樓A面積430呎售價319,000
每呎售742元

錦茂企業有限公司
德輔道中60號萬宜大廈1101室
電話：5—236049，5—245961

榮健廬
男婦兒科　經驗最多　中氣不足　神經衰弱
鼻
特效專藥　愈後收費
男婦　兒科　哮喘　虛弱

九龍荔枝角道大單邊桂林街
豐年閣
兩房一廳　由二十四萬餘起
分層出售
地下旺舖適合銀行及各商業
定江置業有限公司
請電話：五—四三九五三八　四四七六八四洽

本港新聞

合資經營或補償貿易
港商投資深圳共達十五億元
地產製衣電子五金等業佔多
工商各業不斷派團考察深圳

（本報專訊）本港資金投資深圳目前已超過十五億港元，各大商會皆與國內作緊密聯絡，有等更成立專責部門研究大陸投資。

中國深圳經濟特區之開發，在如火如荼情況下，目前與本港各投資者已簽訂的合同共達千宗，價格高逾十五億七千零五十萬元。

直至本年一月爲止，中港合作發展深圳之千份合同中，全屬本港投資者有十八宗，價格一億七千七百五萬港元，三宗合資經營則值二千五百萬元，合約經營八十五宗，價値高達十三億三千五百萬港元，加工者六百四十七宗，爲八百三十萬元，一千三百四十萬元則屬六宗補償貿易，而畜牧業及水產繁殖之二百三十三宗，則値一千六百八十萬港元。

在所有港資中，以地產發展佔大多數，其餘則以製衣、電子及五金工業爲主。

本港各大商會，有鑒於本港在國內之投資日鉅，亦紛紛成立小組作出研究，及不時派代表團往深圳參觀考察。

其中以美國商會美中關係商務委員會採取最先之行動，該小組已於去年四、五月間組成數團往國內考察，更不時舉行例會，專責研究大陸貿易，據悉港中關貿易問題甚多，不同行業有不同情況出現，不過，綜合而言，則以交通運輸最爲頭痛。

香港總商會方面，亦有中國委員會之組織，曾于去年七月作深圳之行，參觀了電子廠、針織廠、印刷廠、五金廠、手袋廠及製衣廠等，其考察結果以爲港深近在咫尺，陸路交通尚無問題，惟國內之成衣及紡織配額不分配予外來投資者，若半製成品加工，在港須有工商署來源證及配額則可解決，至于在港轉口大陸製成品，國內亦有中國之來源證發給，對轄往一些國家並無問題。

香港總商會及工業總會
瞭解特區實況不斷派團考察
經營困難多多・運輸更見頭痛

香港工業總會方面、國際事務部亦有港中工業協進委員會之設，該委員會之目標在促進港中工業共同利益，以便更深入瞭解特區經營結構及規例，與深圳當局建立聯繫，促進合作；及在深圳尋求對港中雙方有利而且可開展合作的領域，尤其有助于香港工業發展的領域。

該會已于去年十一月廿一日，由立法局議員李鵬飛率領下，組辦電子及電器工業深圳特區訪問團作一天參觀訪問，本年二月十三日，廿二位廠家代表及四位職員更組有紡織製衣業小組，往深圳作一天之行，參觀兩家港資紡織廠，及與深圳特區有關負責人舉行會談，據悉此行結果亦非常美滿。

工業總會總結兩次參觀深圳結果，認爲要看的太多，而時間太短促，故打算下次組團參觀時，會將行程加長至兩天，預訂在三月間先後有塑膠，皮革製品及金屬製品業，建築材料及工程業考察團，四月十日，十七日，廿四日有電器，印刷及電子配件團，五月十五日則有飲食油漆藥品組，六月十二日有珠寶，鐘錶，光學製品團等。

中華廠商會方面由于組織以工作劃分，而非地區計算，故無特別小組研究中國投資問題，不過，該會貿易組，投資合作小組皆與國內有密切合作，可能于二個月後組團往深圳參觀。

香港中華總商會方面，與中國的合作更見緊密，不時將取得之材料供會員參考，不過由于深圳市組織在簡化整頓中，該會目前尚未打算組團前往參觀。

香港貿易發展局對本港貿易推動可謂不遺餘力，其與國內連結亦非常密切，惟由于編制關係，目前尚無大陸小組之設。（忠）

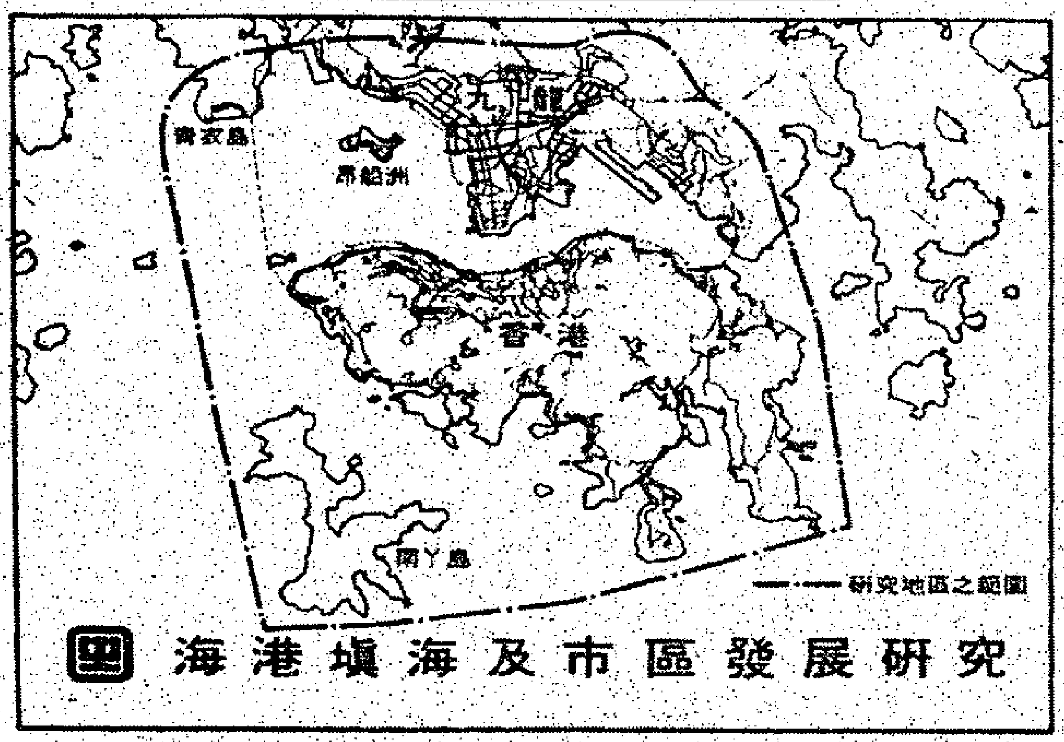


圖　海港填海及市區發展研究

天陰有雨

天文台預測今日天氣，吹和緩東北風，天陰、有雨，天氣繼續清涼，最高氣溫約十六度。

一道廣闊高壓脊籠罩中國及東海，引致南中國北部吹清勁至強烈東北季候風。

香港仔至跑馬地隧道
週五開放通車
五或六月全部竣工雙管行車

（港訊）營造商現僱速工作，以趕及使香港仔隧道於星期五（三月十二日）部份開放。他們於上週末仍照常工作，以便趕快完成香港仔隧道的餘下工程。

香港仔隧道爲連貫港島南北的重要通道。

路政部發言人說：燈光系統已安裝及檢查妥當。

營造商現正進行通風系統工程，而通訊系統之試驗則尚待完成。

發言人說：「當達到所需之安全水平時，隧道才可予以開放通車。照現時情況看來，有一條行車管極可能按照原定目標於星期五開放。但當局會於適當時候，即正式宣佈。」

隧道部份開放通車時，當局將採取特別交通措施予以配合，尤以跑馬地區爲然。

爲方便駕車人士適應新交通措施，隧道開放後數天內將加派交通警員在有關地區協助及指導。

到今年五月或六月，預期香港仔隧道將全部竣工，作雙管行車。

在此臨時措施下，當局將安排六條巴士綫，其中三條爲新辦路綫，及兩條專綫小巴路綫行經隧道。

運輸署發言人說：隧道部份開放時，該署將公佈所有詳盡的交通措施及經修改的公共交通服務。

銀行舖位招標
沙田車站將設銀行

（港訊）九廣鐵路沙田車站將設有銀行，方便乘客。

鐵路局發言人說，該局現正招標承租銀行用的舖位，截止收標日期及時間爲本月十九日（星期五）中午十二時。

投標表格及其他詳情，可向九龍紅磡車站閣樓九廣鐵路局運輸及營業部總務處索取及查詢。

應付人口房屋交通就業等各方需求
港府統籌美滿環境擬定全盤發展策略
聘請工程公司研究海港填海

（港訊）政府現正進行擬定一個香港發展策略。

地政測量及城市設計署之城市設計處處長周湛燊昨日在宣佈上述消息時表示：這個策略是政府在統籌美滿環境全盤計劃及應付與人口增長有關的房屋、交通、就業及其他方面的需求，所作努力的一部份。

周氏說，訂定發展策略是由地政工務司統籌，而在此之前，則需先進行若干個分區域的研究。

有關此類研究之其中一項「海港填海及市區發展研究」之協議，昨日下午三時由周氏及史葛惠柳新高柏力工程公司代表奧士來在工務司署會議室舉行簽署。

該項研究之地區包括維多利亞港、港島、九龍、新九龍及其他有關地區。

研究工作下週展開需時十五個月完成

周氏說：「該研究之主要目的是評估研究區之發展潛力，包括進一步填海之可能性，及重新發展現有物業和開拓新土地可能帶來之額外市區發展機會。」

該項研究將會：

△調查這些發展計劃的費用，利益及其他可能牽連之問題。

△研究其他特殊問題，例如倘若啓德機場他遷時，原來地點之未來用途。

△從長遠計劃觀點，選劃增建貨櫃碼頭及有關海港設施之最佳地點。

該項研究之報告書，將提供多項規劃策略之建議，供政府考慮選擇，以斷定研究區最適當之發展規模。報告書的調查結果將會提供有關檢討本港整體發展規劃所需之資料，而其中亦包括考慮每一個分區域之潛力規限和需要。

周氏說：「這是一項繁複的研究，而將涉及利用多種專業性之探討法，因此研究組之成員，將包括各類專家，如城市設計、工程、運輸計劃、經濟及財政分析和海港操作等。」

這項費用約二千四百萬元之研究，將於下星期展開，需時約十五個月完成。

研究組之另一都市規劃小組成員由羅麥莊馬建築師都市規劃師提供，並由該公司之都市規劃合夥人史超域任研究總主任。

而史葛惠柳新高柏力工程公司將會負責工程和運輸計劃，容永道會計師事務所負責市區及海港經濟，高德測計師行則負責估價方面的研究。

其他專門研究項目，包括海港操作、環境美化及防止環境污染。而英國水力研究所和水質研究中心將負責採用一個數學模擬法，以評估進一步填海及海港範圍內市區發展之影響與——其對污染與潮流可能造成之損害。

香港發展策略草擬，其中一項海港填海及市區發展研究，昨在工務司署舉行簽署。圖示：城市設計處長周湛燊及史葛惠柳新高柏力工程師奧士本簽署情形。

航空包裹寄往法國星期三起恢復辦理

（港訊）郵政署昨日宣佈：由香港寄往法國的航空包裹郵寄服務，將於星期三（三月十日）起恢復辦理。該項航空包裹郵寄服務，是於去月（二月）二十五月起暫停的。

電視新聞報導未有顧及聾人

（特訊）電視諮詢委員會第八次報告書除了指出目前電視節目大體上向令人滿意外，也說明一些地方有待改善，例如該委員會響應香港聾人福利協進會的呼籲，會建議電視台在節目上加字幕，特別是在播映新聞節目的時候。然而，電視台的反應並不熱烈，主要是由於增添額外人手及設備所需的費用問題。該委員會感到欣慰的是香港電台電視部已製作一輯專爲聾人而設的節目以彌補不足。該節目附有字幕，每週播映一次，並由香港電視有限公司提供設備及撥出播映時間。

報告書對兩電視台未能熱衷改善週末播映的節目，也有微詞。據說重播節目已成慣例。（强）

水塘存水總量百分之四十一

（港訊）水務署宣佈：昨日上午九時，本港各水塘之存水共爲二億三千八百五十五萬六千立方米，佔總容量百分之四十一點三。今日之存水量約相等於二百零三日耗水量。去年同日各水塘之存水計爲二億五千七百五十萬五千立方米，即總容量百分之四十四點六。

香港藝術專科學校自置校舍啓用酒會

（港訊）香港藝術專科學校由何朋校長籌導策劃，自置校舍於旺角彌敦道金都中心四樓，昨日舉行建校揭幕典禮酒會，到賀嘉賓有文化藝術界人士、中文大學崇基學院院長傅元國博士、常宗豪、傅德榮、退潔瓌、理工學院助理教務長湯劉毓蓉、何國祥、李晉鏗、廖翼顯、何祥麟、黎瑟明校長、李乃元及伍伯基夫婦。該校課程有：普通藝術系：素描、水彩、油畫、兒童畫、理論科、美術史，專業藝術系有：版畫科、美術設計科、室內設計科。使學生能發揮其潛能，培育專才。

小評

社會服務令代替囚禁
應防助長青年犯罪

法律改革小組研究實施「社會服務令」，使年青的輕微犯案者有自新機會。

社會服務令是將犯者担任義工以代替坐牢。法律改革小組委會發言人譚惠珠說：在英國、紐西蘭及澳洲等地，分別在六〇及七〇年代已執行社會服務令，試驗結果顯示六至七成能成功地完成服務令而不再犯罪。

社會服務令是使犯者在課餘或工作時間以外，接受指派工作和接受感化作爲懲罰，可免除監禁費用及犯人喪失生產力所造成的經濟損失。

社會服務令的出發點，我們覺得十分正確，給予青年的輕微犯罪者以服務代替監禁，使之改過自新，對青年輕微犯罪者有良好影響。

但是，我們覺得社會服務令善意雖好，却是担心過於寬大仁慈，很可能對青年輕微犯罪者，由懲罰的「阻嚇作用」而變成了產生「鼓勵作用」，那麽，就失却了社會服務令的善意。

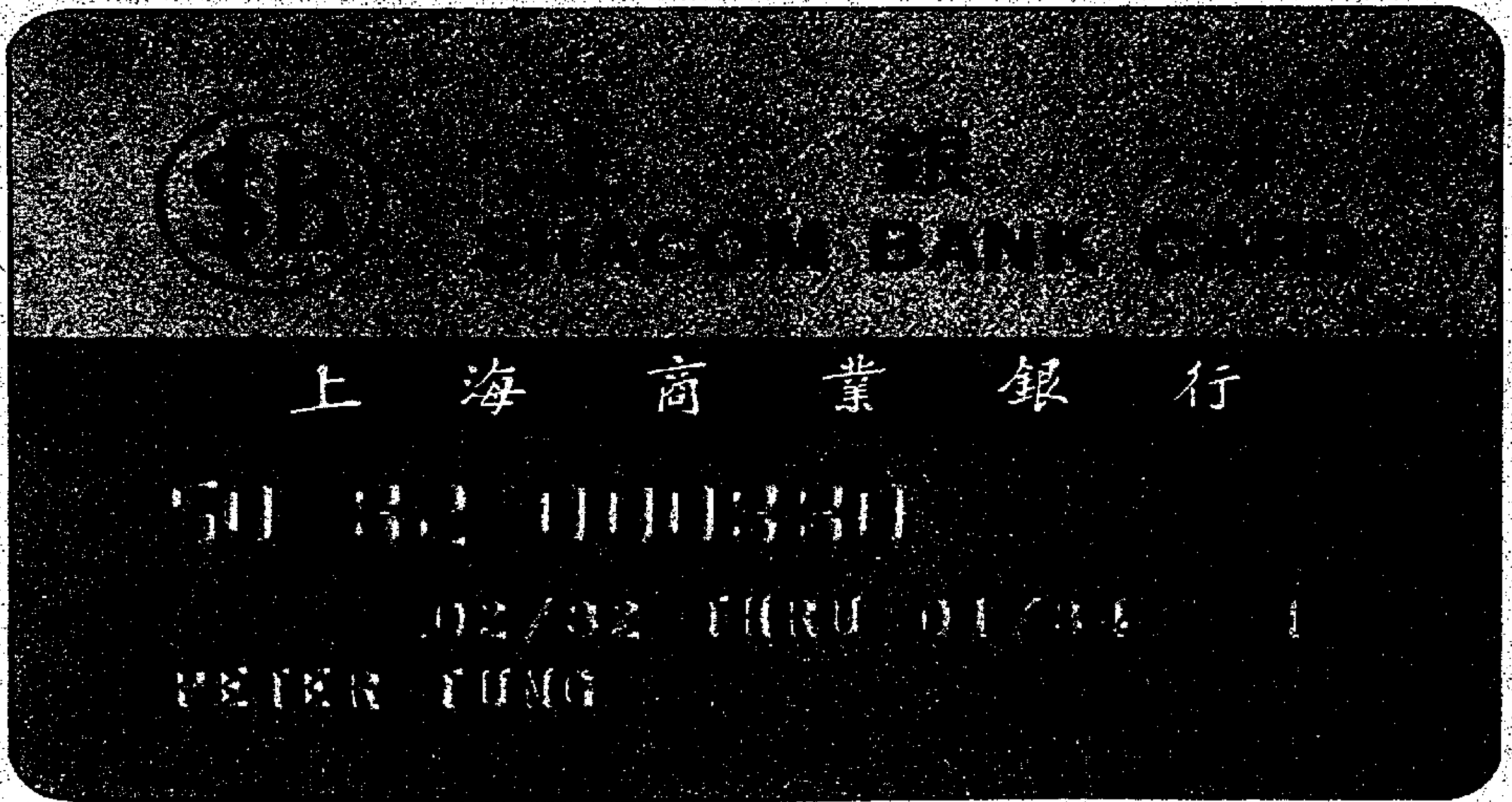
香港的社會環境，也許與紐西蘭、澳洲、英國等地的社會環境不同，尤其是近年來湧入本港的綠印青年，也許，社會服務令不足以使他們改過自新。

因此，我們一方面除了認爲社會服務令的出發點正確之外，另一方面，必須顧慮會否助長青年犯罪的增加。

上銀卡

多個戶口通用　日夜提存服務

每日提款額高達$6,000



上銀卡之優點

- 每日提款額高達$6,000，儲蓄戶、活存戶及信用卡（本銀行快將推出之新服務）各$2,000。
- 每日提款次數不限。
- 儲蓄與活存戶間轉賬，每次最高額爲$10,000，每日可轉賬五次，即$50,000。

上銀卡齊備一般卡之好處

- 上銀卡自動櫃員機爲你提供24小時服務。
- 一張上銀卡，可通用於同名下多種不同戶口，方便提款、存款及轉賬過戶。
- 亦可轉賬至他人在本行之戶口。
- 隨時查詢賬戶結餘。
- 索取月結單、支票簿及簡儲提款單。

申請上銀卡，手續簡便，請即向上海商業銀行上銀卡服務中心、總行或分行查詢及索取申請表格。

上海商業銀行
處處爲您着想

上銀卡服務中心　旺角彌敦道666號上海商業大廈　電話：3-914333（24小時熱線）
已裝有自動櫃員機之分行：旺角、銅鑼灣、窩打老道、灣仔、葵涌
其他地區亦在陸續安裝中

本港新聞

大多數新移民接受調查稱 對生活環境不滿

黃大仙區議會向二百移民抽樣調查 入成能與港人融洽相處少數有隔膜 將作港府未來處理新移民問題參考

（特訊）根據黃大仙區議會最近進行一項的新移民（綠印者）調查顯示，接近八成的新移民能與本港居民融洽相處，其餘則存在着語言隔膜、生活方式不同的困難，甚至受到本港市民的歧視。

同時，大多數被訪者對現時之生活環境表示不滿，理由是居住環境不合衛生。

黃大仙民政主任謝鼎方表示：該項調查報告將會交由區議會屬下社區建設小組委員會進一步討論，而政府各有關部門，各區民政事務處亦同時收到該份文件，作爲未來處理新移民問題時的參考。

他強調區議會和民政署方面非常關注有關新移民居港後的生活問題，但由於是次調查範圍太窄，不足以反映多年來爲數估計達四十多萬名新移民的各種問題。

是次抽樣調查，對象爲二百名自一九七八年起合法或非法抵港之移民。所有調查均在被訪者家中進行。地點包括向陽村、慈美村、龍蟠苑村、獅子山上村、牛池灣、鑽石山及康樂四喜村等。

調查之主要目的是針對黃大仙寮屋內移民居港後生活上之困難，作爲區議會的參考。

被訪問的二百人中，男性共有一百五十七人，女性共有四十三人，大部份在黃大仙區內工作。在被訪者人數中，九十人屬未婚並希望能在本地找到理想對象。

移民工業意外率高 却甚少向政府求助

看電視消遣並學習本地生活語言

百份之八十被訪者均認爲能與本地居民融洽相處，但表示遇到個人問題時，則會與在內陸經已相識的朋友求助。甚少被訪者到政府部門求助，而義務機構更不在他們考慮之列。

大多數被訪問人士均相信其子女能在學業上有優良表現，但否認子女因英文水準較低而有困難，其他困難包括不習慣使用漢字及找尋學位等。

工作方面，大部份外來移民有五十至七十元日薪，平均工作八小時，在一百七十一名現有職業的訪問者當中，四十六位不滿現時工作，而三份之二自抵港後也最少轉工一次。

其中一項更重要的發現是新移民的工業意外較本港市民高出一倍餘，達百分之十，而本港工人平均祗有百分之四點五。

在消遣方面，大部份被訪者均以觀看電視爲主，並認爲從電視中學習本地之生活方式及語言，不單便宜，兼且有用。黃大仙民政主任謝鼎方表示：區議會將會考慮這些新移民是否讓電視作爲反映香港社會生活之媒介，並採取甚麼步驟協助語言上有困難之新移民。

對於新移民工業意外率偏高，他表示區議會會透過各部門向有關之建議提供應有之訓練及主導。

教育方面，區議會會進一步協調，表示在學業上，以了解新移民子女尤其英語方面，同時才能追上一般程度，考慮在新移民……

渣華道一段 週四晚進行工程 暫禁車來往

（港訊）運輸署宣佈近健康西街之一段渣華道將於星期四（十一日）晚上十一時至翌（十二）星期五）晨六時，暫禁車輛來往，以便進行港島東區走廊建築工程。

屆時西行車輛將改經健康東街及英皇道行駛，而東行車輛可改用電照街及英皇道。

禁止車輛由渣華道東行線右轉入電照街南行線之措施，亦於該段時間內暫告撤消。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

茗具博物館

維多利亞式建築蘇州式庭園

三軍司令官邸八月改建 展出中國歷朝瓷器茶具

（特稿）維多利亞式建築，是最具傳統英國風味的建築物。蘇州式庭園設計，更是名聞中外的中國園林藝術。

這兩者揉合起來所散發的魅力和特色，敢信會是一項創時代的設計，而不用他求，就在明年年底，你將會發現座落於中環半山區，原本是駐港英軍總部的三軍司令官邸，搖身一變，變成以嶄新型像出現的新的茗具博物館。

而目前一切的設計，研究籌備工作已準備就緒，只待今年八月正式動工後，明年年底便可大功告成。

由於這座興建於十九世紀中葉的兩層維多利亞式建築物，甚具歷史性，市政局自一九八一年接收後，便密鑼緊鼓的埋頭於研究裝修工作，以期一方面能保留原建築的精神面貌，使其能擺脫自一八四四年開始，一直都扮演着駐港英軍總部的角色，成爲一座由市政局文化事務委員會屬下香港藝術館管理的茗具博物館。

雖說，現時市政局計劃進行的有關工程，是以盡量保留原建築師的設計意念爲前提，但經過多次在建築物內實地勘察後，他們發現如果要保留原有面貌，就要進行多項改建工程，以復原室內部份設計的維多利亞式風格。

因爲他們發現舊居主人曾改建部份室內設計，如將正中的大門改在側邊入口，樓梯位置亦搬移到另一邊，於是破壞了維多利亞式建築物從正中間入門，然後分開兩邊樓梯上樓的設計意念。

至於官邸內部陳設將予保留，並劃分爲九個廊，其中八個廊，由戰國、宋、元、明、清等組成，陳列各類瓷器，展品包括由唐代至清代的茶具，同時更介紹中國茶葉出產及茶具製作的歷史及技法。另外一個廳則用作陳列原有建築物的歷史。

正如，大會堂博物館館長譚志成所說，這個藝術分館的活動，可與大會堂高座的香港藝術館相輔相承，可說是市政局對保留固有藝術精品，提高市民的藝術欣賞水平的工作成果。分館所以名爲茗具博物館，當然與它展示的瓷器全爲飲茶、烹茶器具有關，其中佔四百多件茗具更是由前市政局議員羅桂祥先生所慷慨捐出。當然，除了具歷史性的博物館建築物和其中收藏的豐富瓷器茗具深富吸引力，博物館外的一項劃時代性建設——蘇州園林式庭園，也着實可爲新博物館增添幾許新意和魅力！（銳）

在香港大學舉行之「要保你健康，預防是良方」健康展覽會，也吸引不少護士小姐前往參觀。（本報記者攝）

港府希望取消 南非公民訪港 計劃舉行球賽

（特訊）港府希望一批訪港的南非人士打消在本港比賽的念頭，一批南非公民現正在港訪問，並擬在港進行曲棍球賽。

政府發言人表示：「香港政府希望該批南非人士，打消在本港比賽的念頭，因爲他們必須認識到此舉會使本港蒙羞。無論如何，政府不會批准使用任何政府設備，並促請球會及其他租用政府康樂場地之團體以本港大衆利益爲前提，在該批南非人士擬使用其場地時不予批准。政府亦發出一份通函予各體育團體，提醒他們有關本港政府對格蘭依高協議（GLENEAGLES AGREEMENT）之承担。」

社工要求政府正視 志願機構員工福利

志願機構與政府僱員應獲同等服務條件 計算新津貼制個人薪酬須包括房屋津貼

討論平等待遇應包括住屋福利

（特訊）社工人員希望政府能發揮夥伴的精神，正視志願機構的員工福利問題。

「社聯專報」今期社論指出：政府在許多場合中，公開贊同與志願機構合作發展社會福利服務的原則。根據此原則，志願機構與政府僱員應獲同等服務條件。

然而，每當志願機構提到平等問題時，政府往往只集中討論基本薪金，而不理會其他員工福利；制訂服務標準成本及福利職級檢討，便是例子之一。

住屋是本港的長期問題，亦是僱員關注的主要問題，如果討論政府與志願機構僱員平等待遇而不把住屋福利包括在內，則任何討論都是沒有意義的。

因此，社論建議政府在計算新津貼制度的標準成本時，個人薪酬應包括房屋津貼，與政府的現行政策看齊。

同時，政府可以像處理某些團體的問題般，撥地予志願機構發展員工住屋計劃，由社工總工會或社聯來承担此項計劃。

社論又認爲：政府應考慮爲一些開辦院舍及有地興建員工宿舍的機構，撥出基金。至於退休金，所有志願機構均應像現時的個別機構，推行公積金計劃。

此外，政府又可探討推行志願機構聯合供款計劃的可行性，以便僱員能自置樓宇。

該社論又稱：若與政府部門的同工相比，志願機構員工在工作上，可說普遍有較大自由及彈性，但這彌補不了他們在員工福利上遭受歧視的損失，因此，志願機構亦應團結合作，策劃改善員工服務條件的行動方案。

香港社會工作者總工會會長李海華，建議社署放棄本位主義，多從福利界整體考慮，發揮協商精神，更應重視各機構員工對福利的意見。

他表示：志願機構社工人員爭取同工福利的事件時有發生，主要是由於社署近年製訂政策的失誤，與志願機構的不對等關係及志願機構發展的歷史。

他指出：社署並不重視與志願機構的「夥伴關係」，在製訂計劃和政策時往往單方面進行，並沒有充份諮詢志願機構。同時，每年補薪，志願機構員工均要近半年後才獲發放，今年更不能在農曆新年前收到，令大部份員工極爲不滿。

「這些正是社署本位主義的決策方式，短視及對志願機構的漠視，以致在社工界內存在互相冲突，矛盾無法協調的現象。」

聖雅各福群會總幹事過李自查認爲：在目前的情況下，爭取改善志願機構員工附帶福利及服務條件會有困難。

她表示：受津貼機構的管理委員會，趨向於過份倚賴政府資助，沒有想到如何發展經費來源，以改善服務條件，並資助新服務計劃。

「除非採取積極措施，來改善經濟狀況，否則，志願機構便會慢慢喪失先驅的精神。」

她說：一些機構雖然有自己的醫療計劃，但其福利範圍及數量方面，都是落後的。

「在志願福利界現有財政狀況下，志願機構不可能推行媲美政府的醫療計劃，它們要做的，是設立聯合醫療計劃，爲所有機構的員工提供較全面的福利。（綺）

要保你健康 預防是良方

展覽會爲你增長健康常識

（特訊）你是否知道鮮肉與凍肉，何者會較爲新鮮呢？

倘若你的答案是鮮肉的話，那麼你便大錯特錯了，其實兩者的新鮮程度是相同的。

一些十分普通的健康問題，實可反映出你是否認真清楚「健康之道」。而目前在香港大學陸佑堂舉行之「要保你健康，預防是良方」的健康展覽會，必然對增長你的健康常識，有莫大裨益。

據主辦這次展覽會的負責人香港大學醫療保健高級護士長淩志靜表示，香港大多數的市民十分缺乏健康的常識，因而對如何保健自己的身體，便造成一個障礙。

就以上次展覽會所發出的調查問卷顯示，一些極爲普通之健康常識問題，接受調查而能答出正確答案者竟不及半數。

正如減肥的最有效方法爲何？大多數均認爲是運動，這答案當然是錯的，在一千三百多個答案中，僅有一百七十二個是答上節食這個正確答案，比率爲百分十二。

淩氏認爲，香港人在這個壓力極大的社會生活下，必須有增加自己對健康常識之需要，以保身心健康。

然而，「要保你健康，預防是良方」之健康展覽會，正好爲你提供了各種形式之健康常識答案。

該展覽會每兩年舉辦一次，昨日由羅爵士主持開幕禮後，將會一連七天，每日上午十時至下午六時，在港大陸佑堂舉行，供各界人士參觀。

羅爵士在參觀這展覽會後認爲，這項展覽活動十分適合香港市民參觀，提供了不少保護健康的知識。

是次展覽之項目，包括有應付壓力的方法、營養的需求、口腔健康、空氣聲音及海水污染、吸煙害處、安全措施等等，同時更有一套關於健康之道的電影播放，以使參觀者能對各種與本身有密切關係的問題，有深刻了解，使身體時常保持健康的狀況。（佳）

運財孖寶 各有各好

豐田客貨車是豐田廠的驕人出品，車身特別堅固紮實，以可靠耐用，用途廣泛而馳譽車壇，早已成爲各行各業的運財童子。

無論是Hi-Ace或Lite-Ace車款，不但車身設計，美觀耐用，性能方面且超越羣輪，更設有特大側面趟門及車尾揭門，上貨落貨，份外方便。此外，並備有三、六及八多款座位可供選擇，後座位更可叠起，騰出更多載貨空間。豐田客貨車均可安裝皇冠車行首創的隔熱車頂，及原廠冷氣系統。

皇冠車行爲豐田商用車提供的維修保養服務，更是首屈一指，請即駕臨皇冠車行參觀或試車。

TOYOTA

豐田Hi-Ace及Lite-Ace客貨車

豐田Lite-Ace
- 由1300c.c.引擎推動
- 載貨量四分三噸
- 售價由$33,700起

豐田Hi-Ace
- 由1600c.c.四氣缸引擎推動
- 載貨量達一點三噸
- 售價由$39,700起

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：伊利莎伯大廈 5-7950001，蘭芳道 5-771838，淺水灣 5-920955，九龍分行：馬頭圍道 3-7110102，太平道 3-7135291，荔枝角道 3-7440110，荃灣德士古道 0-463611–6，元朗 0-766223，澳門代理：日豐車行 88100

CRN-022

沙田大圍 雅苑野味海鮮酒家

專人搜購・飛潛動植
撚手小菜・生猛海鮮
質高味美・烹製一流
星期一至星期六午市增設經濟實惠
自糟乳鴿餐特價 80.—
游水海鮮餐特價 120.—
（天天更換・一湯三菜・炒飯或伊麵・供四位用）
逢星期日中午燒乳鴿特價每只 28.—
定座電話：0–625050 0–616014 沙田大圍道口（專人泊車）

午膳晚飯多食譜

沙田雅苑地方好

華僑日報讀者
參加曼谷建都二百週年盛典

曼谷芭堤雅
復活節八天觀光團 $2,180
出發日期：4月3日 4月8日
參加曼谷建都二百週年盛典，觀光多姿多采
* 參加曼谷建都二百週年盛典，一百頭大象之慶祝活動。
* 參觀別開生面之大象足球大賽，一百頭大象傾力演出，緊張刺激，精彩絕倫。
* 建都二百週年國際商展巡禮，琳瑯滿目，內容豐富，大開眼界。
* 行程創新，暢遊曼谷最新旅遊勝地，仙窟山及長勝灘。
* 專人領隊，一流食宿，暢多晚豪華夜總會
祇辦兩團，勢必擠擁，名額有限，請早報名

星馬觀光
七天酬賓團 $2,490
出發日期：逢星期三
復活節團：4月3,9,日（收費略有調整）
* 全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
* 一流食宿、暢多晚豪華夜總會。
* 遍遊新加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城等名勝風光。
* 行程創新，節目豐富，直接經營，專人領隊。
7天星加坡印尼團 $2,990
逢星期一出發
12天星馬泰豪華團 $3,490
逢星期日出發

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四綫）

本港新聞

學童跳繩跌傷額角不治 死因研訊再度開庭 主診醫生返港作供

（新亞社訊）十歲學童麥智輝於去年一月十二日在校內跳繩，不慎跌傷右額角，診治後主診醫生認爲無碍，但翌晨病情惡化，送院施手術後，昏迷八日不治。有關死者之死因研究，昨第二次在死因裁判庭研訊，外籍主診醫生文遜（DR·MASON）昨出席今次研訊案，亦會於較後時間出庭作證供，死者之母親作證供稱，主診醫生在診治死者時無說過要照X光，亦未有替死者量血壓及探脈搏，全案證供未畢，今晨續訊。

本案於去年十一月九日第一次進行研訊，經五日聆訊證供後，被三名男性組成陪審團裁定死者死於被誤殺，其後，由於本案將會有新證供，律政處遂根據死因裁判條例，下令重新召開研訊，亦同樣由上述之三名男性陪審團協同聆訊。

證人陳美珠昨出庭作證供稱：她是死者之母親，於去年一月十二日下午一時見死者，覺得其當日提早返家，故問原因，死者表示在校內小息時跳繩跌倒，擦傷右額角，證人遂撥開死者頭髮看看，見其額頭有少少瘀傷，死者表示只有少許痛，亦無頭暈，在校內亦無須睇醫生，死者食完午飯後，表現如常，同日晚六時，她本人放工返家後，死者亦無大碍，只見他額角之瘀痕擴大小小，直至晚上八時，飯後，死者對本人謂頭痛，其父替本人要將蛋替死者搓瘀處，結果搓了約十分鐘，但死者仍覺頭痛，及第一次出現嘔吐，最後決定將死者送往聯合醫院急症室睇醫生，九時許已抵院，其時，死者尚能行走，辦理登記手續，并有人問點解到診，本人謂死者今晨跌倒，現今頭痛，且有嘔吐。

證人續稱：在急症室候診期間，死者曾再嘔吐兩次，其後由丈夫帶死者睇醫生，稍後，丈夫對本人說，該名外籍醫生檢查過，並替死者舉左手右腳，便表示幾好，一切正常，但醫生無說須要照X光，只開了一張藥單吩咐取藥，並由一護士開了一杯藥水給死者喝，取了一支藥膏後，父母偕同死者返家。在醫院醫生替死者檢驗時，其夫有對醫生講述死者曾三番嘔吐一事，但在診治期間，無人替死者量血壓及探脈搏等等，其夫亦無對本人提過醫生會吩咐每兩小時叫醒死者一次，及若在叫醒死者時有困難或再有嘔吐，即帶返醫院診治。

她續稱：當返抵家後，死者覺疲倦，欲睡覺，直至晨四時許，被長子吵醒，即發覺死者抽筋，遂即電召十字車將死者送往聯合醫院，在車上，死者神智稍清醒，死者自己亦曾表示好些了，只覺肚餓，抵院後，死者神智開始不清，瞳孔睜定，一名當值中國籍醫生即替死者檢查，醫生並詢問爲何遲送死者到院，我本人答謂，於較早時間曾送死者到診的，並將登記咭予醫生看，並稱其時該名外籍醫生並無說過甚麼話，所以本人不清楚病情變化，在第二次送院時，醫生有替死者照X光，並收留死者在特別護理病房留醫，證人擬外出替死者購買應用品時，在醫院門外被護士截着，通知即返回病房，結果遇見一名醫生，醫生謂死者病況轉得快，表示要另安排醫治死者，但因要替死者做腦部手術，由於院方設備不足，須轉送廣華醫院，本人覺得事件嚴重，心中有掛慮，轉問醫生時間是否充足，醫生答盡量安排快些轉院。在廣華醫院進行手術前，醫生會表示太遲，只是盡力而爲，不能夠保證手術成功，結果手術完畢後，死者昏迷一星期後，不治逝世。

南洋商業銀行 牛頭角分行將開業 何文田分行遷新址

南洋商業銀行爲了積極發展業務，適應客戶需要，該行第三十一間分行牛頭角分行將於三月廿日開業。查該分行位於牛頭角道七十七號淘大商場地下一號及二號鋪位，行址開敞，地點適中，對面爲九龍灣地鐵站。

該行何文田分行亦因業務發展，原址不敷應用，已購置窩打老道七十一號A、B兩個鋪位，新址現已裝修完竣，訂於三月十五日（星期一）遷入新址營業。

南洋商業銀行除經營一切銀行業務外，設有南洋信託有限公司辦理信託業務及南洋信用卡有限公司發行之發達卡業務和中國貿易諮詢服務等服務項目及代理民安保險有限公司及中國保險有限公司之一切保險業務。

一日當年

一九六七年三月九日

上洋村海灘又搜出毒品

清水灣上洋村海灘，竟然是個毒品寶藏，搜之不盡，警方繼本月四日及八日連續兩次搜獲大量毒品後，豈料於今晨，在上址再度搜出毒品數逾一千多磅，此爲在最近一週內，在同一地點搜獲毒品的第三次，今晨搜獲毒品的包裝與上兩次大致相同，由此看來，顯然係來自同一個運毒組織。

北角天天公司發生火警

北角英皇道天天百貨公司，今晨四時五十分，發生火警，整間公司前座飾櫃陳設及貨品被焚，消防局聞訊，出動救火車搶救，當時火勢已熾原，公司內一片火海，消防人員破毀鐵閘引水喉入內灌救，歷時四十餘分鐘始將火撲熄，該公司每晚收市後，無人留宿，起火原因，懷疑是漏電所致，估計損失逾二十萬元。

中大設中國文化研究所

中文大學校長李卓敏博士透露：中文大學將開設中國文化研究所，此研究所希望能於今後數月內正式成立，該所之研究範圍，將包括有關中國文化之各部份，如歷史、學術、經濟、文學等，李校長又謂：事實上此次研究工作已告展開，第一個研究計劃已在進行中，是由林語堂博士負責。

英商大量訂購夏季成衣

英國商家向港訂購夏季成衣繼續增加，不但由英國寄來的訂單很頻密，上週到港的幾位英商及洋行及大製衣廠訂購的夏季成衣數量更大，估計接入訂單價值接近三千萬港元，交貨期間以五、六月份爲主，訂單平均比去年同期提高了百分之十，從目前情形來看，全年成衣輸英生意比去年更佳。

社區活動彙報

大角咀兒童中心辦大角咀兒童節

香港小童羣益會大角咀兒童中心將於三、四月間爲大角咀區內小朋友舉辦一項「大角咀兒童節」，內容包括兒童遊戲日，兒童玩具展覽，詳情如下：（一）兒童遊戲日——是項活動與區內周氏宗親總會學校合辦，於三月十三日下午一時十五分至五時假周氏宗親總會學校舉行。（二）兒童玩具展覽——活動項目有兒童玩具展覽。玩具交件日期現已開始直至廿四日，展出日期爲四月三日下午。（三）兒童健康日——活動包括牙齒保健，家庭急救講座，眼睛保健，營養講座及個人衞生常識講座等專題講座及展覽，并有幻燈欣賞及健康小攤位活動，舉行日期爲四月廿二日至廿四日。上述各項活動之報名現已開始，詳情可電：三－九六九六一九詢問。

路德會禾輋中心辦午間音樂飯盒

香港路德社會服務處禾輋青少年中心，於禾輋區內之中學生於午膳時間，缺乏地方坐下進午膳，特於三月十六日開始，提供一項名爲「路德午間音樂飯盒」之服務，逢星期二、四及五之正午十二時至一時，於禾輋商場四樓本中心內提供地方予中學生作午膳，內容并有音樂、歌曲欣賞，音樂專題、閱報及傾談等。歡迎區內之中學同學出席。詳情可電：〇－六三二〇九八或〇－六三二一三七查詢。

深水埗家庭生教明心愛心家庭日

深水埗家庭生活教育組及九龍明愛中心家庭服務部，於三月十四日假粉嶺浸會園舉辦「明心愛心家庭日」，目的是提供適當的活動機會給予青少年及其父母，以促進家庭成員的了解，提高合作精神。本活動以家庭爲單位，歡迎父母與子女一同參加，人數三至五人，報名及查詢，請電三－三六五二一一內線二三七。

麥理浩夫人中心辦兒童義工訓練

聖公會麥理浩夫人中心屬下恒樂組將於三月十八日至四月八日舉辦一「兒童服務義工訓練」課程。目的在提供機會給喜愛兒童的青年朋友去更加了解兒童，爲有需要的兒童提供活動，藉此增加個人的成長。課程時間逢星期四晚上八時至九時半，歡迎有興趣於兒童服務的青年朋友參加。報名詢問可電：〇－二三三五二六五。

香港遊樂場協會大嶼山越野追踪

香港遊樂場協會戶外康樂營於三月廿壹日在大嶼山區舉辦越野追踪比賽，賽事分男女雙人及男女混合組別，舉辦此項賽事目的，主要是提倡越野追踪運動給青少年，培養青少年善用餘閒，參加有益身心之戶外活動。查詢電話五－九八四八二五九。

知友社和樂中心小組形式挑戰營

童軍知友社和樂中心爲使青年朋友，特別是非童軍人士能於空暇時間參加有挑戰性及啓發性之團體活動，特於三月份舉辦「挑戰營」，該營將以小組形式進行，項目包括越野追踪，野戰及常識問答等，由開始至結束均有競爭性及挑戰性，甚爲適合喜愛野外生活及刺激活動之青年朋友參加。是次露營將於三月二十至二十一日舉行，截止報名日期則爲三月十二日，報名或查詢，可電三－四四八〇一三。

先鋒三喜徇衆要求 展期一月至三月底

先鋒音響器材舉辦之「先鋒三喜」推廣活動自推出以來，大受歡迎，欲罷不能，現更徇衆要求特展期一月，至三月卅一日止。現凡於三月底前以現金或分期購買先鋒牌音響器材，仍可享有特價優待，而買先鋒八二年最新款「INNAVANTE或PERSONNA套裝」更可獲送精美HI－FI機，買滿五百元另獲抽獎券一張，多買多送，中獎者免費暢遊寶島，名額有五十位之多，享受先鋒完美HI－FI，有特價，送HI－FI機，再免費遊埠，一舉三得，誠爲一不可多得之機會。

工商自由人士聯會 慶祝春節會員聯歡

（港訊）本港各界工商自由人士聯誼會同人慶祝春節，昨假瓊華酒樓舉行會員聯歡迎會，會長尹致中致歡迎詞，隨即歡宴，到有該會僑委首長尹致中、九龍總商會主席周載、救委會張寥松、陳志輝、榮光聯誼會周惠良、陳寶森、祉長高嶺梅、王修、楊明瑜、黃裕興、楊先鐸、溫耀明、胡耀、王叅金、李忠凡、孫紹武、鄧廣元、朱開平、李少鵬、梁輝、李巨伯、劉化民、吳灼生、孫鎮山、楊培、余長清、劉世善、陳順、劉富等與各界賢達嘉賓，筵開卅席，濟濟一堂，賓主互祝成功。氣氛洋溢。

違例傾倒泥頭 貨車司機被控 被判罰款一千元

（港訊）新界市政署發言人昨日再度忠告貨車司機，切勿貪圖方便，在新界各處公路旁或空地上傾棄泥頭或任何建築廢料，否則定會遭受檢控，最高可被判罰款五千元。

發言人乃於一名缺乏公德心之貨車司機因違例傾倒泥頭而於昨日在粉嶺裁判司署被判罰而發出上述呼籲。

被告貨車司機彭現勝，被控於本年二月十六日在粉嶺坪風路浸會園對開一幅空地上，非法棄置一車泥頭，重達一公噸半左右，結果被判重罰一千元。

與此同時，發言人更呼籲所有貨車司機以及從事搬運泥頭及建築廢料之人士，應充份利用分別設置於新界各處之公衆垃圾堆填區，切勿胡亂棄置，合力保持地方清潔，使現正積極推行的清潔香港運動獲得更爲美滿的成果。

許岳宗先生喜作新翁 許廣犖劉葆英結良緣

僑港許氏宗親會原始創辦人許岳宗之子許廣犖君與劉葆英小姐，于三月七日，在香港婚姻註冊署舉行婚禮，許廣犖君係香港大學系畢業，現任職大昌貿易行爲高級職員，年少英俊；劉葆英小姐，閨媛賢淑，郎才女貌，佳偶天成，是夜在彌敦道倫敦大酒樓設宴，筵開數十席，觥籌交錯，賓主盡歡。

中西區民政處舉辦 清潔運動頒獎 陳育德勗勉區民支持

（特訊）中西區民政處、中區及西區市政事務處，聯合舉辦中西區清潔運動問答比賽及大廈清潔比賽優勝者頒獎禮，昨（七）日下午八時，假明愛中心舉行，請中西區民政主任陳育德、中西區分區委員會主席：蕭樹聲、林漢中、文友、馬清焜、胡楚南、廖烈科、蕭仕德、周演森、林鉅津、高漢釗及中區市政主任李約翰、西區市政主任陳子森主禮。觀禮嘉賓有各會首長、大厦互助會主席及各界人士數百人。

西區少年警訊作舞蹈表演，麗園電子琴演奏，民歌演唱，劉昭光、劉兆斌結他二重奏，培蘗中樂團演奏助興。

民政主任陳育德致詞稱：中西區清潔運動頒獎禮，並不是代表清潔運動告一段落，是意味着清潔運動另一個新階段開始，在未來日子裏，政府將更積極地落實在城市設計方面着手，種植樹木，綠化城市，使市民有更清新恬靜的居住環境，分區委員會因爲對自己區份比較熟悉，知道垃圾黑點所在及應採取甚麼行動去改善，具備足夠的資源進行工作，鼓勵當地人士奉獻氣力，因此，市民應該和地區管理委員會合作，保持環境清潔，每個市民都明白香港是屬於他們的，有責任竭盡所能地使香港成爲乾淨漂亮的城市。

我向比賽的得獎者致賀，他們對社會關心的精神，值得表揚和學習，今晚除頒獎外，還準備多項精彩表演節目，希望各位欣賞，一起渡過歡樂的晚上。

隨頒發問答比賽獎品：冠軍黃偉明，亞軍區詠姿，季軍李君，優異獎十五名。

大厦清潔比賽獲獎：永富商業大厦，永生大厦，金荷大厦，太平大樓，寶慶大厦，均益大厦第三期，僑航大厦，高街恒星樓，德興樓，永利大厦，裕仁大厦，金鳳閣，南寧大厦，禮賢閣，香港花園。（天）

中西區民政主任陳育德，頒發清潔運動問答比賽冠軍黃偉明獎品。（本報攝）

海城酒樓進行擴充 加强設備美奐美輪

號稱世界最大綜合性酒樓夜總會之海城大酒樓夜總會，現已開始動工進行八二年度擴大擴充計劃，預料於本年度六、七月間便可投入服務，整個計劃共分三部份進行。

第一部份擴充計劃，是於現在之海城西翼（面對太空館），加設一個可擺設中西式宴會容納千餘人之中西式會堂，此禮堂採用全部最新式由美國訂製的設備，音響及燈光裝置由專人特別設計，適合可供作娛樂表演之用途，另裝修方面，更是美侖美奐，最適合大型中西式宴會用途，更可間隔成多間較小型之禮堂，適用於一般私人宴會如婚嫁、壽筵喜慶等。

第二部份擴充計劃，是於現在之海城東翼（面對鯉魚門海港），增設一批極盡豪華之貴賓廳，所有裝修是經名家設計，最適合一些招待貴賓之小型宴會用，更有獨立音響系統，以方便私人會議用途，爲配合此批貴賓廳之服務，海城已招聘一批有經驗之侍應，專門招呼貴賓之宴客。

第三部計劃，是擴充現在之海城酒吧（面對維多利亞海港），除了將現在酒吧面積擴大外，更設一舞池，使在座的朋友在品嘗美酒及欣賞海景之餘，更可隨着優美的現場音樂起舞，在海城酒吧之另一角，設一較靜的區域，適合情侶及一些健談的賓客談天。

海城大酒樓夜總會伍碧紅副董事長認爲現在本港飲食行業競爭十分大，故必須加強設備，服務及出品，待客以誠，保持優良水準才可以在這環境生存。而以上的擴張計劃，便是一良好例子。

歌影視紅星盧遠、魏秋華、裴雅英將攜手於本月九日登台海城夜總會，海城即日接受訂座。電話：三－一六九九六八八。

山海之友 港島踐吉澳

山海之友本星期日即十四號旅行三綫皆由中環道公園開車（一）八時半車船聯遊吉澳，鴨洲，印洲海，三丫灣，沙頭角海。首程直達烏蛟田古道徒步一小時通遊三丫灣轉船，暢遊吉澳奶背墩，鬼叫谷，高棚頂及天后廟古蹟，鴨洲鴨眼洞，返程經沙頭角海鳳坑鹿頸車歸，全日多程車船廿五元，宜自備野餐，可免食肆久候耗時。（二）雙魔雲霧貝窩車九時開，首程經海麗至跑馬地全新紀錄穿越自有生民以來第一次星期日開放之香港仔隧道，一暨車至羣濤龜背灣如蓋。復經「香港仔隧道」至黃竹坑，赤柱坳，通步古典引水道遊大潭郊野公園山花初放，全覽步高地公園精華區上葉，由折古道至深井燒鵝，遙樹走廊，古香佳塘歸。山組加舉達花山。全日車十七元。（三）新界車九時開，首程八仙嶺郊野公園標準陵谷遊步綫，通走上王胜，五馬鱷槽，橫山腳下洋，以至新塘潭。午大埔飯。下午雲山坳，攜人切，地珠坑迴走沙螺洞古園，華村港步落鳳園，強力組加攀白雲山。全日制遠足八仙嶺屏黃十二峰挑戰式霧境連華。車十三元。山東街瓊華樓對面超華沖印，士丹利街五八超華，大道中一七六光學，灣仔克街正陀書局。注意：下星期日即廿一號八時半專車全日遊嘉道理農場花園，四時歸。印發遊觀園（場內有餐室及自費小巴行走）。專車券十元。即起發券。

香港民主協會發起 鑄鼎紀念港督榮休

（港訊）香港民主協會主席錢世年，副主席彭華強，鮑潤光，秘書長賀擎甲，于日前在該會三月份常委會議中提出：「港督麥理浩爵士自一九七一年十一月九日蒞任以來，已逾十年，現定本年四月退休，僉思港督在任之前長久，而政績亦空前宏偉，其犖犖大者，如：一、設廉政專員公署，以整飭貪污；二、執行長期建屋與居者有其屋計劃，使市區與郊區屋邨林立，市民安居有所；三、完成海底隧道與興建地下鐵路及增建新界快速公路，以疏導交通；四、施行九年免費教育，關顧老人及弱能人士福利；五、爲難民奔走設法救濟，安頓，排遣；六、大力扶助工業發展，渡過經濟與能源危機；七、促進中英及鄰近區域與香港之良好關係，增厚國際交誼；八、重建中區，開闢新市鎮，增加市民康樂場所設備，吸引外地遊客；九、增修勞工法，加強工人福利；十、推動地方行政改革，曾設區議會，使民主運動推進一大步。

凡此佳績，均彰彰在人耳目，而非過譽溢美之詞，爲依循我國固有良好道義觀念，表示樂功報德，與懷舊去思之純潔公誼，擬聯合發起鑄鼎奉獻麥理浩爵士作爲榮休紀念。

案經該會出席常委一致贊成通過，另訂原則如下：一、爲尊重港督麥理浩爵士廉明與不擾民作風，鑄鼎工料費以不超過港幣五百元爲限，但必須饒有藝術及紀念價值，併交合衆公關事務社辦理；二、如有註冊社團參加，每一單位收費不超過港幣三十元，個人參加者不超過港幣五元（包括刻字費），如團體或個人參加者太多，則另以精緻名册隨鼎奉獻港督麥理浩爵士留念）。

凡樂意參加者，請與下列兩處聯絡：一、香港民主協會自置新會址：九龍佐敦道偉晴街四十九至五十九號偉利閣二樓A座；電話：K三二一七〇三八，三二六九九七，三二八二七〇，三二八二六一；二、合衆公關事務社社址：九龍彌敦道三三七－三三九號金滿樓十六樓F座；電話：K三〇八五八七，八八一七七六。費用如有盈餘全撥公益金。

工總青年中心舉行 國父逝世紀念大會

（港訊）港九工團聯合總會青年活動中心，爲紀念中華民國開國之父孫中山先生逝世紀念日，特定於本月十二日（星期五）晚上八時，假座九龍旺角長沙街十一號勞工大廈四樓禮堂（昇平酒家直上），舉行國父逝世紀念大會，除大會儀式外，並選映由台灣省最新運抵本港之精采名片，免費招待，歡迎各業自由工會會員，暨會友，中心成員及親友參加，敬請依時入座，以免向隅。查詢電話：三－八四五一五〇（服務時間：晚上八時至九時三十分。）

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

怡大利 七彩噴水池

富貴風雅 藝術精品

港澳總代理：通惠電業公司 香港銅鑼灣高士威道

ALNO 西德安樂高級廚櫃 香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD

紹榮高拉力條紋鋼筋 大小款式齊備，歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大廈1209室 電話：5－255391

賈氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理

福日露立止劇咳

本藥專治傷風咳嗽流行性感冒 日咳喉頭炎各咳症 效立止劇咳一服見效 順氣標本除痰 藥味可口兼治 全家老幼安適用

旅遊介紹專欄廣告 方便讀者選擇旅遊 刊登廣告收效最大

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

OSG牌 絲攻及吱士

香港螺絲總滙股份有限公司 電話：5-635243-4 5-642668

OSG牌 鑽刀

香港螺絲總滙股份有限公司 電話：5-635243-4 5-642668

承銀主命貴重舖位出投

敬啓者：本拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年三月十二日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興業大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆分批出投

計開

物業A

地段：內地段第七八五號之餘段不可分割之八十六等份之十份

座落：香港灣仔吉安街一三及五號新城大厦地下舖位A連天井

年期：九九九年由一八八四年六月三日起計

樓面建築面積：約九百三十一平方呎（數字僅供參考用）

物業B

地段：內地段第七八五號之餘段不可分割之八十六等份之六份

座落：香港灣仔吉安街一三及五號新城大厦地下舖位C1連閣樓

年期：九九九年由一八八四年六月三日起計

樓面建築面積：（地下）約三百八十平方呎（數字僅供參考用）（閣樓）約四百二十五平方呎（數字僅供參考用）

物業A及B每年地稅：整地段港幣三十五元正

上開兩物業係根據現有之租項及租住客應享用之權益而出售

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師何新權黃天德律師事務所 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

繼園街眞理英文幼稚園 幼兒

校舍：位於北角高尚住宅區，佔地萬呎，備有校內花園，遊戲及午睡室。

招收：一九八二年八月份上學期各級新生。

設有：全日班（上午八時至下午五時半）供午膳。

上午班（上午九時至正午十二時正）。

下午班（下午一時至下午四時正）。

班別：幼兒班（二歲至三歲）

低班（三歲至四歲）

中班（四歲至五歲）

高班（五歲至六歲）

校車：備校車多部，接送遠近學童，且有導師隨車護送。

面試：三月二十七日

校址：北角繼園街38－44號 TEL：5－634172，5－632539

函索報名表請備回郵信封

園長：劉慧瑛

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

日本觀光團

7天 日本九州 $3,550

10天 本州九州 $4,500 全程乘搭日航班機

7天 瀨戶內海 $3,550

復活節本州八天豪華遊 $3,290

出發日期：4月3日 4月8日

本團特點：

★遍遊本州著名名勝風光，包括：東京、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、新幹線、大阪、濱名湖、白絲瀑布、冰穴、富士山、五合目，東京都內、田崎珍珠、銀座及太陽城等。

★全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機、在最接近市中心區之羽田機場入境。

★住宿太陽城太子酒店、名鐵格蘭大酒店、新阪急及熱海等一流大酒店。

★高級享受，一流食宿、兼奬加多夜總會、欣賞多姿多釆之歌舞表演節目。

★直接經營、粵語導遊、專人領隊。

節目豐富，勢必擠擁，名額有限，請早報名

歡迎垂詢 簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（四線）

爭取更高資歷良機 達成晉身高層機會

公務員、教師及各行業人仕 現已無需就讀大學而獲 相等大學畢業之資歷

你只須參加一項香港政府認可之公開考試M.I.L. EXAMINATION（此考試適用於F.5以上程度之人仕及申請或現職公務員）當你考獲上述學銜，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學資歷之職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座，將有關此考試之範圍、資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待。有興趣參加者，請早致電留位。

免費介紹講座時間

3月10日 星期三 6.00pm 7.15pm

預約留位電話：

5-261626 5-220264

英國語言文化中心主辦 中環萬宜大廈1033-4室

新界版

梅窩南丫南兩鄉事會 選舉全完成

梅窩擴增執委主席會連王就福林吉勝
南丫南主席周玉棠陳財多任期仍兩年

（特訊）離島之梅窩鄉事委員會及南丫島南段鄉事委員會之執行委員選舉，昨已先後順利完成，梅窩仍由會連及王就福蟬聯正副主席，並增加林吉勝為第二副主席。至於南丫南段鄉事委員會之執委及主席則全部變更，主席由周玉棠當選，副主席則由郭財多膺任。

梅窩鄉事委員會為配合區議會之選舉，已修改會章，執行委員任期由兩年改為三年一任，並因地方發展，人口增加，亦將原定四名之特別代表改為八名，並將十一名執委增為十三名，兩名正副主席改為三名。

該區之選舉，本先選特別代表，然後再選執行委員，提名特別代表之候選人原有十一人，共爭八個席位，但由於袁偉、溫有保、方景昌來函退出參加競選，故由李泉、李寶、徐樹根、溫來福、黃新發、溫潤祥、袁滿球、溫萬八人當選，無須經過票選。繼舉行執委選舉，出席之村代表有會連、王就福、黃炳、杜喜容、蔡義、林吉勝、何仲全、鄭全、郭興全等，連同特別代表，參加投票者共十七人。結果選出執行委員如下：會連（十七票）、王就福（十七票）、林吉勝（十七票）、蔡義（十六票）、袁滿球（十六票）、杜喜容（十六票）、黃炳（十六票）、李泉（十五票）、徐樹根（十五票）、溫萬（十五票）、溫潤祥（十五票）、黃新發（十四票）、溫來福（十三票）。

繼分別選舉主席及第一第二副主席，由於各執委均自動宣佈退出競選，故由會連、王就福及林吉勝當選，無須經過票選。

南丫島南段鄉事委員會之選舉，則與其他各區略有不同，該區原有三名特別代表，修改會章後，改為五名特別代表，經於日前由理民府親自前往監選選出，計為周志淩、周松勝、姚文光、楊錦洪、梁敏明五人，連同出席之村代表計有周玉棠、陳榮森、郭財多、黃樹根，共十名，缺席代表有陳伯榮、陳有發、陳德、陳業、殷兆通五人。

根據該會會章，執行委員共有九席，但太平紳士為當然委員，故選舉祗可選出八名，在十人投票中，因有一人圈選九名，故有一張為廢票。各獲選執委及其票數如下：周玉棠（九票）、周松勝（九票）、姚海生（九票）、郭財多（九票）、黃樹根（九票）、楊錦洪（九票）、姚文光（八票）、陳榮森（八票）、陳伯榮（當然執委）。繼選舉正副主席，亦由於各執委自動宣佈不參加競選，由周玉棠、郭財多分膺正副主席，毋須經過票選。

據高級聯絡主任於選後解釋，該會因未修改會章，依據現有會章，任期祗得兩年，如要修改，須開大會決定。

昨由離島理民官李麗詩、聯絡官宋智培、何映城、許少華、胡偉海、楊小珊、周銘強、明基全、阮麗嫦等前往主持選舉工作。（棠）

（一）梅窩鄉事會十二屆主席會連（左起）與副理民官李麗詩，副主席王就福、林吉勝合攝。（二）南丫南段鄉事會選舉後副理民官李麗詩與獲選主席周玉棠、副主席郭財多合攝。

青衣島街坊慶祝眞君誕 水陸各界聯演粵劇

官紳首長組成大會杯卜選出總理
四日五夜共慶昇平正誕抽籤花炮

（特訊）青衣街坊會水陸各界每年一度演戲慶祝眞君大帝寶誕，已定於農曆三月十二日至十六日舉行，為期一連四日五夜，公演名劇九套，大會經聘定由紅伶羅家英、李寶瑩、新海泉、任冰兒、尤聲普、關海山、潘家碧等領導之大榮華劇團演出，藉以人神同樂，共慶昇平。

今年演戲亦依照慣例，杯定出正副總理及推舉各部門人選，成立演戲値理會及敦聘官紳名流為大會顧問進行籌備工作。大會已組成如下：名譽顧問荃灣理民府兼市鎮專員麥高樂、青衣理民府譚榮邦、荃灣理民府呂孝端、葵涌理民府丁福祥、葵涌市鎮主任麥潔雅、葵涌高級警司何德信、民政事務處新界南區高級區長胡均權、青衣防局長侯維志、荃灣理民府聯絡總主任黃乃彭、葵涌市政主任陳大耀、葵涌警察局警長湯麥士、葵涌警民主任李樹楓、青衣房屋處經理鍾鎮湖、青衣諮詢處聯絡主任志強、葉建和、謝貸芬、青衣鄉事會主席陳天送、陳浦芳太平紳士、陳流芳、周厚澄、何子平、林達名、許添、陳國鉅、陳國威、王波、鍾倪平、黃繼富、潘志雲、曾新榮、李作楷、鄧樹芬、邱立持、鄧龍綱、陳桂森、陳漢濃、香港龍谷組公司，香港聯合船廠。

榮譽總理：王德仁、黃帶喜、蔡天錫，正總理：黃欽，總理：黃帶喜、陳堅、黃發、呂進、黃造、黃濟、葉榮、來、陳性康、蔡強、陳興、黃在、曾廣仕、梁金英、郭有，總務主任：呂智娛、梁備廣、姚權、蔡鄧貴、陳石信、余就能、呂包、洪勸，財務主任：羅木勝、鄭仕達、呂德、黃錫泉、呂章，文書：陳兆祺、蔡志遠、蔡友，交際：蘇佩學、陳強、洪漢波、蔡波、岑瑞庭、黃，禮部：李明。

大榮華劇團演出劇目為：三月十二晚先演大國大封相，續演戰秋江。十三日：日演征袍還金粉，夜演活命金牌。十四日：日演蠻漢刁妻，夜演鐵馬銀婚。十五日正誕，先演賀壽大送子，續演雙珠鳳。十六日：日演龍鳳配，夜演雙仙拜月亭。

十五日為正誕，請由有關官紳主持花炮抽籤，港九新界各花炮會將分由水陸前往賀誕進香，屆時青衣島上將有一番盛況。（田）

機警小童目睹劫案報警 一名劫匪當場被捕 罪名成立囚三年半

（新亞社訊）三名機警小童，目睹一宗劫案發生，暗中通知警方到場將其中一名劫匪擒獲檢控，被告兩星期前在粉嶺地方法院被裁定兩項控名成立，法官將案押後昨日宣判，法官經審閱被告之感化官報告後，判被告入獄三年半。

被告陳日新，廿二歲，無業，被控兩罪：（一）去年九月十四日在元朗橫洲魚市場對面天橋下，與一名在逃人士毆打一雙男女意圖打劫二人，（二）同日同地毆打一名當値警員。

案情透露：九月十四日晚上，三名小童在上址天橋底下避雨，而三人附近有一雙男女在避雨，稍後，被告與一男子走近該雙男女，被告兩人手持木棍恐嚇他們，着令二人交出身上財物，三名小童見有罪行發生，其中二小童前往附近警局報警，一名巡警聞訊立即趕往現場，當時被告二人在現場即發足狂奔，經過一番追逐下，警員將被告擒獲，被告與警員互相糾纏，後來警員辛將被告制服拘捕。

博愛醫院週末售旗 五千學生協助籌款

總理籲請各界支持

（特訊）博愛醫院一年一度的售旗籌款，定期於三月十三日本星期六舉行，院方已獲港九及新界各校學生伍千餘人，是日全面舉行賣旗工作，各界善長可鼎力捐輸。

博愛醫院是新界最具歷史的地方慈善機構，創立至今已六十多年，過去辦理中西醫，贈醫施藥，施棺贈殮，濟貧賑災等善舉，成效卓著，至今依然不替，現且正積極擴建院舍，成為地方性醫院，一年一度的賣旗籌款，為該院經費主要來源之一，望各善長大解善囊。

該院主席黎錦文、副主席柯利德、李惠光、鄧兆棠、周賀鑫、黃總理、袁國華、范上茂、特濟、鄧興良、何許榮、李源森、王少強、劉志輝、林耀東、余廣、林木森、黎榮、李必達、鄺炳勳、黎國、周仁義、鄭梅田、鄭架明、田撲、蔡民安、朱德章、鄧銀、先、譚灶、鄧德球、馬海水、壯、李興華、梁安福、林浩德、陳庭洲、毓飄、詹大海、葉健民、楊沈誠、黎達長、趙廣、游福超等已聯名發出勸捐函，隨函夾付警章旗，請各界人士友好捐助，每枚式十元，認購者，可用劃線支票寄院，院方連日收到該類支票甚多，且見反應踴躍。（君）

元朗青少年滅罪運動 在各校連串展開

屏山各校首在達德學校舉行
鄧乃文侯觀榮齊勉遠離罪惡

（特訊）元朗警民關係組舉行的「撲滅青少年罪行運動」，將於本月份內一連串在各區學校展開，昨日下午三時首次在屏山區達德學校舉行，請由太平紳士鄧乃文，村代表鄧廣田，校長張貴隆，鄧耀祖，姚鴻飛，梁振邦等主持剪綵禮。來自屏山各校的學生一千四百多人，除欣賞各項多姿多彩的歌舞魔術表演外，並接受滅罪問答比賽的獎品，場面十分熱鬧。

典禮首由警民主任侯觀榮致詞謂：警方此次在郊區推行一連串活動，目的在使撲滅罪行的意義普傳至每一個青少年身上，希望各同學珍惜課餘時間，多參與學校、政府及社區所安排的正當健康活動，免被壞份子引誘而誤入歧途。侯氏又透露：三月廿日在八鄉上村球場舉辦競技大賽，三月廿七日在洪水橋寶覺學校舉辦滅罪比賽，預料參加的同學亦衆。

繼請鄧乃文致詞謂：撲滅罪行委員會決定以少年警訊為先鋒，藉以減少青少年罪行。新界區滅罪委員會去年十二月十六日在督憲府正式成立，而在較早時，元朗區亦有十三間中學少年警訊分會成立，對鼓勵青少年遠離罪惡之途，有深遠貢獻。現時，全港少年警訊會員已超過廿九萬人，當局對此一龐大組織非常重視，期以警民加強組織和合作，齊心撲滅罪行，使大家能安居樂業。詞畢，遊藝節目開始，並由警長會玉華，林靖存，鄧麗敏等在場協助。（君）

本港工商業漸繁複 有利保險顧問發展

新界扶輪社昨邀阮德添演講分析

（特訊）保險顧問與保險代理有何分別？怡和保險顧問（香港）有限公司商務主任阮氏德添昨應新界扶輪社之邀，出席該社昨午六時假在中半島酒店舉行例會，以「保險顧問公司在香港保險業中所扮演的角式」一為題，對保險顧問與保險代理之分別，及顧問公司之功用，工作範圍，結構，收費，責任等有如下精闢之闡述。

（一）保險顧問與保險代理之分別：保險顧問公司是獨立機構，不受某（幾）間承保公司之承保條例及作風所限制，其靈活性較高，可以代投保者向本港或世界各地之承保機構投保，以求達到在付出最合理之保費下得到最佳之保障。保險代理是個人（或機構）代表其受保公司代客投保。在通常情形下，該代理是要把客戶之風險向其受僱公司投保。其靈活性是受到一定程度上之限制。

（二）保險顧問公司之功用：在香港註冊之承保公司在一九八一年之統計為三百多家。雖然在穩惡政府有消息管制保險公司後有某些資本小或從業員經驗不足的承保公司被引退，現存的承保公司亦不下二百八十多家。而保險單據之繁複，往往不是一般投保人仕所容易理解的文件。更加上遇到某些特殊之風險（如海洋公園之投人觔保險）或龐大之工程（如中華電力公司在踏石角發電廠之工程保險），情形更不是一般投保者或甚至某些小規模之承保公司所能解決的問題。在以上情形出現時，下列問題便會產生：（一）究竟投保者在那一間承保公司投保最好？（二）投保者如何能得到一份理解到保單？（三）如何能得到一份特別為某投保者之特殊需要而設計之保單？這等問題最佳方法是聘用保險顧問公司，在解決該等問題過程中，保險顧問公司往往要向多間承保公司探索，及後可能要向多過一間之承保公司進行，在不同之風險，這麼一來，從不同之政及經濟觀點而言，聘用一獨立之保險顧問公司是最有效之管理決策。

工作 範圍 功用

（三）保險顧問公司的工作範圍：（一）直接的工作：當接到一投保者的聘用時，首要任務是去了解該投保者所面對的風險程度。保險顧問的其中一項工作精神是找清楚該等風險是否一定要投保？有沒有其他方法可以避免或減低該等風險程度，進而省去支出龐大之保險費。進工作範籌是風險分析。（二）在分析風險過程中，風災工程師之責任保常重要。一間有規模之專業保險顧問公司是設有該部門，專責進行風險分析及風險管理工作。（三）分析工作後，要投保的風險便由保險顧問公司在保險市場上為某一風險找到最適當的承保公司，確保保費是合理。（四）雖然賠償的責任是在承保公司身上，保險顧問公司是有義務去敦促承保公司在最短期間內作出賠償，一般做法是在承保公司與投保者同意下，訂立一時間表進行調查及作出賠款。

（四）保險顧問公司的結構：在這裏筆者並不打算作出一個以偏蓋全的例子，因為在香港有規模的保險顧問公司機構並不多，而亦各有其異同之處，故未能作出一個代表性的常規結構模式。但一間保險顧問公司之規模大小，其中一個可靠指標是看看該機構在海外聯營的分佈網絡，分佈越廣，若有世界各地便越高。其廣泛的分佈網，對於各類專業資料的集散能力更大大加強，為投保者提供快捷而妥善保險安排。

（五）保險顧問的收費：這點在香港而言未有劃一規定。政府亦沒有明確的規定。何謂保險之收費合理，保險業內一般認定為保費的百分之十至十五。通常是由投保者所得之保費折扣，也有是投保者與保險顧問公司兩事先訂定一筆費用，但方法大同小異。在競爭日漸激烈之下，大部份保險顧問公司都把這筆本來應由投保者支付的費用轉移到承保公司身上由承保公司付出該等費用，作為付給保險顧問的業務拓展及服務客戶費用。一般慣例的保險費折扣促能全部由投保者所享有，承保公司並未因此而不滿這第三者的介入，因為在通常情形之下，付出一定的費用而省卻要自己聘請大量之營業代理出外找生意，往往是為化算的做法。

結構 收費 責任

（六）保險顧問的責任問題：既然有收取費用，就有責任。若有為事業上的責任或投保人士安排不妥善之處，而證實是保險顧問之疏忽，保險顧問是有責任賠償投保者因不妥善安排所蒙受的損失。但香港目前並未有明確法例規定保險顧問或保險經紀的經營法則或法定資本，遇有追討時，一般保戶是沒有保障。雖然筆者知道目前香港政府法律改革委員會其中一個小組委員會正在研究管制保險經紀行業的立法，但在未有正式的立法前，投保者的明確選擇應該是聘用有規模的保險顧問公司，因該等公司多數有為自己購有專業責任賠償保險，保障了因該公司及其僱員可能出現的疏忽，而導致保戶有所損失。

（七）保險顧問公司在本港的發展潛力：香港的工商業活動日漸繁榮——建築工程越來越龐大，海外投資活動日增，對法律及消費者權益的認識漸漸增大等，都是給予有專業知識及有規模的保險顧問公司很有利的條件，在香港的保險業內扮演一個重要的角式。至於保險顧問公司的發展路向是朝着研究新保險範圍，設計更靈活的保單及研究批發保險的方法，以求能突出其專業獨特性，減低經營成本，保持競爭能力。

新界扶輪社昨例會，由副社長林彥主持，與會社友：陳日新、張人龍、盧志忠、古道誠、何新措、葉彥、余學師、何新榮、溫滿璋、郭明維、王德仁、鄭科源、林偉培、陳錦福、蔡正麟、區彬、陳廣權、曾文雄、鄭盛康、周華煒、王張潤棠、陳水華、吳恭木、李乃元、王東源、張德熙、袁國基、劉啟恆、劉仕友等多人。（木）

新界婦女慶祝三八節 互勉為社會效力

（特訊）新界婦女會於昨午假座青山陸上慶祝三八婦女節，上午十一時會員即陸續攜同眷屬到會，會中主席鄧桂鳳先向會衆宣佈本會顧問黃學儀當選屯門區議員，相信必將更多指導本會推動婦女福利工作，會衆一致熱烈鼓掌。席間互勉發揚婦女精神，除致力家務、相夫教子外，更須明瞭今日婦女在社會上之地位，各展所長，為社會及本會效力。迄下午三時始盡歡而散。（石）

新界各區明日進行清潔地點

（港訊）新界市政署工作人員將於星期三（三月十日）前往下列地點進行大清掃，以響應正全面推行之清潔香港運動：離島區：大澳分流村、二澳村。葵涌區：青衣島洪屋村。荃灣區：油柑頭村。沙田區：坳背灣、山尾、河瀝背。西貢區：廢徑石、北圍村。大埔區：愛德新村。屯門區：龍門路、石排頭路。元朗區：丹桂村。北區：軍地小販市場、營盤舊村。

華僑日報讀者七海旅行團貢獻

澳門週末歡樂遊

徇衆要求・隆重推出

・九大特點・

① 乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
② 全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③ 歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④ 蒞臨東方藝地卡羅觀光娛樂博彩
⑤ 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥ 瀏覽觀音堂笑佛及連理古樹獵影
⑦ 橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧ 選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨ 全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：三月十四日（星期日）
費用：每位$188

● 歡渡假日
● 節目充實
● 口碑第一

詳情請詢 七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413082

要增廣見聞 認識有關本港事物
請購閱最暢銷的年報

「香港一九八二年」

報導詳盡・資料與統計數字最新
精美彩圖・琳瑯滿目

每本祇售二十四元・中英文版現已在
中區康樂廣場郵政總局大厦・政府刊物銷售處・各區民政處
新界理民府及各大書局出售

香港政府新聞處

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

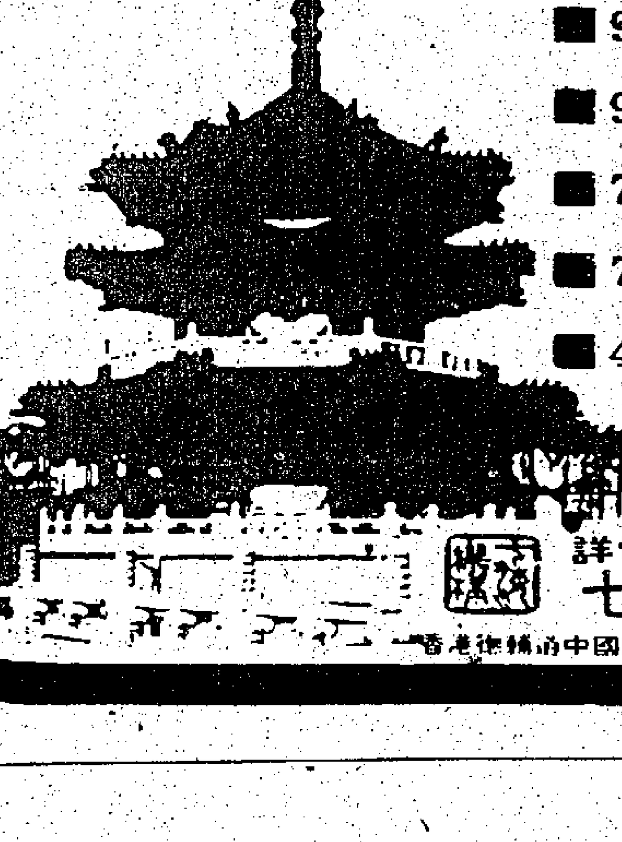
台灣渡假團

復活節四天豪華團 $1,490

出發日期：4月9日　（祇辦一團額滿即止）
特別加班：4月7、9日　（七天及九天豪華團）

遊遊：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、梨山、台南、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、春秋閣、日月潭、溪頭等名勝風光，住宿來來香格里拉及桃園假日等一流大酒店。

參觀故宮歷史文物・陽明山觀萬紫千紅
豪華夜總會賞歌舞・乘華航班機往花蓮
東西橫貫公路攬勝・遊鵝鑾鼻墾丁公園
日月潭賞湖光山色・六福村動物園巡禮



■ 9天阿里山遊覽團 $1,990 逢星期六出發
■ 9天環島豪華遊覽團 $1,990 逢星期六出發
■ 7天阿里山遊覽團 $1,790 逢星期一出發
■ 7天環島超級豪華團 $1,790 逢星期一出發
■ 4天台北豪華團 $1,290 天天出發

簽證需時報名從速
歡迎自持台證參加

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四線）

本港新聞

新娘潭裸屍身世大明
證實是譚偉文
割出死者手指驗指紋獲得證實
一男子被控謀殺另兩人仍被扣

（特訊）警方昨日證實，新娘潭附近山邊發現之男子腐屍，已證實是二十一歲男子譚偉文，一名涉嫌與案有關之男子已被控「謀殺」，另兩人仍扣留協助警方調查。

警方爲了追查此案，曾於昨晨將腐屍右手最尾的三隻手指指頭割出，帶返妥取指紋，終於證實是失踪十四天的電子廠股東譚偉文。法醫官會協助調查此案，取去譚的有關資料，進行科學鑑證，終證實死者身份。

警方昨日下午四時三十五分會就此案發表消息如後：

「一名男子之屍體於本月六日在新娘潭附近一處山邊被發現後，昨日已被證實爲譚偉文（二十一歲）。

一名二十九歲男子劉永全已被落案控以謀殺罪名，並已在北九龍裁判署提堂。被告暫時無須答辯，還押警方看管。該案押後至星期四再度聆訊。

此外，兩名男子現正協助警方調查該案。

在較早時警方拘捕的一名女子及三名男子已獲保釋外出，待警方作進一步調查。」

另一方面，一名女牙醫昨晨應邀到九龍紅磡殮房協助認屍，但由於屍體口內的假牙經已失掉，致未能肯定腐屍是失踪半月的譚偉文。

雖然如此，負責調查此案的警官，已將腐屍案跟譚偉文失踪案合爲一宗案件來偵查，並邀請譚某的姓廖女友及六名男子到警署協助調查，結果其中一人昨日被警方起訴「謀殺」罪，解控法庭，另兩人扣留，廖姓女子與另兩人則獲釋放。

廿一歲男子譚偉文於上月廿日晚七時離家，此後便告失踪，前日下午，警方在大埔新娘潭山邊發現一具全裸男屍，被壓在亂石堆中，估計死去兩、三個星期。

由於案情嚴重，涉嫌牽涉到黑社會人士尋仇及情殺成分，故此，警方已將該案交由兇殺科C組及九龍總部重案組聯合處理，由兇殺科的莫理仕總督察指揮。

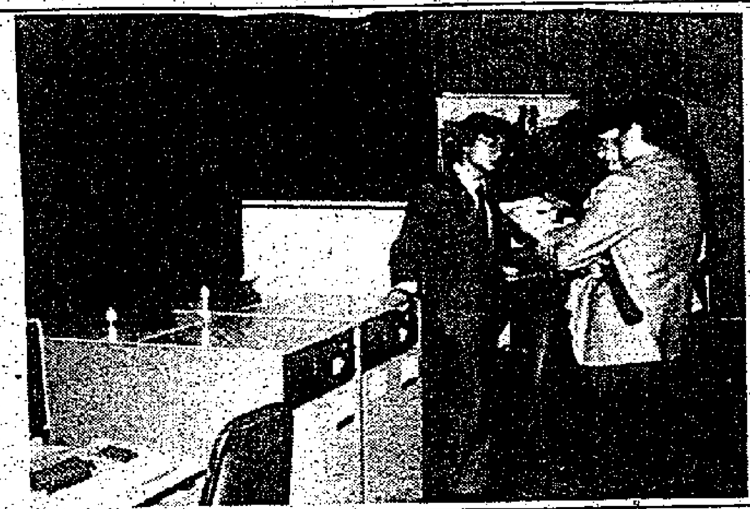
昨晨，莫理仕在觀塘找到一位曾替失踪者譚偉文補牙的女牙醫，遂請到紅磡殮房認屍。

據悉，該女牙醫四年前曾替譚某的右下顎右邊最尾大牙倒數第三顆牙齒進行補牙工作，但認屍時，卻發現該顆牙齒經已不見，由於這個原因，女牙醫不敢證實腐屍便是失踪者。（合）

日立電腦展覽 介紹最新產品

（特訊）日立電腦先進科技電子傳構展覽由昨日起一連三天在富麗華酒店舉行。日立電腦在日本與富士通電腦並駕齊驅，而在香港，數十間機構亦已裝置日立電腦，其中包括有銀行、出入口商、製造業、建築、船務、財務、保險及學校等。

日立公司乃世界最大電腦製造商之一，擁有員工十五萬人，去年營業額高達七十億港元。日立在電腦發展方面已有三十年經驗，日立供應由小型至超大型電腦。（尹）



圖爲日立電腦系統有限公司職員向參觀者解釋所展覽的新產品。（本報攝）

私家車衝入商科學校
撞傷兩對母女
港島新界另外兩宗車禍八人受傷

（特訊）昨日整天細雨霏霏，路面濕滑，港九新界先後發生三宗車禍，共釀成十二人受傷，其中七人送院後需留醫。

首宗車禍發生於昨午一時四十五分，一輛私家車在旺角廣華街失事撞毀一輛泊在行人路旁私家車後，再衝入一間電腦商科學校內，將兩對母女撞傷。

肇事私家車編號BY三七〇六，由一名男子駕駛，載同另一名男子，沿廣華街駛向染布街，途經廣華街十五至廿七號明威閣外時，突然失去控制，撞向一輛泊在大廈外行人路紅色私家車（編號BP三五九六）。紅色私家車被撞後，衝前十多呎，肇事私家車餘勢未盡，再衝入大廈地下之灐信電腦商學書院內，將書院之整塊鋁框玻璃窗撞至支離破碎，碎片散滿地上。

意外發生時，適有兩名婦人分別抱着及背着年幼女兒，停在玻璃窗外駐足觀看學校內學生操作電腦。私家車衝入學校時，由於事出突然，倆人走避不及，同被撞倒。其中手抱着女兒之婦人更被撞至穿過玻璃窗，飛入學校內，下半身被私家車壓着，抱着重傷女兒，痛苦呻吟。而背着女兒之婦人幸逃過大難，倆母女僅被私家車碰傷。

附近途人見狀，紛紛上前搶救，合力抬起失事私家車，將被壓着婦人救出。救護車事後到場，將四名傷者全部送院救治。

被私家車壓着婦人劉玉萍（廿四歲），送院後情況欠佳，其僅一歲大女兒劉潔明，則情況惡劣。另外僅受輕傷事人譚秀雲（卅歲）及其兩歲大女兒傅美蘭，敷藥後已離院。

車禍發生時，學校地下有很多學生正在上課，均被嚇至魂飛魄散，幸全部安全無恙，僅虛驚一場。

旺角廣華街私家車失事衝入一間電腦商科學校，撞毀玻璃窗，四名途人受傷。（本報記者攝）

次宗車禍發生於鰂魚涌英皇道太古中心外，昨午二時卅分，一輛載有兩名男子私家車（編號BX九×五九）沿英皇道向東行駛，途經上述地點時，與迎面一輛載有三名男子客貨車（編號CL二×一八）猛烈相撞，兩車車頭盡毀，車上五人俱告浴血車廂內，私家車司機周華更被呔盤壓着胸部，困在車廂內，需消防員到場救出。

五名傷者全部由救護車送院，其中四人需留醫。

留醫傷者中：周華（卅五歲）與黎祥（卅二歲），倆人情況欠佳，黃柏業（卅五歲）及傅容添（四十八歲），倆人情況尚好。

在下午七時，荃錦公路石圍角邨附近又發生交通意外，有四男子受傷，當時一輛編號CE六X二九貨客車，由一名男子駕駛沿着荃灣公路駛向元朗，於駛經上述地點時，可能因天雨路滑關係，車輛失去控制翻側路傍，司機受傷，詎於此時一輛迎面駛來編號BX六一X八號私家車，一時收掣不及撞向翻倒路傍之貨客車，車上三名男子全部受傷，幸傷勢輕微，事後經過車輛發覺報案，由救傷車將四名傷者送往醫院救治。

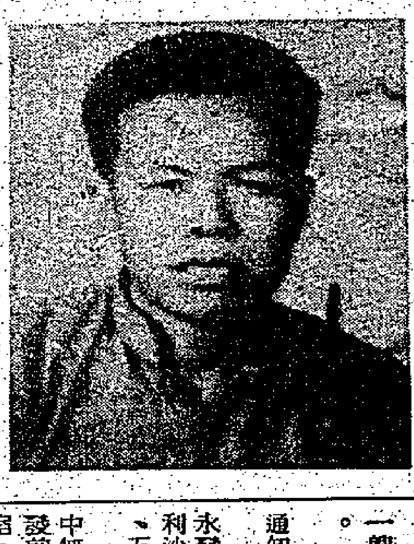
傷者余世英，三十四歲，貨客車司機，情況欠佳，另三傷者爲曾採名、李其增，三十六歲，梁家輝，三十歲，譚家成，三十二歲，已出院。（合）

麗閣邨商場
髮型屋被刧 損失約萬元

（特訊）深水埗麗閣邨一家商場內之髮型屋，昨晚被四名匪徒行刧，損失財物約萬元，刧案中無人受傷。

昨晚七時三十分左右，深水埗麗閣邨、麗荷樓、商場二樓十六室，一家名爲巴黎狄龍的髮型屋，被四名手持利刀之青年闖入，當時髮型屋內有六名職員及四名顧客，均被匪徒洗刧一空，損失現款及財物共值約一萬元，匪徒得手後逃去無踪，幸好刧案中無人受傷，警方現正展開調查。（合）

大型漁船撞沉舢舨
釀成一死兩傷慘劇
事發吉澳海面肇事船隻不顧而去



吉澳海面撞船慘劇中死者鄭永發。

（特訊）本港吉澳海面昨日凌晨發生撞船慘劇，一艘停泊的舢舨遭遇一艘大型漁船攔腰撞過，立時翻側，船上四人墮海，大型漁船肇事後不顧而去，墮海四人送院救治，一男子證實不治，兩女子受重傷，釀成一死兩重傷慘劇。

昨晨凌晨三時三十分，海上大霧瀰漫，一艘長十八呎舢舨停泊在沙頭角吉澳島附近。一艘約七十呎的漁船徐徐駛近，似未看見舢舨，竟然攔腰撞去，舢舨被撞至飛離水面再翻側水中，由於衝力頗勁，在裏面熟睡的四人全部拋落海中。

舢舨被撞後在海中載浮載沉，四人亦在水中掙扎，而肇事漁船不顧而去。

四人當中曾見漁船疾勢而去，並能辨認出是一艘香港漁船，但因爲太黑，無法看清楚其編號。

四人稍後被另外一艘漁船救起，接返岸邊，通知警方，並送紛嶺醫局救治。

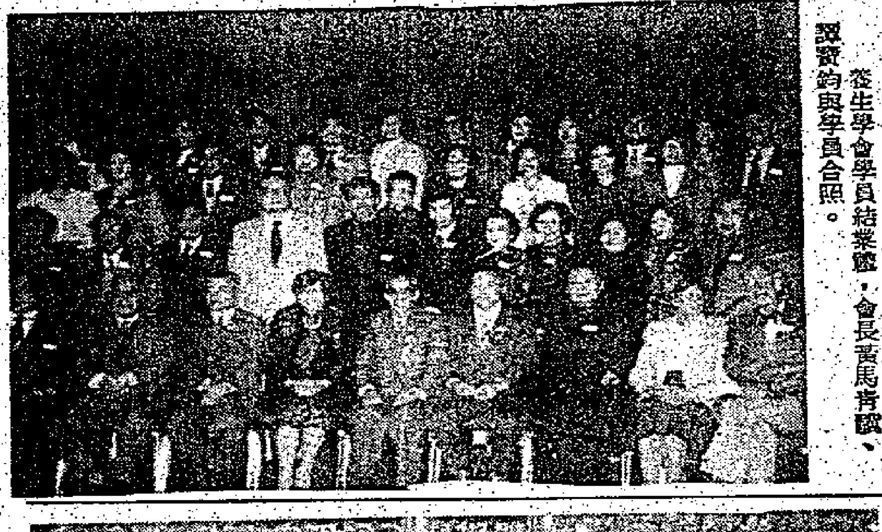
一名男子送抵醫局後證實傷重不治，死者鄭永發，五十五歲，另外兩名女子受重傷，轉送伊利沙伯醫院。傷者：梁細妹、四十二歲；黎帶根、五十四歲。

據悉，死者是舢舨上工人，艇主在該宗意外中無受傷。舢舨屬於南丫島一個養魚場所有，事發前到吉澳買魚苗，因天氣惡劣，故停在海面度宿。

死者鄭永發，五十七歲，上有父母，下有兩子八女及五孫，除三名女兒外嫁他遷外，一家四代同堂，共十七口，居住在香港仔大街十八至廿號建輝大廈十樓A座，一間僅有二百八十呎的樓宇。

由於鄭家食指繁多，而主要生活費來源是靠死者出海捕魚養家，今次遭到不幸，全家經濟遂陷於困境，據其家人表示，現連死者的殮葬費也無着落，盼望社會人仕能給予援助之手。

此外，因肇事船隻不顧而去，死者家人正通過有關部門，追究肇事原因及責任。（合）



養生學會學員結業禮，會長黃馬青巖、譚寶鈞與學員合照。

梁祥國術體育會慶祝福德寶誕聯歡，各首長、値理合照。

養生學會聯歡叙餐 八二年度學員結業

（特訊）養生學會八二年度學員結業禮會昨日假華都酒店舉行員聯歡。會長黃馬青巖致詞指出：數十年來，本會除研究醫藥學術外，致力敬老慈幼、贈醫助藥，中西學員遍佈各國，有：律師、醫生、工程師、教育界、公務員、銀行家及家庭主婦。

繼請陳存仁演講，譚寶鈞院長、李深和、伍卓琪頒發基礎班、藥物班、足心道及眼診斷班結業證書。溫雪楓、哈美亞夫人頒發服務獎及第一百班學員紀念品。監事長黃國裕向主禮人致送紀念品。古道守致謝詞。禮成後聯歡，有幸運抽獎助興，氣氛熱鬧。（奕）

柔功門梁祥體育會 慶福德誕聯歡叙餐

（特訊）柔功門梁祥國術體育會，慶祝福德寶誕，花炮會同人及醒獅團參神進香，晚間假京都酒樓聯歡，分發金豬飽點。

永遠監督梁祥、永遠會長黎育麟領導南北醒獅團表演，並請名譽會長吳紹章、陳國權、麥順全、李雄林主持醒獅點睛及錦花掛紅。

會長莫輝、主席倫有強致詞，首長何志初、劉紹楨、倫振強、黎友泉、伍根、何本沃、楊子文、符楓、李尚建、麥球根主持競投勝意品，值理歐接嘉賓，場面熱鬧。（奕）

大家合作・保護市容 清潔香港・人人有責

水務署今將批出 二億元合約 興建輸水道

（特訊）水務署將於今日批出一份價值二億二千萬元的合約，興建由木湖至大欖涌的輸水道系統，作爲接收及輸送中國增加之供水的部份設施。

領取一九八二年'0'字頭地區住宅電話簿

一九八二年'0'字頭地區住宅電話簿現已出版，可供換領。請於下列日期，

携同刋於一九八〇年'12'字頭地區住宅電話簿第二十一頁的換領証，前往下列地點領取新電話簿。

九龍	地址	日期	時間
九龍塘	電話機樓金城道一號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
白田	電話機樓白田街五五七二號近白田區消防局	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
尖沙咀	香港童軍總會覺士道九號近佐敦道	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
何文田	電話機樓常盛街四十三號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
旺角	電話機樓上海街六六三號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
油蔴地	電話機樓彌敦道五二四號A近窩打老道	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
油塘	電話機樓將軍澳道六號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
紅磡	電話機樓機利士路一四〇號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
荔枝角	電話機樓月輪街二號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
深水埗	電話機樓長沙灣道三三〇號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
黃大仙	電話機樓睦鄰街十九號近黃大仙警署	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
觀塘	電話機樓雲漢街七十號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時

新界	地址	日期	時間
上水	電話機樓馬會道八十八至九十八號（停泊車）	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
大埔	電話機樓廣福里	三月八日至十日	上午十時至下午六時
大埔仔	鄉事委員會清水灣道	三月八日至十三日	下午一時至五時
元朗	電話營業辦事處元朗大馬路二三二號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
西貢	電話機樓萬年街近中華電力有限公司	三月八日至十日	上午十時至下午六時
坑口	鄉事委員會坑口公路	三月八日至十日	上午十時至下午四時
沙田	電話機樓銅鑼灣近政府診所	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
青山	電話機樓屯門石頭排道，近大興邨口	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
青衣島	鄉事委員會青衣島大街AA號	三月八日至十三日	上午十時至下午四時
高塘	連記士多近高塘村入口處	三月八日至十三日	上午十時至下午五時
荃灣	電話營業辦事處青山道三〇三至三一三號	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
葵涌	電話機樓青山道中華電力有限公司對面	三月八日至十三日	上午十時至下午六時
錦田	鄉事委員會錦田大馬路	三月八日至十三日	上午十時至下午五時

港島	地址	日期	時間
山頂	電話機樓賓吉道三號（停泊車）	三月十五日至十七日	上午十時至下午六時
中區	康樂廣場近天星碼頭	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
北角	電話機樓英皇道五一一號由馬寶道進入	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
石澳	電話機樓近巴士總站	三月十七日至十八日	上午十時至下午六時
西區	電話機樓士美菲路十四號	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
西區	西區社區中心西邊街	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
赤柱	電話機樓赤柱村道三十六號	三月十九日至二十日	上午十時至下午六時
香港仔	電話機樓黃竹坑道六號	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
柴灣	電話機樓祥利街十三至十五號	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
淺水灣	電話機樓沙灘道及淺水灣道交界處	三月十五日至十六日	上午十時至下午六時
華富邨	城市中心禮堂	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
筲箕灣	電話機樓新成街十七號	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時
灣仔	電話機樓活道四十四至四十六號	三月十五日至二十日	上午十時至下午六時

離島	地址	日期	時間
大澳	鄉事委員會街市街二十九號	三月十五日至二十日	上午十時至下五五時
長洲	鄉事委員會東灣教堂道二號	三月十五日至二十日	上午十時至下午五時
坪洲	鄉事委員會元嶺仔	三月十五日至二十日	上午十時至下午五時
東涌	鄉事委員會	三月十五日至二十日	上午十一時至下午五時
南丫島北段	鄉事委員會榕樹灣青年中心	三月十五日至二十日	上午十時至下午五時
南丫島南段	鄉事委員會索罟灣	三月十五日至十七日	上午十時至下午五時
馬灣	鄉事委員會汲水門	三月十五日至二十日	上午十時至下午五時
梅窩	鄉事委員會	三月十五日至二十日	上午十時至下午五時

注意事項：

如無換領証，請電3-7448111。

電話簿可在各換領站免費換領。香港電話公司並無僱用任何人士上門派送電話簿，因此對任何有關此等事件，恕不負責。但台端如願意接受其他人士所提供之上門派送電話簿服務，則須於收到新電話簿後，方可將換領証交出。1982年商業電話簿亦可同時在上列大部份換領站領取。

如需額外數量之任何電話簿，請前往下列營業辦事處購買：

香港中區太子大廈3字樓。

九龍旺角彌敦道673號地庫。

沙田禾崙商場2字樓5號商店。

元朗大馬路232號福興樓地下。

荃灣青山道303－313號地下。

HongKongTelephone

本港新聞

安排新市人口分佈 顧問專家正在研究
興建新機場延長地鐵九廣鐵路 政府明年將會作出決定

（港訊）政府可望於明年對新市鎮的發展，作出幾項重要的決定。

其中包括：本世紀末本港人口估計達六百二十萬人，如何適當安排這些人口的分佈；新機場的地點；是否延長地下鐵路至將軍澳；是否興建火車鐵路連接馬鞍山。

新界政務署長白端良昨日在香港總商會園桌午餐例會就新市鎮的發展致詞，作上述表示。

他說：「安排人口的分佈有許多種不同的形式，政府決定選擇採用何種形式是以經濟理由爲基礎。

「政府正在找尋最合化算的形式。它必須先確定它能爲居民謀求何種生活質素，而還多種不同的形式，每種的代價需要若干。」

「具體的說，代價是指出土地的費用和不同的形式所需要興建的交通設施的費用。」

白端良說，政府仍未計算出最合乎經濟的方法，以安排新市鎮的人口分佈。

目前這些計劃仍處於由顧問專家研究的階段，研究目的是發掘新市鎮的地點和可容納的人口。

在明年左右，多個研究報告將會集中在一起，而政府將會決定如何適安排這些人口。

他指出現有的新市鎮計有沙田、大埔、粉嶺、石湖墟、元朗、屯門和荃灣。可能發展爲新市鎮的有將軍澳、馬鞍山／企嶺下海、天水圍和大嶼山。

馬鞍山：此外，政府正開始草擬計劃，興建道路連接荃灣和沙田，及在鯉魚門興建大橋。

他說：「雖然許多安排仍在策劃中，但對於下一代居住的香港，形狀如何，我們不久就會有十分明確的跡象顯示出來。」

十個新市發展構思 共可居住四百萬人
發展形式取捨決定於經濟因素

白端良並且講述十個新市鎮發展規模的情況。

沙田：目前人口約十五萬。將來可容納六十萬人口。將會有電氣化火車服務，並可能有道路向西通往荃灣和荔枝角。

大埔和粉嶺、石湖墟：目前人口共十萬人。將來人口達到五十萬人。將有電氣化火車服務和興建新公路（雙程行車。每邊有三條行車綫）。

元朗：目前人口五萬三千，未來人口可能達三十萬，將有輕便鐵路與屯門相連。

屯門：目前人口十萬人。將來可容納五十五萬人。將興建一條雙程行車路與荃灣連接，每邊三綫行車，此外，可能有鐵路與荃灣連接。

荃灣：現時人口六十三萬，將來會增加至九十萬。是一個建設完成的工業市鎮。今年內將有地下鐵路連接港九，可能會興建道路通往沙田，和興建新西九龍快速公路與九龍連接。

將軍澳：人口一萬二千，可發展爲三十萬人口的新市鎮。可由觀塘興建地下鐵路支綫與它連接，並興建新路通往東九龍及可能興建鯉魚門橋。地下鐵路公司正研究興建該段支綫是否合乎經濟。如果該市鎮未來只容納十二萬人，該段支綫將不需興建。

馬鞍山，企嶺下海：目前人口不及二千。該兩處地區可發展爲鄰近沙田新市鎮，全部人口共三十萬人。可利用鐵路通往沙田和興建新路通往東九龍。

大水圍：目前人口一萬二千。私人發展商曾提議，在西北區發展範圍內興建一個起碼十萬人口的市鎮，將來並增加至五十萬人，並興建輕便鐵路通往元朗。

北大嶼山：目前人口二千五百人。可能發展爲四十四萬人口的市鎮，並興建新飛機場，如果決定興建新機場，將需要興建大橋與九龍連接。

白端良說：「以上的介紹說明政府面對的幾項選擇的規模。其中某些選擇必須很快作出決定——約在一年左右。」

「之後，新界的發展即可見輪廓。隨着荃灣地下鐵路支綫和沙田電氣化火車啓用後，有些發展將於今年定形。」

「明年，至羅湖全段火車將電氣化，至一九八四年，新界基本幹綫將會建成，全綫雙程行車，每程可供三綫車輛行駛。」

政府將於明年決定新機場的地點，是否興建地下鐵路支綫通往將軍澳，和火車軌道連接

花樣年華 好青春，何必吸毒誤前程！

澄清「九星連珠」疑惑
香港太空館助理館長梁淦章

（港訊）香港太空館助理署長梁淦章昨日表示：近月來在雜誌及報紙上不斷出現有關一九八二年「九星連珠」、「九星會合」這一個天象的消息。但是在大多數的報導中都沒有清楚說明何謂九星連珠，而只著重誇張報導九星連珠可能爲地球帶來的大災難如大地震及氣候變化等。其實這些不盡不實的報導有必要澄清。

九星連珠其實並不是一個十分特別的天文現象。在天文學上而言，它沒有甚麼獨特之處，更不像日食及掩星等有科學價值。

九星連珠是一個很新的名詞，因爲在一九三○年發現冥王星以前，我們只知道太陽系中有八顆行星。

在天文學上來說「九星連珠」並沒有明確的定義，而且西方及中國天文學派對「連珠」時不同看法。簡單來說，西方一派是以日心爲標準，而中國則以地球爲標準，中國很早就有五星聯珠的紀錄。

根據日心標準的定義，九星連珠是指當九大行星在軌道上運行至太陽的同一側，而日心張角是最小的時刻。例如，今年三月十日是根據日心而定的九星連珠日期，九大行星會運行至太陽爲中心的一個九十六度的扇形張角裏，張角兩端是水星及地球。此時日心張角是最小的，在這之前及之後，日心張角都比九十六度爲大。

根據地心標準來說，連珠是指在地球上觀測時，行星的張角最小的時刻。以三月十日從地球觀看，行星的地心張角是一百二十八度，不是最小的，因爲最小的張角在本年十一月二日出現，到時各行星會運行至一個只有六十三度的地心張角範圍內。（可惜的是太陽剛好也在各大行星的方向，故不能觀測。）

我們何以會叫這天文現象爲連珠呢？因爲當行星會聚在太陽系的一側時，在地球上觀看時就有機會見到它們在黃道附近一個接一個地排列起來，像一串閃耀的珍珠掛在天上，故美其名爲連珠。

無論根據日心或地心，九星連珠的出現並沒有準確的週期，有時是數十年，有時卻是百多二百年，而且每次連珠的張角都不相同，可能是百多度，可能只有數十度，但絕不會如一些報導所說各行星在太陽系上排列成一條直綫。因爲這樣的排列要十萬億億年才出現一次，在太陽系形成的短短五十億年裏，在人類可知的以往歷史及預計的未來世界可以說是無機會的。

我國古代迷信的人把五星聯珠看作吉祥之兆。何以現時一般人會將九星聯珠說成是一種凶兆，而且會爲地球帶來大災難呢？

這得歸究於在一九七四年 JOHN GRIBBIN & STEPHEN PLEGEMANN所著的「木星效應」（JUPITER EFFECT）一書。這兩位作者在書中討論了地震的成因，其中強調了一九八二年行星會聚對太陽活動的影響，從而影響地球的自轉及氣候，並引發連串大地震。自此書出版後，引起傳播界及其他作者爭相爲文報導，有些更大事渲染，誇大其詞，駭人聽聞，致使一般人產生了一個錯誤的先入爲主的概念。其實，很多科學家及天文學家曾認真地從科學的立場去考慮及研究這兩位作者在書中所提的疑問，得出的結果顯示與「木星效應」一書所提的不符。事實上這本書的其中一個作者 GRIBBIN 亦在一九八○年一份科學雜誌上公開承認他書中所提的已被證實是錯誤的，他對於一九八二年作的預言是站不住腳的。

？我們不能這樣武斷的說，但肯定不會如一般渲染的那樣！首先，最具爭論性的是大地震；在連珠時，各行星對地球所引起的潮汐力遠不及月球和太陽對地球所產生的潮汐力大。這八顆行星的潮汐力總和祇有月球和太陽的潮汐力的二萬五千份之一。故此連珠會引起大地震及潮水盈漲的論點，是不成立的。其次是較多人關心的氣候問題，有些科學家及天文學家對這問題作出研究，發現行星會聚對地球長期氣候變化來說，確會引起低溫期出現及氣溫變化，但這些影響很細微，要經長期統計始可察覺。

綜合而言，三月十日的九星連珠不會給我們帶來什麼大災難，而是一個觀測行星的好日子，在這日的前後數天，我們都有機會在黎明前看到八大行星。在香港最理想的觀測地點是向東面沒有山或建築物阻礙視野的地方。

在東邊天水星離水平綫祇有六度，光度零等，稍高一些的是金星，光度負四點三等，再上的是海王星及天王星，光度分別爲七點七等及五點八等，要借助雙筒望遠鏡才可看到。在西邊天是較光的木星，光度負一點八等，接着是光度祇有十四等的冥王星，要用大型天文望遠鏡才可見到。再向下看是土星及火星，光度分別爲零點六等及零點五等，而一輪明月則掛在西邊的地平綫上。雖然這時太陽仍未升起，但東邊天已開始發白，市民想要觀看這百多年來難得一見的天象，一定要把握這次機會。

警方懸紅二萬五千 緝拿公廁殺人兇手
房屋署工人遭人殺害

（港訊）警方現正懸紅二萬五千元，給予任何人士，若他們能提供有關上星期五一名房屋署工人在樂富邨被殺案之資料，及導至有關兇徒被拘捕及定罪。

該賞金將全數或按比例給予報訊之人士。

兇殺案發生於本月五日上午九時，五十歲男子李樹衡入樂富邨辦事處，倒臥地上，他身上有刀傷。

傷者其後在醫院中不治。

警方相信死者在樂富邨第十七座一男廁內遭人襲擊。

任何人士若能提供該案消息，請致電警察熱綫五——二七七一七七。

百多難民械鬥
昨日拂曉時份啓德難民營又騷亂 八人受傷八名鬧事者被拘捕

（特訊）北啓德越南難民營外昨晨五時四十五分發生百多名南北越難民集體大打鬥，雙方參與鬥人數共達百餘人，在難民營七十三號倉外空地，一時鐵枝、水喉鐵及利刀橫飛，光血影下有八名男子倒臥血泊中，八名鬧事男子被捕。

該難民營內，早期經常發生南北越難民中一批不良份子似屬黑社會式爭地盤意見，打鬥事件不時發生，但只屬於小糾紛而已，今次遂成集體大打鬥，已達嚴重階段。

昨晨天未啓曙時份，南、北越雙方各方各出動五、六十人，負責管理營內之懲教署人員亦無法制止，於是報警，大批警員到場時，毆鬥之南北越青年立即四散而逃，警方人員在現場捕獲四名男子，（兩名屬南越，兩名屬北越）。並在現場發現有八名男子倒臥血泊受傷於地上，立即將八名傷者送院急救。

稍後時間，一隊衝鋒隊警員在亞皆老街難民營附近外面，發覺有四名越南男子逃走，立即展開追捕截獲，事後證實與難民營內打鬥事件有關。（合）

胃內藏毒險死還生 美籍啞吧判監兩年

（新亞社訊）一名美國籍中年啞吧，涉嫌胃部藏毒乘機經港返洛杉機，由於其中一小包毒品洞穿，引致身體不適，要送院急救開刀將全部毒品取出，才不致有生命危險，爲警方拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告否認首罪，但承認次罪，控方當庭不提證供撤銷控訴其首罪，法官聆畢案情後，判被告次罪入獄兩年。

被告之代表律師替其向法官求情時稱被告爲美國加州人，在船廠當木工，是一個可憐的啞吧，已婚有三名女兒，今次祇是過境經港，且他所藏之毒品，不是專程運來港的，希望法官輕判，而准他緩刑。

白法官表示，在任何一個國家藏毒，都是嚴重的案件，是必需要曾非常痛苦，才輕判如上。

被告韋艾榮（譯音）四十六歲，美國籍；原被控兩項罪名（一）二月十一日，在九龍伊利沙伯醫院，藏有一七五點九六公分混合物，內含有一六二公分鹽酸嗎啡；（二）同日在啓德機場，身爲過境旅客而身上藏有上述之毒品，企圖轉運往別個國家。

案情透露：二月十一日被告從尼泊爾乘機抵港，只是過境性質，而準備前往美國洛杉機，當時是與女兒及女婿齊抵港的。

但在機上即突感不適而昏迷，當飛機抵啓德機場時，即被送伊利沙伯醫院救治，當其送院後，駐院護士替該男子換上醫院病人衣服時，發覺被告腰下藏有三包懷疑爲毒品之粉狀物體，乃通知警方調查。由於被告情況惡化，醫生乃替其進行全身檢驗，並用「X光」照胃，赫發現其胃內藏有大量物件，警方懷疑被告曾吞下大批毒品，至本月十四日上午，醫生替被告進行胃部手術，從胃裏取出四十三包藏有四號海洛英的避孕袋，幸而無生命危險。其後並發現被告是啞的，遂找得兩名手語專家向其傳譯，而將被告落案提控。

消防工程公司聘請

1.地盤助理工程師——大專或同等學歷，負責監管地盤消防喉管及電器安裝工程。
2.地盤督導員——中五程度，對理科有興趣，巡視地盤工程安裝進度。
3.女文員——中五程度，寫字樓一般工作。
4.繪圖員——中五程度，男女皆可，字體端正，有繪劃簡單圖則經驗更佳。
5.送信員——初中程度。
6.保養員——維修保養消防設備，有水喉或電器安裝工程經驗更佳。

應徵上述職位者，寄履歷近照，要求待遇來函九龍登打士街56號柏裕商業中心2001室。

聘練習生

中區律師樓聘男女練習生各一名年17至20中四或以上程度能耐勞月薪$1,495至1,580 有意備履歷相片電話地址函香港郵箱277號

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 11083 OF 1981. 準於一九八二年三月十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH MARCH, 1982 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新填地街（譯音）門牌九十八號——一○四號 KUM LAM BLDG. 五字樓單位B CHU SUK HAN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.45 OF 1982 準於一九八二年三月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1982 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌四○二號——四○六號 OPULENT BLDG 四○一室 SCHONBUS INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS LTD. (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二○二二四

旺角寫字樓全層出租

位於彌敦道地鐵旺角站出入口全層約三千呎，整層招租，內部無柱，隨意間格，有意請電3-944918陳君洽

聘售樓員

中區某大地產發展公司聘售樓員多名，薪優，性別不拘，年18——30，F.5程度，品貌端正，應對伶俐，應徵者請具履歷近照電話號碼及希望待遇等寄本報信箱四五五號。

離職啓事

本公司營業代表劉俊傑（MR. LAU CHUN KIT, CARDY）自一九八二年三月一日起離職。特此聲明。

合誠汽車有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KIU KWONG WATCH CASE MANUFACTORY 之風泵吊扇傍寫字枱各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.33 OF 1982 準於一九八二年三月十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH MARCH, 1982 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌嘉興路（譯音）門牌六號——十號 KIU KWONG INDUSTRIAL BLDG. 三字樓 UNIT B（單位B）(LAU WAI KWONG, YEUNG PAK YUNG & CHOW WING KWONG, THOMAS T/A KIU KWONG WATCH CASE MANUFACTORY) (NATURE OF GOODS-AIR COMPRESSOR, CEILINGFAN SCALE, DESK 貨物性質——風泵吊扇傍寫字枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣保時捷跑車廣告

茲承銀主代表律師之委託定於一九八二年三月十六日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室將現存放於香港北角建華街十八號至二十六號之一九八一年款四四四C.C.之西德製保時捷928S型白色轎跑車一輛（於一九八一年九月登記）照現況當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該車輛搬去下槌後若有任何錯漏或稱不對適用與否等意外之事俱歸買者自理本行槪不負責特此聲明諸君如欲看車請先向本行索取看車證並於三月十二日辦公時間內到上述地址可也

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：五——二二九四四六

承銀主命貴重廠房出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年三月十六日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將下開廠房當衆出投

計開

地段：觀塘內地段第二○四號不可分割之六十四等份之一份
座落：九龍觀塘敬業街四十一號工業大廈二字樓C1座廠房
年期：已續批之十六年少去最後三天由一九八一年七月一日起計
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
每年地稅：港幣六百八十四元正
上開物業將於交易時淸楚交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 方衍梓律師行 香港德輔道中一二○號香港商業銀行大廈五樓 電話：五——四五五九二一
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二○五室 電話：五——二二九四四六

法律援助編號：KLU/WU 645/82

香港最高法院公司收盤案一九八二年第二十七宗
關於公司法案第三十二章
及
TAKASHIMA ENGINEERING COMPANY LIMITED

啓者：梁雲龍寓九龍東頭邨十六座一四六室及李炳新寓新界元朗洪水橋洪石路四十四號A已於一九八二年三月二日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年三月卅日上午十時卅分由法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 靳景舒（麥高樂代行）
地址：九龍彌敦道六二五號麗施大廈十五樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士，須以書面或由郵政通知代行人，該通知書內須列明上述人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且須由該人或該商號或其如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年三月二十九日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

致有關人仕通告：

有關PICA INTERCONTINENTAL LIMITED 及其證券交易商陳兆麟先生已於一九八二年一月六日停止於香港德輔道中十九號環球大廈2103A室（ROOM 2103A, WORLD-WIDE HOUSE, 19 DES VOEUX ROAD C., HONG KONG）所經營之證券買賣。任何人仕循證券條例（香港法例第三百三十三章）認可之交易與本公司在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面照上述地址通知本公司及位於香港干諾道中康樂大廈二四○四室之證券監理專員。

特此函告

一九八二年三月九日

董事 陳兆麟
PICA INTERCONTINENTAL LIMITED

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HANG SENG (IVORY) TRADING CO.之名廠電動打字機，影印機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.13273 OF 1981 準於一九八二年三月十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH MARCH, 1982 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港中環德輔道門牌一○一號B JIM'S COMMERCIAL BLDG. 六字樓（HANG SENG (IVORY) TRADING CO.）(NATURE OF GOODS-(TYPEWRITER & STAND, COPYING MACHINE, AIR CONDITIONER 貨物性質——打字機及枱，影印機，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 GOOD REPUTE COMPANY LTD. 之各種信號產生器，打字機及枱，冷氣機，變壓器各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2214 OF 1981 AND HCA 9283/81 HCA 422/82 & HCA 423/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年三月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1982 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道（譯音）門牌一二三號——一二九號 LUEN FAT INDUSTRIAL (NO.3) BUILDING 十一字樓（GOOD REPUTE COMPANY LTD.）(NATURE OF GOODS-MULT SIGNAL CENTRAL SYSTEM MONITOR UNITS, TYPING WRITER & TYPING TABLE, AIR CONDITIONERS, TRANSFORMERS 貨物性質——各種信號產生器，打字機及打字枱，冷氣機，變壓器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 JETFULL TRADING COMPANY 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.44 OF 1982 準於一九八二年三月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1982 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌四○二號——四○六號 OPULENT BLDG. 七○九A室 JETFULL TRADING COMPANY (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PO WAH PAPER PRODUCTS LTD. 之大帮製造卡通紙機卡通紙模機印刷機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.96 OF 1982 準於一九八二年三月十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌三三○號——三三二號 MURINE FTY. BLDG. 十字樓 PO WAH PAPER PRODUCTS LTD. (NATURE OF GOODS-MACHINERIES AND PAPER PRODUCTS 貨物性質——機器及紙品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮沙灘摺椅廣告

茲定於一九八二年三月十一日星期四上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本拍賣房內將現貯在新界葵涌工業街十一至十五號實用貨倉內之沙灘摺椅三十九紙箱（約一百九十九張）當衆作一單拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部價以現款交濟。

香港畢打街畢打行土庫內 電話二二○二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：二年（期滿後每季計算）
地點：九龍蒲崗村道
地段：KX八五零號
面積：二千二百九十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物、汽車、建築材料及器材。包括收費貨車停泊處。（三合土或瀝青攪拌工場除外）
截標日期：一九八二年三月十九日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。
電—五—二六七零二七二八

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每月計算）
地點：香港柴灣吉勝街
地段：香港SED1/61 Ta
面積：七百四十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物，汽車，建築材料及器材。（三合土或瀝青攪拌工場除外）
截標日期：一九八二年四月二日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五——二六七零二一八四

九廣鐵路局招標佈告

茲招標承投於沙田火車站開設銀行分行，爲期五年。投標書必須用招標表格填寫，一式兩份，置諸信封內封密，封面清楚寫上「中央投標委員會主席收」及註明「於沙田火車站開設銀行分行」，並於一九八二年三月十九日（星期五）正午十二時之前放入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之布政司署投標箱內，逾期槪不受理。

投標者必須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署稅收部、或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署、或九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署或九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳付四萬元之按金，作爲是次投標確有誠意之保證，然後將按金收據夾附於每份投標書上。投標書如獲接納而中標者未能履行或拒絕履行所規定之事項，則其所繳交之按金將由政府沒收。至於落選者之按金，將予發還。

租約正式生效前，中標者當有一個月之時間進行裝修而毋須繳付租金，然如中標者於該個月開始營業，則政府有權根據租金額酌量收回一筆款項。

投標表格及其他詳情，可向九龍紅磡九龍車站閣樓九廣鐵路局運輸及營業部總辦事處索取或查詢。

政府不一定接納出價最高之投標書，且有權採納任何投標書之全部或部份內容。

九廣鐵路局局長 黃汝霖

先嚴**譚公全詔** 於主曆一九八二年三月七日上午五時十分在瑪麗醫院蒙 主寵召息勞歸主享壽八十三歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定三月十日（禮拜三）下午二時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道華人基督教墳場謹此訃

聞

孝男 榮德 榮芬
孝女 榮蕙 榮美 榮歡 婿 黎國安 榮麗
外孫男 黎能賜 黎能威
謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四四三三一（十綫）

本港新聞

接獲訂單數量出乎意料 港商德美參展 推銷成績頗佳
歐洲經濟復甦已露曙光

（港訊）香港貿易發展局接獲的消息說，兩個香港代表團參加西德和美國舉行的貿易展覽會，均獲意料之外的良好成績，雖然這些市場的經濟很不景氣。

第六十八屆「法蘭克福國際春季貿易展覽會」上星期閉幕時，二十五家香港廠號組成的貿易團表示，他們當場接獲價值二千六百萬港元，另有三千八百萬元的生意仍在接洽中。

這是非常鼓舞人心的成績，因為目前市場的趨向使人感到悲觀。這成績看來好像歐洲與德國的經濟發展已露出一線曙光。

二十五家香港商號在貿易發展局贊助下，在該展覽會展出大批消費品，包括銀器、銅器、瓷器、象牙、玉石及木材雕刻品、皮具、餐枱用品、家庭用品、辦公室設備、文具、收音機、手袋、裝飾品、禮品、鐘錶及絲花等。

主辦當局宣稱，超出九萬個買家參觀了本屆「法蘭克福春季展覽會」，幾乎與去年的數字一樣。

「香港館」的位置非常有利，接近大會的入口處，因此能吸引大批買家參觀。事實上，由於參觀「香港館」的人潮川流不息，使其他參展的國家羨慕不已。參展的五日的展覽期間，「香港館」每天都擠滿了人羣。

值得注意的事，是參觀的買家來自世界的八十三個國家。

另一方面，十六家香港廠商及出口商在紐約舉行的第七十九屆「美國玩具展覽會」的成績也頗佳。

今年參加「美國玩具展覽會」的香港代表團是貿易發展局歷屆所贊助的最大規模的一個團。團員共接獲將近一千一百萬元的定單，另有一千四百萬元的定單仍在商洽中。

除了香港之外，參加這個展覽會的商號，來自全世界，包括英國、美國、台灣、南韓、巴西及澳洲在內。

今年「香港館」內的攤位設計一如中國農村，參觀的人羣均異口同聲讚揚其獨一無二的風格與幻想力。參觀的人羣經常忙碌地在「香港館」內尋找他們所需的產品。

這個展覽會內越來越明顯的一件事，就是南美洲買家所做成的生意額越來越可觀，至少香港貿易團就有這種感覺。

一位香港代表說，南美洲的買家通常所落的定單金額不大，而且當場購貨，而美國買家則喜歡以巨額定單購貨，可是他們落單之前總是先要做一番研究工作及比較各類貨價。

在展覽會開幕前及展期內，香港獲得很多宣傳，包括紐約電視的晚間新聞報道。

所有參展的香港商號都一致認為這一展覽會極有價值。大部份表示明年再次參展，以建立新的貿易聯繫及進一步為老主顧服務。

三名市民下落不明

（港訊）警方現呼籲市民提供三名失蹤人士之消息。

賴燕玲，十七歲，於一月十五日離開慈雲山邨寓所。她身高約一點五二米，中等身材。

蕭偉雄，十六歲，於一月九日離開佐敦谷邨寓所。他身高約一點四二米，身材瘦削，面尖。

第三名失蹤者為楊劍豪，十七歲，身高約一點五二米，面尖。據稱自去年七月十五日離開馬頭圍邨寓所後失蹤。

任何人士知悉上述失蹤者消息，請致電警察熱綫五——二七七一七七與警方聯絡。

失蹤男女：（左起）揚劍豪，蕭偉雄，賴燕玲。

愛丁堡公爵獎勵計劃 廿四青年獲獎 昨日舉行頒獎典禮

（新聲社）皇家香港警察港島區執行支部，昨日假北角警察分局舉行頒發愛丁堡公爵獎勵計劃，二十四名青少年榮獲銅章典禮，敦請港島總區指揮官李君夏助理警務處長，警察訓練學校校長韋彪總警司，維多利亞扶輪社前社長周振榮主禮，儀式隆重，觀禮嘉賓有港島區議會議員，社團及街坊會首長，高級警官共百多人，情況熱鬧。

李君夏助理警務處長致詞指出：愛丁堡公爵於一九五六年設立此獎勵計劃，向英國本土及英聯邦國家之十四至二十五歲之青少年提供有系統及充滿挑戰性的活動，以鼓勵及激發他們的熱誠及活力，此計劃亦因此以培養他們心智成熟及責任感，這樣對他們成長後一生，他們的家庭工作及人與人之關係有一定的幫助。

皇家香港警察港島總區於一九七八年參加推行此獎勵計劃向年青的警隊成員及少年警訊會員及領袖提供更多參與服務社會，野外歷險，培養良好興趣及結交朋友的機會，透過努力完成各項課程中得到滿足成就的感覺。

李處長續謂：自一九七八年港島警區被授權主辦此獎勵計劃以來，共有六百九十位警察成員，五百一十九少年警訊會員參加三個不同階段的獎勵計劃——分為銅章，銀章及金章，參加者必須利用餘暇去完成每階段中四個項目：（一）服務社會，（二）冒險及進取精神，（三）發掘其個人興趣及培植其個人技能，（四）體能康樂增進其表現及體格，藉此我向二十四位得獎者致以祝賀，我更多謝十四位義務導師自一九七八年以來，他們不斷向參加者給予指導及帶引，稍後，我將向他們頒發紀念品，以表示對他們的努力致以敬意及感謝，同時向周振榮先生致謝，在此計劃初期成立時慷慨捐贈價值一萬五千元之體育器材如果沒有他的支持，此獎勵計劃一定難得有今天的成就。

繼由周振榮致詞後，由李君夏助理處長致送紀念品予義務導師，韋彪校長及周振榮分別頒發證書與二十四位青少年，獲獎者：蔡邦華、胡壯強、曾偉明、蔡錦雯、王莊儀、蕭明恩、周偉航、夏永康、吳江沛、林熙輝、林漢夫、陳德英、馮漢樑、馮秀芳、馮秀炎、司徒偉雄、鄧懿馨、黃嘉鈴、何森民、方玉冰、劉和財、譚惠雄、馬秀卿、梁達文。禮成後設酒會歡敘，氣氛熱鬧。

圖：愛丁堡公爵獎勵計劃，獲獎二十四位青少年與主禮人李君夏助理警務處長合照。（新聲社）

華僑日報讀者捐助防痨會

華僑日報昨日收到熱心讀者捐助香港防痨會善款，芳名如下：陳啓輝一百元，華興實業公司三十元，港九古玩傢俬什架工商總會一百元，梁劍廷五十元，香港九龍坊衆聯合總會三十元，香港永安堂花炮値事會三十元，歐陽啓明，啓祥，淑貞，祖輝，梁養鳳二十五元，梁婉卿二十元，何妹三十元，鄺竹琳十元，鄺德正十元，何金勝，葉華英，何子傑，何婉珊二十元，吳妹二十元，何琼芝二十元，陳水妹，何啓鴻，何啓明二十元，旅港番禺會所一百元，香港五金商業總會一百元，黃永剛二十元，香港九龍潮洲工會一百元，湯兆松三十元，黎榮如二十元，無名氏五十元。

松菱日本料理支店 海景假日酒店開幕

鍳於港九的松菱日本料理，在海景假日酒店增設支店，於三月一日（星期一）盛設酒會，款待到賀嘉賓。該新支店座落九龍尖沙咀東正義道十號海景假日酒店第一層地庫（訂座電話：三一一七二三〇二〇二），提供正宗日本料理，氣派與美食兼重，實為社交酬酢及隨意小酌的理想場所，本港老饕，又多了一個好去處。

圖為松菱日本料理海景假日酒店分店酒會，主事人方萬隆（左）與東華三院主席呂志和（中）及副主席馬墉傑合攝。

希爾頓酒店 美國食品節

香港希爾頓酒店去年所舉辦的美國食品節由三月八日至卅一日，分別於希爾頓扒房及地窖酒吧舉辦。

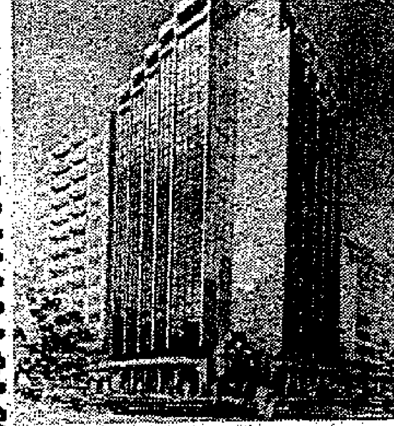
扒房將全日供應美國食品，客人可在菜牌上選擇各款，美式名菜，而地窖廳逢星期一至五，下午十二時至三時，供應美式自助餐，如欲訂座請電五——二三三一一一內綫六四五。

新集團接管業務後 帝后酒店重張旗鼓

隨着酒店業蓬勃的發展，矗立在漆咸道的帝后酒店，已由新集團接管，重張旗鼓，準備三月八日起再投入為本地及外地客人服務，此舉非但證明外資集團對本港投資仍具信心，並可緩和本地酒店房間供不應求的局面。

帝后酒店座落於尖沙咀的心臟地帶，與新發展的尖沙咀東部毗鄰，交通方便，環境幽靜，擁有三百個房間，此外並附設酒吧，餐廳等，供應國際性食物。

其新任的行政首腦韓登先生表示：今後帝后酒店將仿效歐美知名的小酒店作風，着重對客人親切的服務，細心關注客人個別的需要，務使顧客賓至如歸。帝后國際酒店集團並接管位於彌敦道之帝國酒店（IMPERIAL HOTEL）現正進行全面裝飾，增設酒店內各方面之設備，在這段重開期內，凡內住帝后酒店者均獲特價優待，藉以酬謝各界的支持。



圖示預期裝飾完畢後，帝后酒店之新貌。

尚有港聞 刊在第二張第一頁

旺角北分區會委員 訪問圓玄安老院

（港訊）旺角北分區委員會，發揚敬老美德，宣傳地方行政，昨日訪問荃灣圓玄安老院，活動由旺角民政處贊助。

上午十時，民政處聯絡主任李淑芬，分區會主席洪偉民，副主席：羅善祥，李耀明，黃良波，委員：楊麗芳，李應年，郭瑞民，成元興，張華熾，蔡雄強及居民百多人，分車往圓玄安老院，該院負責人方帆，孔潔英迎迓，陪同參觀老人宿舍，飯堂，旺角分區會首長對老人甚表關懷，垂詢生活情況，致送利是及禮物與老人，表敬意。

主席洪偉民致詞表示：是次訪問老人院，的是推廣敬老尊賢活動，達到「老吾老以及人之老」美德，同時宣傳地方行政，希望各位老人能鼓勵親友登記為選民，選出熱心服務之區議員，參與區議會工作，改善社區環境，加强推動老人及青少年的服務，造福坊衆。

訪問安老院後，一行在圓玄學院齋筵午膳，暢遊荃灣三疊潭。

旺角北分區委員會訪問圓玄安老院，主席洪偉民及委員致送禮物與老人。

北角街坊會 本月廿三起 辦掌相學班

（港訊）北角街坊會康樂中心為愛好相學及深入了解人生哲理，特邀聘一羅居士為該班主任導師，教授有關掌相學真理，及推斷人生運程。該班定於本年三月廿三日（星期二）在北角渣華道二一〇號康樂大會堂三樓授課，逢星期二、四，由晚上八時至十時，現已開始接受報名，名額只限七十名，額滿即止。報名處：北角街坊會辦事處（北角渣華道二一〇號）詳情請電五——六一〇五九二，五——六一〇八四八查詢。

開業啓事

本醫生訂於一九八二年三月十一日起在皇后大道中三十三號萬邦行一二〇三室應診。

預約時間：星期一至五（逢星期四下午休息）
上午十時半至下午一時半
下午三時至五時半
星期六上午十時至下午一時

電話：五——二二〇三二八
五——二二一七一七

任淑姿醫生啓

開業通告

本醫生謹訂於一九八二年三月十一日開始執業應診

地址：香港皇后大道中三十三號萬邦行壹二〇三A室
時間：星期一至五上午十時至一時
下午二時半至六時
星期六上午十時至下午一時
電話：五——二五壹壹七七
無綫傳呼：三——三二〇八五一呼七壹三〇

羅鷹瑞醫生啓

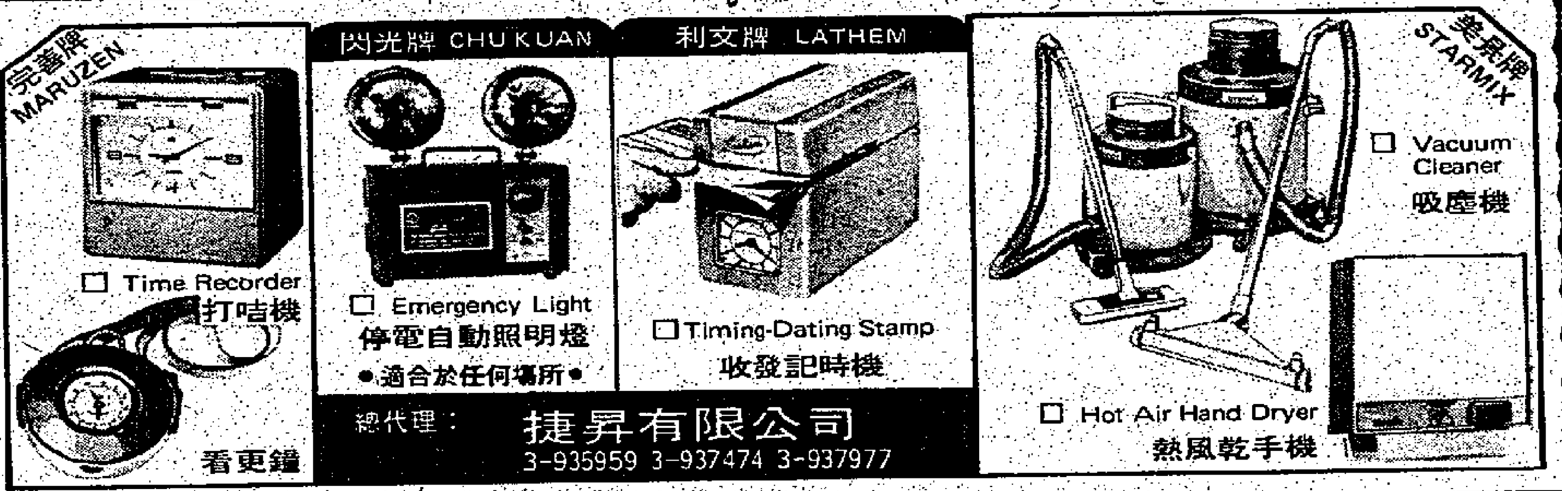
Full-time Degree and Professional Courses '82/83
The Centre for Business Studies (London)
Offers full time courses from Sept and Jan leading to the following qualifications
Bachelor of Science degree courses
Banking, Accountancy, Marketing, Economics, Law, Transport, Administration, Petroleum Management, Operations Management, Management of Human Resources, International Affairs, Shipping
Professional courses
Transport, Shipping, Export, Accountancy, Banking, Management, Advertising, Marketing, Diplomatic Studies, Computer Studies, Petroleum Management, GCE 'A' levels Science and Arts
Tuition fees from £1,350 including VAT
If you are in Singapore, come and visit us at 301, Marina House, Shenton Way, Singapore 0207 (Tel: 2211666) for career advice, enquiries about fees or enrolment. Monday to Friday: 9.00am — 6.00pm Saturday: 9.00am — 4.00pm

The Centre for Business Studies (London)
c/o P.O. Box 98546, Tsimshatsui
Post Office, Kowloon, Hong Kong.
Dept. CBS 7-WKYP-83
I am interested in ______
Full Name (Block Letters) ______
Address ______
Dist No ______ Occupation ______
Age ______ Tel (Office) ______ (Home) ______

CBS

港九明愛專業及成人教育中心（夜校）
一九八二年度四月至六月份
選修課程
現已接受報名
簡章可在各明愛中心索取

函授課程
香港中文大學校外進修部
參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如
姓名：
地址：
電話：
索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三號
香港中文大學校外進修部函授課程收



總代理：捷昇有限公司 3-935959 3-937474 3-937977

香港大學
研究生課程招生
一九八二年九月開學之土木工程、電機工程及機械工程三項工程學碩士課程，現公開接受入學申請。截止日期為一九八二年五月十五日。
有關申請詳情，將於明日在南華早報及虎報刊登。
教務主任 王賡

九龍汽車（一九三三）有限公司

本公司第四十三屆全體股東大會定於一九八二年五月二十七日（星期四）正午十二時在九龍梳利士巴利道二十二號新世界大酒店，大堂，四季廳舉行，以便討論下列事項，特此通告
（一）省覽截至一九八一年十二月三十一日止年度之賬項，董事會及核數師報告書及宣佈末期股息。
（二）選舉董事及釐定其酬金。
（三）聘請核數師及釐定其酬金。

承董事會命
代秘書雷福康謹啓

香港一九八二年三月八日

附註：
（甲）本公司將於一九八二年四月十三日至一九八二年四月二十六日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。請各股東於一九八二年四月八日下午四時之前携同股份證明書到香港德輔道中一百三十四至一百三十六號泰盛商業（中央）大廈二樓本公司股份註册處，耶馬城簾曹公司辦理股票過戶，以便取得領取擬派之末期股息之資格。
（乙）凡有權出席會議及投票之股東可委派代理人代表出席及投票。代理人必須為本公司股東，但由法團委派之代理人則不在此限。

九龍汽車（一九三三）有限公司
通告

九龍汽車（一九三三）有限公司現宣佈集團截計至一九八一年十二月三十一日止之財政年度屬於股東之盈利在扣除撥入發展基金之數額約港幣一千六百萬元之後，共為港幣一億零四百萬元（截計至一九八〇年十二月三十一日止之期間為港幣三千五百萬元）即本財政年度之每股盈利為港幣九角八分（截計至一九八〇年十二月三十一日止之期間為港幣三角三分）。

中期息每股一角（截計至一九八〇年十二月三十一日止之期間為港幣一角）已於一九八一年十一月間派發。董事會現提議派發末期股息每股港幣三角及特別現金紅利每股港幣二角；上財政期間未有派發末期股息。

承董事會命
代秘書雷福康謹啓

香港一九八二年三月八日

附註：
本公司將於一九八二年四月十三日，星期二至一九八二年四月二十六日星期一（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。凡欲收取前公佈以實物方式派發泰利來股份之特別股息，現提議派發之末期股息及特別現金紅利而未辦理股票過戶之股東請於一九八二年四月八日星期四下午四時之前到本公司股票登記處香港德輔道中134至136號泰盛商業（中區）大廈二樓耶馬城簾曹公司辦理過戶手續。

聘請國際電訊編輯
某大中文報聘請國際電訊編輯，晚上九時起工作，待遇從優。應聘者請投函華僑日報信箱290號合則函約面商。

香港電話有限公司
徵求熱浸鍍鋅服務

本公司經常需求熱浸鍍鋅服務。是項服務必須符合英國規格BS729:1971（HOT DIP GALVANIZED COATINGS ON IRON AND STEEL ARTICLES)。需要熱浸鍍鋅項目包括各類架空及地下建設工程用之鋼鐵製成品，例如鐵夾、托架、電話柱、沙井蓋面及框架等。

凡欲提供此項服務的公司，請來函詳述有關工場地址，生產量及鋅缸之容積等資料。

來信請寄下列地址：
香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部A組

欲查詢詳情，請即電5-287326與採購主任余志森先生聯絡。

Hong Kong Telephone

通告

瑞士 CONFON AG.（其辦事處在 Langenhag 31, CH-9424 Rheineck, Switzerland）經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列爲：一零零一六六二，一零零一六六三，一零零一六六四及一零零一六六五號如左圖所示：

上項英國款樣登記在本港自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或留用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁製令，加以禁製，並追償損失要求賠償訴訟之費用。

CONFON AG. 代表律師
希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號告羅士打行廿三樓

一九八二年三月九日

本港新聞

推銷員刧外籍遊客 法官稱爲危險人物 罪名成立判入獄十二年

（特訊）兩年多前，中區一間酒店發生刧案，一名德籍遊客被人強搶財物後復被刺傷，匪徒得手後逃去，一年後疑匪再以同樣手法企圖行刧時，終被保安人員截查揭發，一宵年疑匪被捕，該案昨在高院刑庭審結，由六男一女陪審團經退庭商議三小時半後，一致裁定被告行刧及傷人罪成立，法官判其入獄十二年。

被告許建國之十六歲推銷員，被控於一九七九年十月十八日，在中區一酒店內行刧一名德國籍遊客美金一千元，一張信用咭及一批價值一千七百元之物品，（二）同時同地，傷害該名德國籍遊客。

檢察官陳述案情時指出：被告於一九七九年十月十八日上午十一時許，持刀闖進中區一酒店房間，用刀指嚇原告，但原告反抗，在混亂中被告用刀刺傷原告，並刧去一千美元，一張信用咭及價值一千七百元之物品。被告在糾纏中亦受傷，並遺下血漬在房內，迄至一九八零年一月十八日，被告再次進入酒店內，當時持有一手提箱，而被酒店之保安人員截停，在手提箱內檢獲一把利刀，交由警方調查後，落案起訴。

案由按察司巴士度主審，被告否認罪名，辯稱：彼爲土木工程系畢業生，以前曾遭人行刧而弄至經濟困難，精神受刺激而分裂。

法官判案時指稱：被告所犯罪行嚴重，一而再懷刀行刧乃屬危險人物，應予重懲，宰判其兩罪共入獄十二年。（均）

高級裁判司劉榮光 被控塗改聆訊紀錄 法官徇辯方要求將案押候一天

（新亞社訊）高級裁判司劉榮光，涉嫌「企圖妨碍司法公正」及「身爲公務人員行爲不當」塗改聆訊紀錄，昨日在維多利亞地方法院審訊，法官徇辯方大律師要求，將案押後一天。

被告劉榮光身穿深藍色西裝，白恤衫，結紅間條領帶，於昨晨九時十分乘汽車抵達維多利亞地方法院。

開庭後，辯方李柱銘大律師向法庭申請將案押後一天，以便控、辯雙方就供詞達成協議，此可省却法庭審訊時間，結果得到法官批准。

被告劉榮光，高級裁判司，五十三歲，被控兩罪：（一）八一年六月十七至八月十五日期間某日，在本港地區企圖妨碍司法公正，在一宗最高法院雜項程序案件中，一名泰籍男子申請人身保護令，在聆訊程序中塗改其本人之引導聆訊案件之紀錄，有關該泰籍男子的；（二）同時同地，身爲署理高級裁判司，不正當地塗改上述其本人之聆訊紀錄，行爲不當。

定波、何國鈞、譚傳檢、黃金漢、許瑞堯、梁榮桂、司徒華、謝順暢、蘇維新、梁立翠、胡耀坤、關榮灼、周鈺、吳天柱、邱爾邦、胡新達、譚華正、關漢權、司徒偉。

開平商會 十四屆董事 廿七日就職

（國際社）開平商會，本月廿七日下午七時，假中環月宮酒樓慶祝七十週年，舉行第十四屆董事就職會員春節聯歡敬老。

第十四屆董事：會長：利國偉；副會長：黃仲安、陳廣就。永遠榮譽會長：胡耀坤。主席：許光照。副主席：余瑞鈫、胡灼坤。總務：關汪洲、何健邦。財務：周伯濤、關芳。學務：黃耀庭、梁沃瀛。交際：司徒子良、黃耀華。福利：司徒英、邱寶鴻。稽核：敖倫富、區健華。董事：張挺生、梁紹烈、關能創、敖其選、何伯世、張仕淇、梁樹藩、黃壯、黃

開運分銷公司舉辦 空氣清濾系統研討

開運分銷有限公司（現爲信昌機器工程有限公司一部門）及美國AAF於日前假座怡東酒店舉辦爲期兩日之空氣清濾系統研討會。

據開運分銷總經理姜衛民表示：參加此次研討會之人數共約一百五十人之多，全部來自各冷氣行業之工程師及行政人員。

研討會內容主要是針對最新之空氣清濾技巧，趨勢，其性能及耐用程度，如醫院手術室內之特別清濾系統裝置，徵驗系統標準之方法等等。

圖示：開運公司舉辦空氣清濾系統研討會出席之冷氣行業之工程師及行政人員。

庸社行友百八衆 環訪荔枝窩苗田

庸社行友前（七）日旅行「荔苗環訪」，因晨早微雨而碍行程，行友分乘四輛專車及自備車輛到烏蛟騰村前集合，全隊共百七十九人。依時於十時起行，照原定路綫環訪（漫遊組程），經村入谷，沿碇石古道登山過凹，斜下阿媽窩山村，經分水凹落到珠門田間路石始離霧森，遠眺印塘水綠，吉澳山青，視野與胸懷俱朗。爲防連日雨濕小徑滑滑，穩步慢行，正午後十分到荔枝窩，宣佈休息，共進午餐。荔枝窩村內里巷及廟前廣場，較以往更整潔，令人觀感清新。一時卅分結隊再行，繞海角，過小灘（村），穿山陰落三椏灣，經村直出海濱，步過長堤，輕涉紅石灣岸，過低凹落三椏涌口，沿碇道上行，經苗田九担租，三時卅五分重到烏蛟騰，宣佈行程完畢。午後天色陰涼，沿途步履輕快，一口氣走完。專車陸續開出，尾車於三時四十五分開行，五時廿五分到紅磡碼頭。

行友題名——陳耀華、陳俊、黃友德、黃伯基、黃文標、黃松慶、黃愛、楊海、楊桂蓮、邵燦、邵炎輝、何錫章、何錦鴻、何榮發、何樂怡、何燕瓊、王基、陳桐、陳良、陳雄、陳蘇、馮金、鄺玉堂、謝榮、殷蘇、盧崧、伍志雲、熊寶華、熊佩勤、胡燕儀、胡榴花、楊廣、甄廣達、梁嘉安、梁達輝、梁定南、梁榮業、程蓮、倫天安、陳潤根、陳玉玫、陳耀東、陳岳龍、陳德祺、陳詠雯、陳廣林、陳偉良、黎益林、雷炳輝、胡球、胡益石、胡彩雲、黃淑芳、黃鳳蓮、黃翠碧、余秀鳳、區玉雪、馮浩盈、潘金鑾、潘勝、潘秉焜、潘少初、潘月金、黃惠秋、余淑儀、余淑青、余家維、歐陽金輝、朱紹濂、朱瓊芝、朱潔芝、李金菊、李林、李誠、李向儒、李文有、周基、郭秀貞、郭艷清、杜艾琳、杜建樂、杜炳華、杜惠貞、黃景、張標、葉鳳娟、葉葆荃、葉文彬、葉如月、葉金霞、葉彩、關就、關鈺明、張瑞岳、孫伯英、忻經裕、朱義奎、梅寶蓮、潘濟銳、陳樹成、趙伯偉、伍滿、馬華、陳錦輝、劉玉梅、劉福銓、黎巽婷、何桂蘭、鄧永泰、張崇勛、劉伯堅、劉世珍、蘇悅衡、鍾惠蘭、李奎、李倚璇、黃炳楷、吳綴文、卓華、邵嘉善、邵嘉惠、邵志釗、曾錦莉、譚鑄芬、劉綺雲、劉月眉、汪麗芳、林麗嫦、徐炎、謝星發、楊忠道、楊銀福、沈金桃、杜國證、何潔芳、朱木金、季根生、周慶强、周志餘、徐秋蓮、王壽根、王振明、邱嗣偉。（以下服務行友）趙正平、徐活衡、胡靜娟、馮世鴻、邱賢坤、周植培、林穆柏、劉新、倫德禮、陳偉强、余錫年、植熾光、盧耀華、余仲强、張炳鴻、徐梓燎、馬瑞瑚、李愛華、陳海山、陳安、何美笑、鄧潔英、曾繼森、何本、麥雪珍、李兆、胡民勝、陳熾明、黃柏壯、馮劍靈、楊德華、廖潔英、陳婉儀、黃敬禮。

九龍總商會理監月會 慶祝國際婦女節

（特訊）九龍總商會昨（八）日下午五時，假彌敦道瓊華酒樓開理監事會議，同時慶祝「三八婦女節」，到會參加者二百多人。

理事長周載發表談話，對財政司最近公佈之預算案，認爲提高個人入息免稅額百份之廿五，減低廠房設備及機器折舊的稅額修訂，不以建築成本計算，而以買家所付的價格淨值計算，有計劃的出售發展土地，凡此種種，堪稱明智之舉，有關社會民生福利之興革尚多，盼政府今後能多注重民意，深入體察和改善。

周載稱：亞洲商工會議，九龍總商會爲創辦人之一，第廿五屆會議，本（三）月十五日在印度新德里舉行，本會推選理事劉志偉代表出席，今晚欣逢盛會，藉作歡送儀式。

復活節星馬觀光團 華僑讀者七海旅行團悉心安排額滿即止 遍遊名勝歡度假期

華僑日報讀者七海旅行團復活節期間舉辦的星馬觀光七天酬賓團，行程創新，節目豐富，但收費大衆化，符合各方面需要，乃爲佳節旅遊至佳選擇。

復活節團定四月三日及七日出發，遍遊新加坡，吉隆坡，雲頂高原，怡保，太平，檳城等名勝風光，並有經驗豐富華語領隊，專人隨團照顧，服務週到，倍添歡樂。

星馬觀光七天酬賓團，一流食宿，全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機，兼備多晚豪華夜總會節目，定期團收費二千四百九十元，佳節期間因成本增加，收費則略有調整。

由於名額有限，額滿即止，欲免向隅，乃宜及早報名。

另外，華僑日報讀者七海旅行團又定期舉辦有七天星加坡印尼團，逢星期一出發，收費二千九百九十元，及十二天星馬泰豪華團，逢星期日出發，收費三千四百九十元，歡迎垂詢詳情。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

窩打老山大廈總會 會員春節聯歡叙餐

詞畢放電影欣賞，介紹台灣各項偉大之建設與工商農業概貌。婦女部主任謝康瑞

（新聲社）窩打老山大廈聯誼總會，前晚八時假慶相逢酒樓春節

碩報導「三八婦女節」之意義及其責任與前景。禮成叙餐，充滿熱鬧氣氛。（宇・濤）

聯歡，嘉賓到有九龍城副民政主任陳子敬、聯絡主任趙碧儀、警民關係組楊素、康樂體育事務處吳梁麗貞及會員三百多人。

主席陳福祥致賀詞，祝新歲愉快，業務興隆，團結合作，發揚會務。

陳子敬副主任致詞稱：政府推行地方行政計劃，本月十九日起至四月底，辦理選民登記，貴會有二十三座大廈會員，希望踴躍參加登記爲選民，爲方便居民登記，民政處派員到會協助填具選民表格，九月舉行區議會選舉區議員，希望貴會派員參加競選區議員，爲居民服務。

宴會氣氛洋溢，賓主盡歡。

SINGER 勝家

「勝家雪櫃」送俾你：T.V.射擊遊戲機.

長鎗、短鎗都兼備.

勝家無霜雪柜

單門、雙門、三門任選擇。
設計高級優雅；
容量特大，充份利用空間；
特設防潮掣，防止機売潮濕。
＊＊＊三星國際冷藏標準規格。
綠、杏、黃三種優雅色調供選擇。
S1150單門雪柜
S1190雙門雪柜
S1230雙門雪柜
S1330雙門雪柜
S1260三門雪柜
全部特價優待。

節省港幣：$237. 勝家1200無霜雪柜

雙重特惠

現在凡購買「勝家」無霜雪柜任何壹欵，除獲特價優待之外，更附送全家都喜愛的T.V.射擊遊戲機連長、短鎗壹套。

數量有限，送完即止！
請即移玉步!!

T.V.射擊遊戲機
● 兩種持鎗遙遠射擊遊戲，緊張刺激！
● 更有T.V.網球、壁球、足球及練習遊戲，娛樂性豐富，百玩不厭。
● 乾、濕電兩用。適合本港家庭電視機。

SINGER 勝家
優良品質迎貴客 勝家之門爲君開

銅鑼灣波斯富街29A 5-763918 北角英皇道205號 5-705670 油麻地佐敦道37號BB 3-849380 荃灣衆安街111號 0-400432 旺角西洋菜街32號 3-313571 元朗青山道148號 0-788519
澳門高士德馬路34號B 上環、美孚及油麻地永安公司 沙田禾嘗吉利市百貨公司

SIN 211

INCREASE YOUR EARNING POWER

Improve your English through the Sara Beattie Language Course—English offered at the following levels:

Post Elementary : Revise Your English
Intermediate : Step Ahead in English
Higher : Interact in English
Advanced : Meaningful and Effective English for Communication

Sara Beattie College
188 Wanchai Road
G/F, 1/F & 2/F
Hong Kong. 5-749211

Please send me your English Language Brochure

Name ____________
Tel. Off: ________ Res. ________
Address ____________

百福精選豪華遊

穩健可靠 獨立成團 豪華享受 妥善安排

夏威夷列島8天豪華遊 $5790
暢遊檀香山，茂兒島，希路市，千納市，全程乘內航機。
出發日期：4月3、6、8日；5月15日；6月26日；7月31日；8月7、14日

美洲西岸9天觀光團 $6890
遍遊檀香山，洛杉磯，安娜成，聖地牙哥，三藩市。
出發日期：4月5、8日；5月24日；6月28日；7月26日；8月9、23日

美國、加拿大13天豪華遊 $9790
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，安娜成，拉斯維加斯，溫哥華，住宿希爾頓，凱悅大酒店。
出發日期：4月4日；5月28日；6月25日；7月24日；8月4、18日

歐洲15天逍遙遊 $8590
遍遊歐洲七國，安排住宿於大城市，亞姆斯特丹，布魯塞爾，科隆，法蘭克福，蘇尼黑，因斯布魯克，琉森，巴黎，倫敦。每天供全膳，獨立成團，超值享受。
出發日期：4月3日；5月22日；6月19日；7月24、31日；8月7、21日

歐洲19天錦繡超級豪華遊 $11390
遍遊歐洲八國，足跡遍及七國首都，直飛羅馬。採用內陸機，省時舒適，全程住宿四至五星大酒店。包早、午、晚全膳。
出發日期：4月8日；5月10日；6月7日；7月26日；8月2、16日

澳洲8天觀光/探親團 $8390
暢遊澳洲五大城市，布里斯本，黃金海岸，雪梨，坎培拉，墨爾砵，行程舒適，全程採用內陸機，供應全膳。
出發日期：4月9日；5月28日；6月25日；7月30日；8月13日

澳洲、紐西蘭15天尋幽團 $15490
除澳洲五大城市外，加瑞堂市，皇后城，盧多路亞，奧克蘭市等。
出發日期：4月9日；7月30日

本州8天豪華遊 $3190
住宿一流酒店，回程可自由停留台北，免日本機場稅$60。
出發日期：逢星期六出發 加4月3、4、5、9、10日

九州、本州9天豪華遊 $3980
暢遊福岡、指宿、宮崎、別府，東京、日光，內陸機，住宿一流。
出發日期：4月4、5、8、10日；5月9、23日；6月20、27日；7月11、25日；8月1、8、22日

台灣7天豪華團 $2080
早機去晚機返，乘華航，班次最多，行程新穎，編排緊湊而舒適。
出發日期：逢星期日出發 加4月5、8、11日

台灣9天超級豪華遊 $2380
乘坐華航，住宿，膳食一流享受。
出發日期：逢星期五出發 加4月3、4、5、9、10日

星馬7天豪華團 $2890
出發日期：逢星期六；4月3、9、10日

曼谷、芭堤雅、星加坡7天豪華遊 $2499
回程可自由停留星加坡探親或公幹。
出發日期：逢星期六出發

曼谷、芭堤雅6天超級豪華團 $1890
出發日期：逢星期日出發 加4月7、8、9、10日

代理：新航美洲假期、歐洲假期、法航假期、歐洲精華遊、中華美加遊踪、日航美加天地及加洲假期等。
探親、公幹佳訊：（機票＋酒店）歡迎查詢。
凡參加百福旅行團將菲林交由金寶冲印，可獲百福之特惠八折之冲晒服務。

百福旅遊有限公司
（福興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓（按8字）電話：5-259241(10) 5-250361(10綫)
九龍辦事處：彌敦道134號美麗華酒店商場G114 電話：3-670091至3
加強服務：九龍美麗華辦事處加開週日上午11時至下午5時

股市成交價目表（三月八日星期一）

香港會成交：42,720,000元　遠東會成交：83,150,000元
金銀會成交：65,640,000元　九龍會成交：1,620,000元

四會成交總額：193,130,000元

恆生指數：1125.36跌33.56　遠東指數：5453.98跌194.18
金指數1002.51跌28.16銀指數 994.84跌34.82金銀指數 975.03跌29.03

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	114.00	114.00	109.00	109.00	109.00	110.00
滙豐銀行	14.30	14.40	13.90	14.00	13.90	13.90
海外信託	4.85	4.85	4.70	4.75	4.75	4.75
友聯銀行	10.30	10.60	10.00	10.10	10.00	10.00
東亞銀行	43.00	43.00	41.75	42.50	42.00	41.75
永隆銀行(除息)	104.00	104.00	99.00	100.00	99.00	99.00
嘉華銀行	3.30	3.40	3.20	3.20	3.25	3.30
工商銀行	4.325	4.325	4.25	4.325	4.25	4.30
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.5%	—	60.5%	—
港燈債券9.25%	64.5%	64.5%	64.0%	64.0%	—	—
港燈認股權證	5.30	5.45	5.00	5.20	5.15	5.20
置地認股權證86	13.80	13.80	12.10	13.80	12.10	—
怡和認股權證92	2.025	2.075	1.95	1.95	1.95	1.95
（二）公用類						
九燈	12.40	12.40	11.70	11.80	11.70	11.70
港燈集團	4.85	4.875	4.65	4.70	4.675	4.675
中華煤氣	26.00	26.10	25.60	26.00	26.10	—
電話公司	26.50	26.90	26.40	26.40	26.40	26.40
油蔴地小輪	4.70	4.70	4.50	—	4.50	4.50
九龍巴士	10.30	10.40	10.10	—	10.10	10.20
中華巴士	12.80	12.80	12.80	—	—	12.80
（三）工商企業類						
隧道公司	10.30	10.30	10.00	—	10.30	10.00
青洲英坭	40.00	41.00	40.00	40.00	40.00	40.00
恆隆	3.90	3.95	3.85	—	3.90	3.85
康力	1.28	1.30	1.25	1.28	1.29	1.25
永安公司	2.55	2.55	2.45	2.50	2.45	2.45
和記黃埔	14.20	14.20	13.40	13.70	13.60	13.60

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
怡和	15.50	15.60	14.40	14.40	14.40	14.40
立興	3.15	3.15	2.90	2.90	3.00	—
生力啤酒	6.50	6.50	6.20	6.50	6.30	6.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	45.00	51.00	45.00	—	45.00	51.00
寶光實業	3.00	3.00	2.80	—	2.90	2.95
會德豐A	5.25	5.30	4.975	5.00	4.975	4.975
信德	1.91	1.91	1.91	—	1.91	—
仁孚企業	2.075	2.075	1.99	—	2.00	2.00
太古洋行A	9.00	9.10	8.00	8.85	8.85	8.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
陶化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.80	0.80	0.74	—	0.77	0.75
連卡佛A	9.00	9.00	8.80	—	8.80	8.80
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.01	1.00	1.01	1.01	1.01	1.01
廖創興置業	4.125	4.125	4.00	—	—	4.00
長江實業	15.10	15.20	14.20	14.40	14.30	14.30
恆基兆業	2.15	2.275	2.125	2.15	2.125	2.275
利興發展	4.30	4.30	4.30	—	4.30	—
新昌地產	0.60	0.63	0.55	0.60	0.57	0.55
嘉年地產	1.25	1.28	1.16	1.25	1.16	1.22
置地公司	6.95	7.00	6.50	6.50	6.55	6.55
信託公司A	5.85	5.95	5.80	—	5.80	5.85
合和實業	2.75	2.75	2.65	2.70	2.70	2.70
新昌集團	1.91	1.92	1.84	—	1.85	1.84
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.40	4.40	4.00	4.05	4.05	4.05
海南	3.90	3.90	3.90	—	3.90	4.00
聯邦A	4.60	4.60	4.40	—	4.40	4.40
新鴻基地產	5.75	5.80	5.50	5.50	5.50	5.55
大寶	2.40	2.50	2.225	2.25	2.225	2.25
泰盛發展	2.025	2.075	1.94	2.00	1.94	1.94
新世界	3.70	3.80	3.525	3.70	3.525	3.60
啟明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.62	1.63	1.56	1.59	1.59	1.60
大昌地產	2.05	2.075	1.98	2.00	1.98	1.99
大新公和	5.00	5.00	4.875	4.90	4.875	—

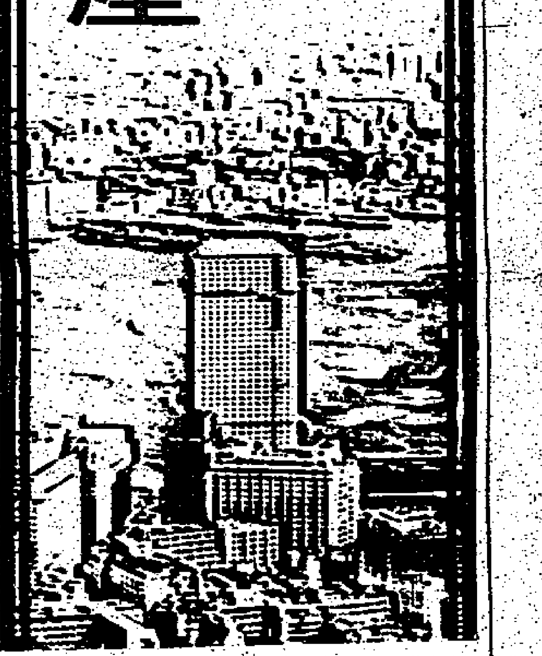
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	0.0475	0.05	0.045	0.0475	0.045	0.045
建煌新記	0.80	0.83	0.77	—	0.78	0.77
國際城市	0.81	0.81	0.75	0.77	0.75	0.75
大生地產	2.35	2.45	2.20	—	2.20	2.45
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	3.825	3.85	3.45	3.475	3.50	3.50
益大	2.20	2.20	2.10	2.15	2.15	2.10
華光地產	1.39	1.40	1.35	—	1.35	1.35
希慎興業	0.53	0.54	0.52	0.52	0.52	0.52
志正國際	1.30	1.30	1.28	—	1.28	—
莊士置業	0.40	0.41	0.40	—	0.41	0.40
利安	1.37	1.37	1.35	—	1.35	—
太古地產	5.80	5.80	5.55	5.60	5.55	5.65
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
好世界投資	1.41	1.41	1.32	—	1.32	1.37
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇隆	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
世界發展	2.00	2.00	1.96	2.00	1.96	2.00
寶生工業	1.78	1.78	1.78	—	1.78	1.78
新城市地產	1.02	1.04	0.99	1.02	0.99	0.99
信和置業	0.62	0.64	0.59	0.60	0.59	0.59
遠東發展	1.49	1.55	1.42	1.48	1.45	1.44
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.78	1.78	1.72	—	1.74	1.72
永泰發展	3.80	3.80	3.65	—	3.65	3.70
華信地產	1.14	1.14	1.02	—	1.10	—
德華建築	1.89	1.89	1.86	—	1.89	1.86
百寧順	—	—	—	—	—	—
（五）倉塲類						
九龍倉	4.30	4.40	4.05	4.075	4.05	4.075
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.75	1.75	1.70	—	1.70	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.05	5.20	4.90	4.90	5.10	5.00
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	36.00	37.00	35.25	35.00	35.25	36.25
美麗華	79.50	79.50	79.50	—	79.50	—
百樂	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	0.98	1.07	0.98	1.00	1.00	1.00
富麗華酒店	1.10	1.10	1.02	1.10	1.05	1.03
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.70	7.70	7.70	7.70	—	—
南聯實業	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.20	3.40	3.20	3.35	3.375	3.35
東方貨櫃	2.75	2.775	2.70	2.75	2.75	2.70
華光航業	2.90	2.90	2.90	—	2.90	2.90
隆豐國際	2.40	2.40	2.25	2.275	2.275	2.25
（九）投資類						
聯合企業	6.80	6.80	6.80	—	—	6.80
怡和證券	12.30	12.60	11.80	11.90	11.80	11.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.40	3.475	3.20	3.375	3.25	3.20
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	4.70	4.70	4.40	—	4.40	4.50
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際貿業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

建築與地產



金融商業中心地價再創紀錄
中區商厦需求有增無減　寫字樓前景仍看好

·趙翔·

置地公司以逾四十七億元的價格，購入了中區小巴「地王」，創出了另一個地價高紀錄，同時，鞏固了中區作爲本港金融商業中心的地位。

本港已發展成爲高度商業化的社會，商業大厦的需求亦有增無減，租值方面受到市場需求的刺激，達到了高水平。

由於金融及商業一直以來均集中在中區，故這一地區的商業單位需求甚殷，形成了租值日益提高，成爲港九商業區之冠，而在租金高昂的情形下，對於樓宇的出租率却沒有明顯的打擊，事實上，目前該區可供出租的高級寫字樓並不多，以置地而言，在中區所擁有的物業，遠較其他地產集團爲多，但却可以全部租出，而這次購入了中區地王，正迅速展開工程，根據來自地產界的消息，一些有實的商業機構已經向置地了解未來落成大厦的租售計劃，可見中區商厦的吃香程度。

該區最高級寫字樓單位的租值，在十多年初曾一度扳升至每呎三十元的驚人水平，以一間面積四千呎的中型寫字樓而言，則每月付所出的租金便高達十二萬元，若非盈利能力强及本身具有實力的公司，實難以負担如此昂貴的租金壓力。不過，本港銀行利率受到外圍市場的壓力，上升至歷史高峯，地產市道呈現放緩，商業樓宇租值的升勢被抑止，而且出現回落的趨勢。

以近期落成的「鱷魚恤大厦」爲例，過去曾訂出每呎二十四元的租，但其後已低調至每呎二十元，事實上，新落成商業樓宇租值亦多數企於此一水平，例如鑽石交易中心。

由於具有金融中心地位，中區的第一流商業大厦爲大集團公司所樂於租用，至於一般商行，則可以租用中級寫字樓，雖然，以大厦設備及規模而言，比較高級寫字樓遜色，但座落地點仍然在中區範圍，租金亦較低。

時下中區的中級寫字樓，其租值介乎十元至十五元之間，由於這一類寫字樓較多，不像一級寫字樓那樣渴市。不過，近半年來，這一類樓宇受到整個物業市道放緩的時响，租值亦有所低調，反映出實際需求量減少，原因相信是位於金鐘道的商業大厦先後落成，灣仔區亦有新樓租出，租金較中區稍低，吸引一些商人轉移辦公地點。

中級寫字樓租金低調之後，對於市道形成了一定程度的刺激，最低限度是保持過去的租率，不致商業樓宇被空置。例如協成行商業大厦，以前開盤訂出每呎十三元租值，現已減至約十元，降幅兩成。

本港經濟在不斷發展之中，則對商厦需求是有增無減，故中區寫字樓前景值得看好。

康富電腦公司鄭家安稱
微型電腦價格大衆化　中小企業漸普遍採用

本港的電腦雖然比美國較爲落後，但比起東南亞國家則先進很多，目前美國商業上用電腦的數字，不及百分之零點二，估計在未來五年後商業用家將達百分之二十。談起本港，目前電腦被採用於商業實在少很多，以本港現時商業發展而言，電腦的應用實在需要，但遲遲不能被廣泛應用，特別目前已大量生產的微型電腦，對於商業上的帮助很大，爲何至目前仍不能被普及呢，據康富電腦有限公司董事兼經理鄭家安說，以上的存在問題實在很多，主要原因價錢貴昂，十多年來電腦一直只爲大財團所採用，後因商業發展需要，私人企業公司的採用也是近數年前的事，在價錢越來越普及化情況下，中小型的私人公司也在近年漸漸採用起來，這種普及現象，對於本港未來的經濟發展是好的。

鄭氏表示，近年電腦發展漸向微型電腦發展多，以薄利多銷爲大前題，大量生產，價錢也漸降低，現時本港商業方面，由於樓價貴，人工高，本港海外市場競爭強大，故很多人私人中小型企業公司感到吃力，爲了使自己能生存，以採用微型電腦去填補以上的缺點。

其實用電腦並不代表能節省人力，因爲購買回來的電腦一樣要用人手操作，把資料儲存起，由專人負責輸出輸入，不過無可否認，如果擁有一部電腦的話，公事上可免却很多不必要的錯誤，加上能不斷利用儲存的資料，使用家在事業上有很大帮助。過去電腦的存在的價使人却步，因爲表面設備複雜，需要聘用專業人材操作，但經過不斷改良後，表面設備也越簡單了，目前市面上出售的微型電腦操作上十分簡易，但用途廣泛。

鄭氏說，目前電腦人材仍很缺乏，雖港本港兩間大學已設有電腦課程，但也只是集中理論，對於現時的需求仍有差距，因現市面上需求的是有經驗的電腦專業人材，有感於此，故該公司已預備開設專業性訓課程，課程以理論實習並重，希望將來能有栽培大量的專業人材，應付未來電腦業發展。

現有的電腦專業人材多集中於服務性行業工作，特別銀行業務，其他行業較小，但未來的電腦發展將是深入各行各業，更包括家庭及學校，目前家庭可見到的電腦電視遊戲機，在教育方面，本港已有部份學校利用電腦爲授課輔予學生學習。

商界日趨普遍採取的電腦

商業競爭時間第一
郵遞服務快捷妥善方便

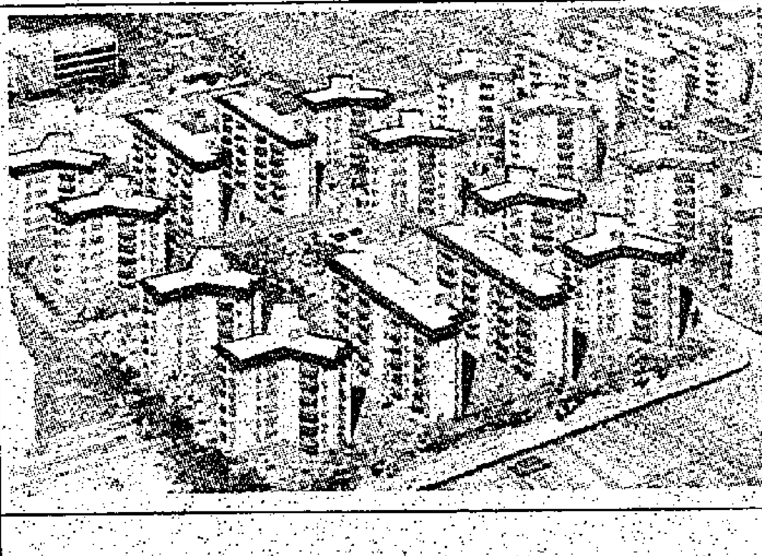
在商業相互競爭下，書信往還及文件的傳遞均講究時間性，故此除了本港現有的郵遞服務外，專門爲快郵服務公司近年大行其道，據本港一間已有十數年快郵服務經驗DHL國際有限公司的一位人士說，約在十年前本港已有快郵服務行業的存在，只不過當時的快郵只是專門爲私人公司以最快的郵遞服務傳遞信件，直到七八年後已增加至印刷品，樣本等小型包裹，速遞區域亦擴大至世界各地。本地的服務亦有。

由私企業公司開設的文件速遞服務，實在比郵政局的郵遞服務到達目的地的時間短，如到美國，普通文件只需一、兩日時間，小包裹只需兩、三日便可到達。並有專人親自上門收集郵件，並直接送到目的地，雖然這種服務的收費是貴了一點，但站在商場來說是值得的，因爲除了快捷方便外，還可防止重要郵件寄失之誤。況且有專人親自送至目的地的話，就算郵遞地址錯誤的話，本港公司也可知道，及時改正。故目前速遞服務公司以最快捷，方便，妥善爲口號。

深圳怡景花園桂花邨發售
地點適中·反應熱烈

位於深圳的怡景花園桂花邨已於本月初出售，該地盤由深圳市物業發展公司獨資發展興建，香港深聯企業有限公司爲港澳及海外地區總代理，由於地點適中，故出售至今僅一星期，買家反應頗爲熱烈。

桂花邨地盤佔地面積約三十二萬平方呎，共建三十八幢六層高西班牙式洋樓，分別以一字型及了字型興建，各單位面積由五百六十九方呎至六百七十一方呎不等，每戶均有良好的朝向及露台。平均每呎售價二百四十五元。



圖爲「桂花邨」草圖

桂花邨的建築密度很低，只佔百分之二十面積興建建築物，餘下百分之八十地盤面積將作綠化休憩廣場，設有學校，兒童遊樂場，水池，球場，停車場，及四週遍植桂花樹等。

建築材料方面，邨內各建築物全部依照國家嚴格建築技術規定的建築材料建造的，全部採用優質建材。

付款辦法相當優惠，買家可選擇下列四種付款法：（一）一次過付款者，可得八折優待。（二）分三十六期付款者可得九折優待，另外首二十個月每月付樓價的百分之一點五之後，分十六個月，每月付樓價的百分之三，餘下的百分之二十二樓價在入伙時要全部付清。（三）分五年免息分期付款，買家在首二十個月每月付樓價的百分之一點五，另外分四十個月分期付款，每月付樓價的百分之一點二，餘下百分之二十二樓價在入伙時全部繳清。（四）分六十期分期付款，可得九折優待，全由銀行按揭貸款，付款辦法如下：簽約時先付樓價百分之二十，基礎工程開始時付樓價百分之二十，建至天面時付樓價百分之十，在收到交樓通知書七日內付樓價百分之五，其餘樓價之百分之四十五可分五年分期付款，由銀行以浮動利率按揭貸款。

怡景花園桂花邨座落本花園東北部，地勢平坦，視野廣闊，地處本花園交通要道，進出市區極爲方便。

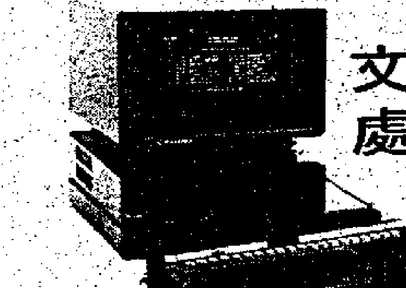
桂花邨佔地面積三十二萬平方呎，共建約三十八幢西班牙式六層花園洋樓，分爲「一」字型及「了」字型，單位面積由五六九方呎至六七一呎，每戶設計佈局精巧合理，均有良好朝向及露台，空氣通爽，陽光充足，建築造型高雅美觀，桂花邨獨樹一格，綠化休憩場地廣，花樹綠化達八十%，設有學校，遍植桂花，兒童遊樂場、水池、球場、停車場等公共設施。本邨商業購物中心及鄰近怡景花園遊樂中心，住戶的生活起居，更方便。

桂花邨是怡景花園的組成部份，爲國家投資的高尚住宅區，建築用料質量安全可靠，售價相宜，爲置業人士提供又一置業良機。

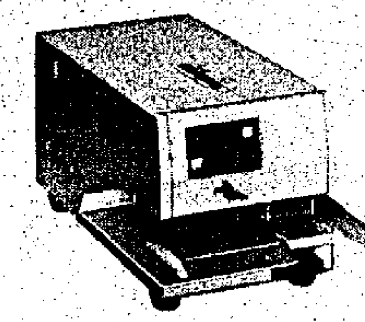
Honeywell
中文字體電腦系統

CASIO®
坐枱式微型電腦

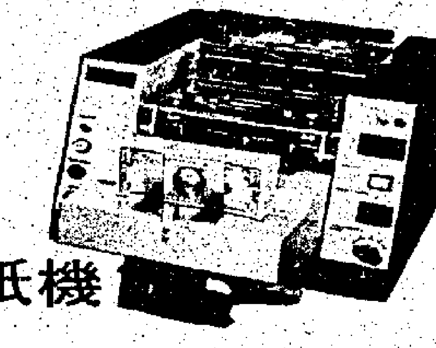
Compucorp®
文字處理器



Auto Stamp
圖章印壓及針刻機



Billcon®
錢幣揀選器
數銀紙機



康富國際有限公司
ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
地　址：香港九龍尖沙咀加連威老道44號地下
電　話：三－六六八二四八/〇　三－七二一〇二六三/五

萬千氣派，盡在芳德

HOUTOKU
芳德家具有限公司
香港銅鑼灣道七號 國泰大樓八樓A座 電話:5-7905027
陳列室
香港高士威道十號至十四號地下 電話:5-765306
九龍亞皆老街118號地下 電話：3-7141559，3-7110849

工人世界

去年建築業就業人數一度下降
今春就業情況轉好 建築地盤開工率高
部份工友轉往澳門或深圳工作

地產業雖然吹淡風，而新的私人公司的住宅樓宇地盤也較前減少，但是目前建築業的就業情況，今年初至今尚保持良好，而且幾間大建築公司於年初調整工資，平均加幅達百分之十至十五。

統計資料顯示：去年六月至九月間建築業勞工數目下降，由八萬六千九百人減至八萬二千七百人，降幅達百分之四點八，而九月份比對上一年，跌幅更達百分之七，使人對該業的就業情況感到憂慮。

然而，據港九水泥混凝土工程業職工會章麟透露，今年至目前爲止，建築業一般之就業情況大致暢旺。

章麟謂，雖然最近私人公司的住宅樓宇地盤已見減少，但商業樓宇方面，仍有新工程展開，而公營工務發展亦相當蓬勃，再加上地鐵荃灣支綫及港島支綫開工，所以，建築工人開工率頗高。

彼續指出，事實上，今年初幾間較具規模的建築公司，已調整工資，加幅平均在百分之十至十五左右。

去年紮鐵工日薪爲一百八十元，因此，若以這個加幅計，則目前可達一百九十八元至二百零七元。

由於政府及私人地產發展商目前致力發展新市鎮及離島，所以建築工人每日返工在交通方面，都要用去頗多的時間及車資，據章麟指出流動作業是建築行業特色之一，所以從業員多會習慣的，而由於僱主會發給交通津貼或安排舟車，所以，工人交通費方面未遇到額外的負担。

彼又指出，目前有等工人亦會到澳門及深圳工作，這是由於那些地區缺之熟練的建築工人而需要在香港招攬人手，不過，彼估計實際人數並不多，而這類的招聘，很少公開徵求，只是透過相熟關係而已。（晴）

在婦女節座談會中 檢討女工職業地位
婦女勞工組呼籲增加托兒服務
要求改入息稅制夫婦分開報稅

基督教工業委員會建議當局堵塞分娩法例漏洞，增加托兒服務及實行夫妻分開報稅，以保障女工的職業及生活。

基督教工業委員會目前主辦婦女節座談會，以女工何價爲專題，對本港勞工婦女職業及地位問題作深入的討論。

懷孕女工竟被解僱

據工委會及電子工會搜集的一份資料指出：有薪分娩假期法例自去年六月開始實行以來，共接獲三十六宗懷孕女工在保障期前被解僱的個案，其中服裝及電子業各佔十六及十四宗。另外，又接獲一百一十八宗有關投訴及四百宗諮詢，投訴的內容以小產，產前檢查及治療假期中沒有疾病津貼，扣除勤工獎，以及分娩津貼不依糧期支付，假期工資以底薪計算等情況較爲普遍。

該會婦女勞工組負責人指出：由於婦女有薪分娩假期法例有漏洞，以致女工每於懷孕期中遭受不公平解僱，產假後未能復工，不獲僱主給予應有假期工資及待遇。

她建議政府應從速修訂該法例，將現行懷孕前十二週開始至產後的保障期，延長爲女僱員向僱主展示醫療證明書至產後一個月內，皆不可被解僱，否則，僱主必須發給解僱通知加七日有薪假期工資及十個星期的有薪分娩假工資。

工友需要托兒服務

該會認爲現行夫婦合報入息稅制度意味着女性在社會上未享有應得的經濟獨立地位，因此建議當局將夫婦分開報稅，同時提高第三胎至第九胎的子女免稅額。

談及托兒問題，該會認爲托兒服務是勞工婦女出外工作所普遍遇到的首要問題，因此呼籲當局應在工廠區設立一些有質素收費廉的托兒服務部門，而政府更應提供師資責任。

女工已成爲本港各行業生產力的一大支柱，在經濟需要時，女工以其青春及勤勞換取低廉工資，但在經濟不景氣中，却成爲第一批的犧牲品──失業，因此，該會籲請當局應大力提供專業技術訓練部份，以提高勞工婦女的工作地位。（安）

職業訓練局首次會議 田元灝主持
大量訓練技工技術員 適應本港工商業需求

圖示：職業訓練局昨日舉行首次會議時攝。（本報記者攝）

新委出之職業訓練局昨日舉行首次會議。

職業訓練局主席田元灝稱，昨日之會議係香港工業教育及訓練之里程碑。

新訓練局不單只要負起由以前香港訓練局担任之諮詢性服務，同時亦負責真正辦理工業學院及工業訓練中心。

田氏說：「此等中心確保未來本港工商業所需之技工及技術員獲得適當之訓練，至爲重要。本局會優先處理設立此等中心。」

他又說：「但在工業學院接受教育之年青人要充份地補充其訓練，儘量發揮自己潛能，亦同樣重要。」

他說，本港若要繼續繁榮及改善水準使社會獲益，便一定要有一批受過充份教育及訓練之工作人員。（安）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部分急聘空缺如下：

電腦程序員
灣仔。男或女，需持電腦系學位或文憑，及一至二年經驗。月薪面試。

土木工程師
地盤。男，年二十二至三十五，需持大學學位或專上文憑，三年以上之建築或土木工程經驗。

打字員
尖沙咀。女，F五，打字四十至五十，年二十至二十五。月薪一八〇〇元。

文員
尖沙咀。女，F五，打字，一年經驗。月薪一四〇〇元。

練習生或信差
灣仔，中區，尖沙咀。中三或以上程度，簡單英語，年十八以上。月薪一〇〇〇至一五〇〇元不等。

文員
灣仔，中區，尖沙咀。中五程度，打字四十，具有關工作經驗者更佳。月薪一二〇〇至一六〇〇元不等。

打字員
灣仔，中區，尖沙咀。中五程度，打字四十，具有關工作經驗者更佳。月薪一二〇〇至一六〇〇元不等。

會計文員
灣仔，中區，尖沙咀。中五程度，打字四十，中級會計一年經驗。月薪一五〇〇至一八〇〇元不等。

除上述空缺外該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘用職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五──二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五──七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五──五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五──五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三──六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三──九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三──七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三──六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三──四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三──二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三──二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇──四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十號地下，電話：〇──八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇──六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇──六〇四七九一六。

填鴨式教育影響太大 工友有微詞
呼籲消除青少年壓力

本港教育制度，一向被各界爭議，但令人遺憾的就是主政者仍對這個深受各界抨擊的教育制度，一再辯護及一意孤行。

各界人士均指出：本港的教育制度是「填鴨式」的，令學生們心理飽受壓迫，而近日爲人所爭論的中三淘汰試，更爲一「汰弱留强」的考試制度，學生爲考試而讀書，甚至放棄其他課餘活動，使身心及德育未能獲得健全的發展。

調查報告

根據一項由十三個志願團體就「中三試」問題進行的調查報告指出：被調查的學生，有九成表示爲準備中三試，而集中在應考的科目，有六成表示爲應付「中三試」，致放棄其餘的課外活動。

最令人担心的是低工資的勞工，既要担貴租，又要負責子女接受教育的機會，然而教育制度有欠完善，加重他們的負担。

私校教師

一位私校教師指出：本港的教育制度，確實存有不少漏洞，就以中三淘汰試爲例，名列前茅者，可派往官校就讀，免除不必要麻煩，固然可喜可賀，但是萬一名落孫山，未能分派學校，祇好前往私校就讀，但是由於學費昂貴，確令父母頭痛。現時香港大多數的打工仔，工資較低，一方面要維持家計，一方面又要顧及子女的教育問題，諸多顧慮，加重生活所受的壓力，輕則使家庭產生不和的氣紛，重則可能形成一嚴重的社會問題。

考試制度

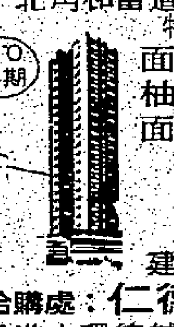
有人認爲以考試制度作爲考驗學生的資質及程度，亦未曾不可，但是發現制度有欠完善，則必須從速修訂，免使學生及家長成爲教育制度下的試驗及犧牲品。

社會輿論界一致指出：本港的教育制度及考試方法，必須從速加以修訂，使青少年免受教育制度的多重壓力，在德智體羣能獲得健全的發展。因此，港府應增建校舍，增撥教育經費，使青少年獲得更多的就學機會。（安）

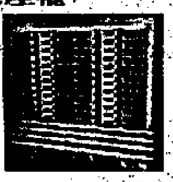
地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

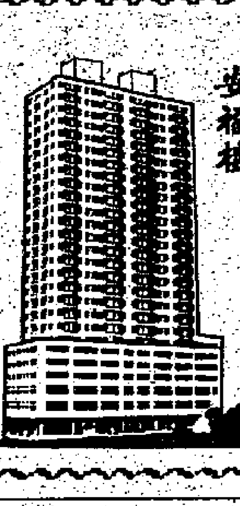
每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

仁寶閣
北角和富道74-82號面對和富中心
特價只售$339,200
90年期

面積397呎　兩房一廳
柚木地板　顏色潔具
面向港海　地期長久
地庫地下一樓商場
建築期內免息
入伙後開始供樓
建至十四樓　八五折優待
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

招租
中環　士丹利街22號登寶大厦（陸羽茶樓隔鄰地點適中）
銅鑼灣　信德街　維園商業中心（維多利亞公園對面高層海景）
高級寫字樓招租
中環680－1300呎每呎12.50元　銅鑼灣1600－4261呎每呎9.50元
陳登置業有限公司
電話 H－211316

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點　廣州市　堪稱地王
流花大厦
七年分期　五年免稅　永久產權
特價8折　每呎只售港幣弍百餘元起

首期10%
開僑發展有限公司
日夜施工　83年秋入伙

上環旺盛商業區
新型寫字樓──招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101－2室
電話：5－451666

安福樓　招租

英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下鋪位：約七百至一千尺　20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用各個單位裝設單獨水錶約380尺－720尺　10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢　銅鑼灣軒尼詩道105號

置業美國　免費遊埠
美通地產　電話：H－228098
香港中環皇后大道中萬宜大厦535
請寄詳細資料作參考：
姓名：　　　電話：
地址：

志在清銷
旺鋪每間二十三萬九千元起
（每面呎六百元起）
面積由239呎──889呎
合各行商業用途
元朗理民府後便良材大樓售樓處洽
電話 0──777568　3──679081

節省時間與交通費
八達大厦（大道西292號）　文華大厦（文咸東街43號）
二房一廳　即購即住
協成行代理公司　⑤234523　250834

上葵涌藍田街卅一號連二車位
地下貨倉出租
四千二百尺每尺五元
知租處・九龍電話K676328　K673668號

洋樓寫字樓出租
九龍　福桃樓
宋皇台道8－12號　四樓商業3300呎
九龍　俊福樓
山林道1號　住宅800餘呎商業1600餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5－225546

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大厦300至900呎　租9元售120萬
★★★★　★★★★　★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎……售580萬
大業公司　5－445171（經紀免）

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺鋪商場　空氣調節
特平出租　每呎四元
洽租處
城記有限公司　5──226009
六基有限公司　5──252497
商場辦事處：0──834379

適合**電子遊戲機旺鋪**
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側，
太樂樓地下旺鋪約2000呎
接洽處
城記有限公司　5──226009
六基有限公司　5──252497

尖沙咀寫字樓舖雙用永安廣場旺鋪大小齊全已有裝修，適合時裝，電器即可入伙有意
電5－262165

土瓜灣工廠出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電K622341
鄭小姐或郭小姐洽

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎
樓底　11½呎
請電5──412001──4
香港永樂街45──47號二樓

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣
八百尺適合飲食業銀行珠寶行
財務　電5－761132

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大厦
（先施公司對面）面積220呎
於仁有限公司洽
本大厦十三樓電5－459222

中區寫字樓招租
大道中萬興大厦 20/F 獨立中央冷氣系統及男女厠全層實用 900 呎有入牆文件櫃適合各行業及診所等H－240455

筲箕灣
二樓全層出租 4300呎
適合：寫字樓，餐廳
電話：633129　630391

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處　電話：5－560387
順昌有限公司香港文咸東街21號　5－435244

中環商業樓宇交吉
威靈頓街弍樓，兩單位相連，
約1500呎，售255萬
5－432260李生洽。

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3－7584818　3－7564010　5－415372

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144－151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5－240601

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44－46號
電話5──230912

寫字樓・工廠・出租
六基大厦　中環威靈頓街39－41號
萬昌工廠　深水埗永康街38－40號
接洽處：六基有限公司　H252497

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3－7439229

屯門新安街21號
工廠大厦招租
一萬餘呎裝修齊
管理處洽或電0－810220

★**專業服務**★
物業估價　樓宇租售　管業收租
劉紹鈞地產測計師行
3－699157（4綫）

六層洋樓分層平售
九龍深水埗、福華街108號
快將入伙　九折優待　一梯兩伙
無管理費　地下旺鋪　二樓商業
電話：5－245961何小姐　5－243657鄺君

吉舖租售
新蒲崗景福街79－81號地下
面積弍千呎適合各行業有意
租購請電3－892024黃君洽

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

火炭工業區食堂缺乏之
兩個熟食市場啓用
解決工人口腹之慾

火炭工業區兩個熟食的攤檔，在本月內將陸續開業，區內工友的膳食問題，可以獲得解決。

該處沙田一角的火炭工業區，有工廠數十間，工人達八千多人，該區最大的問題，是交通不便與飯堂缺乏。

火炭工業區並無巴士來往，間中只有幾部小巴行走載客，工人上下班甚感不便。區內就業的工人，只有三成是沙田居民，其他都來自九龍甚至港島，彼等每日上下班需要長途跋涉，十分不便，亟需有巴士服務，但這個願望，相信要在區內巴士總站建成，才有巴士行走巴士。該總站，將會在熟食市場旁邊興建。

至於解決膳食問題，假如廠內有包伙食，則較爲方便，否則，工友便要到飯堂或光顧火炭的酒樓熟食市場，或者走多一段路到沙田市中心的酒樓食肆。目前火炭區內，只有兩間私營工人食堂，每到午膳時間，如潮水一般的工人湧到該兩間食堂去，遲來者根本難以找到座位，至於舊的臨時熟食市場，早已不敷應用，理民府亦已決定收回臨時熟食市場的土地。

政府在區內興建兩個新熟食市場，主要是取替舊的臨時熟食市場，兩個新市場位於火炭路與山尾街交界處，命名爲火炭熟食市場及火炭西熟食市場。

東熟食市場有二十四個攤檔，西熟食市場則有二十五個攤檔，每個攤檔均有水喉、煤氣喉、固定灶頭及一具抽油烟機，地面劃有白色界線，規定每檔的面積，市場內並設有儲物室及公共廁所。該等攤檔的面積約有二十七平方米，每月租金底價三千八百元，投標人士十分踴躍，有人甚至出價五千六百元投一個攤位。

火炭區雖然新增兩個熟食市場，但由於該區工廠大廈不斷落成，工廠愈來愈多，工人數目亦隨着增加，將來兩個熟食市場必不能應付需求，區內工友希望當局准許工廠大廈內開設更多食堂，方便區內就業人士。另一方面，改善交通也是當務之急，盼望有關方面能闢巴士綫行走載客。（柏）

探討禾輋邨居民生活
大專學生登門拜訪
調查居住環境質素

沙田是本港近年來發展得突飛猛進的一個新市鎮，加上政府的大力推動，人口大量增加，因而更顯得它的重要性。禾輋邨是沙田新市鎮內第二個最早入伙的屋邨，直至現時爲止，仍然是沙田區內人口最多、設備最齊全的公共屋邨。

禾輋邨入伙已經接近三年，在這段長時間的日子裏，相信居民的生活，經已穩定下來，所以在現階段中，在禾輋邨內進行一個生活質素的研究和探討，是有一定的價值；因爲將來沙田區共有最少十個公共屋邨落成，禾輋邨的研究資料應該或多或少對沙田公共屋邨發展，有所幫助。

有見及此，樹仁學院社會系同學，聯同沙田銀禧社區服務社，將於三月七日至二十一日期間，在禾輋邨內進行一項名爲「禾輋邨婦女鄰舍關係及居住環境質素調查」，並由樹仁學院社會科學院院長陳永泰博士監督。屆時將有信件通知各有關住戶，銀禧社區服務社亦會派出訪問員持證登門訪問，希望邨內居民合作。所有調查得來的資料，將嚴守秘密。

八十一M加班
居民咸感便利

八十一號M綫巴士於上週增加班次之後，新田圍邨居民咸感稱便。

由新田圍邨至九龍塘地鐵站的八十一M綫巴士，非繁忙時間十五分鐘一班，繁忙時間則爲十分鐘一班，由新田圍開出之首班車時間爲上午五時十五分，尾班時間爲下午十一時零九分。由九龍塘地鐵站開出之首班車爲上午六時三十分，尾班車爲下午十一時四十四分。單程載客量於繁忙時間爲七百人。

該巴士綫途經新田圍邨通道、P一、大涌橋道、P五、沙角街、大涌橋道、獅子山隧道、公路、窩打老道、歌和老街、根德道及沙福道，是新田圍邨與沙角邨居民出市區的主要巴士綫，在上下班時間，經常客滿，沙角邨居民由於中途站候車，時常望車興嘆，難以擠上巴士。

爲改善此等情況，九巴乃由本月一日開始，增加兩架雙層巴士行走該條路綫，使行走的車輛達到九架，並且將繁忙時間之班次由十分鐘一班加密到七至八分鐘一班。新措施實行之後，載客量大增，居民出入倍感便利。（柏）

屋邨球場

新界地區幅地廣闊，有更多空地可供利用，位於新界地區的公共屋邨，居民亦因爲能夠享用更多康樂場地。球場在屋邨來說，本來是一項奢侈的享受，因爲寸金尺土的今日，球場佔地太多，殊不經濟，不合邏輯。但位於新界的屋邨，附近往往會有球場設備，供青少年享用。圖中所見爲大元邨旁邊的足球場，頗受區內青年歡迎。（柏）

市區屋邨通訊
四座大廈有六百多個住宅單位
啓業邨「居屋」樓宇
預料下期推出發售

在今年之內，將另有七個「居屋」屋邨，共八千四百零單位，分兩次推出接受申請，其中大部份是住於市區之內。

啓業邨旁邊的「居屋」屋邨，是其中之一，預料會於下期推出發售。該屋邨現時尚未命名，本來是啓業邨的一部份。

新建的「居屋」屋邨，共有四座「十字型大廈，樓高二十層，共有六百二十八個居住單位，所有單位的面積一致，全部是大約五十一方米，單位設備齊全。

四座樓宇，現已建至頂層，預期在本年底落成。由於本屬啓業邨之一部份，照原來計劃，已命名爲啓邦樓、啓安樓、啓康樓及啓勤樓，至於將來是否仍用原名，據啓業邨辦事處一位負責人表示：「居屋」之名稱，尚未確定。

啓業邨位於坪石邨對面，地點不錯，以市區「居屋」受歡迎的經驗推測，啓業邨的「居屋」必成「搶手貨」。

就以啓業邨來說，已是一個相當受歡迎的出租屋邨，該邨於去年四月入伙，第一期三座大廈，啓盛樓、啓祥樓及啓裕樓，八成單位已有住客，至今有五千名居民。

由於一般附屬設備都是在第二期工程之內，因此，第一期入伙的居民，在起居方面，有若干不便之處，但踏入狗年之後，首先是啓祥樓地下的臨時街市，三間商店及十個攤檔已於新春之後全部啓業，另外，一間幼稚園、一間由香港耆康會辦的老人中心及童軍之友社的青少年中心已啓用，另一個托兒所及耆康會之老人宿舍，亦已在裝修，短期內啓用。警察派出所亦快將服務，社會福利署公共援助辦事處則計劃於稍後時間啓用。

第二期三座十九層高長型大廈，其中啓晉樓及啓樂樓，將來商場同時在九月落成，可提供二千一百八十六個單位。商場內則有二十間商店、一間大茶樓、一間餐廳、一間超級市場，在第二期建設，尚有一間社區會堂、一間小學、一間中學及一間幼稚園及一間托兒所。

除了商場有商業設備之外，尚有十二間商店、三十個街市攤檔、八個熟食檔。

邨內亦有一座三層高的停車場，地下用作商場及街市，樓上有二百五十個車位，天台則用作休憩場所及闢作三個球場，並有看台之設。三個球場分別是羽毛球場、籃球場及網球場。第二期最後一座樓宇啓裕樓，有一〇八〇個單位，將來「居屋」同時在年底落成。（柏）

新田圍邨兩個服務機構
老人宿舍青年中心
未獲經費難以開辦

新田圍邨老人宿舍及青少年中心，因社會福利署尚未批出，故目前尚未能籌辦提供服務，該老人宿舍及青年中心，是由聖公會福利協會籌辦。

至於福利署撥款辦經費，兩部份主要用作購買傢具及裝修之用，老人宿舍需費超過一百萬元，青年中心則需撥款約十八萬元，經常費用，老人宿舍及青年中心二部份則爲經常開支，第七作爲心的日常開支。這部份經費已獲社會福利署批出，澳門區新福利協會撥款，於新田圍邨第一座老人宿舍，佔地二千零四十方呎，將可提供八十個宿位，而青年中心則佔地五千七百方呎，設於第六座地下，並附設二百席禮堂。

據悉，老人宿舍主要提供食宿、文娛康樂等服務，以每呎五角的價錢租出的。這些地方是房屋署與邨內另一情況下，在適當時間並將舉辦文娛活動。老人中心合併有關之外，青年中心還則除導等及義務工作訓練。（程）

沙田志願機構主辦
越野追踪比賽
三月廿一舉行

手上拿着指南針及地圖，山過山，嶺過嶺地去尋找心目中的標誌，那怕那山路崎嶇，急跑的步伐，仍然絲毫不疲，奮力向前——這是參賽者的寫照，一項越野定向追踪比賽，將在三月二十一日（星期日）在沙田區舉行，目的是考驗青年人的體能及堅毅的精神，並令參賽者認識沙田雖已經開發。

但風景幽美的地方仍然很多，此項由沙田社區及青年事務處、沙田社區山野歷奇會合辦之節目，並由生力啤贊助獎杯、獎品，另設冠、亞、季軍，各增名貴露營用品，現已開始報名，費用每隊十元，可逕往沙田禾輋邨商場頂沙田社區及青年事務處，或電話〇一三三〇六一三查詢。

后帝 國帝 樂百・運海 頓盛華・台舞利 聲樂・都富 石寶・樂新 樂快・都新 星福 地蔴油・華龍

帝國 五場 第七街淫娃　帝后 五場 姦情恐怖謀殺 獸心 色慾巨片

口碑載道 獲本屆奧斯卡八項金像提名 杜比立體聲拷貝 寶貴的 今第四十八天映 海運午夜場：冷面刺客

今映 港最口味合人喜劇 榮獲本屆四項金像提名 闊少爺 主演 杜麗莎 華盛頓午夜場 大佬與大佬千

樂聲 第二週 無奇不有！ 古靈精怪 東南亞 富都 五場 高絲德 性之火 富都今早場：心印心

狂滿！第二週映 伊德刁 性感 蒙妮卡 主演 處女偷情 影評大讚有新觀感 新樂 寶石 快樂 新都

昂然進入第二週 古靈精怪 東南亞 星洲人妖變性手術地下劇場官能刺激

紐約 大華 金冠 新大華 麗華 珍寶 皇后 皇都 嘉禾 倫敦 國都 影都 普慶 明珠 順利

大觀 今天五場 請早 觀衆讚 女集中營 桂治洪導演 巴士直達 電話：4326259

最後兩天未看速看 題材骨子故事妙趣！ 撬牆脚 後天盛大獻映 法國中尉的女人 提名競選五項金像 明珠午夜場：鬼咁過癮

絕早爆滿 保羅紐曼 非法 PAUL NEWMAN ABSENCE OF MALICE 榮獲本屆奧斯卡三項金像獎

今天獻映 獸心 下期獻映 金剛

狂滿五場請早 獸心 麗華今早場：錢作怪

今第三週 青青珊瑚島 今五場 今古奇觀

大爆滿 性的夢 今天五場 闊少爺 arthur

環球 宇宙 碧麗宮 新光 京都 凱聲 銀都 珠江 黃金 明月 寶聲 娛樂 翡翠 文華 亞洲 蘭宮 華聲 域多利

今天五場 今古奇觀　今天五場 聲色犬馬

第179天 70年代 時光倒流 今天六場 今古奇觀

今第廿天 咁旺 杜比立體聲 龍虎記

今天五場獻映 今古奇觀 盧國雄粵語介紹

猛片收猛問你點頂 李翰祥導演 許冠文主演 聲色犬馬

越映越旺今天五場 極盡聲色之娛！ 暴露犬馬秘密！ 聲色犬馬

第三週 今天五場 屠龍記　五場請早 今古奇觀 請即定座

南昌 國寶 英華 寶華 樂民 金門 泰國 麗聲 統總 茂坪 富閣 金城 華南 南洋 國際 紅磡 香港仔

今天放映 今古奇觀　今天五場 今古奇觀

第二週映 東南亞　今天五場獻映 無毒不丈夫 下期獻映：沙煲兄弟

第貳週！ 古靈精怪 東南亞 下期獻映 沙煲兄弟

今天五場 查泰萊夫人　只映一天 今古奇觀　今天五場 今古奇觀

狂滿今續六場 今古奇觀

國際 今天四場 一樓一鳳　紅磡 今天五場 獸心　今天五場請早 古靈精怪 東南亞！ 下期獻映 金剛

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金亞洲	GOLD ASIA	南非	九日	新興
渣華科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	九日	渣華
海上企業	SEA ENTERPRISE	基隆	九日	日郵
新雄馬	NEW STALLION	波斯灣	九日	新僑
新海德	NEW HYDE	印尼	九日	聯航
新華五號	XINHUA 5	蕪湖	九日	招商局
非明高	FLAMINGO	日本	九日	新僑
祥風	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
利德	NEREID	日本	九日	中央
渣華荷拔	NL.HOBART	新加坡	九日	渣華
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
發展者	SL.DEVEVOPER	美國	九日	海陸
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	九日	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	九日	大三
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
百保佩	BARBER PERSEUS	新加坡	九日	百保利
東運	ORT. CARRIER	日本	九日	海聯
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	九日	海洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	九日	東洋
路斯謙	RUESSELSHEIM	日本	九日	大三
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
綠洲子爵	OASIS VISCOUNT	日本	九日	東源
綠洲統治者	OASIS REGENT	日本	九日	日郵
先達	SANTA DIVINA	日本	九日	天祥
伊美蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	九日	馬士基
新球	NEW GLOBE	大連	九日	新僑
杜華	TOULOUR	日本	十日	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十日	法豐
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十日	港郵
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	歐洲	十日	怡和
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	十日	寶隆
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十日	總統
阿馬遜丸	AMAZON MARU	日本	十日	大三
美加美	DINA	曼谷	十日	振盛行
邊柯達	BENALDER	高雄	十日	邊行
阿達利	ATAIR	基隆	十日	福來
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十日	港郵
奧順河	RIVER OSHUN	基隆	十日	太古
時威	SITTWAY	仰光	十日	新興
新樂	XINLE	秦皇島	十日	招商局
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	十日	渣華
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	十日	嘉慶
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	十日	汎洋
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十日	海豐
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	十日	港郵
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	十日	新興
黃金山	HUANGJIN SHAN	大連	十日	華夏
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲印度	十日	仕嘉
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十一	馬士基
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	十一	總統
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	十一	沙嗒
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	十一	展達
阿里泰基路	ARISTOGEIOS	基隆	十一	日郵
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	十一	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十一	大三
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	十一	大三
力星	LILAC STAR	日本	十一	東源
金星	VENUS	日本	十一	美邦
天湖山	TIANHUSHAN	福州	十一	華夏
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	十一	東安
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	十一	川崎
威利祖	VALLEJO	基隆	十一	天祥
海洋星	OCANIA STAR	日本	十一	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十一	太古
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	美國	十一	新興
吉利	CATTLEYA	日本	十一	大源
威運	VIVIEN	基隆	十一	日郵
聖安東尼	ST.ANTHONY	日本	十一	東源
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十一	港郵
長生	EVER VITAL	高雄	十一	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十一	海陸
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十一	金聯
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	十二	日郵
耶加達	DJAKARTA	日本	十二	日郵
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	曼谷	十二	華林
亞洲依和	ASIA EEHO	釜山	十二	東宇
木星	JUPITER	釜山基隆	十二	港興
拉明尼拿	LA MINERA	基隆	十二	美亞
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十二	海豐
廣西	KWANGSI	新西蘭	十二	太古
歌麗	GLORIA SUERTE	日本	十二	天祥
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	十二	寶隆
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	十二	港恒
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十二	捷成
大順	SPES	日本	十二	大三
國利	KUO LIE	高雄	十二	海昌
勝來	SINALOA	新加坡	十三	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	十三	大三
比娜	BELA KOSMO	日本	十三	協成
協邦丸	KYOHO MARU	日本	十三	東源
羅麥士	KHUD.KOMAS	歐洲	十三	華林
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十三	海陸
新墨爾砵	ZIM MELBOURNA	澳洲	十三	新興
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十三	港恒
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十三	日郵
富士	AKI FUJI	日本	十三	東源
雅詩	HP ACE	釜山	十三	東發
海興	HAI XING	上海	十三	招商局
福他利奧	FROTARIO	南美	十三	川崎
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
美羅	OSA MENOR	日本	十三	天祥
渣華施	NL.SCHIE	釜山	十三	渣華
新郵	NEW MAIL	日本	十三	日郵
弼士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	十三	東安
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十四	海豐
沙莉海洋	SALLY OCEAN	日本	十四	川崎
江興	ROSS CAREER	上海	十四	汎洋
沙莎海洋	SALLY OCEAN	日本	十四	川崎
哈安	IBN HAZM	台灣	十四	怡和
泰山	TAISHAN	日本	十四	川崎
柯威迪亞	AL WATTYAH	台灣	十四	怡和
威利圖	WILLINE TOYO	日本	十四	百保利
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十四	天祥
哥力根	KORRIGAN	澳洲	十四	寶隆
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	日本	十四	美亞
新聯	NEW UNITED	印尼	十四	聯航
長勝	EVER VICTORY	高雄	十四	利達
利家拿	NAGARA	澳洲	十五	百保利

今日空郵（星期二）　截郵時間

馬來亞、台灣	上午十一時
暹羅、菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、新里蘭卡、印尼、沙勞越	中午十二時
汶萊	下午一時
刁拜、埃及、叙利亞、依索匹亞、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、以色列、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、奧地利、意大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、北非、加拿利羣島、印度、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、加納、尼日利亞、桑比亞、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭、西澳洲、美國（紐約市）	下午五時
美國、韓國、夏威夷、墨西哥、日本、巴拿馬共和國、琉球羣島	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	九日	海陸
金亞洲	GOLD ASIA	南美	九日	新興
渣華科加度士	NL.FORCADOS	中南美	九日	渣華
百保珮	BARBER PERSEVS	洛杉磯紐約	九日	百保利
發展者	SL· DEVELOPER	西南太平洋	十日	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十一	新興
傑佛遜總統	PRES.KEFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
勝來	SINALOA	西北太平洋	十二	寶隆
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	十二	港恒
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十二	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十二	捷成
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十二	川崎
威利祖	VALLEJO	秘魯	十二	天祥
天時	BARBER TENNESSEE	委內瑞拉	十三	百保來
西班牙丸	SPAIN CAREER	中美西岸	十三	川崎
大順	SPES	中南美	十三	大三
天時	BARBER TENNESSEE	加州	十三	百保利
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十四	海陸
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
長勝	EAER VICTORY	洛杉磯紐約	十四	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	山下
泰山	TAI SHAN	加勒比海	十五	川崎
百利士高	BENNY SKOU	南美	十五	捷成
江盛	MUTAN CAREER	南美西岸	十八	川崎
沙烈達	SARITA	墨西哥	十八	福來
歐洲綫				
萊滋加	RIJEKA	地中海	十日	邊行
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十一	港郵
長生	EVER VITAL	歐洲	十一	利達
威運	VIVIEN	地中海	十一	日郵
謝佩高夫	IVANISHEPELKOV	地中海	十二	華林
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十二	寶隆
愛比	ELBE	地中海	十二	日郵
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	十三	華林
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	十四	馬士基
威覇騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十六	沙嗒
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	福來
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十六	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十六	華林
鴨綠江	YALU JIANG	英國歐洲	十七	海寶
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	十七	[illegible]
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	十八	汎洋
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTEPRISE	澳洲	十一	怡和
新華隆	XINHUA LONG	新西蘭澳洲	十二	奧迪
廣西	KWANGSI	新西蘭	十四	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十四	香島
森巴華	SUMBAWA	弗里曼特爾	十五	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十六	太古
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十七	森那美
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十七	新興
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十七	華林
成都	CHENGTU	新畿內亞	十八	太古
賓嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	麥途初
日鳥	SUNBIRD	新畿內亞	二十	大煦
印·巴·中東綫				
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯灣	九日	大三
阿馬遜丸	AMAZON MARU	亞丁	十日	大三
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡卡拉奇	十日	新僑
坪洲	PING CHAU	紅海	十日	香島
海上企業	SEA ENTERRPRISE	紅海	十日	日郵
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	十日	香島
伊美蓮馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十日	馬士基
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	十一	港郵
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打約旦	十一	嘉慶
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡	十一	新興
新球	NEW GLOBE	科倫坡阿拉伯海	十一	新僑
華賓納	VERBENA	遮打	十二	日郵
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港卡爾各答	十二	福來
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	仰光吉大港	十二	大三
海隆	OCEAN ESPERANCE	科倫坡阿拉伯海	十二	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	科倫坡加爾各答	十二	大三
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	遮打	十二	華林
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	加爾各答	十三	展達
時威	SITTWAY	仰光	十三	新興
牙買加	JAMAICA FAREWELL	阿喀巴	十三	日郵
東南亞綫				
光榮貿易	NLORIA TRADER	雅加達	九日	海洋
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	九日	東安
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	九日	東祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	九日	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	九日	大源
金巴露	KINABALU SEPULOH	新加坡巴生	九日	天祥
先達	SANTA DIVINA	新加坡巴生	十日	天祥
利德	NEREID	馬尼拉	十日	中央
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生旺能	十日	新僑
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十日	中央
東運	ORT.CARRIER	新加坡	十日	海聯
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十一	港郵
利達馬士基	LEDA MARERSK	新加坡曼谷棉蘭	十一	馬士基
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十一	港郵
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
杜華	TOULOUR	新加坡	十一	海豐
聖安東尼	ST. ANTHONY	新加坡	十二	東源
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUG PING 2	高雄	九日	海昌
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華夏
大韓恰美利	HUGHEVERETT	日本	九日	福來
東南	HP DONGNAM	釜山	九日	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十日	東海
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十日	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTINER	基隆	十日	海豐
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
金星	VENUS	日本	十一	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTINER	基隆	十一	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
寶到星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	十二	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東發
華江	HUA JIANG	天津大連	十二	景華
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十二	海豐
順江	SHUN JIANG	上海	十二	景華
光大	KWANG TA 2	高雄	十三	永裕
海富	MARINE CON TAINE	基隆	十三	永裕
非洲綫				
金亞洲	GOLD ASIA	南非	九日	新興
澳門快輪	MACAU EXPRESS	南非	九日	安快
壯威	JOINVILE	西非	九日	沙嗒
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	十日	馬士基
渣華荷拔	NL..HOBART	南非	十日	渣華
路斯謙	RUSSELSHEIM	東非	十日	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西非	十日	大三
奧順河	RIVER OSHUN	西非	十日	太古
阿達利	ATARI	西非	十日	福來
亞里泰基路	ARISTOGELOS	阿巴巴拉高斯	十二	日郵
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	十二	新興
南華	NANHWA	南非	十二	海威
若浦丸	WAKAURA MARU	東非	十二	日郵
愛比	ELBE	北非	十二	日郵
拉明尼拿	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	十三	美亞

航訊

面臨嚴重經濟困難 英航努力爭扎圖存
盡力開源節流，緊縮各項開銷

（本報訊）據民航界消息：英國航空公司行政人員指出：英航的全面救援計劃不單提供對未來的希望，而且足使英航成爲一間「新」的航空公司。

英航的行政總裁屈士最近宣稱：我們不是在等待經濟改善來解決英航的問題，而在經濟好轉時，我們要肯定獲得裨益。

屈士說在下月結束的財政年度中，英航將無疑會虧蝕，但他希望在下個年度才獲得一點利潤。

當英航在去年開始其全面救援計劃時，它正面臨在這個年度虧蝕一億英鎊的危機。

屈士稱：現時英航正決定儘量減低其開支，因爲這樣才能生存。

就目前來說，英航的員工已由一九七九年的五萬八千人減至四萬七千人。而英航希望再能將數字減至四萬。

英航同航空機艙服務員取得協議改變機上服務的制度。這是說：大約九百個機艙服務員的職位會被取銷。這樣英航每年可節省一千四百萬鎊。

七四七客機的服務員將由原來的十四人減爲十三人，而三星式客機則由原來的十一人減爲十人。

英航在去年亦出售了差不多五十架剩餘的飛機，它們絕大部份是較舊款的飛機，而獲得一億五百萬鎊。

英航亦準備出售其名下的其中大概四十件物業。

而在本月初，英航的歐洲及內陸班機的飲食服務又採用了歐洲伙食服務公司的服務；英航預料這步驟可使它們在未來五年內節省一千五百萬英鎊。（澄）

國泰向英航購買 波音七四七貨機

（本報訊）國泰航空公司於最近向英國航空公司購買一架配備勞斯萊斯引擎之波音七四七貨機。

此間香港航空公司採用廣體機作爲定期貨運用途，對於香港及本港經濟有莫大裨益。香港之入口商及出口商對此項購機消息均表歡迎，咸認爲此乃最適當時機，有助擴展貨物空運服務。

香港貿易發展局執行幹事鄧蓮表示：「國泰航空公司對中東、歐洲及英國，提供廣體貨機定期飛航服務，會大爲提高我們對此等市場之競爭能力。國泰航空公司此次購買新七四七貨機，更足證明其對香港經濟前景之信心。」

英國駐港高級商務專員馬卓賢謂：「我們對於任何有助促進香港與英國間貿易聯繫之發展均表歡迎，更希望此項服務有美滿進展。」

香港總商會發言人謂：國泰航空公司購置及利用此架波音七四七貨機服務香港至倫敦航綫，擴展運載量，香港之貨物空運付貨人最表歡迎。

他稱，最近有報告指出，在推動貨物空運業務上，香港在全球上僅次於美國及日本名列第三。

此次增加一架大型和快速之貨機，有助國泰航應付貨人對貨物空運載運空間之日增需求。

該架貨機可載運一百噸重貨物，將於三月中移交給香港國泰航空公司，並將改裝成國泰航之標準格式，及塗上該公司之徽號。

初時，該貨機所行走之航綫，與國泰航空之七〇七貨機目前在此區之定期班機航綫大致相同，然後開辦香港至英國及歐洲間定期班機服務，此乃飛往英國之唯一波音七四七貨機，並可提供飛航歐洲各大城市之迅速和可靠服務。（澄）

圖：國泰購自英航之七四七貨機。

奧茜仙斯基十七駛北歐 新郵週末直放印尼 海順自西非來途中
嘉國廿三抵埗翌日往拉丁美洲

（本報訊）天祥船務有限公司代理之奧茜仙斯基（T. OCIOSZYNSKI）號貨櫃輪，在本月十六日（星期二）自日本抵港，碇泊在黃埔櫃上落貨，翌日（十七日）啓航，開往歐洲遮打、馬爾他、鹿特丹、漢堡、琴尼亞、不來梅及安特惠普。

日本郵船（香港）有限公司代理之新郵（NEW MAIL）號貨櫃輪，於本月十三日（星期六）由日本到港例檢，停泊在A號泡起卸貨物，即日離港，直放印尼耶加達、三寶壟及泗水。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海順（OCEAN ESPERANCE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期四）自西非抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日（十二日）啓航，前赴阿拉伯灣孟買、明娜加寶斯、刁拜、達文等。

嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉國（CHAR KUO）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）由南美到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日直往南美西班牙港、聖多明高及聖周安。

禮士兄弟公司 拔擢優秀員工

（特訊）美國禮士兄弟汽船公司最近提升白賴仁杜倫（BRIAN M. DOLAN）爲該公司經理，管理工人賠償、危險工作及賠款等事項。

杜倫在廿九歲未加入禮士公司之時是新澤西州勞工及工業部的職工委員會律師，處理聆聽，反對及反應的問題。七七年十一月至八一年六月間，則在該部任行政裁判之職。

於七六年，他加入禮士公司任副經理，處理交通行政及一般事務，直至七七年十一月止。

新雄馬從大連到 海皇子玉十六返呂宋 亞洲翡翠下週環澳遊

（本報訊）港恒運有限公司代理之海皇子玉（NEPTUNE TOPAZ）由馬尼拉到達，碇泊在現代櫃起落貨，即日開行，直往馬尼拉。

新僑船務有限公司代理之新雄馬（NEW GLOBE）號貨櫃輪，在今日（星期二）從大連抵港，停泊在A七號泡上落貨，本月十一日（星期四）啓航，前赴阿拉伯灣科倫坡、喀拉蚩、明娜加寶斯、刁拜等。

太古船務（代理）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，於本月十六日（星期二）自高雄到達，碇泊在現代櫃起卸貨物，翌日（十六日）離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三三五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二九五五四一
中央	二二七一九一

「時威」 M/S "SITTWAY" V8/E
三月十二日到港 十七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（六綫）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.35) 三月十五日抵港 十五日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE(VOY.29) 三月十八日抵港 十八日開行
✶香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE (VOY.23) 三月十九日抵港 十九日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE (VOY.29) 三月廿三日抵港 廿三日開行
✶有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE (VOY.74) 三月廿四日抵港 廿四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE (VOY.96) 三月廿九日抵港 廿九日開行
✶直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士。
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU VOY.(18/175) 三月十九日抵港 十九日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.03/176) 三月卅一日抵港 卅一日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.3) 即日下午九時抵港 十一日下午五時開行
利德輪 M.S. "NEREID" (VOY.81) 三月十日上午九時抵港 十二日午夜開行
高露輪 M.S. "KORYU (VOY.5) 三月十九日抵港 二十日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利森滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠
	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	13-19/3	20/3
綠島輪 GREEN ISLAND	23-29/3	30/3
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	3-9/4	10/4
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）
	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	8-14/3	8-13/3	15/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	20-26/3	20-25/3	27/3
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘)　電話③688729
香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）
	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	1-11/3	12/3
南丫島輪 LAMMA ISLAND	20-29/3	30/3
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.
香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。
	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	1-10/3	11/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-4/4	5/4
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.
進口船期
坪洲輪 11/3　太平洋貨櫃輪 20/3
蒲台島輪 14/3　香島貨櫃輪 27/3
澳門代理：安遠貿易有限公司　電話：86954

華僑日報 救童助學 請解善囊

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOZMO" 三月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、庇能
日高輪 M.S. "SUNGLOW" 三月十六日由日本抵港 十七日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：⑤249129，⑤252411（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBACURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
三月十九日落貨　廿二日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo. Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間三月十九(星期五)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞快輪 M.S. "SULU CAREER 三月十七日落貨　十八日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU 四月一日落貨　二日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴掌打爾古街95號
由歐洲入口
Howa Maru 豐和丸 三月廿八日到港 廿九日開行
Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行
直航：上海

本月初開始之杭州紡織品交易會上
港商點到即止
會期雖未結束，部份陸續返港，顯示訂量減少，棉紗混紗胚布及印花布交貨排至九月。六月前交貨訂價確定。供應近期交貨較為抽緊。

（特訊）中國大陸紡織品由本月一日起在杭州舉行的小型交易會，現在雖未結束，但已經完成交易的一部分港商則陸續返港。由於此次小型交易會批出的棉紗、混紡紗、棉布、合織布僅排至九月交貨，而四至五月在廣州舉行的春季大型交易會將停止批售紡織品，所以，一部分港商在杭州小型交易會內訂購貨量雖然減少，但另一部分港商訂購量保持去年同期的水平。

昨（八日）返抵本港的棉紗布匹商進一步透露：中國大陸紡織品由本（三）月一日起在杭州舉行的小型交易會，為期兩週，現在雖未結束，但已經完成交易的一部分港商陸續返港。由於此次杭州的小型交易會內，供應的品種包括棉紗、混紡紗、棉及合織胚布與漂染印花布，並且交貨期間排至九月。並且中國大陸外貿部已宣布四至五月間在廣州舉行的春季大型交易會將停止供應一般紡織品，待九至十月舉行的秋季大型交易會才恢復供應。因之，雖有一部分港商鑑於最近本港市情較淡而減少在杭州小交會內訂購，但另一部分港商訂購量保持去年同期水平。

紗布商又稱：今回杭州小型交易會對於紗布批價，有兩種安排，如果在六月底以前交貨的，則採取確定價格，祇有合織布批價調低百分之五，其餘如棉紗、混紡紗、棉布批價則未有變動。但如果在六月後交貨的，買家要求確定價格，規定現貨批價加百分之二，作為匯率變動的可能性補償。

關於各類紗布的供應情況，屬於近期交貨的，供應量較為抽緊，倘若四至九月交貨的，供應量較鬆，可能是運輸方面近期內有些阻滯的。

昨（八）日棉紗布匹市，尚無變動。中國大陸棉紗，藍鳳十支每包二、二五〇元，十六支二、四〇〇元，廿支二、四四〇元，廿一支二、四七〇元，卅二支二、九八〇元至三、〇〇〇元，四十支三、一七〇元至三、二〇〇元、精梳卅二支三、八〇〇元，精梳四十支三、九〇〇元，混紡紗六五×三五成分卅二支二、九〇〇元至二、九五〇元，四十五支三、〇三〇元至三、〇五〇元。

棉布方面，七二×六九跳鯉細布每碼二元二角八分，六八×六八細布二元二角五分，六〇×六〇（卅六吋）細布二元三角三分，六〇×六〇（卅八吋）細布二元五角，跳鯉白布二元五角，兩陽舞白布二元五角二分，四二×四四毛布胚二元〇五分，八二·五×四八斜布胚二元四角五分；九六×四八卡其胚三元六角，八〇×四六卡其胚三元七角，一〇八×五八卡其胚三元三角五分，一三三×七二及一三〇×七一府綢胚三元四角五分，漂白及顏色府綢三元七角，一〇〇×六〇府綢胚二元六角，漂白及顏色府綢三元，五八×一三八燈芯絨胚五元二角。

混紡布，一一〇×七六胚布每碼二元八角五分至二元九角，漂白及顏色的三元八角至三元八角五分。

今年首二月對美空運
表現尚佳 增量成半
出口貨量二萬三千餘噸，增百分十五點二 入口一萬八千噸，增百分十六點七。

（特訊）今年首二月本港空運業一般表現雖然不振，但以貨運總量計算則仍較去年有達百分之十五的增長，除了反映出今年初的空運出口較去年年初時的減退情況有所改善之外，亦說明了美國綫空運較歐綫空運的表現為優。

據統計，今年首二月本港空運進出口貨量為四萬一千四百餘公噸，較去年同期增加百分之十五點八，其中，出口方面佔二萬三千三百餘公噸，增幅百分之十五點二，入口佔一萬八千零四十餘公噸，增幅百分之十六點七。

由上述數字顯示，今年年初的空運出口是較去年年初的減退情況有所改善，原因是去年首二月的出口總量曾較一九八〇年減降了百分之五。

空運協會主席鄭家祥表示，在今年一月以來，本港空運業一直都是處於淡季之中，而且以港貨對外出口的持續性不景氣關係，空運業亦普遍是處於低潮，但以數字上顯示仍有達百分之十五的增長，已算是強差人意。

在一月份的空運貨總量是二萬零四百餘公噸，較去年同期僅增加百分之九點五，其中出口佔一萬一千八百餘公噸，增幅百分之十點三，入口佔八千六百餘公噸，增幅百分之八點三。

二月份雖受農曆新年的假期影響，但空運貨總量仍達二萬零九百餘公噸，較去年同期增升百分之二十二點八，其中出口佔一萬一千五百餘公噸，增幅百分之二十點六，入口佔九千四百餘公噸，增幅百分之二十五點五。

一、二月份的空運出口量增幅雖見特出，但其原因亦正是因為去年的一、二月份的表現不振，與一九八〇年的一、二月份相較，去年一月的增幅僅為百分之零點九，而二月份則更減少達百分之十點九。

另一方面，據空運業內人士認為今年首二月的空運出口貨量雖見不俗，但僅以美洲綫方面的表現較佳而已，而歐洲綫則仍是因為西德市場的退縮而甚見不濟；去年年中以來，歐洲綫縱使已因為西德市場的顯著衰退而較美洲綫的空運表現為差，因為西德是本港的第二大空運出口的市場。至於英國方面，則以該國對港貨需求未減，經由空運到英國的貨量則一直保持穩定。

股市反彈稍縱即逝 指數下挫卅三點五
拋售壓力巨大，全日交易增至一億九千萬元。收市指數一一二五點三六，為新低點。銀行股較穩，工商業股最弱，怡和跌幅最大，九倉見四點〇五低位，約低百分十。

（特訊）昨（八）日香港股市復現大幅低跌，恒生指數比上周低降卅三點，市情可以說是一面倒狀態，交易數值則仍屬疏少，整日四市場之交易數值合計不足二億元。大市之走勢欲升還降。當昨日上午開市，各項股票做價皆過的比上周收市價略有揚升，惟是商開後即感受賣家沽售壓力。初則尚有不少買家接承，市價跌勢較為和緩，隨後由於無力反彈，賣家沽售壓力增強，繼而轉見相競拋售，跌勢依然持續，儘管上周尾市轉見彈升，且有恒生銀行派息消息利好，但祇在開市極短暫時間的輕微刺激，反映一般股市人士則仍保持審慎，基於大市未能保持稍好，賣家相應增售，加以市價之復跌，引致市場上頗多不利消息的傳說，令使人心虛怯，因而形成大跌情勢。實質上，當前之經濟形勢，已使股市人士信心消失，從近期大市走勢之疲弱而可想像，然而，消息而大市未能轉好，自亦會使人心感受更大壓力。

根據港、遠東、金銀及九龍交易所四市之交易數值合計，全日交易總額為一億九千三百一十三萬元。在香港交易所佔四千二百七十二萬元，遠東交易所佔八千三百一十五萬元，金銀交易所佔六千五百六十四萬元，九龍交易所佔一百六十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一一四〇·〇七，比上週跌一八·五，下午收市指數繼降至一一二五·三六，全日共跌三三·五六，創今年來最低紀錄。遠東指數收市為五四五二·九八，比上週收市指數跌一九四·一八，遠東分類指數中僅紡織類無變動外其他各類俱見趨低。食場類跌幅最大。金銀綜合指數為九七五·〇三，比上週收市指數跌二九·〇三，金指數為一〇〇二·五一，比上週收市指數跌二八·一六，銀指數為九九四·八四，比上週收市指數跌三四·八二。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者僅五項，下降者有九十四項，無變動者有十項。

據九龍巴士董事局昨日宣佈，末期息每股三角，另特別現金紅利每股二角，截止過戶日期為四月十三日至廿六日。

整日成交依然多集中藍籌股，做價普遍低跌中，以銀行股跌勢較和緩，跌幅較大者，計為佳寧置業跌三角，長江實業跌八角，九龍倉跌六角，遠東發展跌一角，遠東酒店跌七分，嘉年地產跌一角二分，滙豐跌八分，青洲英泥跌二元，港燈集團跌一角七分半，九龍倉跌三角，置地公司跌三角，新昌集團跌八分，國際城市跌五分，怡和跌一元，怡和證券跌七角，新世界發展跌二角七分半，聯邦地產A跌二角二分半，先施跌五元，信和置業跌四分，寶光跌二角，新鴻基地產跌一角半，泰盛跌八分半，會德豐A跌二角七分半，永隆銀行跌六元，永泰跌二角半，及滙豐國際投資跌一角二分半等。

料美息回降
東京美匯略跌
收市價跌〇點五日元，總成交二十二億餘元。

（特訊）東京三月八日電：東京外匯市場美元兌日元比價略軟。美元開市價為二三二·五〇日元，隨後在二三三·二五至二三三·四元之間波動，收市為二三三·九五，比上日收市二三四·四五下跌〇·五〇日元。全日總成交十二億六千三百萬美元，比上週五的十六億九千二百萬為少。

市場消息稱：由於美國上週公布的貨幣供應數字減幅較預期稍大，有利美國息價回軟，使美元在開市即被壓至一個較低水平，在隨後審慎的交易中，因本地銀行吸入美元作進口支付及石油公司吸納遠期美元，使美元走勢軟堅，而持續到收市。

香港金融行情表

一九八二年（三月八日）

九九金每司両（最高）二三四三

（最低）二三二七

（收市）二三三五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八三·三〇
美單	一〇〇	五八二·八〇
美鈔	一〇〇	五八一·三〇
英鎊	一	一〇·八〇
加拿大圓	一〇〇	四七九·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一四·五〇
西德馬克	一〇〇	二四八·〇三
意大利里拉	一〇〇〇	四·七〇
荷蘭盾	一〇〇	二二〇·〇〇
澳洲圓	一	六·二〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·九一
菲律賓披索	一〇〇	六九·〇〇
新西蘭圓	一	四·六〇〇
坡圓	一〇〇	二七六·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·七〇
泰國銖	一〇〇	二六·五〇
印度勞啤	一〇〇	五一·〇〇
澳門元	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一	五·三〇〇
南韓圜	一〇〇〇	七·三〇

港匯指數

（特訊）一九八二年三月八日（星期一）的港元貿際匯兌率指數為八十六·三，上升〇·一。

歐洲金融開市
金價續跌 美匯亦挫
市場觀望美國最新金融情勢

（特訊）倫敦三月八日電：歐洲各主要金融市場開市時，黃金價再度下沉，美元匯率亦略低。倫敦黃金開市價每安士報三三五美元，蘇黎世每安士報三三五、五〇美元，兩地開市價均創下近兩年半以來的最低水平。歐洲各地美元亦報跌，市場在觀望在星期一稍後華盛頓對貨幣供應有何反應。

倫敦英鎊開市由一、八三八五六升至一、八三四五美元。蘇黎世美元則由一、八五七〇跌至一、八三八〇瑞士法郎。巴黎美元開市價由六、〇〇二五跌至五、九八一二五法郎，米蘭美元開市由一二六五、八〇跌至一二六一、五〇里拉。法蘭克福美元開市由二、三四六八跌至二、三四二五馬克，布魯塞爾美元由四六、八二五跌至四六、二〇比利時法郎。

九龍巴士去年盈利一億零四百萬元
末期息每股派三十仙，另現金紅利每股二十仙

（港訊）九巴董事局宣布，該集團在一九八一年十二月卅一日止的年度，經撥出大約一千六百萬元作發展基金後，盈利達到一億零四百萬元（一九八〇年十二月三十一日為止的年度內為三千五百萬元）。此外，是年的每股盈利為九十八仙（一九八〇年十二月三十一日為止的年度是三十三仙）。

一九八一年十一月已派發中期息每股十仙（一九八〇年為十仙），董事局現宣布派發末期息將為每股三十仙，另每股特別現金紅利二十仙，去年同期則無末期息派發。

穗商品交易會今春減少十天
各商品亦分春秋兩季進行。春季成交機械、化工等，秋季則成交輕工、粮油、工藝等。

（特訊）大陸為配合縮小廣州交易會規模的政策，除了時間縮短外，交易的商品亦將分開春季及秋季兩次進行。

消息來源稱：現時已開始接受報名參加的春季廣州交易會，將由四月十五日至五月五日進行，較去年同期縮短十天，所交易的商品包括機械、機械設備、化工、五礦、冶金儀器及科學器材等。而秋季交易會亦縮短十天，在十月十五日至十一月五日進行，交易的商品包括輕工、紡織、工藝品、粮油食品及土畜產等。

有關商人表示，交易會時間規模均減縮的消息傳聞已久，而在今年春季開始實施，這主要是由於近幾年來大陸對外貿易蓬勃，與越來越多的國家有直接的貿易關係，且在國內舉行的各類型小規模交易會大增，國內各地區各出口公司出外搞貿易活動亦多，故對一年兩度的廣州交易會的依賴性已減低，致有必要縮短廣州交易會的規模。

米市大勢雖然疲慢 上級絲苗成交較多
開盤沽出量低過正常水平 存倉米量六萬八千餘噸

（特訊）昨（八）日米市，大勢雖然疲慢，但個別品種成交量多寡不一，中國大陸上級絲苗及澳洲絲苗成交較多，其餘品種成交仍少。入口米商十二家開盤提沽食米五十三款，其中十九款有成盤的。泰國米沽二百四十中包，另三百廿大包，中國大陸米沽一千九百七十中包（其中一千一百四十包是金絲苗），澳洲米沽五百七十小包，另五十中包。

據米業人士指出：由於開盤沽出量仍少，雖然側重照價提用方式售貨，但二、三號商照價提用亦比正常減少，致合候寄米只得三千餘噸。

工商署統計，截至本月二日為止，基本存倉食米六萬八千五百五十六噸，包括候寄米三千六百廿三噸，另有特別額三百卅二噸。在基本存倉的食米中，泰國米佔二萬五千六百四十六噸，中國大陸米佔三萬三千八百七十七噸，澳洲米佔八千二百卅三噸，其他地區米佔七百五十五噸。又在六萬八千餘噸基本存量中，米碌佔七千〇四十五噸。至本月二日前的一週內，入口量七千八百六十七噸，出倉量七千六百七十七噸。

昨（八）日開盤沽出的食米，泰國紅菊花頭新香米每担二〇四元，天字新靚仔米一九六元，新金鳳超新香米二〇七元，金龍鳳新香米二〇四元，黃菊花老花白米一九八元，紅三喜老花白米二〇〇元，雙蓄絲三號米一六八元，金鳳老花米二二〇元，金鳳新香米二〇六元，中國三號米一七八元，大陸金稻絲苗二一七元，梧州絲苗二二三元，大連新絲苗一七〇元及大通新油粘一七一元，漢洲新華新粘一七二元，澳洲藏袋庄絲苗二二〇元，膠袋庄金冠絲苗二〇七元，澳洲米碌一六八元。

柏克萊國際銀行太古城分行即將開幕

柏克萊國際銀行亞洲總經理柯斯里先生（MR. J. A. KERSLAKE）抵港主持本星期四（十一日）該銀行在本港之第九間分行開幕典禮。

今次是柯斯里出任現職後首次來港訪問，其在倫敦的辦公室主要負責該銀行在亞洲國家的全部業務。

柏克萊的新分行佔地近五千呎，位於鰂魚涌太古城中心四樓及五樓，為港島東區的工商界及住戶提供全面性銀行服務，包括往來帳戶、儲蓄存款、商業票據及貸款等。

柏克萊國際銀行近年在本港之發展非常迅速，目前已成為本港十大外資銀行之一，在國際上，柏克萊是英國最大的銀行，其五千五百間分行遍佈八十個國家，使他成為全球分行最多遍佈最廣的銀行。

星準兩家銀行減低優惠息

新加坡的銀行繼續降低優惠息率。新加坡發展銀行宣佈把優惠放款利率降低半厘。從本月八日（星期一）起，該銀行的優惠放款利率為九厘半。新加坡的萬國寶通銀行，亦把它的優惠放款利率降半厘，為九厘半，但在本月六日開始生效。

期糖成交增
十月份做價報高，其餘各期做價均軟，全日成一千二百餘手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所原糖期貨市況，除十月份期糖造價較前上升之外，其餘各月均微告軟落，全日成交一千二百九十二手，較上週五增加一百六十八手。現貨價報十二美仙，無升跌。

據商品交易所發表昨日收市價為：五月份十二點五五美仙，共成三十五手；七月份十三點二三美仙，共成六十九；九月份十三點三美仙，共成二百一十二手；十月份十三點六三美仙，共成三百七十三手；一月份十三點三美仙，共成四百四十九手；三月份十三點三七美仙，共成一百五十四手。

蛋市開始入淡
近來除部份鷄蛋價格稍為調整外，其他均保持平穩。連日陰雨對市道打擊大。

（特訊）蛋品市勢近來繼續平淡，供量仍然充足，但外地貨少到。除鷄蛋價格略為調整外，其他保持平穩。

蛋商表示：按照往年的情形，春季開始將是蛋品銷售的例淡季節，而至夏季則是最淡的期間，這主要是由於天氣熱，市民食慾減退，需求減少所致。目前天氣潮濕多雨，對市道亦有不利作用。另方面，春季開始則是蛋品生產的旺季，各途供港量特多，在供求變化之下，形成貨多市滯的情形。不過，由於訂價高漲，經營成本提升等因，近兩年淡季中鷄蛋價格下降，以現象並不多見。而鴨蛋，咸蛋則因端午及中秋節需求大增，價格波動較大。

蛋商稱：近期間大陸貨供量仍甚充足，但外地貨則頗疏，原因是本港市場貨多市滯，價格亦不算高，來貨並不化算。目前之外地貨仍以美國的較多。至於近來的價格，大部份仍保持平穩，但鷄蛋則略作調整，主要是按照產地之貨素稱為調高或調低，幅度不大。

近日部份行情如下：廣州三〇〇庄鴨蛋一級每千枚成四百一十八元。二級三百七十六元。三級三百五十六元。太平三〇〇庄鴨蛋超級成四百四十七元，一級四百一十八元，二級三百七十八元。三級三百四十七元。上海鴨蛋三〇〇庄B級每箱一百〇七元，C級九十八元。安徽三六〇庄鴨蛋一級A每千枚成四百四十二元，一級B成四百二十元，二級A成三百九十六元，二級B成三百八十二元。漢口咸蛋一六〇庄三級成三百九十一元。長沙咸蛋一六〇庄三級成四百二十元，四級成四百二十九元，五級成四百一十九元等。

蘇聯加強購粟活動
泰粟出口價升
報價混亂，每噸由一百三十二美元至一百三十六美元，成盤以一百三十四美元佔最多數，糠市表現平常，貨價稍軟。

（特訊）蘇聯加強向泰國買粟刺激該地粟米出口價格揚升，港市飼料難免跟勢調高。

據飼料商人表示，泰國粟米出口報盤近日有調升跡象，每噸由一百三十二美元至一百三十六美元，情況相當混亂，據悉，以一百三十六美元成盤數量非常有限，一般以一百三十二美元至一百三十四美元佔最多數。

商人指出，泰國粟米價格回升，完全受蘇聯買粟的刺激，當然，泰國粟米出口重獲自由，該地商人看好後市，囤積惜售也是導致價走俏的原因。事實上，在目前的供銷形勢表現，泰粟漲勢理應不大，因為今次蘇聯及中國大陸向泰國購買粟米的勇猛，較當年美國實施禁運後的表現已有差異，當時蘇聯向泰國大量購買，但是當時泰國實在未能滿足其需求，使泰國政府採取預防措施。近期由於波蘭軍事管制導致蘇聯在經濟方面承受強大壓力，並在國際社會產生大磨擦，地下組織活動加劇等，使人對波蘭的政局穩定，產生較大的不安。

需求減少供量將增

商人說，泰粟今年大豐收，世界其它產區也有類似情況，故此，粟米的供應緊張情況相信不會如昔年般惡劣，因此，粟價急升的可能亦相對地下降。

與此同時，中國大陸粟米近期來貨短少，倘若航運交通問題能獲解決，港市粟米的供應仍有較著的增加，目前泰國政府恢復粟米自由出口，實可說是一「及時雨」，因爲現時其他貨源缺乏的情況下，倘若因受人為操縱壟斷，貨價肯定會被抬高許多，還對農場經營成本的影響，是相當嚴重的。而泰國政府也不會因此獲得一點好處（包括貨價和貨源）。但恢復自由競爭後，生意當肯定增加。據瞭解，自從泰國商業部部長訪港後，由自由購買的粟米之多，已超過二萬噸，遠較實施配額時一個月總入口量為多。

由於較早時以每噸一百二十八美元訂貨的粟米在短時間內抵步，因此，商人購貨的情緒也較觀望。

麥糠方面，泰國六千包麥糠到埗，印尼麥糠僅本月初抵步，但迄今仍未有確實消息，中國大陸近期來貨較多。由於農場飼養大豬數量劇減，需求下降，故糠市料在現水平輕幅浮動。

西貢鴿粟每担六十八元，泰國黃粟米每担五十七元三角，泰國紅高粱每担六十二元，泰國粟米角每担六十五元，汕頭生麵餅每担八十元，大連黃豆朴每担八十九元，次火麻仁每担一百三十五元，大連火麻仁每担一百五十五元，西貢綠豆每担一百五十五元，泰國綠豆碎每担四十四元，廣東什竹豆每担八十九元，澳洲碗豆每担一百零五元，泰國魚粉每担一百二十元，泰國中骨粉每担七十三元，澳洲一百公斤庄麥子每包沽一百四十五元五角，中國麥米每担七十六元。中國紅麥糠收火車卡每担三十七元五角，本地白粗麥糠每担四十八元，白幼每担四十五元，紅粗每担四十六元，紅幼每担四十三元。

國際金融股市行情

一九八二年三月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十3.00（563.70）		
午市	十3.60（564.30）		
五種主要港股價（買盆及賣盆）			
滙豐	H.K.$	13.85	14.05
怡和	H.K.$	14.25	14.45
和黃	H.K.$	13.80	13.75
會德豐	H.K.$	5.80	5.95
置地	H.K.$	6.40	6.60

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十6.19（813.55）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十0.62（7248.47）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.－6.90（335.50）

尾盤 U.S.－11.90（330.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.33425	馬克
倫敦	1.8345	美元
東京	232.50	日元
巴黎	5.98125	法郎

海豐銀行主席戴輝稱
美國經濟已有復甦跡象 港貨去銷將有實際增長
美國利率下半年將回降至十四厘

（特訊）美國海豐銀行董事局主席兼行政總裁戴輝於昨（八）日在記者招待會上謂，由於目前對消費品之需求受到抑制，因此在今年下半年，港貨出口往美將有實際增長。

戴氏謂，美國現仍處於經濟衰退期，但已有跡象顯示經濟將開始復甦。

戴氏稱，通貨膨脹率已開始下降，現今之數字已回復到一位數字，而在今年底之通脹率應在百分之八左右。關於國民生產總額的增長方面，預料在第一季會下降百分之零點九，稍後時將有相反之趨向，到第三季時預料會增長百分之一，而到第四季時將會有百分之六的增長。

戴氏續謂，在這經濟衰退期所需的是適當之貨幣及財政政策，使美國之經濟能逐步復甦。如能達到經濟復甦，便可望提高消費能力，而香港銷往美國的貨品之需求亦會相繼增加。

戴氏又表示，海豐銀行相信美國利率已渡過了高峰，而在下半年將回降至十四厘左右。

廉價機票時代消逝中 意味旅遊普遍加價？
旅行團地面費用，以韓國增幅最大，達百分之廿，日本台灣約升百分十五，泰馬星菲亦升百分十以上，相應漲價無可厚非，但中小旅行社處於劣勢係一問題。

（特訊）繼經營大陸旅行團之旅行社，因中旅社統籌辦理而頓得進退維谷之後，現在經營亞洲旅行團的旅行社，又面臨雙重加價減客而無所適從，擔憂自從春節過後，屬於東方航空協會（簡稱OAA）的航空公司及旅行社，被責令在出售機票及經濟旅行團時，收費不得低於該會規定之最低價，否則會被處罰。第一次違例罰款三千元或停牌三十天，第二次罰款六千或停牌六十天，第三次停牌九十天，第四次則永遠停牌。此外，亞洲區各國的地面費用，亦習慣在每年四月一日起調整收費，全年無論酒店、餐廳及遊覽車的費用，加幅都十分驚人，有些高達百份之二十。

機業內人士指出，東方航空協會乃一地區性組織，成立至今已有五六年，屬下擁有十多家地區性航空公司及二百六十多家會員旅行社，其在業內的地位，僅次於國際空運協會（IATA），成立目的在於管制賤價機票，減少惡性競爭，保障航空公司及旅行社的合理利潤等。該會規定只有會員旅行社才可向會員航空公司直接定購機票，且不能以低於該會所規定最低票出售。基於某一航綫上航空公司之間的班次及時間大有差別，故最低票價亦有等級之分。不過對旅行團定價，則一律以該航綫最高定價為準，例如泰國團不能少於一七四九元，馬星團不能少於二四四五元，菲律賓團不能少於一四三八元，台灣團不能少於一六四〇元。

令大多數會員旅行社感到頭痛的地方大致有三，一是該會規定機票與低價價相差不大，且有個別非會員航空公司及非會員旅行社，仍在市面推出特賤機票，例如曼谷綫的最低賣價是一二〇〇元，難與市面上八百多元的競爭，又東京綫中途可停站的最低賣價是一六七〇元，難與市面上一千二百多元的競爭，又有些航綫新規定最低賣價比往日特賤機票相差甚大，在推銷時形成較大阻力，例如台北綫由六百元左右升至最低的八三八元，漢城綫（中途可停站）由一千三百多元升至二〇九七元等。此外旅行團的天數亦僅規定最少幾天起，但無限制最長幾多天，於是只能以天數增減就價錢。例如韓國團習慣上多為四天團，現在非增加至五、六天才有競爭力，能否收到客人頗成問題。

該人士又透露，旅行團的地面費用，以韓國增幅最大，高達百份之二十，日本、台灣的增幅約為百份之十五，而泰、馬、星、菲的增幅也在百份之十以上。旅行社因成本上漲而增加收費，則本無可厚非，但要劃一收費，則令中小型旅行社處於劣勢，事關自去年尾今年初發生多家旅行社惡性倒閉之後，市民都轉向光顧大規模的旅行社，何況彼此價錢一樣呢，中小型旅行社如何在重圍中掙扎求存，正是旅遊業中急切解決的問題。

（特訊）據悉：旅行成本提高，對港人外遊將有若干壓抑作用。因四月份航空公司調整機票價格，復活節出外旅行團普遍加價百分之五至十，除日本綫較受歡迎外，其他東南亞綫客滿程度均未如理想，旅遊團認為今年復活節旅行團生意只可勉強保持去年的水平。

香港華商旅遊協會主席陳木青表示：航空公司每逢旺季勢必將票價提高，票價加幅由幾十元以至百多元不等，為彌補票價的損失，旅行社於復活節旅行團收費也提高五至十，其中東南亞綫普遍加價一百元，日本綫加一百元至三百元不等。

陳木青表示：今年復活節團，以日本綫最旺，目前額滿已達八至九成，其他東南亞綫未見理想，台灣及菲律賓綫較弱，星、馬、泰綫尚可保持去年的熱度。

香港華商旅遊協會會長黃虞興表示：復活節出外旅行團由上月開始接受申請，唯迄今反應未見熱烈，參加者也不大踴躍，目前只有小部份旅行團告額滿，希望在本月底前能吸收更多人客參加。他表示：是次復活節旅行團不大暢銷的原因相信與衆多市民的新年曾往外地旅遊有關，同時市面消費力並不強，過了年關，在短期內一般市民不願多花費在旅遊方面。

黃虞興說參加復活節旅行團以學生、教師、白領、及公務員居多，而工廠工人多喜愛在新年到外地旅遊。他並透露：於上月本港五個旅遊組織代表與香港消費者委員會旅遊小組舉行會議向政府提交五個旅遊組織會員入會的自律建議，目前這些組織正待政府作一步審覆及認可有關建議，綜合旅遊業人士的看法，在「水漲船高」情況，未來兩個月內旅行收費平均彈起百分之七點五至百分之十之間，際此經濟不景，購買力弱，港人外遊將會受到若干壓抑作用，估計外遊人數可能減少一成左右。

今年財經預算合理 本港地產市場呆滯
美元堅挺利率高企影響最大因素 岑熙煦談後市有待利率合理回降

圖為家和地產代理公司經理岑熙煦

（特訊）香港今年財經預算案，據一般反應，均認為合理，不過在本港今年經濟成長率之多少，則必須觀看世界市場之反應。據本港家和地產代理公司經理岑熙煦先生透露：香港一般經濟學家與財經人士，對本年度本港財經預算案咸表滿意，不過認為本年度香港經濟成長率則極難預測，也難定出一個增長目標。原因目前香港多類產品已減低出口，燃料價格又增漲幅度已逾百分之三十，也可以說香港工業仍未能達到復甦狀態。

在香港工業在未達復甦期中，對香港經濟活動狀態仍處於徘徊中，尤其最近美元強勢，使東南亞投資者多投入美元市場，加上利率高企，在兩種因素的影響下，使地產市場一年來都處於呆滯狀態，向來東南亞資金對本港地產投資，均以中、長綫投資為主，原有的投資並沒有因暫時性的呆滯不景，而將資金抽離地產市場。岑熙煦強調，東南亞投資人士，對本港租約限期問題，甚表樂觀，因此對本港地產業中，長綫投資極具信心，而且因為本港抱一貫自由經濟主義，低稅率，外匯自由等優良條件，資金不會因地產業市場暫時性的呆滯，而停止投資或抽調往其他地區，而實質上資金均不斷地投入香港。

由以上各種因素分析，香港地產業市場呆滯，純粹為銀行利率過高與及世界市場上的影響，並不是供過於求，又或者是世局影響。買家大都是因為利率過高與及外匯飆升之故，所以均採取觀望態度，如果銀行利率降低至十四厘左右，而港元匯率又復回堅，則本港地產業市場必趨暢旺。

本港中下層人士對購買地產業潛力甚強，購買地產業在目前香港地產業市場上，仍依據銀行利率之升降，而決定，目前仍採取觀望態度，如果在數週內利率降至合理水平時，香港地產業市場將趨於暢旺。

書店結業日衆
租金昂貴及購買力下降
讀書風氣淡薄，經營費用劇增與及經濟放緩影響消費力減弱，使數十家書店相繼停業。

（特訊）租金昂貴，及購買力下降，港九數十間書店相繼結業，若經濟情況不獲改善，倒閉的店舖將更多。

據業內商人表示，儘管香港政府近年舉辦較多的文娛活動，藉此提高市民對文化活動的認識和興趣，希望能夠洗脫「文化沙漠」的不雅稱號，但這番努力顯然收效不大，市民讀書風氣仍然很弱，經營書業生意的商人，普遍陷於苦撐的狀態。

商人說，在十里洋場的香港社會，讀書風氣淡薄是可以理解的，因為市民在整日忙碌工作完畢後，工餘時間多喜歡把時間花在看電視、聊天、電影、旅遊、賭博、飲食等娛樂活動上，看書的人相當少。當然，本港居住環境狹窄，較易受到干擾，也是重要因素。

他說，從事勞動的工作人士，也多選擇不用太費神動腦筋的娛樂性書刊，文史哲書籍則遭受冷落，只有一些學生，學者或對文史哲有興趣的人士支持。故當遇上經濟衰退，購買力縮減的時候，文史哲書籍受打擊的程度，遠較其它類書籍來得嚴重。

事實上，本港書業經營上的最大困難，還是來自租金不斷漲升方式，現時香港的租金上漲速度，早已為一般商業經營者所詬病，故香港書業的前途還是不能樂觀，換言之，倒閉的情況仍會繼續發生，很多小型或中小型書店，將會因租約期滿或新租約租金暴增而結業。

租項負担雖然相當沉重，但書商除了開設門市部外，還要騰出不少的空間來用作儲放因滯銷而積存的書刊，因為一般書商取書多以包銷形式進行，故此滯銷的書本便積存下來，佔據有限的舖位，並且積壓資金的流轉，削減訂購新書的本錢。

由於租項負担過重，而賺取的利潤有限，不足以應付高漲的租金，所以有些原在地下的書店遷上二樓或更高的樓宇經營，但租金的成本飛升的速度，令樓上經營的書屋也無法苦撐下去。

本來，除本銷生意外，出口業務亦頗活躍，但隨着印尼於年前禁止中文書籍入口，加上要與新加坡、馬來西亞本地翻印書的競爭，現時經營書業的商人，大部份都是熱愛文化工作的，雖然利潤較其它商業為薄，收入較低，甚至有時出現虧蝕，還是無法阻礙他們繼續經營下去的決心。但這種「生命力」是有限度的，所以本港經濟若不能短期內有所改善，則書店的存在數量將會更少。

隨着港中工業發展需求孔殷 高級工具鋼材供銷量銳晉

瑞典一勝百鋼廠港行總經理徐雨麟報告，科技發展一日千里，集團員工二萬七千名，擁有世界最大合金鋼市場，每年本港工業採用達五千萬元。

世界著名生產優質合金鋼的瑞典一勝百鋼廠（UDDEHOLM ORGANIZATION）自一九四八年將其高度精密優質合金工具鋼供應本港工業採用後，為着配合香港工業的發展和中國市場的擴展，最近於本港設立遠東區分行，名為一勝百鋼材有限公司ASSAB STEELS（HK）LTD。

瑞典一勝百鋼廠長久以來秉成天賦之優質礦苗，傳統之煉鋼科技，輔以高度精密之品質控制部門，所產的各級優質合金工具鋼早已世界馳名。該廠大的煉鋼廠集團在國內擁有三個大規模鋼廠，其一是專門製造高質合金鋼板材料及不銹鋼材，其二是專門生產優質合金鋼材，黃速鋼材等，其三是專門生產精密冷軋片鋼材等等。

此外，該集團屬下更設有龐大造林、化學、林業產品工廠，另設有水力發電站，其發出的電力除供應本身工廠用外，並供應其他工業廠施用。目前有超過三萬五千間工廠需依賴該公司供應電源。另外，該集團亦設有科技發展部門，專責發展最新科技事宜，整個集團屬下僱員超過一萬七千餘人，為目前瑞典國內一間最大規模的鋼鐵機構，由於業務跨國性，於海外分支公司及辦事處遍設世界各地，如荷蘭、丹麥、挪威、比利時、西班牙、西德、英國、法國、意大利、奧國、加拿大、美國、阿根廷、東歐、墨西哥、星架坡、伊朗、日本、澳洲、及現時香港均設有分行。

據一勝百鋼材香港分行總經理徐雨麟宣稱：瑞典一勝百鋼材早於一九四八年由代理輸進本港，多年來獲得本港各工業界所信賴採用，由於總機構非常重視遠東區業務，因此該集團繼香港之後，本年度將在韓國、台灣、馬來西亞及印尼設立分行。

徐雨麟氏又說：一勝百生產之精密合金工具鋼材，是現今世界公認為含雜質最極少的礦苗，加上其採用傳統科技，先進設備，品質控制精密，所提煉之合金工具鋼，極適合各行精密工業採用，例如應用於電子、五金塑膠機械造模，壓鑄造模，攝影鏡頭鑄模，鑽咀、鋼鋸、刀片、織針、汽車、銀幣鑄模、油壓機械鑄模，以及一切精密機械工具等，一般造船或樓宇則很少用此種鋼材。

徐氏說：一勝百優質鋼材在世界擁有廣大的銷場，德國著名的福士汽車公司、美國保靈柔相機公司、日本豐田汽車廠、瑞典富豪集團，都是採用這種鋼材製造高級及產品，至於本港市場方面，由於香港一向發展輕工業為主，採用合金工具鋼需求量並不很大，據總計本港每年各行工業採用來自德國、英國、美國、日本、澳洲、奧國等此類高級工具鋼約值五千萬港元，而該公所供應量佔百分之六十。

徐雨麟氏最後透露，為着配合本港和中國大陸市場的業務進一步發展，香港分公司除加強大量存貨供應外，並直接設立一個龐大服務部門，由瑞典派出多位技術工程師駐港，專門提供免費為客戶作技術性的服務。（鄧雲）

勝百鋼材公司總經理徐雨麟

華僑經濟

經去週大幅下降後 港金止跌回穩

收市價三三三五較去週末上升一元。四月期金結算價三三八·五跌三美元，飾金價無變。

（特訊）上週連續大跌四天的來港九九金價昨（八）日止跌回穩，收市微升一元。四月期金價則跌三美元，飾金牌價持穩。週一例無外國行情報盤。雖然去週金價跌幅頗大，但由於利淡因素未見消除，故人心繼續疲弱，交投平淡。

昨日九九金開市二三三五，較去週六收市價高一元，稍後跌落二三三二、二三二五，同升上二三三九結束早市，下午開市二三四〇，又升上二三四二，最後以二三三五收市，與上午開市價相同，較去週六收市價回升一元。全日最高二三四五，最低二三三五，波幅廿元。公價定二三四五，低息六·九九元。

期金方面，四月期貨開市買賣價三四〇及三三七美元，高低價均為三三八，收市買賣價三四〇及三三七，結算價三三八·五，較前市跌三美元。其他月份結算價如下：三月三三五·五，跌三。五月三四一·五，跌四。六月三四五·五，跌三。八月三五三·五，跌三。十月三六〇·五，跌四。十二月三六八，跌三。明年二月三七六·五，跌二·五。

飾黃金價每兩二千五百五十元，飾白金價每兩二千五百八十元，均無變動。

菲律賓售存金 達三十萬盎士

菲律賓中央銀行監督拉克說，該銀行自八一年十一月實施維持最低的存倉政策後，該國輸出三十萬盎士的黃金。

他說，貨幣局在十一月二十七日通過該經修訂的存倉政策，決定增加輸出菲律賓基本黃金生產商的黃金數量。

他說，銀行採納該政策，致力提高外匯儲備資產的利息收入。

中央銀行正式把基本黃金生產歸入國際儲備的一部份。但他拒絕透露最低存倉的數量。

他說，一些黃金運往香港、紐約、倫敦及蘇黎世。

美汽車銷量 創廿年低點

（底特律四日電）美國汽車製造商說二月底美國汽車銷售量猛挫二七點七%，創下二十年來最低的月銷售量。

五大美國汽車公司在二月份的交貨量爲四十五萬六千九百四十二輛，平均每天銷售一萬九千零三十輛，比一九八一年二月的五十四萬三千五百九十三輛降低一五點九%，創下一九六二年二月以來的最低每日銷售量。

春雨連綿天氣潮濕 糖市仍疲淡

南韓幼砂來貨轉疎 大陸粗砂低價沽出

（特訊）由於春雨連綿，天氣潮濕，對砂糖實銷有很大影響，幸而南韓幼砂糖來貨轉疎，糖市雖在疲淡中，價格尚能站穩，只是中國大陸粗砂糖繼續低於成本沽出。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖上週由錦江輪運到三百噸後，下半月才有運來，這是港商鑑於下月份將有泰國、菲律賓、越南幼砂糖抵港，已向南韓訂購的幼砂糖，要求延緩裝運。現在本港糖市在淡月中，又受春雨連綿，天氣潮濕影響，幸而南韓幼砂糖來貨轉疎，市價尚能站穩。但中國大陸粗砂糖來貨仍多，拆銷商以每噸二，三八〇元訂購的粤產粗砂糖，繼續低過成本沽出。

昨（八）日市價，南韓幼砂糖倉貨每担拆銷一四六元至一四七元，本月下半月到貨要價一四四元，七至十月付貨要價一四二元。中國大陸榴花粗砂糖粤產現貨每噸二，三三〇元至二，三四〇元。

新景豐半年盈利 四千一百餘萬元

開派中期息每股十二點五仙 代替年度末期息。

（港訊）新景豐發展有限公司董事會宣佈，該公司截至一九八一年十二月三十一日止六個月之業績，除稅後純利達港幣四千一百三十七萬元，以十二個月比例計，盈利較上年度增加逾四倍。期內有非經常性虧損一百一十五萬元。雖然期內發行股數由九千八百一十六萬股大幅增至四億六千五百八十六萬股，每股盈利仍能保持十五點六仙，較上年度十五個月之盈利三十七點八仙，以十二個月比例計增加百分之三。

該公司董事經議決派發中期息每股十二點五仙，代替是年度末期息給予一九八一年十二月五日辦公時間結束時已登記在股東名冊之股東。該項股息已於一九八二年一月二十二日寄予各股東。

瞻望來年，該公司董事會主席馮景禧指出過去一年內，利率在較高水平停留，本港地產買賣呆滯，樓價普遍趨低，現目國際利率仍在高水平徘徊不下，地產前景並不明朗。另一方面，在本港經濟增長令人鼓舞下，馮氏預測下半年地產市道轉較活躍，該公司盈利仍然保持理想。

藍籌股帶動 東京股市稍揚

指數升〇點六七 成二億四千萬股

（共訊）東京三月八日電：由於尾市時投資者搜購各種藍籌股的支持，東京股市稍揚。

東京股市杜琼斯平均指數於上週六下跌了三七·六九後，是日回升〇·六七而爲七二四八·四七。新市場指數亦於上週六下跌了二·六七後，是日報升一·〇二而爲五四一·八五。

市況交投平慢，全日總成交二億一千萬股，比上週六的半日成交量二億四千二百九十萬股爲少。

部份股票收市價如下：平和不動產五六二，松下電器一，〇七〇，東京海上四六二，東麗三八四，富士寫真一，二九〇，重工二一七，日本石油一，〇六〇，三井物產三一二，日本郵船二八八，武田藥品九二五，日電氣七五五，豐田自九四二。

業內銀根略轉鬆 同業拆息呈軟 財務公司減息

美匯跌後企穩，英鎊馬克互有升降。歐洲美元與亞洲美元利率俱調低。

（特訊）銀行業內銀根略爲轉鬆，同業拆息回軟，財務公司存息亦紛紛相應調低。外匯方面，美元跌後企穩，其他主要外匯互有漲跌，港匯指數略改善。歐洲美元與亞洲美元利率均下跌。

據金融業消息報道：昨（八）日業內廿四小時通知拆息成十五厘，跌八分一厘；隔晚錢以十五厘至十五厘半開成，最低成十四厘七五，收市爲十五厘至十五厘二五，比上週收市升八分一厘，長錢拆息亦軟，一個月期拆十四厘八七五，無升跌；兩個月期拆十四厘八一二五，跌十六分一厘；三個月期拆十四厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期拆十四厘八一二五，跌十六分一厘。

由於銀行業內頭寸供應回鬆，同業拆息轉軟，各大型財務公司亦於昨日相應調低各期存款利息，減息幅度爲八分一厘至四分一厘不等，減息後一個月期爲十四厘七五至十四厘八七五，兩個月及三個月期爲十四厘六二五至十四厘八七五，六個月期爲十四厘三七五至十四厘六二五。

外匯方面，昨（八）日業內美電以五八二點七〇至五八三開成，最高成五八三點五〇至五八三點七〇，收市爲五八三點二〇至五八三點四〇，比上週收市升〇點三〇港元。英鎊成一〇點七〇，升〇點〇二五港元。馬克成二四九點五〇，跌〇點一五港元。日元成二四九點九〇，升〇點一〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八八點一五，跌〇點七〇港元，每百澳洲元兌六三五點八〇，跌〇點五五港元。每百瑞士法郎兌三二二點〇，升二點六〇港元。每百星架坡元兌二八一點七〇，升〇點八五港元。港匯指數上升〇點一〇而爲八十六點三。

歐洲美元利率：一個月期十二厘九三七五，跌十六分十一厘；兩個月期十二厘九三七五，跌十六分十一厘；三個月期十三厘一二五，跌八分三厘；六個月期十三厘一八七五，跌十六分九厘；九個月期十三厘一二五，跌八分三厘；十二個月期十三厘一八七五，跌八分五厘。

亞洲美元利率：一個月期十三厘八七五，跌十六分五厘；兩個月期十三厘九三七五，跌四分一厘；三個月期十三厘九三七五，跌八分三厘；六個月期十三厘九三七五，跌八分三厘。

燒種價堅俏

來貨充裕，大猪表現平常，成交普通，總成量達八千三百餘頭。

（特訊）生猪來貨充裕，貨價持穩，成交普通，燒種表現較俏，貨價揚升。港九生猪昨（八）日總成量達八千三百二十三頭，其中大陸大猪佔六千六百八十六頭燒種六百五十頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄五百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十六元，燒種六百五十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百六十元，本地生猪八百七十頭，大猪佔一百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元，燒種最高成六百七十元至七百元，普通貨成六百四十元至六百六十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百八十六頭，最高成四百六十元，最低成四百一十元，台灣生猪八十九頭，五百六十元，本地大猪二十頭，成五百二十元，中猪八頭，成五百八十元。

BCC集團商務會議 京華銀行要員出席

京華銀行去年業績良好，純利達二千六百萬元。

（港訊）國際商業信貸銀行BCC集團之附屬機構香港京華銀行總經理屈偉堅，副總經理黃玉雄及副總經理李譚淑蘭，最近均應邀出席參加國際商業信貸銀行BCC集團每年一度商務會議，在瑞士日內瓦及倫敦舉行。

據悉：國際商業信貸銀行BCC集團，檢討上一年度業務進展時透露：該集團之純利達到一億六千餘萬美元，並在今年計劃發行旅行支票，在世界五十二個附屬機構大力推廣。

文據香港京華銀行董事局主席蘇白爾透露：上一年京華銀行業務有良好進展，該年度純利達到二千六百萬港元。

過去一年中，京華銀行所增設分行，包括海外三藩市分行在內共增四家目前共有十九家。

據稱透露：京華銀行今年計劃實行電腦化，購置MCR二二七〇櫃頭機，存款電腦化，使客戶方便存款。

八二年港交易會 巴西已決定參展 側重消費品展出

（港訊）一九八二年度的香港交易會主題，側重於消費產品的展出，已經引起國際間商業界人仕的注意。該展覽會相信是本年度在港展出的最多元化及有商業性吸引力的展覽會。

南美洲最大及經濟發展最迅速的國家巴西，經已訂妥展覽攤位。

巴西駐港商業專員巴帝士稱：「我們今年所訂的攤位比去年香港交易會工業週所佔的攤位大三倍，由此點可以證明我們對該展覽會的信心。香港是遠東的商貿中心，所以巴西的出口商是不會錯過這個上好的展出機會」。

巴帝士續稱：「目前來說是很難列出參展者機構的名稱，但可以肯定，所展出的產品範圍極廣」。

香港交易會公司去年亦舉辦過在港首屆的國際性交易會工業週，今年決定在九龍公園側的空地作爲展出場地，該次展覽會的範圍包括有：紡織，時裝，電子產品及玩具，家庭用品，體育用品，禮品及飾物精品，時鐘及食物等。

今年的交易會將在十月十八日至二十三日舉行，屆時將會邀請商界人仕及一般市民參觀。

香港交易會每年的主題在消費用品，而一九八三年的香港交易會將會側重於工業方面的產品。

期豆價普站穩

三月份期交投減 成交二千七百餘手

（特訊）昨（八）日香港商品交易所大豆期貨市況仍穩，造價無甚上落，全日成交二千七百四十二手，較上週五增五十五手，其中三月份成交却見顯著減少。

三月份大豆合約開市價一〇六點八元，收市一〇七元，共成二十三手；四月份開市一〇八元，收市一〇八點四元，共成一百二十九手；五月份開市一一〇點六元，收市一一〇點六元，共成三百八十六手；六月份開市一一〇點六元，收市一一〇點八元，共成三百七十二手；七月開市一一〇點八元，收市一一一點六元，共成八百八十三手；八月開市一一一點六元，收市一一一點六元，共成九百四十九手。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	14.750%
二個月	14.625%
三個月	14.625%
六個月	14.375%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存款部查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913	

日本信用保証財務有限公司

政府註冊接受存款公司

三個月 16.75%

港幣存款利率

存款期	年息
廿四小時通知	14.00%
二星期	15.50%
一個月	15.75%
二個月	16.00%
六個月	16.25%
一年	14.50%

（利率如有更改，恕不另行通知）

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款 A14

總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字　電話：5-266415

[illegible]

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

電話：5-8268333

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全東附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8256111

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.500%
十四天	14.625%
一個月	14.625%
兩個月	14.500%
三個月	15.000%
六個月	14.750%
一年	13.250%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	14.50%	三個月	15.00%
一個月	15.00%	六個月	14.75%
兩個月	15.00%	一年	13.25%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

期票貼現　進出押滙

樓宇按揭：

十年分期　週息　17.00%

十五年分期　週息　18.00%

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

海港工程有限公司

股東特別大會通告

此通告祇作記錄用

茲訂於一九八二年四月一日星期四下午四時在香港干諾道中富麗華酒店太平洋廳召開海港工程有限公司股東特別大會，藉以考慮並酌情通過一項特別決議案爲一項修改本公司現行公司組織章程之議案。建議之決議案副本可於本公司註冊辦事處查閱，亦是於一九八二年三月九日寄予股東之收購文件中之一部份。

擬修改之章程之摘要

擬修改者共有七處。有關兩項修改公司組織章程大綱條文賦予公司更大權力用於借貸及担保等事項。有關建議修改公司組織章程細則爲（Ⅰ）第19條現時規定股東週年大會之前十四日內暫停股份登記，而建議修訂條款改爲任何一年內可暫停登記三十日；（Ⅱ）第35條現時規定，除公司在股東大會上發出相反指示之外，一切新股在發行之前應先按比例配予原有股東，而建議修訂條款將使董事除將股份按比例（按公司有關按比例發行股份之指示）配予原有股東之外，亦能配股予其他人士（Ⅲ）第77A條（b）節規定，除董事經理或經理外，若董事未得本公司在股東大會上表示同意而在本公司內担任其他牟利職務則須脫離董事職務，現建議將此規定刪掉；（Ⅳ）新條款101A及101B使董事有權分配實物並使股東能在本公司董事於股東大會上建議以股份代替現金股息時接受股份；（Ⅴ）第108條之修訂將使公司能透過報章發表通告知會任何股東。

承董事局命

秘書

范廉登

香港，一九八二年三月九日

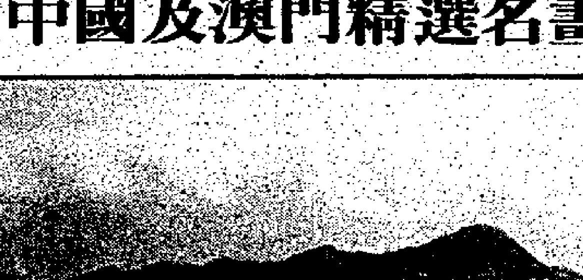
註：（1）凡有權出席上述會議並投票表決之股東，即有權委任代表出席會議並在表決時代爲投票。代表無須爲公司股東。收購文件附有代表委任表格。

（2）代表委任表格連同授權簽署之授權書或其他授權文件（如有此等文件），必須在指定開會時間之前四十八小時送達公司之註冊辦事處方屬有效。

The Asian Collector Gallery

舉辦十八至二十世紀

香港、中國及澳門精選名畫展覽



香港維多利亞海港風貌

中國學院派油畫

17×30吋

展覽包括以下名家作品

George Chinnery, Lam Qua, Dr. T.B. Watson

Tingqua, Youqua, Hildebrandt, de Bry ...

本畫廊專營中國沿海藝術精作，珍貴地圖，彫印畫版畫，日本木刻畫及古畫鑑定

The Asian Collector Gallery

香港安蘭街八號地下　電話：5-232181, 5-241771

萬象財務有限公司 BONSUN FINANCE LIMITED

（註册接受存款公司）

總行地址：香港中環誠信大厦地下

垂詢電話：5-458151 杜先生

（定期存款 陳太）

5-409359 （私人貸款熱線）

分行：元朗　電話：0-797411—4 黃小姐

上水

服務範圍包括：

私人貸款　押滙業務　定期存款　樓宇按揭

股票抵押　工商貸款　分期付款　期票貼現

存款利率行情

（最低存款額HK$50,000 US$10,000）

存款期	港幣	美元
一月	15.250%	14.000%
二月	15.250%	14.000%
三月	15.250%	14.000%
六月	14.875%	14.000%
一年	13.500%	14.000%

通脹率仍是高踞難下

多項公共事業的價格收費調升，抑止了港人對財政預算減稅的喜悅，同時，以通脹率仍將難離兩位數字範疇，港人所需面對的困難日子已愈趨明顯。

財政司於上月廿四日發表下年度的新預算案，爲港人帶來了多項減稅的消息，但當港人爲此而感到可喜還不到一星期之久，接連的加價之聲卻不絕於耳，在百物齊加的循環性相互影響之下，看來今年的通脹率亦不容易逃離兩位數字的範疇，而港人將面對更爲艱難節儉的日子亦是愈形明顯的了。

早在新曆及農曆新年前後，我們已曾爲今年的物價及通脹作出了不樂觀的預期，這除了是基於本港出口貿易仍作持續性的不景氣以及收支赤字的龐大難抑之外，也是因爲內部的消費活動仍未作出相應的降低，這點可從港人外遊及回鄉等活動所耗用的巨額外匯反映出來。除上述兩個主要因素外，更還有一點是我們認爲有帶動通脹作用的，便是若干價格收費的調升，例如兩電率先以不同的方式加價，便是爲今年的物價帶來了不利的徵兆，只是當時還未有其他直接關係民生的加價要求提出，讓港人渡過了一個頗覺平靜的年頭而已。

水費的調升是較爲早可見知的一項加價消息，而且亦是新預算案宣布之前早已成爲定讞的了，雖然所加幅度不多，而且對一般市民的直接消耗所增加的負担不大，但在工商業方面卻是非同小可了，用水量最大的工業固不必說，爲了這次增加水費還多次提出反對加費的要求，而在商業上雖然爲對之聲較少，但無疑的卻是會暗將所加之費轉嫁顧客身上，這種連鎖性的加價才是對市民的影響最爲重大的。

在這次預算案之後隨即傳出加價消息的計有煤氣、天星小輪、火車、電車及巴士等，這些都是涉及全體市民的公用事業，其加價行動所樹立的示範性形象自是不言而喻，而及後所導致的連鎖性加風亦當是難以避免的了。事實上，市面上多項的消費物價，已在今年開始迄今的這段時間內爭相調高，例如小巴的收費便是最佳的明證，而且亦是增價頻頻的本港交通事業的一種，足見港人不但只是住的方面最感頭痛和負担吃重，而在行的方面亦是非同小可的生活一環。

除了這些一系列的準加價消息之外，還有一項亦屬帶動性的通脹因素，便是政府公務人員的加薪問題，今年在政府的主動提出加薪方案下，預料公務員將可自新財政年度起平均獲加薪百分之十五左右，這是多年來公務員獲大幅加薪以來的較溫和的一次，但以此比照物價的上漲幅度或通脹率的話，即使不會出現相同幅度的增升，但其帶動物價上升的影響程度亦是難以低估的，至於公務員以外的一般勞工受僱階層，其加薪幅度是否追得上此一幅度以及物價通漲上升速率，則是值得人憂慮了。

一月份的消費物價指數剛於不久前公布，新甲、乙兩類消費物價指數均爲一二五，與上月比較均上升兩點，即百分之一點六，而與八一年一月比較，新甲、乙兩類指數均增加十五點，即百分之十三點六，這除了是其中的糧食類因農曆新年而上升外，其他各種消費如住屋、電力、交通等均是升而不減的項目，說明了今年的物價及通脹率仍然難以脫離兩位數字的範疇，而市民在生活上需要面對艱難節儉的日子，已是無可避免的趨勢了。（彭家明三月六日）

日本居民生活困難

物價指數上升

（東京電）據日本厚生省一項調查，百分之四十的日本家庭，由於購買力下降，抱怨生活困難。

九月間受命進行這項民意測驗，和日本在國外享有的繁榮形象和國內顯著的不滿迥然不同。

該項調查指出，一九八〇年，日本家庭的平均收入比前一年增加了百分之六．四。

在同一時間，消費者物價指數卻上升了百分之八，表明購買力下降了百分之一．六。

港美紡織品談判 本週再度舉行

美國談判代表將提出凍結個別配額增長率

（特訊）本港與美國的紡織品雙邊貿易談判，經過二月五日的首次會談後，本月十一日美國談判代表團抵港，再度開會討論。預料仍須繼續作多次談判才獲得結果。

美國在未來數月內，仍將繼續與香港、南韓、台灣、中共、印度、泰國、菲律賓、羅馬尼亞、及海地的雙邊紡織品貿易談判。但與「主要供應者」包括——香港、台灣及南韓進行的雙邊談判，美國具將會提出凍結個別數目增長率。

又據美國商業部統計，今年一月份美國紡織品及成衣入口量增加百分之六，貨值比貨量多一倍。

美國紡織廠商會主席科爾曼稱：「紡織品及成衣入口增加是令人困擾的。上述物品去年的入口，已告急劇增加，而增加趨勢會延續至一九八二年。

從美國政府發表的數字顯示，一月份紡織品及成衣入口總值八億八千七百萬美元，比一九八〇年一月份增加百分之十二。但美國紡織品及成衣出口總值只有二億九千二百萬美元，比一九八一年同期下降百分之廿二。

英國可能限日產品入口

實施正式管制

（倫敦電）英國貿易部長畢芬警告說，英國可能會正式管制日本產品進口。

畢芬在倫敦的一項電視訪談中說：「日本經濟成功所代表的威脅，正以社會不能簡單接受的速率妨礙西方經濟。」

他說，假如日本於未來數年增強該國的貿易活動，「實施更爲正式進口管制之要求將變得不可抗拒。」

他接着說，他懷疑日本所宣稱的該國政府會使西方國家容易外銷產品到日本。

畢芬說：「北美和西歐對當前所發生的情況日增不滿的理由是，雖然日本聲稱它關切目前的情勢，該國顯然不能或不願有所反應。」

國際美元穩勢 短期不會大變

目前僅是屬於獲利回吐

去週的上半週，本港的外匯市場交投較爲平靜，美元兌港元比值持續報軟，週四美元收市價爲五．八六點二〇港元，比週一的五．九一點三〇，下跌了五點一港元，跌幅爲百分之〇點八六。英鎊兌價同樣由一〇點六九五下跌至週四的一〇點六八五港元。但馬克則由二四六點五〇港元升至二四七點五〇港元，日元亦由二四七點四〇升至二四八點六五港元。港匯指數由週一至週三穩企於八十六點三，週四則報升〇點一而爲八十六點四。在歐美利率情勢不明朗中，港元的匯值頗見穩定，而港元的銀根較緊，同業拆息堅站在十五厘半以上，對外匯市場的交投有一定的緩和作用，同時，外國美元走勢轉軟，也使本港的外匯交易商多採觀望。

在外圍方面，美元的國際兌值於週一會作敏感性的彈升後，連日走勢轉順，外匯高指與獲利回吐有關，雖然美國數家銀行將經紀貸欵利息提高，但對美元無助。一方面是歐洲貨幣近期的跌幅有過大之嫌，加上各中央銀行干預較積極，其中尤以英鎊爲然，北海石油減價四美元，對英鎊雖有不利，但跌勢亦不應過速，終則激趁低吸納而兌美元反彈。儘管一月份美國的經濟情勢雖不佳，但料不致會演變成大幅度的局面，此外，聯邦基金利率並未如預期般大升，加上歐洲美元利率的回降，美元署爲回軟亦屬合理。目前一般外匯交易商在等待美國公佈的最新貨幣供應數字，與及對未來利息趨勢作進一步的觀察而減少交易，但預期美元的穩態，短期不會有變。

台省外銷無子西瓜

將於本月下旬到港

（台北訊）七十一年度外銷無子西瓜預訂於本月下旬起供貨出口，已決定外銷數量爲六十萬箱，較去年增加百分之五十，共計二萬一千六百公噸。

台灣省農會昨天說，本年期外銷無子西瓜，仍然以香港爲主要市場，由於去年輸港無子西瓜品質良好，頗受消費者喜好，今年計劃再增加外銷數量共七千二百公噸；但爲防止大陸匪貨贓混台產西瓜傾銷，決定以改良的新品種三千六百公噸試銷，如市場反應良好，將在下年度擴大外銷數量。

據指出，近年來中共亦大量發展無子西瓜，外型上與該國無子西瓜並無差別，經常僞造台產西瓜在香港傾銷，造成該國業者的打擊，最近香港進口商去函指出，希望該國加強宣傳台產無子西瓜的識別，以免受到匪貨的欺騙，使該國信譽受損。

日電子設備

去年出口值增加二成四

（東京六日電）日本電子工業公會報導，去年日本電子設備的出口值達五兆一千億元（大約二百一十八億美元），比一九八〇年增加二十四．五%。

他說，電子設備的進口值僅六千四百〇三億元（二十五億美元），增幅〇．二%。

錄影機、錄音機、彩色電視以及音響零件組等家庭用電子產品的出口值爲二兆六千億元（一百一十一億美元）。

工業用電子機器及電子零件的出口值分別成長二十八點六%及十八．四%，前者的進口值則下降六點四%，後者增加九%。

美財政債券

考慮做期貨

美國商品期貨交易委員會稱，將於三月三十日召開一個公開會議，該委員會將進行投票，以決定在芝加哥商品交易所的計劃買賣美國財政債券期貨。

該會亦將就如何處理外國商人，小量以及無交投的期貨合約等的建議大綱進行考慮。

美國日本的貿易衝突

有山雨欲來之勢

日本與美國之間貿易問題的衝突，看來是山雨欲來的陣勢，美國已不耐煩，日本則仍持其「拖」字訣。

自民黨國際經濟特別委員會主席江崎真澄率領的訪美代表團，週六晚返東京，他從美國帶回來的是無限壓力。江崎在美會與雷根總統以下的政府官員以及國會領袖會晤，美國方面都要日本讓步，江崎與副總統布希會晤時，布希提出鄭重警告，而商業部部長勃里奇的話尤爲強硬，勃里奇向日方表示，如果日本不「戲劇化」地採取新貿易方式，則美國政府將難以再抗拒保護主義的潮流，那意思說將聽任國會議員立法限制日貨進口。

美國態度之強硬有點出乎日本政府意料之外。因此，日本方面十分震驚。但卻又不能不表示出抗拒的態度，內閣官房長官宮澤喜一的話很強硬，他說凡是懂得國際關稅貿易協定的人都會讚揚日本在開放市場方面的努力，他說他很懷疑美國人懂不懂國際關稅貿易協定的規則。他甚至說美國企圖以互惠的立法將時代倒退到三十年代。

觀察家認爲宮澤喜一之說這些話，並非是激動時的失言，因爲他是有名的親美派而又是國際主義者。目前之所以如此，是先擺高姿勢，作爲討價還價的基礎，以便外相櫻內義雄赴華府再談判時，能佔到些便宜。

塑膠業接單差 開工普遍放緩

今年出口前景難測

（特訊）會於去年上半年呈現減退的塑膠製品出口，雖於下半年有回增的表現，使全年平均的出口仍可稱平穩，但踏入今年之後，由於塑膠製造業的接單量普欠現想，以致該業有重陷去年上半年的不景氣之勢，全年出口前景雖難預料，但業內廠商多寄望下半年能回復好轉。

據塑膠製造業內廠商表示由於海外主要市場仍陷於經濟衰退之中，各類製品的去銷均因當地商人不敢貿然進貨，而多有接單不振表現，以塑膠製造業來說亦不例外，故現時該業的情況與去年年初不景氣的時候相若。

廠商稱，雖然現時的接單表現欠佳，業內廠商開工普遍放慢，但對今年的塑膠製品出口作一預測，則並不容易，基本上歐美經濟的復甦將是該業製品出口轉旺的重要因素，但由於有不少的買家只是面對高昂利息以及市銷前景難明的情況下才暫將訂單押後，故預料較後時間將可續有補訂寄來，如去年下半年的情況便是如此。

本港塑膠製品出口之中，玩具佔了絕大比例，以去年來說，上半年的塑膠玩具出口便較八〇年同期減少達百分之十七，但至十一月時計算則尚有百分之七的增長，說明了第三季以後的出口已大爲改善。

據統計，去年首十一月本港塑膠製品出口總值爲六百四十一萬元、較前年同期增百分之九，其中玩具佔三百八十九萬元，佔總值的百分之六十點七，其他如塑膠花、塑膠鞋、日用品及膠袋產品等分別佔百分之三至七左右，除塑膠花及枱椅等較前年減少外，期餘各類多仍保持增長。

外幣存款利息免稅

外幣存款現獲免除利息稅，本行爲任何存款期限之定期或活期外幣存款，提供優厚貨幣市場存款利率。

港幣500,000元
及以上之存款

本行接受由隔晚至三個月（減一日）之港幣500,000元及以上之定期或活期存款。

有關詳情，請向本行港九二十間分行任何一間查詢。

或致電梁淑嫻小姐5-246081,5-215425

法國國家巴黎銀行

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心
（全部雙人房三晚計算）

財神	$400	三普	$240
希爾頓	$400	一樂園	$200
來來	$450	三洋	$170
華國	$300	太平洋	$130
中央	$250	麒麟	$130

台北機票$630 台証$85
登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室(運輸署樓上)

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
復活節各線加班團
台灣環島四至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬(檳城)七天
日韓 八天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
代理各地平價機票
專業特快台証
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
台北第一大飯店爲酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦，天天出發
1阿里山豪華套票 $1008
2澎湖遊覽團 $1150
3澎湖阿里山遊 $1350
4溪頭溪光樓 $150

台北飯店	單人房	雙人房
太平洋	80	90
麒麟	90	100
第一	90	120
財神	250	280
希爾頓·來來	300	310

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 3-856330 3-886353 3-886356 九龍旺角彌敦道636號銀行中心大厦716室
台灣五天四晚
機票十酒店十早餐十接送 $1008
另有泰國，星馬，日本，台灣團

香港華商旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

南國風光遊覽團
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星(雲頂)七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星(檳城)七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日
特別贊助，請向各大旅行社報名查詢
乘搭新加坡航空公司

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
特平機票 台北$620 檳城$1350 東京$1150 星馬$1480 曼谷$980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大厦512A室

中國風光
香港—廣州—香港
（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 接送、住宿中泰或第一 $1008
曼谷 包括曼谷一年期來回機票 接送、住宿國他、文華 $1749
東京 包括東京來回機票、接送 早餐、住宿銀座第一大酒店 $2449
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
（中國各地觀光精選遊覽團、代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊兼體育活動
精美行程表電索或駕臨取閱
旺角先施大厦5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1008 台灣七天$1880
馬尼拉四天$1440 菲律賓六天$1788
泰國七天$1790 曼谷清邁八天$2190
星馬七天$2499 日本八天$3290
夏威夷七天$3999 美洲西岸九天$6989
代辦台証$150
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司，眞正天天出發
台北酒店三天三晚單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703A
尖沙咀海防道34號寶豐大厦4 FD座
九龍油麻地彌敦道534嘉業大厦19樓B

華聯 信用可靠 自置社址 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團$1588
日本七天團$2888
韓國四天團$特價
泰國七天團$1750
英法瑞十天$6250
澳洲八天團$6888
星馬泰台証 來回機票酒店房
英美加歐澳洲
平機票 簽証 旅行團

歷史悠久*專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專線：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
高級豪華七天$1790 清邁曼谷八天$2090 九天$2190
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1750 九天$2250
天天出發·日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天$3790
十二天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團$2790
韓日九天高級豪華團$3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

日本韓國縱橫遊

PACKAGE TOURS

大韓縱橫遊 韓國四天團 $2,190

逢星期六出發。
乘珍寶豪華客機。
遍遊：漢城、景福宮、水原、華克山莊、民俗村、臨津閣、自然農園等名勝。
★持台灣證者回程可停台北

中華西北縱橫遊 日本本州八天團 $3,290

逢星期五、六早機出發晚機返十足行程。
乘西北航空公司珍寶豪華客機
遍遊：東京、日劇夜總會、富士急遊園地、山中湖、冰穴、富士山、白絲瀑布、大阪、大石寺、奈良、京都、名古屋、箱根、日光、銀座、田崎珍珠、太陽城等名勝。
住宿：太陽城太子、名鉄格蘭、新阪急、山中湖寺

中華航空公司
電話：5－243011
西北航空公司鼎力贊助
電話：5－249261

西北縱橫遊 北海道七天團 $4,290

逢星期六出發。
乘西北航空公司及全日空747豪華客機往返香港、東京及北海道
遍遊：東京、函館、大沼國立公司、洞爺湖、有珠昭和火山、登別地獄谷、熊牧場、札幌、白老倭奴、千歲、真駒內奧運村及有廸斯尼樂園稱譽之豐島園等。
住宿：太陽城太子、洞爺湖大東、札幌太子、皇家、大沼太子等大酒店

西北航空公司鼎力贊助
電話：5－249261
全日空航公司鼎力贊助
電話：5－251306

大韓縱橫遊 日韓八天團 $3,680

逢星期六出發。
乘大韓航空公司珍寶豪華客機
遍遊：大阪、萬國博會場、奈良、京都、京都、名古屋、白絲瀑布、冰穴、山中湖、富士山、箱根、東京、漢城、自然農園等名勝。
住宿：大阪新阪急、名古屋名鐵格蘭、山中湖及東京之太陽城太子，喜來登、漢城凱悅。

大韓航空公司鼎力贊助
電話：3－699411

華航／ANA縱橫遊 九州本州八天團 $3,990

逢星期五出發
首團：1982年3月26日（星期五）
乘中華航空公司及全日航747豪華客機往返香港，九州及東京
遍遊：九州福岡、阿蘇火山、地獄蠹、別府、美美津、磁力火車試驗場、宮崎野生動物園、宮崎平和台、宮崎、崛切峠、鵜戶神社、櫻島活火山、長崎鼻、池田湖、鹿兒島、磯庭園、熊本城、水前寺公園、熊本、五草天橋、長崎、國際文化會館、和平紀念公園、東京、豐島園、太陽城等名勝。
住宿：福岡巴喇沙，杉乃井，金凰城山觀光，東急，太陽城太子等大酒店。

中華航空公司／全日航空公司鼎力贊助
華航：5－243011
全日空：5－251306

機票十酒店 $2,190

四天三晚
日本（天天出發）$2,190
韓國（逢星期六出發）$2,290
代訂：·廣體豪華客機機票
·酒店豪華客房
·72小時預定住宿酒店
包括：
東京—太陽城太子大酒店
新宿太子大酒店
大阪—新阪急酒店
韓國—凱悅大酒店
巴喇沙大酒店

詳情請向各大旅行社接洽查詢或電各大贊助航空公司　（以上行程四月一日開始）

Package Tours

榮泰 3-944255（三線）

代理韓·台·新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二·五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一·三
韓國漢城大韓航空裕構遊四天	逢星期六
韓年漢城古都慶州寶門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城裕構遊八天	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙瀏末園四天	逢星期五·日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機　八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	逢星期一·四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二·四·六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一·四·六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

*九週年紀念·凡報名［illegible］從惜 $100
旺角彌敦道729號地下　華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

六／七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大當郡葡島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251（三線）（大大百貨對面）

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

機票十酒店服務

台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1590

特快台證 $120

各地特快簽證·平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
八天 $1790	乘華航八天 $1890
逢二、四、六出發	雙程內陸機台證 $100

代辦星馬泰快證·各國特平機票

星馬豪華團	日本豪華團
乘星航七天 $2499	乘中華八天 $3190
逢三、六出發	逢星期六出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3－323410 3－323419

旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1199天天出發

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1699逢四日
菲律賓六天豪華團	$1593逢三六
日本八天豪華團	$3290逢六
日韓八天豪華團	$4089逢六
韓國四天豪華團	$1790逢六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3288逢一四六

代訂世界各地機票·酒店及簽證

中外 旅行社 3-699327

歐遊最佳選擇
蘇聯·奧國 埃及·希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店（三晚四日）單人房	$360
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房	$430
東京太子酒店（三晚四日）單人房	$730
曼谷茵他酒店（三晚四日）單人房	$660
星加坡貴都酒店（三晚四日）單人房	$890

台灣四天（天天出發）　日本八天（逢星期六）
韓國四天（逢星期六）　星馬七天（逢三、六）
代售各地廉價機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325 輝皇 K-323495-6 K-326520

台證（特快）	$130
全台灣八天豪華團	$1850
曼谷豪華團（六）天	$1590
曼谷豪華團（七）天	$1690
星馬（七）天團	$2499

灣仔依時大廈1702室·南京街德惠行805室

佳寧旅業

泰國 $1788	$1788（乘國泰）
清邁 $1988	菲律賓 $1,788
日本 $2488	韓國 $2233
韓日 $3588	台灣 $1788
馬星（檳城）$2488	

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-953429 3-915327

北京

六天直航團	$3490	4月4,5,9,10日
七天航空團	$2690	逢星期二
十天北京華東	$4190	逢星期二

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9 11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3080
韓國四天遊	$2090
日本九州本州八天遊	$3720
九州鹿兒島八天遊	$3140
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT

韓國四、五、六天團（冬季加插龍平滑雪）特價 $1990（逢星期五出發）
日本（福岡）韓國（漢城）五天團 特價 $2399（逢星期四出發）
早上出發晚上返港回程可停台北及高雄
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊（冬季插龍平滑雪）特價 $2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遍遊桃園、六福村及台北各大名勝 特價 $1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1990起	逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$3380起	逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團	$3190起	逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$1790起	逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1790起	逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$1790起	逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$2499起	逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$3590起	逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團	$2750起	逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊	$6989起	逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊	$3990起	每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$7395起	每星期四六

※優待本報讀者·凡持本廣告報名一律減收 $100·請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955 3線 5-412988

曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1690
逢星期二、四、六出發
復活節加班 4月4,5,8,9日
專售英、美、加學生移民機票

台灣八天豪華團	$1990
日本本州八天遊	$3290
馬星七天豪華團	$2690

中環德輔道中185號李兆梅大廈1215-6室

康年 中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社联營

台灣阿里山 七天 1880 九天 2150
復活節 台灣四天團及自由團 $1008
星馬雲頂高級團·泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起　台証可辦
並代售世界各地特平機票及簽証
5 257148　5 224765

中大旅遊 H-431331-3

代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票

香港至台北機票	$750
香港至韓國機票	$1400

承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈10樓

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團	台灣豪華團
七天 $2388	八天 $1890
逢星期三出發	逢週三、六出發
曼谷豪華團	韓國豪華團
六天 $1590	四天 $2190
逢星期六出發	逢星期六出發

台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

代簽各地旅遊快證·各地廉價機票

星馬七天遊覽	$2280
星馬機票十酒店（四晚五天）	$2100
日本機票十酒店（三晚四天）	$1950
泰國機票十酒店（五晚六天）	$1749
台灣機票十酒店（三晚四天）	$1008
復活節台灣四天豪華遊	$1400

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

金門 K－319151 即渡輪碼樓上

旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

東京	$1070	三藩市	$1900
曼谷	$980	紐約	$2550
菲律賓	$900	倫敦	$1950
星馬	$1390	雪梨	$1850
廣州	$260	中東	$2300
韓國	$1500	溫哥華	$2100
台北機票	$630	台證	$85

各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣·澎湖
九天環島 $1899　只收工本費 $35
四程飛機·一程冷氣火車　逢星期一、三出發·專人領隊　台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來　希爾頓　財神四天 $1050
總代理—樂園　天成　麒麟　永安大飯店
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

美加豪華團

$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.

特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北—樂園飯店 $70

韓國四天	$2090	台灣八天	$1890
菲律賓	$1890	本州八天	$3190
星馬（檳城）	$2590	泰國七天	$1790

銅鑼灣怡和街9號維士商場大廈1407室（金馬戲院對面）

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1688
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1688
台灣環島8天	$1888
馬星檳城7天	$2488
日本本州8天	$2988
夏威夷檀香山7天	$3988
新航美州西岸9天	$6488
澳航澳洲精華遊8天	$6788
法航歐洲地中海12天	$7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天 $2750　12/3 26/3 2/4 9/4 16/4

桂林假期四天 9/4	$1880
蛇口兩天	$320
中山溫泉兩天	$480

代辦各地車、船、飛機票及簽證
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發

昆明石林四天	逢星期六出發	$2180
昆明成都九天	逢星期六出發	$3480
昆明石林五天	逢星期二出發	$2380

香港洛克道369號103室·九龍好旺角中心135室

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號德卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國	全台灣
清邁、曼谷 芭堤雅、桂河橋 清邁—曼谷乘內陸機	阿里山、日月潭 豪華四天 $1390 九天 $1990 豪華七天 $1950 九天 $2250
七天 $1790	·乘華航早去晚返·

天天出發·日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

桂林

航空五天團 $1333（逢週三出發）
高級航空團 $1550（4月4,9日出發）

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$499
星湖、鼎湖、廣州四天團	$499
從化、廣州三天團（逢週五出發）	$399

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

台灣全國酒店總滙
（各類酒店任君選擇）
來來香格里拉·希爾頓·財神 $1099
酒店十機票（四天三晚）·天天出發
、代辦各地簽證·特平機票
中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬

中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2490
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、靈霞洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証·平價機票

韓日臺 旅行社

韓國
漢城、冬天龍平滑雪四至六天
暢遊民族村、慶州、普門湖 $1988
天天出發，早去晚返，回程可停台北

日本
東京、大阪、富士山豪華團 $2,990
瀨戶內海、四國豪華團 $3,450
九州鹿兒島豪華團 $3,450

臺灣
阿里山環島九天豪華團 $2,080
雙程內陸機八天豪華團 $1,980
環島（特價）七天只收 $1,590

中環德輔道中84-86號章記大廈601室
5-451335（3線）

華僑教育

澳東亞大學計劃在港辦公開大學

學員無需上學就讀 聯邦大學承認學分

經向港府申請註冊待當局批准

將設立文數理工藝教育商科等六個學院

不設入學試但學員需具備一定英文程度

（本報專訊）澳門東亞大學計劃在港開辦一間公開大學，提供多項課程，給有志進修之成年人士攻讀。計劃中的公開大學現時已向港府申請註冊，仍有待港府當局批准。

據負責策劃公開大學事宜之司文同院長向本報記者表示，公開大學是首次在本港推行，但是否得以成立，仍有待港府方面的批准。

這間大學是澳門東亞大學屬下的學院之一，但與澳門東亞大學不同，該大學授課的課程內容、方式及招生等，全部按照英國公開大學的模式進行。

按照現時英國公開大學的教學方法，是利用函授、電視節目帶、收音機錄音等方式進行，學員只需在家中修讀課程、習作及每年需完成規定考試。所有教材均由大學方面供應。

就讀公開大學的學員大多是在職人仕，若他們因工作繁重而無法在一年、或兩年之內修讀所攻讀課程，亦可將修讀課程時間延長。通常就讀公開大學的學生需要三年畢業，而有些則要四至五年，視乎個別情形而定。

計劃中的公開大學亦會按照英國公開大學的方式進行。

計劃中的公開大學，將設立六個學院，包括文科、數學科、理科、工藝科、教育科及商科。除商科外，各院採用的教學方法將依照英國的公開大學授課方式，而商科則按照加拿大、美國及澳洲各公開大學的教材及教授法。

學員在完成公開大學的課程後，將由澳門東亞大學頒授學位，而公開大學的學分，將獲得十八間英國聯邦大學所承認。

至於進入公開大學修讀的學員，基本的入學條件是要超過二十三歲，及有一定的英文程度，學員不需接受任何入學考試，但必需修讀基礎課程。若有預科程度的學員，只需修讀一年的基礎課程，而沒有預科程度的學員，則要修讀兩年。

計劃中之公開大學所收學費，目前仍未有所制訂，還要視乎將來學生人數及其他情況，始能決定。

至於教師人數，則要視乎學員數目作爲準則，但兼職導師及學員的比率是一比二十，而全職導師及學員的比率則是一比二百五十左右。

爲確保學員質素有達到一定的水準起見，該大學將有一個校外考試委員會，以甄審學員水準。

公開大學將在四月初在澳門舉行一個介紹有關公開大學的展覽，介紹與澳門市民認識。同時，亦可能在四月底於香港舉行，但未作最後決定。

司文同院長透露，該校已邀請數名在外國公開大學任教的教授及專家專程抵港，對計劃在港開辦公開大學事作出研究後，將會提出建議。

彼又表示，該大學極希望能和本港其他教育團體多作聯絡，以交流經驗。（娫）

負責策劃公開大學的司文同院長研究各項有關教材。

同工同酬應作工作目標 必須充實專業學識經驗

商科語言書院監督論今日婦女成就

香港商科語言書院監督伍王玲平女士，昨在該校彌敦道正校舉行「三八婦女節」千餘在職青年參加。配合時代科技進展，無論在職在讀青年或家庭主婦，大多都取得在職業上的成就尤以華籍女青年在美國工商企業界居行政秘書高級，使婦女界得到不少鼓勵。

今日的社會，除了少數國家或地區的職業婦女們，尚未與男仕們獲得同工同酬外，其大多數婦女均能成爲工商電子業工作的支柱，面臨最大的問題，就是在自己的職業上，如何充實自己專業的技能與學識？例如：會計師業務者，秘書業仕女，以其電腦工業界婦女們。應將「同工同酬」視爲工作的目標，實際工作上要充實工作專業學識，繼續求取專業工作的科技進展，將專業的經驗配合再學習的專業科技知識，加強現有工作的科技能力，不僅在自己工作的單位上取得勝任愉快，更能得到今日世界科技發展能源的潛力，將自己工作理想的目標，導向專業科技學識的新境界，使自己專業的工作無限制地向前邁進。

中大中國文物館展出年來新增品

香港中文大學中國文化研究所文物館由本月六日起展出最近一年以內入藏的中國文物工藝品近百項，展品包括牙雕、陶瓷、碑帖、寫經、佛像、銅器等。該館最近調整開放時間如下：星期一至四，星期六：上午十時至下午四時半。星期日及公衆假期：下午十二時半至四時半，逢星期五休息。

童軍知友社辦長洲島體驗營

童軍知友社定本月廿七日至廿八日在西貢離島舉辦「長洲島體驗營」。此乃與禁毒常委會合辦之計劃「青年禁毒作先鋒」節目之一。參加者可藉此機會體驗

……長上屆會戒毒情況及戒毒者之日常生活。歡迎十八至廿五歲者參加。查詢請電「三—三〇九六〇」內綫「十七」號。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習五

文句的組成

試把下列每題的字和詞語，重新組織起來，使成通順合理的句子；然後選出句中排在第三位的字或詞語，並在它的下面畫一橫綫。

1. 舉世　他是　鋼琴　聞名的　家
   A舉世　B他是　C鋼琴　D聞名的　E家
2. 時代的　上古　是　野處的　人類　穴居
   A時代的　B上古　C是　D野處的　E人類
3. 把我　清涼的　辛勞　吹散了　晚風　一天的　都
   A把我　B清涼的　C吹散了　D一天的　E都
4. 月色　如同　皎潔的　大地　照耀得　白晝
   A月色　B皎潔的　C大地　D照耀得　E白晝
5. 哥哥　喜歡　電影　去看　最　獨個兒
   A哥哥　B喜歡　C電影　D去看　E獨個兒
6. 是　爸爸　今天　公衆假期　上班　所以　不用
   P是　Q爸爸　R公衆假期　S上班　T所以
7. 是　春天的　的　生氣　原野　充滿
   P是　Q春天的　R生氣　S原野　T充滿
8. 留心聽　上課時　要　我們　講解　老師的
   P留心聽　Q上課時　R要　S我們　T老師的
9. 孩子們的　神怡　心曠　使你　笑聲　可以
   P心曠　Q神怡　R使你　S笑聲　T可以
10. 正在　鞋子　那個　修補　老鞋匠　替人
    P正在　Q鞋子　R那個　S修補　T替人

答案：①D他是舉世聞名的鋼琴家。
②E上古時代的人類是穴居野處的。
③A清涼的晚風把我一天的辛勞都吹散了。
④D皎潔的月色照耀得大地如同白晝。
⑤B哥哥最喜歡獨個兒去看電影。
⑥R今天是公衆假期，所以爸爸不用上班。
⑦P春天的原野是充滿生氣的。
⑧R上課時，我們要留心聽老師的講解。
⑨T孩子們的笑聲可以使你心曠神怡。
⑩P那個老鞋匠正在替人修補鞋子。

流水篇　阿濃

致歉

教書這一行，女性佔了多數。尤其在小學和幼兒園裏，她們母性的溫柔和細心，對於年齡較幼的兒童真是適合不過。

多年來爭取的結果，男女同工同酬已基本達成，最近實施的女性公務員可享有與男性公務員同等的房屋津貼、貸款和惠及家屬（包括丈夫和兒女）的醫療福利，更徹底地把不平等掃個乾淨。

可是在絕大多數的家庭裏，男女反而並存在不平等的情況。不用調查，也可以知道，主要的家務如洗衣、熨衫、煮飯、買菜、照料兒女等工作，還是集中在女性身上。

這種「集中」，並非一種分工。好如兩夫婦都是教書的，那丈夫回家之後，往往只顧看報紙、嘆茶，甚至研究馬經，那做妻子的雖然已經上了六、七節課，回到家中還有一份主婦的工作等她來做。她們做的是雙工，可是卻沒有雙糧。

在此三八節日，僅代表所有懶惰的丈夫們，向賢德的身兼兩職的好太太們致歉、致敬！

華僑日報 中學會考 多科專欄

明德會考測驗三版 輔導考生適合自修

試題解答存書特價三元出售

爲華僑日報「中學會考預習專欄」提供多科資料之明德出版社，爲輔導八二年考生而出版之「明德會考模擬測驗叢書」，以及以特價三元出售之去屆部份「試題解答」，及會考測驗多科第二版亦已售罄，第三版及附加數學測驗新版，定今日上市。

明德社輔導本年考生而出版之試卷形式測驗有（一）英文科會考模擬測驗，（二）地理科會考模擬測驗，（三）新數學科會考模擬測驗，（四）物理科會考模擬測驗，（五）化學科會考模擬測驗，（六）生物科會考模擬測驗，（七）附加數學科會考模擬測驗，其他會考用書有：（八）中國語文內容分析及預習指導，（九）中國文學史簡編，（十）中國歷史精要及多項選擇題（分甲組、乙組、丙組三冊），全部配合八二年會考課程，備有詳細建議答案，適合自修及參考用。集體訂購，特價優待，索樣本請電：「一五—七二八一五四」，「五—七三八一一一」，或到灣仔謝斐道二九九號地下門市部查詢，港九各大書局有售。

歷年受考生歡迎之「明德會考試題解答叢書」，該社現將去屆部份科目之存書，以特價三元（原價四元）供應各考生，內容包括歷屆試題分析，試題解答，模擬測驗及答案，存書有限，售完即止。出售「明德會考叢書」之特約書局遍設港九新界各地。

明德社爲應屆考生提供溫習計劃而主編之「八二明德會考精要」內容參照本屆會考課程，用重點溫習及討論答題方式輔導考生。課程分文理兩組，每組十一科，全期收費一百二十元，將全部課程十二期分六次郵寄各考生。現第七、八期已寄出，詢問可電：「五—七二八一五四」、「五—七四七五七八」明德文化服務社。

樹仁聯合陸運會 大專全場總冠軍

千人參加校長鍾期榮博士頒獎

樹仁英文書院暨樹仁學院三屆聯合陸運會，日昨（三月五日）在黃竹坑運動場舉行頒獎及閉幕禮。

運動會爲期兩日之項目衆多，大專部二百多名及中學部約七百名運動員，結果由大專部社會系獲全場總冠軍，中四C班奪得中學部總冠軍，其他成績分別如下：

大專部男子個人全場冠軍：中文系胡偉智
大專部女子個人全場冠軍：新聞系陳玉冰
中學部男子甲組個人全場冠軍：F6 F黃志
中學部女子甲組個人全場冠軍：F4C 謝月
男子乙組個人全場冠軍：F4D 張健民
女子乙組個人全場冠軍：F4C 劉李妮
男子丙組個人全場冠軍：F2F 曾佛祐
女子丙組個人全場冠軍：F1E 吳玉玲
末由校長鍾期榮博士頒獎。

樹仁書院及學院聯合陸運會，校長鍾期榮博士頒獎

設計工藝科進修課程 官津中學教師可參加

官立及資助中學的工業科教師將可在下學年度參加一項一年全日制的設計與工藝科進修課程。

課程將於香港工商師範學院舉辦，是爲曾接受兩年全日制工業科目教學訓練的非學位教師而設。

教育署發言人說：「教師如曾接受設計與工藝科教學訓練，及在受訓完畢後有兩年全職教學資歷者，將獲優先考慮取錄。」

他說，課程內容將有教育、教育科技、語文運用及文化活動計劃，而全部學員均需修讀。此外，每位學員將會選擇深造中一至中三設計與工藝科各項目的教學方法。

在上課期間，學員將照常獲發薪金及遞增薪金點，而課程亦可作爲服務或年資計算。

如資助中學的教師獲錄取，校方可聘任臨時教師代替其授課，而代課教師的薪金是由政府方面支付。

發言人說，每個獲取錄的學員均需填寫志願書，表示願意參加課程。

資助學校的教師並需簽署文件，擔承在修讀課程完畢後在本港學校全職任教不少過三年。

教師如欲索取報名表格，可經由校長向港島灣仔皇后大道東三七三號香港工商師範學院或港島希慎道利園大廈六樓教育署工業教育組辦理。

校長在接獲填妥的報名表格後，應在三月二十七日或以前用機密文件方式交教育署工業教育組高級教育主任（工業）。如有查詢，可電五—七四五三一一與香港工商師範學院聯絡。

初中成績評核預習

雄風出版社

中文練習二

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

陸游字務觀，號放翁，生於公元一一二五年，至公元一二〇九年逝世，享壽八十六歲，就中國人的平均歲數來說，顯然是相當長的。他生在南宋初年的多事之秋，北方淪落，南國偏安，眼見自己國家的美麗河山，遭受着金兵的鐵蹄蹂躪，哀鴻遍野，半壁沉淪，種種的痛苦，使他激發而爲詩章，便成爲當時一個偉大的「愛國詩手」。他從十二、三歲起，便會做詩，現在留存下來的詩有九千多首，其中不少是充滿了愛國思想和民族感情的作品，就中國文學史來說，他算得上是一個多產的天才詩人了。

他的作品，大部分固然是詩，但是散文也寫得很好，他曾經用日記體寫了一篇「入蜀記」，文字很優美，成爲中國一部著名的遊記。

1. 陸游被來爲
   (1)放翁。
   (2)愛國詩人。
   (3)偉大的文學家。
   (4)多產的天才詩人。
   A只有(2)　B只有(3)
   C只有(1)和(3)　D只有(2)和(4)
2. 「入蜀記」是
   A遊記。　B詩。
   C小說。　D傳記。
3. 陸游在什麼時候開始寫作？
   A少年時代。　B中年。
   C中年以後。　D老年。
4. 下列那一個詞語是形容到處都是難民？
   A金兵的鐵蹄。　B南國偏安。
   C哀鴻遍野。　D半壁沉淪。

在第5至第8題每句的括號內，應分別填入那一個字詞？

5. 月色（　），四野無聲，好寧靜，好美的夜啊！
   A光亮　B閃耀
   C燦爛　D皎潔
6. 施比受（　）有福。
   A當然　B更爲
   C增加　D更添
7. 窗外（　）怒吼，一點兒也不像春天哩！
   A輕風　B和風
   C寒風　D微風
8. 思想上的（　），是會影響友誼的。
   A距離　B疏遠
   C隔離　D間隔
9. 在「天色不早了，何不改天再去呢？」一句中，畫有底線的文字，有什麼作用？
   A表示情況。　B提出條件。
   C說明後果。　D表示假設。
10. 荔枝一經離枝，色味香氣俱變，爲常綠喬木，與龍眼同類。果實甘而多汁。性畏寒，產於閩廣，四川亦有。
    上面的一段文字有
    A描寫的性質。　B說明的性質。
    C抒情的性質。　D議論的性質。

第二部分——簡短寫作題

1. 試用括弧裏的詞語，把下列一組文字聯綴成通順的句子。
   這件絨外套的款式新穎。
   這件絨外套的質料很好。
   （不但……而且）
2. 試把下面句子中畫有底線的部分，不用擬人法，改用直敍的方式寫出，使成一通順的句子。
   今天是春天裏少見的一個晴朗的日子，蔚藍的天空中，幾朵白雲在手挽手兒地嬉戲哩。
   蔚藍的天空中，幾朵白雲在
3. 同學告訴你大會堂圖書館的藏書很豐富，很適合青少年閱讀。你打算寫信問那處的負責人有關申請借書證的一切事宜，試把這封信寫出來。

第一部分：
①D　②A　③A　④C　⑤D
⑥B　⑦C　⑧A　⑨A　⑩B

第二部分：
①這件絨外套不但款式新穎而且質料很好。
②飄來飄去哩。
③無肯定答案。

加拿大·溫哥華
艾爾華大學預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 RENFREW STREET, VANCOUVER, B. C., CANADA
·公開招收82年5月及9月入學之海外新生
招生班級包括G9.10.11.12及大學一、二等級
★凡讀畢F.3學生，均可入學。香港中學會考6科合格成績在C級以上或完成F.7課程，可入大學預科或大學一、二年級。
★本校畢業生可免試直升加、美各著名大學；本校語言中心長期指導英語程度較爲落後之學生進修。
★校董由加專程到港會見學生及家長，解答疑難，協辦簽證，立即決定學位，而絕不收取手續費。
港澳招生辦事處·香港九龍加連威老道20—22號A同順興商業中心十五樓1502—03室·西太平洋海外升學指導中心·
電話：⑧696477（四綫）章程備索·每周六天辦公·
·提供完善之訂機票、接機、寄宿、醫藥保險等服務·每季派發家庭報告書·設獎助學金·由加拿大註冊會計師、工程師及大法官、前省政府副教育部長等主持校務。

加拿大升學
香港中五或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學可向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請溫哥華YMCA書院，該校是第十二級預科學校，乃香港及溫哥華YMCA合辦專爲擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門學校。
專人護送，集體出發。
即日起開始報名說明書免費備索
電話：三—三一九一一壹一內綫三〇五四

Park Avenue Academy
加拿大多倫多博愛學院
現招收八二年5月及9月中學9至13班寄宿生及日校生
駐港專員辦事處
九龍尖沙咀東麼地道好時中心915號
電話：3-7221141-3

加拿大
哥倫比亞中學
430 EAST 25TH STREET HAMILTON ONTARIO CANADA L8V 3B4 TEL:(416)383 1626
八二年六月及九月份海外新生開始接受報名
△本校招收十·十一·十二·十三班及英語課程進修班，畢業可直升著名大學。
△特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
△本校早經加教育部批准註册，並供應規模龐大完善設備校舍附設學生宿舍。
△有專員負責協助註冊及申請入境證，隨同學生乘機往加開課。
△海外辦事處設有加拿大移民及各項入學資料室，歡迎各界家長參觀。
海外辦事處地址：香港灣仔洛克道五十三號占飛商業大廈6A座（近熙信樓）
電話⑤二七六九八〇·二七八二五九（星期六照常辦公）

救童助學福有攸歸
各界善長請解善囊

THE YORK HERBART SCHOOL
760—762 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA
M5G 1C4 TEL:(416)530—1333
加拿大多倫多約勤中學
招生
班級：十一、十二及十三班男女生
學制：每年三學期入學（一月、六月、九月）
本校新校址於一九八一年九月啓用，以便錄取較多學生，校內設有大學入學必修科目，全由教育專業人士負責授課，並設有專人指導學生生活及升學，申請入學表格可向九龍窩打老道五十六號索取，查詢電話：三—七一一壹零八五七
校長：何鎮源

加拿大升學注意
OLD CANADA COLLEGE
99, CARTWRIGHT AVENUE, TORONTO, ONTARIO, M6A 1V4 Tel. (416) 782-1186
㊀本校獲教育部數屆好評，現招收六月及八月11至13班新生，畢業後可按校內績分升讀加美各大學。
㊁設備齊全，有完善實驗室，圖書館及新型電腦，校園佔地廿四萬尺，有足球，籃球，棒球，網球場及室內運動場，並設有學生宿舍。
㊂師資優良，由安大略省教育界知名人士，前政府中學校長及主任教師擔任。
㊃校董由加到港解答一切升學問題，歡迎家長及同學查詢。
香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈按10字1001C室，出電梯轉左。電話：3-7215682　3-7216861

出版消息
幼稚園課本介紹
幼稚園常識課本　一至四册　最新出版
劉惠瓊編著，圖片精美，字體特大，附有教師手册，最適合幼稚園選用。
幼兒識字課本　上、下册
幼兒識數課本　1、2册
幼童英文課本　A、B册
M.E.B.英文課本　1、2、3、4册
幼童故事課本 附教師手册）　一、二、三、四册
幼稚園兒歌　上、下册
幼童智能訓練　上、下册
以上各課本均由劉惠瓊女士編著，全部彩色印刷，適合幼兒興趣。
新學期即將開始，請作出最佳選擇
總發行：藝美圖書公司
地址：灣仔，天樂里七號地下
電話：5—745650

University Preparatory College Toronto, Canada
多倫多大學預科書院
現招82年5、9月份11，12及13班之文科，理科，商科及大學預科新生，本校設備完善，師資優良。
設有學生宿舍，專人指導學生之一切問題，一切校內課程，依照教育局之指定，畢業後可升美加各大學。
凡F.3或以上，有志到加拿大升學者，均可報名申請。
香港辦事處：
九龍彌敦道747號金都中心12樓B座　電話：3-802183

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
在加拿大升學注意
本校爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收　1982年6月份及9月份新生　第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號永明大厦二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

請長期訂閱華僑日報
5-491181
遠道請就近向報販訂閱歡迎無任
彩色華僑雜誌　新穎多采多姿　多采式印刷　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

化工原料實銷仍弱 港商向外訂購減少

歐洲哥士的訂價報降，來港仍然背和，本港銷售哥士的約有八成是中國大陸產品。歐洲銘酸片與紅礬鈉訂價提高，但銷量不大，訂購無多。

（特訊）由於最近本港許多類工業生產減弱，化工原料銷量亦受影響，港商向外訂購繼續緊縮。歐洲化工原料新訂價互有升降，但港市現貨價格未有反應。

昨（六日）據化工原料商透露：歐洲化工原料新訂價格，個別品種互有升降，紅礬鈉及銘酸片訂價報升，紅礬鈉每噸由八百八十美元升爲九百美元，銘酸片每噸由二千二百五十美元升爲二千三百美元。哥士的訂價報降，每噸由四百二十美元降爲四百美元，亦有每噸由三百八十美元的新訂價，但目前本港滯銷，化工原料商訂購很少。

化工原料商指出：目前本港銷售哥士的，以中國大陸產品佔百分之八十左右，因爲比歐洲哥士的低一些。雖然歐洲哥士的的新訂價報降十美元，以每噸到岸價三百八十二美元而言，折合二千二百四十港元，加下起卸入倉費用，成本達二千五百港元，比中國大陸哥士的入倉成本高百分之十。但是沒有和算，銘酸片與紅礬鈉新訂價雖然降了，是冷門貨，銷量不大，訂購數量是有限度的。

本港租賃業進入興旺期

去年該業已擴大兩倍

（港訊）香港設備租賃協會主席兼國家租賃（香港）有限公司董事賈禮仕在本港舉行之題爲「香港之設備租賃業」之研討會開幕式上講話時稱，根據市場報導，本港去年之設備租賃業已擴大兩倍，同時指出，至少在未來三年內將保持這個增幅。

他說，顯然，本港之租賃業已進入「興旺時期」。

研討會係由香港設備租賃協會代表國際研究會主辦，一百多名工商界要員出席了研討會。

在研討會上發言者包括租賃專家、銀行家、美國律師及核數師等。

賈氏稱，設備租賃業在許多國家發展非常迅速。中國亦已開始對租賃業感興趣，同時視這個行業爲投資於基本設備之一種手段。

他說，有許多中國製造設備乃通過租賃由本港提供貸款，故此，租賃可作爲貿易貸款之一種形式。

最典型之例子乃國家租賃（香港）有限公司最近已將在廣州製造之數艘拖船及駁船租賃予香港海上工程集團；該公司係香港上海匯豐銀行屬下之獲多利有限公司之附屬租賃機構。

賈氏指出，本港之租賃公司將有機會向設於中國經濟特區之中港聯營企業租賃設備；他說，這一點只不過係時間問題而已。

他在解釋租賃業時稱，設備租賃之基本概念爲擁有資產與使用資產分家；租賃有許多優點，但程度各國不同。

他說，香港設備租賃協會將致力於發展本港租賃業，聯絡世界各地之各租賃協會及保持屬下三十八間會員公司之業務水平。

該協會計劃今年底或明年初在本港主辦國際租賃會議；爲此，該協會將設法得到各大財務及商業機構之贊助，出席這個國際會議之高級職員將超過四百人。

去週息率幾全提高 上升幅度普遍明顯

（特訊）檢去週香港股票市價幾全面低跌，故去週之週息百分率上升者絕大多數，且上升幅度普遍明顯。升幅較大者計凱聯酒店、佳寧置業、長江實業、遠東酒店、置地公司、信託、九龍倉、工商銀行、新昌地產、油蔴地小輪、合和、怡和、新世界發展、新城市地產、保華建築、新鴻基地產、信和置業、新鴻基證券及會德豐等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	三月六日週息率	二月廿七日週息率
聯合企業	九・〇〇	八・四四
凱聯酒店	一三・二二	一一・六〇
東亞銀行	一・四〇	一・二五
佳寧置業	一〇・二六	九・二三
長江實業	四・一四	三・七一
九龍燈	四・五一	四・一七
隆道公司	一〇・六八	一〇・〇〇
金大投資	七・七三	七・三九
遠東發展	一〇・八三	一〇・〇一
遠東酒店	一一・〇一	一〇・〇〇
廣君	一〇・七八	九・四七
希慎興業	一・八九	一・七五
恆隆	四・三〇	四・〇〇
港燈集團	五・九五	五・五二
九龍倉	三・二二	二・八三
工商銀行	五・四五	四・八〇
置地公司	六・一三	五・三八
信託A	六・四一	五・六〇
匯豐銀行	四・三三	四・一五
大酒店	二・三九	二・〇五
電話公司	五・六〇	五・二八
新昌地產	一二・一〇	一〇・七一
油蔴地小輪	三・二三	二・二〇
合和	五・三八	四・五九
新昌集團	七・二三	六・五九
和記黃埔	二・四一	二・二四
國際城市	一・九二	一・六〇
怡和	五・三二	四・八〇
怡和證券	九・五三	八・九〇
嘉華銀行	二・九六	二・八六
建煌新記	九・三〇	八・二五
九龍巴士	一・九二	一・七二
好世界投資	六・四七	五・六三
新世界發展	五・七九	五・一二
新城市地產	一七・六五	一五・五二
東方貨櫃	一〇・三六	九・八三
海外信託銀行	五・七七	五・三八
保華建築	四・五五	四・一二
富豪酒店	一二・〇五	一〇・八九
聯邦地產	五・三三	四・八〇
生力啤	八・四七	七・六三
信和置業	一九・三五	一五・七九
先施	二・六一	二・五〇
寶光	一二・七〇	一〇・八一
大新公和	一・八七	一・七二
新鴻基地產	八・九五	七・七三
新鴻基證券	一三・二四	一一・九二
太古洋行A	八・〇〇	七・三五
太古地產	七・七二	七・一〇
大昌地產	一三・六五	一二・〇四
大生地產	四・六八	四・二三
泰盛	三〇・〇〇	二五・五〇
德榮	五・二一	四・七一
大寶	七・九一	六・六七
友聯銀行	四・一〇	三・四一
華光地產	七・一九	六・八八
會德豐A	四・九五	四・四一
永安	六・二七	五・三三
南聯實業	一三・一〇	一一・七五
隆豐國際投資	七・一六	六・四二
世界發展	一七・〇七	一五・七六
永隆銀行	一・九〇	一・七七
仁孚	四・三四	四・〇〇
裕華	一・九二	一・八七

華僑馬經

老吉主編

如意快試仍欠佳 行好運毛色轉靚

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹較少，精彩鏡頭亦不多。

如意最早出操，戴來主課快試，三段時速一分廿二秒，末段廿五秒六，快跑雖見有勁，但雙腳包紮，情況欠佳，轉脈後操練仍欠積極，試來尚覺普通。

西城少俠由施泰浦主操，三段一分四十秒，末段卅一秒二，起步即快跑，頭段速度尚高，中段卻見拉慢，操法曖昧，其實狀態仍是頗勇。

開山由容天鵬主操，三段快跑一分廿一秒，末段廿五秒五，全程快跑，速度甚高，末段勁力仍甚強，狀態轉勇，身型亦靚。

幸運駒由譚文就主試，快跑三段一分廿一秒九，末段廿五秒六，按韁而馳，走勢活潑輕鬆，勁力甚強，狀態仍是甚勇。

行好運由譚文就主操，半哩一分零零五秒，末段廿八秒五，按韁而馳，出腳十分有力，毛色轉靚，狀態已勇。

神寶由廖加利主操，半哩快跑五十二秒一，末段廿五秒三，快跑仍勁，火氣十分旺盛，狀態依然甚勇，好地性能特別適合，勝出機會仍甚高。

獲利堡由廖加利主操，三段快跑一分廿秒零五，末段廿七秒五，全程快跑，走勢相當悅目，試來頗惹好感。

（第五場）嘉麒未復課，跛步神態則不弱，合作快樂復有準備，狀態仍有水準，大波士復課較遲，馬身仍重，神仙水勇況持續，財運亨通拼後復課續見上力，已有八九成水準，好消息間中快試，起而未足，金麒勁力欠強，沙塵仔近期狀態起得快，大冷要防，點心易瘋初轉勇，好漢多操狀態不及季初勇銳。

（第六場）威上威快試走勢仍悅目，寶美龍欠氣勢，東山領袖稍不及前，喜飄身肥欠銳，獲利多復課見好，勇兒洋溢，行好運有準備，神童走勢仍欠銳利，獲多好操得慢，難復舊觀，多好近況平平。

場外孖Q

沙田友

第一場 老敏

7 萬里

62 爽馳 亞洲王子

第二場

7 信威

42 金豹 好好運

四重彩登記 每注派六萬

去週末第五場賽馬爆大冷門，四重彩跑出④③⑤①，由於中彩者少，需要進行登記，有關登記，昨日下午五時止截，馬會宣佈有一百廿一注半中彩，是期總投注九百一十七萬三千七百七十九元。

每注彩金：六萬零四百七十九元。

明晚六場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）永同勝操練好而演出差，近況尚不劣，爽馳準備頗足，已有八九成水準，繼續見好，大贏家疏操大致仍勇，金福未見操練，腳患可慮，福星高照走勢仍欠順，亞洲王子準備尚足，狀態頗勇，萬里有正常操練，狀態至佳，天之驕子跑試走勢仍勁，勇銳非常。

（第二場）西城少俠身瘦欠銳，金豹今次準備特佳，復露勇態，快旺財備戰正常，勇況尚足，好好運操足有態，三元及第未見佳處，威特利轉好未足，信威稍見低落，偉意勇況持續，幸運駒操足有態，獲利堡勇況趨起，操足有態。

（第三場）英皇之友復課大致保持，稍嫌身重，雄才偉略多操態趨起，已要提防，青鋒俠勇況仍足，五陵精神拚後態有進，福音操練頗足，但紫腳走來勁度欠強，威得身瘦，仍然欠勇。

（第四場）天文台復課仍勇，如意疏操狀態未足，神寶仍勁操，保持大勇，飛黃騰達復課仍勇，向日葵近況至佳，馬蹄金稍起而已，開山操得動，初轉好，勝麒不過不失。

屯門升上第一班 永利獲逃出生天

方兆

馬會昨日評定上週賽馬後馬匹升降：屯門升上第一班，永利在第七班獲勝逃出生天，名單如下：

△第一班 屯門（由第二班升上）

△第四班 飛鳳、大人物（由第三班降下），好季節（由新馬編入）

△第六班 永利（由第七班升上）。

週六沙田賽馬配磅昨天公佈

交易所盃偉意負一三九磅

第廿四次賽馬大天，另一組，本週六（十三日）在沙田舉行，下午一時四十五分開跑，八場比賽，仍以8跑道作賽，馬匹配磅昨午由馬會評定公佈，排位及騎師配搭，則於週四（十一日）上午編定公佈。

唯一錦標香港證券交易所盃，由第六班馬跑千二米角逐，偉意負一三九磅最重。

第一班跑二四五〇大長途，紅纓烈馬與好彩均負一二九磅最重。

茲將馬會昨午評定公佈之配磅列下：

第一、二班混合賽（第三組）一二〇〇米

宇宙紀錄	一三三	歐
真功夫	一二八	摩
昇平樂	一二七	張
萬里燈	一二六	賓
德怡	一二五	摩
聰明友	一二五	鄭
功夫王子	一二三	譚
尤勝	一二二	米
大機密	[illegible]	施
街老鼠	[illegible]	羅
幸運好馬	一二〇	張
金滿蹄	一二〇	鄧
樂思	一一八	陳
有分數	一一六	夏
（後備）		
金銀寶	一二六	王
華禮	一二五	吳
聖禮	一二七	張
新機二號	一三〇	郭
如意寶駒	一二三	陳
永霸天下	一三一	歐
向日葵	一二四	張
神寶	一二七	摩

第一班 二四五〇米 退出：大運

紅纓烈馬	一二九	張
好彩	一二九	施
東寶	一二八	鄭
奪焕	一二八	譚
多采多姿	一二七	摩
偉駒	一二六	陳
花旗林	一二五	朱
幸運日	一二五	陳
無敵金剛	一二四	王
雄霸	一二三	摩
電子天下	一二一	施
皆大歡喜△	一二〇	張
皇牌△	一一六	王

註：馬名下有△者，爲第二班越級挑戰馬。

第三班（第一組）一六〇〇米

幸運七拾	一三六	譚
橫城	一三五	賓
上海之星	一二九	陳
領飛	一二八	陳
滿利駒二世	一二八	郭
電話機	一二八	張
金玉滿堂	一二五	鄭
英輝	一二四	羅
老頑童	一二四	簡
山海關	一二四	歐
好開心	一二一	吳
孖寶	一二〇	卡
夏迪	一一八	米
飛奔	一一七	簡
（後備）		
五陵駒	一二六	摩

退出：大事，寶刀，人人受惠。

第三班（第二組）一六〇〇米

康橋	一三八	賓
沙地虎	一三六	夏
神勇名駒	一三四	郭
大展鴻圖	一三二	羅
香車美人	一三一	摩
友誼萬好	一三〇	鄭
軍心	一二八	屈
超勝	一二七	吳
前程無限	一二六	陳
天威	一二六	登
高爽	一二五	張
得晒	一二五	王
金不換	一二一	李
富士山	一二一	簡
（後備）		
佔先	一一九	摩
凡宜	一二一	羅

退出：太陽皇子，搏殺。

第四班（第二組）一〇〇〇米

浪濤	一三八	李
大快活	一三五	摩
過山	一三二	簡
廿一點	一三〇	張
龍翔	一三〇	賓
龍田	一二八	吳
游龍	一二八	卡
勝利福將	一二七	登
皓月	一二五	羅
海霸	一二五	方
威勇	一二三	夏
金滿福	一一八	譚
喜來得	一一七	郭
一馬當先	一一七	鄭
（後備）		
馬到	一二二	吳

第六班 一二〇〇米 香港證券交易所盃

偉意	一三九	方
麗麒	一三八	郭
英命天子	一三三	摩
好願意	一三二	簡
蹄聲	一三〇	陳
興發	一二九	王
得福	一二七	譚
超靈駒	一二六	屈
遙遙領先	一二六	張
富貴花	一二三	吳
有作爲	一二一	羅
狙擊手	一二一	登
藍寶	一二〇	歐
晨光	一一八	賓
（後備）		
得勝	一三〇	吳
八陣風	一三〇	陳
百勝麟	一二六	譚
安利	一二八	吳

第六班 一二〇〇米

來歡樂	一三七	鄭
綠鑽石	一三六	卡
龍麒	一三二	譚
駿麒	一三一	羅
按鈕機	一二九	張
過龍門	一二八	陳
穩定世界	一二八	吳
友好	一二七	王
樂逍遙	一二七	施
寶通	一二六	歐
高就	一二二	摩
金元寶△	一二一	朱
新美景	一一九	歐
小紅馬	一一八	簡
（後備）		
勝利皇駒	一三二	歐
兩心知	一三三	吳
新錦標	一二〇	摩

新馬 一四〇〇米

加洲小子	一三五	登
澄碧洋	一三一	賓
紅寶	一二八	米
耀麒	一二七	鄭
幸運草	一二七	羅
伯利恆星	一二六	施
創造世界	一二六	吳
威風八面	一二六	李
獎章	一二六	王
更好趣	一二五	張
金福	一二一	摩
海洋王	一二一	方
花旗銀	一二〇	簡
喜多利	一一六	陳
（後備）		
谷中翔華	一三三	郭
利高皇子	一三六	施
湧瀾	一三七	摩
駿來	一二八	鄭

今晨沙田試閘 僅得三駒參加

沙田今晨七時十五分，有一組例行試閘舉行，但僅得三匹馬報名參試，其中一匹爲去週六尾場，因衝閘退出之金飯碗，茲將名單列下：

S三九	武當大俠	廖加利	屈①
S二九	利高皇子	畢奇	施②
P二九	金飯碗	陳柏鴻	施③

明晚六場賽馬排位配搭表

第一場（第五班一〇三〇米）（場外孖Q首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	永同勝	1	一三〇	黃潤生	陳
（二）	爽馳	5	一二六	李新榮	譚
（三）	大贏家	2	一三〇	廖加利	摩
（四）	金福	4	一二八	李森	鄭
（五）	福星高照	6	一二五	曹達	吳
（六）	亞洲王子	3	一二〇	畢奇	施
（七）	萬里	8	一二〇	史敏夫	米
（八）	天之嬌子	7	一一一	徐雨石	方

第二場（第五班一五七五米）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	西城少俠	3	一三五	施泰浦	夏
（二）	金豹	4	一三四	告東尼	吳
（三）	快旺財	5	一三四	馬彼得	賓
（四）	好好運	7	一三一	梁備	郭
（五）	三元及第	10	一三〇	文家良	登
（六）	威特利	2	一二六	戴萊	鄭
（七）	信威	8	一二四	李森	朱
（八）	偉意×	9	一一八	藍志祥	方
（九）	幸運駒	1	一二二	譚文就	歐
（十）	獲利堡	6	一二一	廖加利	摩

第三場（第四班一二〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）（婦女銀袋賽）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	英皇之友	3	一三六	劉同安	陳
（二）	雄才偉略	2	一三二	畢奇	施
（三）	青鋒俠	4	一二四	譚文就	張
（四）	五陵精神	6	一二四	廖加利	摩
（五）	福音	5	一一六	鄭仲麟	鄭
（六）	威得	1	一一八	陳子鎰	簡

第四場（第二班一四〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	天文台	1	一二九	黃潤生	陳
（二）	如意	6	一三〇	戴萊	簡
（三）	神寶	4	一二八	廖加利	摩
（四）	飛黃騰達	7	一二七	告東尼	登
（五）	向日葵	2	一二五	梁偉德	張
（六）	馬蹄金	8	一二二	譚文就	李
（七）	開山	5	一二一	容天鵬	郭
（八）	勝麒	3	一二〇	畢奇	施

第五場（第五班一五七五米）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	嘉麒	9	一三九	畢奇	施
（二）	合作快樂	10	一二五	何敬森	郭
（三）	大波士	8	一三〇	譚文就	譚
（四）	神仙水	4	一二一	李新榮	米
（五）	財運亨通	6	一二六	劉同安	陳
（六）	金麒	5	一二六	曹達	簡
（七）	沙塵仔	1	一一七	麥子直	吳
（八）	好消息	7	一二三	梁偉德	張
（九）	點心	2	一二二	廖加利	摩
（十）	好漢	3	一二二	告東尼	登

第六場（第五班一〇三〇米）（連贏位）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	威上威	3	一三二	徐貴良	李
（二）	寶美龍	5	一三二	浩德	郭
（三）	東山領袖	8	一三一	戴萊	吳
（四）	喜飄	2	一三一	潘納	簡
（五）	獲利多	1	一二九	何鑑森	陳
（六）	行好運	7	一二三	譚文就	歐
（七）	神童	4	一一五	李新榮	王
（八）	獲多好	6	一一九	文家良	摩

註：見習生已減磅

明晚場外孖Q提供

會思

明晚谷中沙地作賽，場外孖Q仍爲第一場與第二場，出馬均足額，而首關一〇三〇米，更有兩駒廿列後備爭候最後機會，可見沙地短途遠較中長途受歡迎，茲就所得提供如下：

首關：第五班一〇三〇米，「亞洲王子」雖爲越級挑戰馬，老馬今後出賽機會已無多，自必拚盡矣，而奇對此駒已騎熟，在此不妨作膽。「大贏家」仍好，但與前駒殊上人關係密切，留意「主力所在」。「天之驕子」四季不出頭，改配徐雨石，或可澄輕磅跑得更接近些。「萬里」皆新兄兩勝都屬沙地，雖升本班後尚無好演出，惟潛者磅輕而場地有助，選冷配仍取「萬里」。

次關：第五班一五七五米，「信威」過去因限於種種因素而乏大成，觀其季初勝同程時之演出，雖升班仍可左右大局，如有決心，仍具問鼎力。「獲利堡」老而未全頹，沙地亦爲所擅，近況亦佳，可與前駒互相呼應，如非冷熱懸殊，仍以「信威」略勝，餘如「快旺財」、「金豹」、「好好運」亦無不在伺機而動，冷配取「偉意」。

首關 ⑥亞洲王子 ⑧天之驕子 ⑦萬里

次關 ⑦信威 ⑩獲利堡 ⑧偉意

1982

中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（廿一）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic and Public Affairs (21)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Q1. Describe the jurisdiction of Magistracy, the District Court, the Supreme Court and the Full Court over civil and criminal cases in Hong Kong.

The system of law courts in Hong Kong is structured as: the Magistracies, the District Courts, the Supreme Court and the Full Court. They are described as follows:

A. The Magistracy

(1) Civil Jurisdiction

The civil jurisdiction of the Magistracy was transferred to the District Court by the District Court Ordinance 1969. The Magistrates Ordinance provides a procedure for the summary recovery of civil debts only.

(2) Criminal Jurisdiction

In this respect, the Magistracy handles indictable and summary offences. Regarding indictable offences, the Magistracy's powers of punishment are limited to a maximum of two years imprisonment or a $2000 fine for any one offence and the cumulative sentences of imprisonment cannot be more than three years. Before deciding whether persons accused of the most serious offences should be sentenced for trial to the Supreme Court, the Magistracy also holds preliminary enquiries into the matter.

B. The District Court

(1) Civil Jurisdiction

It tries civil disputes, the subject matter of which is under $20,000 or $15,000 in the case of land. It has original jurisdiction under the Workmen's Compensation Ordinance and the Distress for Rent Ordinance. In addition, it undertakes appeals from the Tenancy Tribunal and Labour Tribunals. It also hears stamp and rating appeals.

(2) Criminal Jurisdiction

It tries criminal cases transferred to it by the Magistracy. The maximum period of imprisonment that a District Court judge can declare is five years.

C. The Supreme Court

(1) Civil Jurisdiction

The Supreme Court's civil jurisdiction is more or less like that of the English High Court. It is enpowered to appoint and control guardians of infants and their estates. It also exercises jurisdiction in lunancy, bankruptcy and company winding-up matters.

(2) Criminal Jurisdiction

As far as criminal Jurisdiction is concerned, the Supreme Court tries indictable offences with unlimited jurisdiction by a single judge sitting with a jury of seven.

D. The Full Court

includes two or more judges of the Supreme Court. It hears appeals regarding both civil and criminal cases from the Supreme Court and the District Court. It is the highest court of appeal within Hong Kong.

Q2. Describe what sorts of retributive and corrective treatments are available in (a) Stanley Prison, (b) Chi Ma Wan Prison, and (c) Sha Tsui Detention Centre.

(a) Stanley Prison

It is a maximum security prison which keeps prisoners serving long sentences since they may have a desire to escape because of the lengthy imprisonment. As these prisoners are dangerous to the society, stricter supervision and discipline must be maintained.

Prisoners receive strict security measures there. They are provided with vocational training and are employed within the prison on jobs such as tailoring, carpentry, shoemaking, etc. They are paid for their work and part of their wages are compulsorily saved. Even though these prisoners have little freedom and few priviledges, they are provided with lebrary, classroom and recreational

(c) Sha Tsui Detention Centre

Young people who commit the first offence are sent to Sha Tsui Detention Centre for rehabilitation since it is not suitable to mix them adult criminals in the other prisons.

Life is vigorous in the centre and little or no privileges are allowed. The daily program involves 10 hours of engagement in physical labour and group counselling or remedial education classes in the evening. Whenever anyone of them shows no respect or is disobedient, he will be punished. A monthly report of each offender on his behavior is prepared and reviewed by review board. Give that the progress is considered satisfactory, his release will be recommended.

After the release, he is now under the supervision of an Aftercare Officer who will find a job for him. However, he will be recalled if he fails to perform according to the supervisory order.

facilities. Besides, they have attend adult education courses in the evenings. The Discharged Prisoners Aid Society is responsible for aftercare and social rehabilitation of these offenders.

(b) Chi Ma Wan Prison

Offenders who receive short sentences are sent to Chi Ma Wan Prison. It is an open prison with minimum security measures. Because of short sentenced and a good environment there, prisoners will be less likely to escape.

Prisoners at Chi Ma Wan Prison are provided with vocational training, recreational activities and adult education in the evenings. They have to do indoor work such as tailoring, carpentry, etc. in addition to outdoor work such as afforestation, road-building or repairing etc. All their work are paid. Visits by the prisoners' families are encouraged and various group

discussions are being held occasionally. When the imprisonment term is over, aftercare and rehabilitation are available through the Discharged Prisoners Aid So.

兒童天地

第六〇五〇期

阿拉丁神燈：阿拉丁神燈被擦了幾下，一陣濃烟就冒了出來，當烟霧散了，會看見大巨人哦，小朋友試將小點聯起來就知道了。（小戎）

音樂節又開始了

小朋友：

第三十四屆校際音樂節剛開始了。參加音樂節各項比賽的小朋友一年比一年增加，記得第一屆香港校際音樂節，參加比賽人數並不多，比賽項目只有七十個單位，而現在竟增至數千。故此有關方面將朗誦單位分開，另舉辦校際朗誦節。

教育署舉辦校際音樂節，實在給小朋友不少鼓勵，使同學們培養對音樂的興趣，以前許多大人認爲學音樂沒出息，不夠實際，但現在他們已知道音樂的價值。我們看看每年參加比賽人數增加，就反影出家長們對音樂的重視和興趣。而每一屆音樂節，成爲本港學生的一件大事。

在今屆音樂節，你參加那一項目的演出呢？往年參加鋼琴比賽的最多，合唱的也普遍，有些具有音樂天才的小朋友，還將於其他樂器的演奏呢。

我知道，還有許多學音樂的小朋友，未有參加比賽。我認爲，他們在下屆音樂節可別錯過參加比賽的機會，因爲參加比賽才可以知道自己的水準和學習所得的成績，又有評判員對你的缺點作正確批評，以後會有更多的進步。

至於參賽的小朋友，希望你們不要以爭奪錦標的心情演出，如果這樣失敗了，會影響以後學音樂的情緒，也失去音樂節的意義。

・唐姨姨・

約翰遜的靴子

・生活故事・

・小冰・

約翰遜有一雙很好的靴子，穿了幾年，還沒有壞，但是經過了許多時候，不免有些厭了。他有時覺得靴頭太狹；太濶又覺得靴頭太大；有時覺得靴底太厚，有時又覺得靴面太高，總是不能愜意。

有一天，他和妻子說：「今天非買一雙靴子不可。」妻子問他什麼緣故？他答：「你不是太知嗎？」妻子說：「前天你不是說太長了嗎？」他又說：「前天似乎太長，今天卻是太短了。我決意到市上去賣掉，改買一雙好的靴子。」說罷，帶了一些銀幣，匆匆出門去了。

路上遇到一個皮鞋匠，約翰遜賣了他的靴子，加上銀幣三枚，買了一雙新靴子，走了不多路，兩腳很痛。恰巧前面又有一個鞋匠走過，約翰遜便把剛買到的新靴子賣掉，加了銀幣三枚，又換過另一對新靴子。

不料兩腳更痛得不可忍，忽然前面又來了一個穿着新靴子的人，約翰遜認真地說：「先生，我願將這雙新靴子換你的舊靴，可以嗎？」那人說：「很好。但我這雙靴子雖然舊，質地卻很好，我要你多付四枚銀幣，才願意和你將靴子交換。」

約翰遜說：「那很好，我只剩這些錢了，請你收下吧！」他穿了這舊靴子，快活得什麼似的，跳跳蹦蹦回家告訴妻子。「我已得到很好的靴子了。」說着，把靴子給妻子看。

妻子看了笑着說：「那不是你自己原來的靴子嗎？」約翰遜楞着一望靴裏，見印着自己的名字，只好說：「我的天！我白白花了十個銀幣，始終換回自己的靴子！」

捉鳥人、鷓鴣和公鷄

・寓言・

・小冰・

一個捉鳥的人正要做他的午餐；一個朋友突然來拜訪他。那時捕鳥機內，因爲沒有捉到甚麼東西而空空的。捉鳥人爲了款待朋友，欲殺掉飼養用來誘鳥的鷓鴣。這隻鷓鴣爲牠自己生命極力地哀求着說：「主人沒有我，下次張網的時候，你將怎樣呢？誰來唱歌引你去睡呢？又有誰來爲你呼喚來鳥呢？」

捉鳥人聽了就饒了牠的生命，決定去選一只初冠剛長成的小公鷄來。公鷄在他的籠裏這樣地哀聲的告訴說：「如果你殺了我，誰來報告你天明了呢？誰來叫醒你去做日常的工作呢？誰在早晨告訴你正是去檢視捕鳥機的時候呢？」

捉鳥人終於回答說：「你說的是報告時候的主要鳥兒，但是我要你先來款待剛才來的朋友的午餐啊！」

這故事告訴我們，迫切的需要，往往不顧一切後果的。

小常識

鳥兒爲甚麼要歌唱？

在大自然中，留意鳥兒的引吭高歌，令人感到心情舒暢，增加生活樂趣。人們借助語言，能彼此互相表達自己的思想感情，鳥兒的歌唱，在鳥類生活中也有一定的作用。鳥兒歌唱，可以分爲兩種不同情況：一種叫鳴囀，多在繁殖時期開始，這種現象多表現在雄鳥身上；另一種叫叫鳴，就是日常自娛的歌唱。

不論鳥兒的鳴叫或鳴囀，都是長期適應自然環境的結果，也是一種生理現象，這對鳥兒有很重大的意義。鳥兒的鳴叫是鳥兒的行爲，在整個繁殖期間，歌唱是很少停止的。鳴叫也是保護和防禦的反應，同時也是求救的訊號。（藍石）

康樂家庭

新九龍婦女會 慶祝三八婦女節 昨舉辦敬老大會

招待三百多耆英暢遊新界

新九龍婦女會慶祝三八婦女節，昨日舉辦敬老大會，招待三百耆英暢遊新界，並訪問安老院，關懷老人，此次活動獲得李錦賢夫人贊助五千元，協愛耆相助老人利是二千元。

昨晨十時，該會主席楊舒振聲，會長蔡高蘭，副主席王卿、彭富明僑，副會長麥舜瑾，委員許振華、吳榮寶、范寶滿、劉煥卿、歐震芳，聯同社會福利署黃大仙西貢區副總主任黃高蔭如，黃大仙及西貢區康復及高齡服務主任何瑞林，九龍城社區及青年事務副主任趙國雄，路德會啟道青年中心主任馬少驄，先後抵達天主教安老院及頤慶安老院，訪問住院老人，並致送敬老禮物及利是與兩位最高齡耆英郭蘭（一〇六歲）、梁麥星（九十三歲）。

其後各首長及廿多位義工陪同三百位老人暢遊新界，首途前往青松仙觀遊覽，並在觀內設齋筵午膳。

席間主席楊舒振聲致詞表示：本會今日舉行敬老大會，除貫澈敬老尊賢之心意外，亦作爲本會慶祝「三八婦女節」活動之一。近三十年來，由於醫藥衞生之發達，本港之老人已年有增加，更由於孝道式微及家庭制度進一步之解體，老人問題已成爲今日最令人關注之社會問題，過去幾年雖然經過本港一些熱心社會團體，各界人士及政府之關注與努力，但到今日仍有不少老人亟待着社會之關懷與愛護。

楊太又指出：今年是「國際關懷老人年」如去年國際傷殘人士年一樣，其同意是在此一年內，集中一個主題，喚醒國際有心人士，共同來注視此一主題，關懷社會某一部份人士，用意至善，値得廣事宣揚，本會乃本港婦女福利團體之一，推行婦運，不遺餘力，對其他有關社會福利活動，亦莫不悉力以赴，因此，今日舉辦敬老，以爲响應，希望透過今日之活動，能令各位耆英雖分享愉快之一日時光，同時希望能引起全港人士之共鳴，從而對老人問題進一步加以關懷。

繼由主禮人黃大仙及西貢區副總主任黃高蔭如頒發禮物與兩位全場最高齡耆英，會長蔡高蘭、主席楊舒振聲致送紀念品，副會長麥舜瑾致謝詞，與會老人均獲敬老利是。氣氛洋溢，膳後繼續暢遊青山多處名勝，至四時許始回程。

新九龍婦女會慶祝三八婦女節舉辦敬老大會，招待老人遊新界，訪問天主教安老院，社會署黃高蔭如、主席楊舒振聲、會長蔡高蘭、麥舜瑾、副主席王卿、彭富明僑致送禮物及利是予一〇六歲人瑞郭蘭。

建設更美好社會 就在婦女們掌握

香港工商界婦女紀念「三八」節 越劇、粵曲欣賞午餐聯歡大會

「未來的社會將經歷一次又一次的改革和創新，未來的社會肯定會更文明更美好，未來社會是男女平等互助共同建立的，婦女們要以積極的進取態度去掌握將來，關心社會，互相鼓勵，堅強振作，這樣才不失爲我們紀念「三八」的意義。」香港工商界婦女紀念「三八」國際婦女節，籌委會主席江訊作上述呼籲。

香港工商界婦女昨（八）日中午假新世界中心海城酒樓舉行紀念「三八」國際婦女節聚餐會，遍開八十一席，參與盛會者除工商界婦女領袖，港九各大婦女團體首長外，並有若干政府部門首長之夫人出席，濟濟一堂，氣氛熱鬧。歡宴席上由籌備會主席江訊致詞，又由香港越劇協會主持，（一）香港越劇協會經綸夫人、王康錫合唱越劇「孟麗君之書房」，（二）廣東粵曲演唱節目助興：曲名「依戀曉芳」由蕭漢森夫人、吳文廣夫人合唱。台下觀衆欣賞演唱者由衷，報以熱烈掌聲。大會司儀並由名演員王侯賓擔任，助慶節目完畢，隨即歡宴，衆人享受一頓豐富午餐。

主席江訊致詞稱：「三八國際婦女節從創立到現在已經七十多年了，幾十年來世界的變化很大，香港的變化也很大，我們婦女的變化也很大。

今日香港婦女大體來說有接受同等教育機會，有參加社會活動的權利，有担任社會工作的能力與條件，有選擇婚姻對象和養育兒女的自由。

雖然男女平等，同工同酬在香港還未完全達到，但社會人仕已經接受了這個正確的概念，就是男女平等是建立一個公平社會的基礎。

由於我們婦女自己肯努力，有事業心，有責任感，近年來出現了不少成功人物，有担任行政、立法局議員，有被選爲市政局議員，爲大衆服務，甚得人心。

又有不少婦女爲消費者利益，爲工商界利益而婦力不懈，工作很有成績。更有婦女爲籌港公益金勞心勞力，對香港公益事業作出很大貢獻。各婦女團體爲老人、幼兒、傷殘人士提供各種服務，他們的成績更人所共知，有口皆碑。環顧在座朋友，確只人材濟濟，令人興奮。

時代在向前，未來的社會肯定會經歷一次又一次的改革和創新，未來的社會肯定會更文明，更美好，未來社會是婦女平等互助共同建立的。我們除了珍惜歷年來爭取的權利外，還要以積極的態度去掌握將來，關心社會，令懦弱的變得堅強，頹喪的振作起來，爭爭氣氣，互相鼓勵，這樣才不失爲我們紀念「三八」的意義。」

香港工商界婦女紀念「三八」國際婦女節籌備會員：蘇務茲、譚露姍、莫雪梅、陳素昭、葉寶瑞珍，與會嘉賓：鍾逸傑夫人、梁敦義夫人、麥德霖夫人，及各婦女團體代表：利銘澤夫人、林王文馨、黃馬信英、譚淑就、龍鴻惠玲、許周美蘭、李鄭潔明、戴葉秀英、羅司徒潔、馮楊雪寶、孫方中、唐尤淑圻、林賴元芳、顧馬寶英、淩韓希敏、郭汪佩珣、葉家貞等近千衆。

西區婦女會昨祝三八節：會員在會中合照。（左上角）該會會長龔曾鳳羣闡述婦女節意義。

與男仕并駕齊驅 向福利目標邁進

西區婦女會祝婦女節

香港西區婦女會福利會同人於昨（八）日中午假叙香酒樓舉行慶祝國際婦女節。

席間由該會會長龔曾鳳羣述婦女節意義，她稱：

一年一度的三八婦女節又來臨了，我們大家都知道，這個婦女節日，並不是某一地區或某一國所私有，而是國際性全世界婦女們共有的紀念節日，她爲爭取婦女自由平等而誕生，遠在一九〇九年至今，差不多有七十多年的歷史了。

自婦運開始，在各國婦女界不斷奮鬥下，婦女的地位也日益提高，婦女的轉束已告解除，她不特可負担任與男人一樣的艱鉅任務，而且對國家社會都有很大的貢獻，現在的婦女已不是再爭取平等的自由平等了，而是已爭到了自由平等，如何與男仕並駕齊驅來替社會服務的問題了。所以大家要提高警覺，珍惜自己這寶貴的婦運，在蓬勃的朝氣下不斷地向前邁進，爭取更偉大的成就，用自己的行動來紀念這個偉大的節日，方覺得更有意義。

今天我們站在爲婦女福利工作者的立場，更應本着三八婦女節的目的爲爭取婦女福利的目標邁進。

是日出席者有：會長：龔曾鳳羣，副會長：鄭梁綺芳、李陶惠珩、曾黃穗從、陳葛榮貞，主席：許周美蘭，副主席：陳鄭潔雲、陳林惠、關鸞運珍、陳鳳鸞，委員：王蔡粵輝、何陳會懿、馮李佩瑤、陳碧鋒、楊林安妮、梁蔡佐芳、李麥秀霞、梁福樞、郭程淑珍、蘇霞嘉璇、簡黃穎常、張鴻娟、鄧月嫦、葉劉秀蘭、黃鄭燕卿、蘇林紫荷、曾紹美英、黃錦雅柔、胡陳麥萍。中西區民政署聯絡主任盧月琴等。

工商界婦女紀念「三八」節聯歡會：（上右）主席江訊致詞。（上左）蕭漢森夫人、吳文廣夫人演唱廣東粵曲助慶。（下）大會各籌備委員向會衆敬酒。

醫藥顧問（任卓琪）

川貝枇杷膏與靈芝草

△陳讀者：

你來信說曾於「××川貝枇杷膏」找到一紀方的藥味，但沒有份量，此膏之適應症，系咳嗽痰，潤肺清燥，並治體痰，你想作爲家庭常用，附列該方藥味，與將份量列明，以便應用。

答：茲將該配方藥味份量註明如下：

方用：川貝母三錢，枇杷葉三錢，沙參三錢，茯神三錢，橘紅八分，桔梗二錢，法半夏三錢，五味子一錢，瓜蔞仁四錢，款冬花三錢，遠志二錢，北杏仁四錢，阿膠三錢（後下溶化），薄荷葉七分（焗服），生薑二錢，甘草錢半，蜂蜜八錢。（清水煎服）

△美蘭小姐：

你說曾到過雷山旅遊，在山上買到些「靈芝」，但不知如何使用，據說這是「石靈芝」，可治關節炎，是不是呢？

又說：你生了暗瘡好幾年，未能消除，有何辦法醫治？

答：在靈芝草類中，並無「石靈芝」之名。古代文獻，簡稱爲「芝」，亦名「芝草」，有青芝、赤芝、白芝、黃芝、黑芝、紫芝等六種。

近代可供藥用者爲「紫芝」及「赤芝」兩種，形如菌狀，呈半圓形或腎形，表面有環狀及輻射狀皺紋，呈褐色，有光澤，有柄側生。紫芝生於朽木之上，近年有用人工培植者。

紫芝，味甘性溫而無毒，主治耳鳴，利關節，補精神，益精氣，強筋骨，好顏色，治虛勞及痔患。

赤芝，味苦性平而無毒，能治胸中結，益心氣，補中，增智慧。

至於你所買到的靈芝草是那一種，因未經分辨，無從提供意見。

至於暗瘡的治法，首先要盡量減少動物脂肪及澱粉食物，禁戒刺激品，保持大便暢通，少吃肉食，多吃蔬菜，並試服下方：

方用：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，淅貝母三錢，防風錢半，荊芥穗一錢，連翹三錢，牛子三錢。（清水煎服）

文史

雙週刊 第七期

兩枚銅印 一尊大炮

新發現的鄭成功文物

張夏

「由秀才封王，主持半壁舊河山，爲天下讀書人頓生顏色。驅外夷出境，開闢千秋新世界，願中國有志者再鼓雄風。」這是昔人評論鄭成功的一副對聯。鄭氏的氣節和功業，彪炳竹帛，今古同欽。近來海內外研究鄭氏歷史者日多，有關鄭氏文物亦日益引人注目。這方面的文物，近數年來在中國大陸又陸續有所發現，這裏要介紹的兩枚銅印和一尊大砲，便是其中彌足珍貴的一部分。

左先鋒鎮隨征營關防

去年，廈門鄭成功紀念館在同安縣新店徵集得一枚銅印。這枚銅印長約十厘米，寬六厘米強，厚約一厘米，上有長五厘米許的柄。印文作「左先鋒鎮隨征營關防」，印邊有「永曆三年」「口字二百第七號，大口許定口」等字。印背正中上端有「禮部」二字。按永曆是南明最後一個皇帝朱由榔的年號，永曆三年即清順治六年（一六四九年）。初，鄭成功奉隆武帝，隆武賜國姓朱，改名成功。及隆武敗亡，改奉永曆正朔，故鄭氏的官印多爲永曆所頒造。鄭成功紀念館藏另一枚銅印「平夷將軍之印」也是永曆三年造。「左先鋒鎮」爲誰呢？查考「延平王戶官楊英從征實錄」及「閩海紀要」等書，原來正是歷史上赫赫有名、完成台灣統一大業的清將施琅。施琅何時爲鄭氏左先鋒鎮，難以確定，但在永曆三年一直到永曆五年離開鄭氏投奔清廷以前，他始終担任此職是確實有據的。隨征營爲左先鋒部下的，可見此印乃施琅部下的關防無疑。

親軍戎旗三鎮前鋒營將關防

前幾年，福建詔安縣發現一枚「永曆三十年」造的銅印，文曰：「親軍戎旗三鎮前鋒營將關防」。印的形制大小與上述隨征營關防略同，印上同樣有柄。永曆政權實際上祇存在十五年，但鄭成功之子鄭經仍奉其正朔，所謂「永曆三十年」實際上已是清康熙十五年（一六七六年）。此時鄭成功早已死了，鄭經駐在臺灣。那麼，此印爲何能在詔安發現呢？

康熙十三年，清靖南王耿精忠響應平西王吳三桂，在福建起兵反清，即史上所稱的「三藩之亂」。當時鄭經率軍也引兵而西，在福建粵東一些地方與清軍角逐。閩南的詔安是入粵必經之地，此物的發現於詔安，不是偶然的。這是鄭經參與此次戰爭的實物佐證，對研究明末清初之歷史有史料價値。

「親軍戎旗三鎮」爲何人？據江日升「臺灣外記」載，當時鄭經的親軍戎旗共有五個鎮，這五個鎮的鎮將姓名可考的，一鎮爲林應，二鎮爲吳潛，四鎮爲高明，五鎮爲馬騰龍，獨三鎮姓名不見記載。連橫「臺灣通史」裏的「鄭氏武官表」亦闕如，祇好俟之他日再考證了。

招討大將軍總統使世子銅砲

閩南是鄭氏故鄉和多年征戰之地，在閩南沿海各地發現鄭氏遺物自不足奇，有趣的是遠離福建千里之遙的內陸陝西省，竟然也有鄭氏當年鑄造的大砲出現，這真是出之意外的事。

這一尊大砲長二米餘，砲口直徑二十一厘米，內膛口徑十一厘米，口沿厚五厘米，砲尾有球冠，砲身後部鑄有銘文三行：

欽命招討大將軍總統使世子。

大明永曆己未仲秋吉旦造。

潮前營造守備　德。

這尊大砲本來安放在臨潼縣城樓上，後來由該縣送交陝西博物館珍藏。

北京出版的「文物」雜誌一九八一年第一期，有一篇朱捷元先生的文章，介紹此砲，朱先生認爲砲鑄於「乙未」年，當是鄭成功的大砲。福建鄭成功研究者不以爲然，他們認爲，砲是「己未」年造的，不是「乙未」，乙未是順治十二年，己未則是康熙十八年。「世子」是鄭經，不是鄭成功。鄭亦鄒「鄭成功傳」云：「鄭經奉永曆正朔，稱世子，佩招討大將軍印，賞罰無所受命。」其他有關文獻，如「海上見聞錄」等，也多稱鄭經爲「世子」或「世藩」，至今未見有稱鄭成功爲「世子」的。因此他們認爲這尊大砲與親軍戎旗關防都是鄭經參與「三藩之亂」的實物見證，它可能是被參加討平三藩的清兵作爲戰利品帶到西北去的。

鄭成功於一六六一年驅逐了荷蘭殖民者，收復了台灣，功勳彪炳，海內頌揚，可是政權到了鄭經手時，他反而認敵爲友，暗中勾結荷蘭殖民者，甚至企圖獨立。他捲入三藩反清，結果是損兵折將，逃回台灣，抑鬱而終。

懺盦詩稿

江西新建 胡先驌撰

遊插山 戊午（一九一八）

曾謝東淵苦。來看紅葉秋。出郊揖朝霽。咽開倦睥。行度烟村。遙遙仰蝶邱。塞花引側步。流泉響潺湲。遐矚漱國璞。孤心極窮眼。景物貪流逝。風雨還相仇。一飛亂石鷁。荒白濕峰頭。數仞發其門。暫作炊許留。平生喬幽奧。水石供冥搜。煙雨亦至佳。坐對烟光浮。

雨勢不可止。乃作冒雨行。斜來自西來。吹衣如搖旌。石徑濶益滑。緋步屢顚傾。招提忽在眼。翻時腰脚輕。寺左蠡斷塔。摩掌認宋磬。窮究何當。勝此空崢嶸。塔背千佛龕。依山闢深谷。巍巍丈六身。乾坤若能擊。傑構非偶然。朝野羣經營。孫權名有施。慈化越悅宏。本爲探米。仰此扮遐倚。終當結茅隱。絕澗聽泉鳴。山村午鷄鳴。鐘鼓聲鐘關。下山見人家。炊烟起林間。泥淤積畦隴。野水鳴潺湲。時逢著林巢。筆瀏朱殷。東驛得小憩。驅疲心則閑。當罐誰家姝。談笑低鬟。吳兒妙結束。周旋動妖嫺。路頭一把茅。炊汲忘憂患。浩宮正自恣。若粥亦小憐。宿鳥蝸歸林。濃霧沈千山。勝遊不可常。亦有惜別顏。邱壑記所經。存寄吝迫攀。

柳詒徵與「陶風樓」

魏則道

柳詒徵是我國近代著名的歷史學家，文學家和圖書館學家。他一生致力文化教育事業，培養人才，都有卓越的貢獻。他勤奮好學，著作豐富，尤其他的著的「中國文化史」，在我國學術界有着深遠影響。

一九二七年，柳詒徵在江蘇省國立國學圖書館担任館長，地點在清涼山龍蟠里。這裏原是清代道光年間兩江總督陶澍所建的惜陰書院。光緒二十九年，兩江總督端方奏請清廷創辦書館，不久便在惜陰書院原址，建立古式樓房二幢，紅柱飛檐，依山而立，結構堅固，古樸大方。

繆荃孫受命從浙江以七萬三千餘元購得了丁丙的「八千卷樓」藏書，在這個基礎上，建立了我國最早的公共圖書館——江南圖書館。

柳詒徵從事圖書館工作十餘年，辦事清廉，正直。對圖書館的管理，訂立完備的規章制度和周詳的工作細則，人人職責分明。他每晚要巡視門戶火燭，每年夏季曝晾書籍，除蠹驅蟲，非常認真。對書庫保管的閱覽，尤其嚴格外嚴密。

柳詒徵爲外地讀者來館閱覽，還特別製訂辦法，只要繳納一定費用，可以供給食宿，並能長期住館從事研究工作。讀者遇有疑難問題，隨時都可以向他請益求教，先生無不殷勤接待，予以熱情地幫助。在這裏勤學習的讀者當中，後來有許多成爲社會名流，知名的歷史學家，版本學家和大學教授。

一九八二年，柳詒徵把在籌建書院、辦圖書館，以及搜集珍貴圖書館資料中出過力的陶澍，端方（號陶齋）和陶風四人的名，就合在一起，起名爲「陶風樓」，紹爲調延陶樓筆手書。

「陶風樓」崇樓廣廈，共有四十四間，珍藏宋、元、明、清秘籍精抄本，達五萬餘册，爲我國善本書的精華。

「陶風樓」座西向東，樓前有對稱的兩株百年銀杏，夏季樹葉茂密成蔭，環境優美，幽靜，是讀書治學的好地方。

在「陶風樓」左右有四間與它相對稱的平房，這就是「盋山精舍」和「紫陶堂」的遺址。（甫）

古代樂器

湖北發掘大批

去年八月中旬，在湖北省隨州市西郊，又一座古代的「地下音樂廳」出土。由湖北省考古工作者發掘的擂鼓墩二號墓，共出土文物數百件，其中最爲珍貴的是古代的編鐘、石編磬等樂器。從揭掘出土的文物中，有青銅編鐘三十六件，石編磬十二具，以及九鼎八簋等大量青銅禮器。這次出土的編鐘，有兩個最大，高約一米。這套編鐘，是曾侯乙編鐘以外，我國獨有的又一套最早，最全的古代演奏樂器。（甫）

南海遺墨伴千唐

「千唐志齋」史話

郭也生

康有爲（一八五八——一九二七），人皆知其爲「戊戌政變」百日維新的領導人，殊不知其對金石考據也很有特殊的興致。

康有爲的書法，有其獨到之處，別爲一體，自成一家，頗富創新精神。運筆如曲蚯蚓蜒，曲屈有致。人或譽之爲：「雜糅兩漢，融石鼓篆隸，揉合北碑南帖，機括鍾王顧褚，不落前人窠臼，蔚爲一代名手」。吾人于圖片所示康手跡石刻數種觀之，其行筆特渾厚拙樸，又精工，入滯重，出飄逸，揮灑跳躍助之勢，含蓄渾樸之想，所謂似非溢美之辭。

康書「壺碑精本尾跋」，信手拈來，如行雲流水，渺渺奇恐，不腴不瘠，不枯不露，馳而不蹙，劉而不留，寓律動于豪放，變奇古爲眞率，不愧出于大家之筆。文中考證又極精微縝密，說服力特強，可謂文如其字，字如其人，惜壺碑初搨，現已佚亡，下落不明，僅可於康氏跋文中裂窺梗概。

上述康有爲所書各種石刻原件，現均藏于河南省新安縣鐵門鎮原張鈁（伯英）所創建之「千唐志齋」中。

劉慮公詠馬詩石

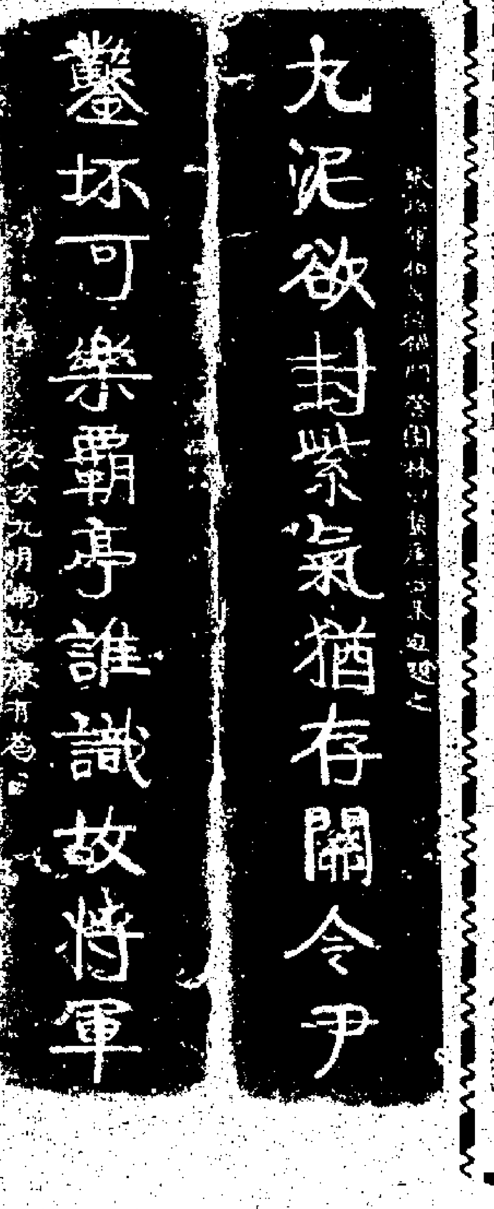
在「千唐志齋」第十一與十二窟室之間的外壁上，嵌有劉慮公所書的兩首詩，一系錄唐楊師道的詠馬詩，一是錄道民所作詠風塵三俠詩，字體爲行草，氣韻流動，神采橫溢，猶如天馬行空，不受羈勒，豪氣縱橫與所書詩意渾情融洽無間，交相映輝。書者之古道俠腸，似已可目接手觸。除了書藝的優美外，同時也深爲其所書詩中的含意所激動，并從而一詠三嘆。詩云：

（一）脅綬伯樂識長鳴，不似龍行不敢行，金埒未登嘶若是，鹽車猶絕瘦何驚！離逢王濟知音癖，欲就燕昭買駿名，早晚飛黃引閶闔，碧霞天上作鸞鳴。雕鞍照耀紫金裝，春草初生馳上苑，秋風欲動系長楊，鳴珂屢度章台側，細蹀經向濉龍旁，徒令漢將連年去，宛城今已獻明王。辛酉（民國十一年）秋，爲馬肥錄楊師道詠馬詩，劉慮公。

（二）長松古劍萬里行，虬髯豪眼意縱橫，寄閒然諾千金重，大好頭顱一擲輕。狗盜盡爲門下客，龍泉時向匣中鳴，風塵杯酒匆匆別，未許人間知姓名。——辛酉秋九月錄道民風塵三俠詩。弘毅弟鑒慮公。

齋主人張鈁曾與筆于尾端題跋：

劉君劭烈，名承烈，湖南湘陰人，多年交好，一別三秋，刻其數寶以志道義。——癸亥（民國十三年）秋，齋主人記。張字不多見，此跋則爲手迹無疑。（全文完）



中國古代政治家圖象

明太祖朱元璋

△明太祖朱元璋像

朱元璋（一三二八——一三九八）即明太祖，明朝的開國皇帝，濠州鍾離（今安徽鳳陽）人。出身貧農，少時在皇覺寺爲僧。一三五二年參加郭子興部紅巾軍，不久開始南向獨立活動，聚集力量。韓林兒稱帝時，任左副元帥。一三五六年攻下南京，受封爲吳國公，任丞相。他接受朱升「高築牆，廣積糧，緩稱王」的建議，在淮南、皖南和南京一帶建設根據地。他獎勵農桑，減輕租稅，實行屯田，收羅人才，招降敵對勢力，壯大自己的軍力。他借農民起義軍的力量，又得到廣大陸民的同情，集中力量先後消滅陳友諒，張士誠和方國珍等割據勢力。一三六七年出師北伐，奪取中原；同時派大將掃蕩南方元朝殘餘勢力。一三六八年朱元璋稱帝，定國號爲明，年號爲洪武。同年攻克大都（今北京），推翻元朝統治，統一了全國。

建國後，他普查戶口，丈量土地，移民墾荒，滿足了不少農民的土地要求；興修水利，屯田減賦，督農勤耕，實行賑貸，解放奴婢爲良民，促進了封建經濟的恢復和發展。他嚴懲官吏貪污，根據寬簡原則，廢除苛法，制成「大明律」，廢除丞相職位，加強中央集權，他所推行的這些政策，對明朝的鞏固和強盛，起了較大的作用。（北固）

第三十四屆 香港學校音樂節特輯

鋼琴視奏首重投入 遵照樂譜掌握節拍

協恩陳文樺流暢表達樂曲獲視奏賽首名
聖保羅男女校好手岑慧中八級鋼琴奪標

金文泰中學昨日下午項目爲第八級鋼琴獨奏，十二名來自各校的鋼琴精英盡顯所長，使出其渾身解數角逐，選奏作品爲巴哈的C小調前奏曲。不要以爲第八級鋼琴的參賽者，多屬較年長的一輩，十二位選手先後演奏完畢，發覺到其中卻有着不少是十二三歲的樂手，叫人讚羨。

比賽成績又似乎是女孩子的天下，結果聖保祿書院陳允思，八十三分得季軍，協恩學校陳文樺以一分之差得亞軍，而冠軍得主，是聖保羅男女中學岑慧中，以八十七分奪標。

據岑慧中表示，她自五歲便開始習琴至今已有九年光景。今次比賽中的季軍，亦是同事一師的同學。

另一項目「鋼琴視奏」比賽中。各人雖只得三數分鐘的時間閱讀樂譜，協恩學校陳文樺同學就以浪漫流暢的節拍，純熟的指法奏盡了巴托所作第一浪漫舞曲，終以八十六分登上冠軍寶座。

陳文樺演奏之時，其技巧、演譯手法、韻律均叫人着迷，聽他演奏過後，就是評判未宣讀成績，心中也會肯定她將是這項目的冠軍。

未知他在另外兩個項目中的成績將會如何？

評判却活在賽後表示，視奏是作爲一個音樂家的困難部份，因爲演奏時除要掌握音調準確外，又要遵照樂譜節拍，更要注重演奏時的感情投入與表達，多個因素要絕對掌握，才能有高水準的表現，故此，視奏就是一個「真音樂家的考驗」。（鍾）

伊利沙伯中學中五生鄧嘉傑獲十九歲以下男子中音或高音獨唱冠軍，圖爲他在演唱時將感情投入歌曲中的神態。

高級組古箏賽事熱烈 劉湘雲「高山流水」終償所願喜奪冠軍

譚偉文雖學藝一年亦名登亞座
鄧素卿演出不俗飲恨退居三名

（特訊）經過一番劇鬥後，仍須要重賽始能決定勝負位置，可想而知這場比賽，實在競逐激烈呢！

這個「白熱化」的場面，乃出現於昨晚在九龍華仁書院舉行之第五〇一項高級組古箏獨奏比賽上，而担任評判的李頌華小姐，在九位參賽同學演奏「高山流水」後，選定優勝者時，也頗感頭痛。

然而，在去年獲該項目亞軍的劉湘雲同學，終於在重賽後，擊倒對手，成爲這項目的冠軍，而她亦終償所願。

現今爲金文泰中學中六年級的劉同學，本身十分熱愛音樂，她除爲古箏好手外，原來也是一位結他高手，由於她對音樂有極度的偏好，因此她自小便學習這方面的藝術，而她在音統處所舉辦的訓練班當中，便習得一手出色的古箏技藝，在短短三年間，便登上這項目的冠軍寶座了。

劉同學乃以八十四分的優異成績奪得冠軍，同時獲獎由香港電台發出之一百元獎金。在決勝負時，始被打敗的譚偉文同學，也可算是輸得心悅成服。

因爲，他祇學習古箏僅一年時間，且亦從未參加任何比賽，而在這「初出道」中竟有如此佳績，可謂難能可貴。

就讀於培聖中三年級的譚同學，乃僅以一分之微，而屈居亞軍。獲得該項目之季軍者，乃樂菁中學中五年級的鄧素卿同學，成績爲八十一分，她的演出也十分叫好，但因對手過強，雖敗猶榮呢！（揚、佳）

今日賽事

朗誦協會

上午九時卅分　一級鋼琴獨奏
下午二時　三級鋼琴獨奏
下午三時四十分　十三歲以下長喇叭獨奏
下午三時四十分後備　十六歲以下長喇叭獨奏

華仁書院

晚上六時　初級組古箏獨奏
晚上七時　高級組三弦獨奏
晚上七時三十五分　公開組琵琶獨奏

英國文化協會

上午九時卅分　一級鋼琴獨奏
下午二時　十三歲以下大提琴獨奏
下午三時廿分　口琴合奏

聖安德烈堂

上午九時三十分　一級鋼琴獨奏
下午二時　三級鋼琴獨奏

高級組古箏獨奏冠軍金文泰中學劉湘雲。

靜動皆宜林天佑 六級鋼琴登皇座

龐寵貽技遜一籌亞軍

（特訊）天真活潑的林天佑真是一個聰明伶俐的男孩子。小小的個子，健康的身體，白裏透紅的臉兒，再加上得知自己獲得冠軍時的可愛表情，真叫人禁不住親他一吓。

六級鋼琴獨奏昨午在朗協會舉行冠軍者可獲參加六級鋼琴獨奏總決賽，爭奪「英皇音樂公司挑戰盃」。

評制哥利．安基遜批評是次賽事時表示：各參賽者都有很好的表現，音樂感很強，節奏調和，高低音控制得宜。而他給冠軍的評語是風格特別，精神集中而有控制力，把音樂的美感充份表現出來。

現年十一歲，就讀於聖保羅書院六年級的林天佑，是八名參賽者中唯一的男孩子，他曾多次參加比賽，已有三次獲得冠軍的記錄。這次他以九十分優異的成績脫穎而出，問鼎冠軍寶座。他是一個非常好動的男孩子，有一切小男孩的特徵，他好動，愛玩耍，靜動皆宜。開始學習鋼琴是六年前的事，他家人表示林天祐的個性愛好很廣泛，但家人只是順其自然發展。

亞軍由聖保祿男女中學龐寵貽獲得，她以八十八分而居亞軍。學習鋼琴只有五年時間，但彈奏異常出色，琴音抑揚頓挫，悠揚悅耳。

而馮蕊明爲是項比賽中的季軍，所得的分數是八十六分，是聖保羅男女中學中四的學生，她以穩重的彈奏技巧開始是項比賽，結果以優良成績而榜上有名。（萍）

評判史提芬遜稱 唱歌切忌過份做作 要與聽衆眼神表達

男中音中文曲黃秉智掄元 十九歲以下鄧嘉傑登皇座

（特訊）昨晚在學校音樂及朗誦協會舉行公開組男子中音中文歌曲獨唱比賽，選唱作品爲林聲翕的「寒夜」，參賽者以國語唱出。

中文大學的黃秉智，獲八十五分而掄元，評判史提芬遜認爲黃同學對歌曲的意境有透切的了解，音質佳，能使聽衆產生共鳴。冠軍可以奪得「香港電台盃」。

亞軍是香港大學的許日昌，獲八十三分。季軍是荃灣官立中學的陳兆文（譯音），獲七十九分。

同場另一賽事爲十九歲以下男子中音或高音獨唱，參賽者達四十一人之衆，他們分別選唱兩首指定英文歌曲其中一首。

經過兩個多小時的角逐後，就讀於伊利沙伯中學中五級的鄧嘉傑，以八十五分奪魁。「音質佳，演奏感強，情感變化強弱有度，乃爲高音歌唱者之選也。」是評判給與鄧同學的評語。

亞軍有兩名，分別爲陳白沙新會商會中學的孫有光及聖馬可中學的廖保龍，共獲八十三分。而九龍工業中學的譚培泉及英華書院的勞水泰同爲雙季軍，獲八十二分。

評判史提芬信認爲音樂乃國際性語言，參賽者應對歌曲意境掌握，感情投入，節奏適度，及聲聲的控制，更需與聽衆有眼部接觸及與伴奏者有默契，切勿有過分的動作。

是次兩個項目冠軍有非常巧合的地方，他們是舅甥的關係呢！黃秉智已有數年參賽經驗，而鄧嘉傑則是第一次參加獨唱比賽，據他表示：他只練習兩個星期，真可稱「十八步成詩」也。

是次參賽者的特色是：「四眼仔」佔大多數，而絕大多數的伴奏者爲女性，真是「最佳拍檔」呢！有些參賽者唱起歌來樣子「好得意」，不時使在坐的女孩子發笑，尤以那些動作過多的男孩子爲然。（尹）

一級鋼琴獨奏 楊天惠獲出綫

黃若韶李菁芷分獲第二第三兩個席位

（特訊）一級鋼琴獨奏昨晨在朗誦協會舉行初賽，六十九名參賽者展開激烈競爭，結果由七歲半的楊天惠小妹妹取得冠軍，並獲一級鋼琴獨奏總決賽權，角逐「利斯．巴渭紀念盃」。

楊天惠同學在參賽前一晚仍臥病林上，但她爲了參加上述賽事，帶病出賽，而她還曾學了一年多鋼琴的經驗，輕易贏得冠軍。

評判哥利．安基遜認爲楊同學練得一手好鋼琴，不快也不慢，節奏適中而明朗，至於其他參賽者的表現也不俗，但最需注意的是身體與鋼琴的距離不能太遠或太近，這也就是大部份同學普遍犯的毛病。

冠軍楊天惠（聖士提反小學二年級）獲八十五分，亞軍黃若韶（聖保羅男女小學二年級）八十四分，季軍李菁芷（聖心書院四年級）八十三分。（萍、綺）

過度緊張影响演奏 過半賽員表現怯場

三級鋼琴乙組青年會校陳慧盈冠軍
評判盛讚精神投入將樂章一氣奏出

（特訊）兒童是天真的，音樂是怡人的，兩者加在一起，便會構成一幅非常動人的圖畫。若是輕鬆活潑的樂章，再由一位天真爛漫的孩子彈奏出來，就更叫人回味了。

三級鋼琴獨奏乙組昨午分別在朗協會及聖安德烈教堂舉行。百多名參賽者帶着緊張的心情參加是項競賽，在本來無知的臉兒上添上一層患得患失的憂慮。

朗協會賽場的比賽結果，在青年會書院就讀中二之陳慧盈，以八十六分力壓羣雄而獲得冠軍。肥肥胖胖的陳慧盈，今年只有十三歲，但她長得非常高大，是參賽者的「大姐姐」。她學習彈奏鋼琴只有四年，但自小就非常喜歡音樂，她說音樂可以陶冶性情，令她心情輕鬆，而她比較喜歡巴哈的作品。

僅以一分之微而屈居亞軍是嵩主教書院的鍾天祺，這位只有九歲的小弟弟，帶着愉快的表情接受亞軍。

而季軍則分別由陳翹及李文基（譯音）兩位小朋友取得，他倆所得的分數八十五分。

評判呼利．安基遜在給予評語時說：參賽者的表現成績已在水準之上，他們的彈奏節拍調和，很有音樂感，但可惜大部份參賽者心情過份緊張，精神不集中，出現怯場。當一曲既終時，不應草草了事，應該把最後的一個音符也奏得完美才是。同時指出公開彈奏的勇氣是不容忽視的。他同時指稱這次陳慧盈得到冠軍，因她能恰當把握曲調的高低，精神投入，能一氣呵成把樂章演奏出來。（綺、萍）

三級鋼琴獨奏甲組賽事 華仁小學李天佑 勇冠同儕獲出綫

余浩明一分飲恨居亞席 龐卓貽詹凱煥同分季軍

（特訊）昨在聖安德烈堂，六十多位小朋友角逐前三名次，在三級鋼琴獨奏甲組賽事爭杜紹潘夫人挑戰盃。由於參賽者實力相當，分數十分接近，同時產生兩位季軍。

李天佑懷着不相信的心情接受頒獎。他表示從未有得冠軍的念頭，現在只想馬上打電話通知家人，能和他們共同分享此份喜悅。李同學現年只有十歲，就讀香港番禺華仁小學四年級，從一年級已開始學習鋼琴，去年亦有參加，有表演的經驗，加上得郭嘉特老師的指導，怪不得能脫穎而出，以八十六分奪第一。余浩明以一分之差位居亞軍，她的演奏亦得到評判的特別嘉許，尤其節奏的準確，段落清楚，巴哈的三步舞曲精體發揮美妙。

雙季軍分別爲龐卓貽和詹凱煥，同得八十四分，亦同時在聖保羅男女小學就讀，一爲六年級，一爲四年級，兩位都有上佳的演出。

評判很高興香港的兒童音樂水準很高，如果能多吸收出場的經驗，不要怯場，定能有良好的成績。（東、俊）

評判謂所坐姿勢不好對演奏有影响 部份參賽員年紀幼演奏時怯場

二級鋼琴張詩璉登后座 楊頌詩黃文欣退居亞季

（特訊）第三十四屆香港學校音樂節，昨日在一片柔和悅耳感人的樂章下，正式揭幕展開長達三週的賽事。

首日首項在聖安德烈教堂舉行的二級鋼琴獨奏賽事，女拔萃小學三年級的張詩璉，年紀雖小，但在演出時，却能將平日在黃明慧導師中所學的琴技，表現得淋漓盡致，難怪張同學能夠以八十六分成績，壓倒該項比賽六十四位選手稱后，獲出綫角逐「瑪莉史同福挑戰盃」。

評判格威．嘉頓表示，張同學除有鎮定演出外，完全投入的神情，清晰的音調，是其他旅賽者難以比美的。

去年在一級鋼琴獨奏比賽中扶元的張詩璉，今屆又以優異成績在二級賽事中稱后，怪不得她對角逐本屆「瑪莉史同福挑戰盃」充滿信心。

馬頭涌官立小學的楊頌詩，昨日亦有極優異的演出，惜對手太強，以一分之差戰敗，屈居亞軍，季軍得主爲聖士提反小學的黃文欣，成績八十四分。

該項賽事六十多位參賽者的演出，評判格威．嘉頓認爲，部份參賽者由於年紀尚幼，故有怯場的情況出現，而參賽者在琴前所坐的姿勢不對，往往因太近或太遠，影响演出水準，誠屬憾事。

昨日的參賽者年齡平均在八、九歲以內，年紀尚幼，而昨日又適逢假日，故會場擠滿「全家福」的感人場面，有白髮蒼蒼的祖母，爲其「乖孫」打氣，更有手抱玩具狗熊的小妹妹，不時以老大姐的口吻，勉勵其快將出台演奏的姐姐，一老一少，相容交織，使整個會場瀰漫中國優良傳統的親情美德。（俊、東）

十九歲以下喇叭 關文亮奪錦標

（特訊）本屆「韋達洛杯」得主，昨日順利誕生。

昨午在聖安德烈堂舉行的十九歲以下喇叭獨奏比賽，關文亮以昔日參賽的經驗和近日苦練的心得，一展所長，以八十三分成績，勇挫其餘三位選手，榮登寶座，獲頒「韋達洛杯」一座。

評判格威．嘉頓表示；由於參賽者未能把握題材的重心所在，故未能適當地吹奏出題材的神韻。不過，他認爲，參賽者亦已有一定水平的演出。

格致書院的馮永健及聖文德書院的黃德明，分別以八十二及八十一分的成績，獲第二，三名。

評判格威．嘉頓會邀該組四位參賽者合奏，即席糾正他們所犯毛病，使該等參賽者免費上了寶貴的一課。

該項比賽，原爲六位選手參加，但由於有兩位選手臨時缺席，故只餘四位參賽者角逐，場面顯得異常冷淡，亦大爲遜色。（俊、東）

一級鋼琴獨奏，左起冠軍楊天惠、亞軍黃若韶、季軍李菁芷。（本報記者攝）

小提琴奏鳴曲關立德出綫 湯芷怡伴奏有如紅花綠葉

評判表示賽員水準高運用技巧熟練 惜間中未配合鋼琴伴奏是美中不足

（特訊）六位參賽者精彩的演出，使小提琴奏鳴曲比賽成爲昨日的高潮，在場的觀衆無不被悠揚的音樂深深的吸引。各位參賽者年齡由十歲至二十歲不等，但音樂水準卻非常平均，每人所奏樂曲都各有所長，輕鬆，悠和，憂怨，激昂的氣氛融會於會場的每一角落。

由於各表演者旗鼓相當，評判也難以取捨，結果就讀於聖保羅男女校附屬小學五年級的關立德以八十六分奪魁，以他十一歲的年紀，能有如此精彩的演出，十分難得，加上鋼琴伴奏的湯芷怡完美的配合，更使整個演出生色不少。原來關同學隨魏豪洲老師學習小提琴已有四年，去年亦曾奪得十五歲以下比賽亞軍，今屆得償所願，出綫勇奪陳松安盃。

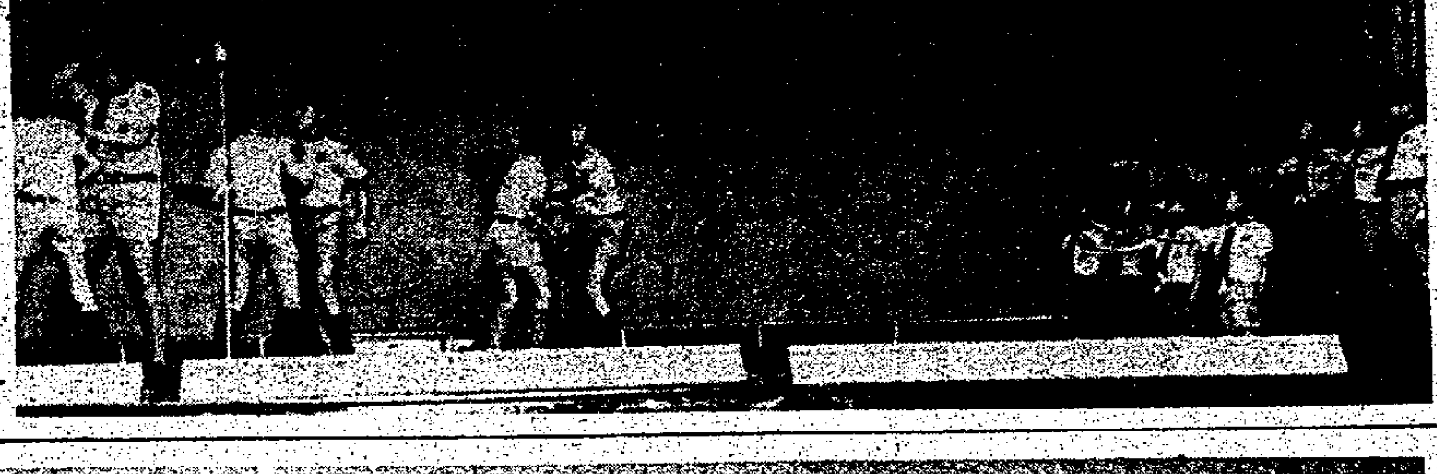
羅同學家中各人都熱愛音樂，參加公開比賽都有傑出的成績，可謂一門俊傑。亞軍羅其樂，是只有十歲的可愛女孩，就讀於港島國際學校五年級，得八十四分。音色清晰，節奏明快，富感情是羅同學的表演特色。只差一分之微屈居季軍的潘詠思，就讀聖保羅男女校附屬小學六年級。現十一歲，與關立德同是隨魏豪洲老師學習。

評判格威．嘉頓表示與賽水準非常高，各人技巧都能運用熟練，選曲合適，表演異常精采。惟有時小提琴未能與鋼琴互相配合，節奏不能穩定，是爲美中不足地方。（東．俊）

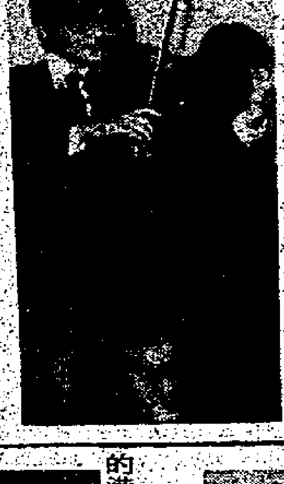
本屆「梁志安盃」得主港島童軍第十六旅A隊（聖類斯學校）演出時情形。（本報記者攝）

圖爲獲第卅八項女海童軍營火歌比賽亞軍的西九龍第五旅深資女童軍演出時情形。（本報記者攝）

評判格威．嘉頓頒發本屆「韋達洛盃」給予關文亮時情形。（本報記者攝）



第四十項小狼童軍歌唱比賽季軍得主港島童軍第九十九旅A隊演出時情形。（本報記者攝）



本屆「陳松安盃」得主關立德（聖保羅男女校附屬小學）演奏小提琴時情形，旁爲伴奏者湯芷怡。（本報記者攝）

圖爲榮獲本屆音樂節「黃詠瀛醫生杯」的西九龍第六旅深資女童軍（九龍瑪利諾修院學校）演出時情形。

第四十項小狼童軍歌唱比賽亞軍得主港島童軍第九十九旅C隊演出時情形。（本報記者攝）

圖爲獲第三十六項女幼童軍唱歌比賽第三名的港島第廿四隊小女童軍演出時情形。

港島童軍第九十四旅獲第卅九項童軍營火歌比賽季軍，圖爲該隊演出時情形（本報記者攝）

第三十九項童軍營火歌比賽亞軍得主港島童軍第十六旅演出時情形。（本報記者攝）

兩位港島童軍第九十九旅代表，接受評判彼得．史堅遜頒發本屆「黃康偉盃」時情形。（本報記者攝）

體育

聯賽護級大戰今烽烟再起
東方出擊東昇
雙方添兵買馬實力較季初增强

（特訊）甲組足球聯賽護級大戰，東昇對東方，今（九）晚大球場展開角逐，八時正鳴笛交鋒。門票分廿五元，廿元，十五元及十元四種。

東方與東昇今仗第二度碰頭，雙方實力均有很大改變，雖然東方在季初聯賽首循環曾以二比一擊敗東昇，不過在聯賽次循環，雙方在實力方面均有所改變，表現相當出色，已不能用季初賽果作為預測，故今仗勝負未經賽事尚難逆料，而雙方為保分，定當力伐，爭鬥激烈定當難免。

東方在聯賽榜上排於首四名，出賽十四仗六勝三和五負得十五分，受降班威脅不大，不過今屆各隊實力相差不遠，而又繼續招兵買馬增强實力，東方可說是未能坐穩釣魚船，不過如果東方今仗能夠得勝多取二分那就可說是完全脫離危險，故東方今仗定當力拚。東方最近狀態不俗，陣勝西德勁旅史特加後，和寶路華，勝愉園，今仗東方面對狀態甚佳的東昇，是否能一股作氣，憑着幾仗的氣勢，可下一城，尚難預料。不過東方經過連場大戰，最近已減少操練，使球員有機會恢復體力，而中場主將黎永昌在對愉園一役因胸骨受傷，今仗不能上陣，將由林守焯替代其位置之外，其餘位置原則上不會有很大變動，與上仗對愉園原陣差不多。東方雖然在今屆已取得銀牌冠軍，不過仍對足總盃及總督盃寄坐抱有很大的期望，就現況視之，東方在總督盃佔有很有利的位置。

東昇在踏進聯賽次循環，表現有如脫胎換骨，成績彪炳，分別戰勝加山、南華、海蜂、愉園，打和流浪，搶得九分，力保不失，狀態甚勇，使人不敢輕視。東昇最近因有優異的演出，經已擺脫了聯賽榜末的命運，護級前途已露曙光，不過東昇因為在季初表現甚差的關係，在聯賽已出戰十五仗，五勝二和八負得十二分，仍未能擺脫降班漩渦，今後仍須努力，不能大意，因為偶有失足，便可能前功盡喪。東昇最近一役在總督杯初賽以一比二慘敗於楷工腳下，被淘汰出局，今後應可專心一致為聯賽護級而努力，這對東昇未必不是好處。那一役東昇雖然落敗，不過表現非常出色，今仗的表現仍可看好，東昇在下定決心在聯賽護級後，不斷增兵，實力已非吳下阿蒙，有力與香港各隊球隊一拚，實力不容忽視。最近東昇邀得一名澳洲國腳錦將布連奈加盟，不過可能因轉會紙過期關係，今仗未能披甲上陣，頃聞球技頗為出色，然而陣中客國援將如力加朗、耶華、施路華及包連路等，狀態甚出色，加上為着護級救亡，寸土必爭，今仗定當全力衝殺，應有力與狀態不俗的東方一拚，今仗應屬五五波，相方機會均等。最後東昇招聘外援的踏實方法，應值得其他球隊學習，考其外援的球技與狀態，而非只慕其名。

兩隊可能如下：

東方：郭兆明；梅恰亞、徐國安、加力卡；曾錫昌、夏普立、沙尼、包連奴；漢斯貝利、張志德、林守焯。

東昇：沈冠良；馬天雄、耶華、潘長旺；鄧福有、力加朗、奧保、吳錦華；張家平、施路華。

若親南非之紐西蘭獲准參加
今秋聯邦運會將遭杯葛威脅

（法新社倫敦七日電）南非反種族歧視奧委會主席布萊美今日表示，若紐西蘭獲准參加今秋在布里斯班舉行的英聯邦運動會的話，將引起大規模之杯葛行動。

布萊美剛從利比亞返回倫敦，他表示會參加非洲體育最高委員會之會議。

該最高委員會要求不讓紐西蘭參加聯邦運會，以及完全杯葛目前在南非訪問的英國木球員。

會議又決定，若紐西蘭獲准參加，他們便呼籲所有非洲，加勒比海區，太平洋區及友好的歐洲國家，杯葛今年的聯邦運動會。

他補充說：「史賓卜隆球隊，訪問紐西蘭，完全是一種挑釁行動，而聯邦運會拒絕說出解決辦法，迫使非洲體委採取此種行動。」

布萊美表示，該體委會希望英國木球賽會，禁制那批在南非的英國球員，並希望印度及巴基斯坦取消他們今夏在南非比賽之計劃。

學界田徑精英選拔
代表參加港澳對抗

由香港學界體育理事會主辦之全港學界田徑精英選拔賽，將於本年三月十三日（星期六）下午十二時三十分假香港仔運動場舉行，是次選拔賽，祇接受於本年度由香港及新界學界體育協會在各組別或分區舉辦之校際田徑比賽中甲組各項前三名運動員報名參加，如乙、丙組各項運動員之成績優於甲組前三名者，亦可報名。同一運動員不得參加三個以上之項目，根據上述報名資格之限制，全港學界田徑之精英將於比賽當日聚集灣仔運動場，而賽事之激烈及精彩處，是可以想像的。

獎勵方面除男女各項分別設獎品外，獲每項冠、亞軍獎之運動員並將代表香港學界於本年三月二十日（星期六）往澳門參加港澳學界田徑比賽。

有關賽事之詳情，請各具報名資格之運動員逕向所屬學校查詢，最後報名截止日期為本年三月十二日下午四時正。已報名之運動員請於三月十三日（星期六）下午十二時三十分直接在灣仔運動場報到，賽會再不另行通知。

接受報名之男女各項目：

男子組

一百米，二百米，四百米，八百米，一千五百米，五千米，一百一十米跨欄，跳遠，跳高，三級跳遠，擲鐵餅，鉛球。

女子組

一百米，二百米，四百米，一百米跨欄，跳遠，跳高，擲槍，鐵餅，鉛球。

公開小球賽 今港九上演

香港小型足球總會主辦總會盃複賽今日四時，滙三號場六時南灣之友對長洲傑菲，七時下公全記對梁富十二號場六時油蔴聯對維四號，七時油蔴對光漢，九龍小型足球總會主辦市政盃，麥花臣場七時激流對香港日立，八時敦民對純安。

龍聯元老隊 定週末訪澳

龍聯元老足球隊由祭宇柄、梁子翹、侯培忠、羅鼎泉、游樹培、許蔡鏘、李鏡澂、彭立……

體育節獨木舟水球賽 競濤隊勇奪錦標
楊俊驥王華生頒獎

銀禧體育節獨木舟水球賽昨在香港仔游泳池舉行，由香港獨木舟總會主辦，參加者共十隊單位，由上午九時起比賽至下午五時完畢，最後決賽時競濤隊在決戰下，以三比二力挫晨曦隊獲得冠軍，亞軍晨曦，季軍獨木舟總會，比賽完畢後由銀禧體育節主席楊俊驥及獨木舟總會會長王華生主持頒獎禮。今次除頒獎外，同時亦為香港獨木舟水球隊決定於五月派隊前往日本參加亞洲獨木舟水球賽的選選賽部份，希望各球隊要繼續努力，爭取代表權云云。

歐洲各國甲組足球聯賽
祖雲達斯挫道維奴 仍領前意大利聯賽
科隆由第四位升上第二 僅較拜仁慕尼赫少一分

（法新社巴黎八日電）祖雲達斯週末在受挫邊緣，反勝降隊道維奴之後，仍以較佳的得失球差額領前科倫天那，高踞意大利聯賽首席。

祖雲達斯

這支上屆冠軍隊，廿分鐘之內便告以〇比二落後。布尼素及杜仙奴分別為道維奴隊建功。吉東尼本來又有一個大好機會，但他竟然門前失腳，讓真泰蘭輕易突圍，否則祖雲達恐難再半反敗局。

尼，比賽轉捩點，是迪施維亞及泰斯在上半場完之前，分別為祖雲達追三球，反超前道維奴隊。至八十九分鐘，祖雲達再攻入一球。斯反勝四比二。

科倫天奴的羅馬隊，十六年來未碰過科亦不例外，〇比一見負。今次雖然主場作客，科倫天奴表現不算太差，羅馬隊的球迷，對中鋒不滿，素被罰出場，大感不滿，因此他們向科隊守門員格利大擲瓶子。不過這些球迷就像羅馬隊的前鋒，一點也不夠準，無一擊中目標。米居在卅三分鐘射入全場唯一入球。

羅馬隊受挫之後，國際米蘭升上第三位，以四分落後於兩支領前隊伍。國際隊在另一場大戰中，二比一勇挫中央米蘭。國際米蘭的中場球員奧地利國腳普哈斯卡首開紀錄，但中央米蘭很快便由安東紐尼扳平。不過，國際隊奪得更多機會，而安國巴尼在卅二分鐘，射入決定勝負的一球。意大利國家領隊巴素不願起用為國腳的國際隊球員比卡洛斯，在完場前不久，竟射入十二碼球。

巴薩隆拿

[illegible]以五分拋離皇家馬德里隊，居西班牙聯賽首位。該兩隊週末作客的比賽，俱告媾和。[illegible]

葡萄牙方面，史砵亭連勝六場之紀錄，終被打破。[illegible]

科隆

季初被認為聯賽錦標熱門的科隆隊，由第四位升至西德聯賽第二位。[illegible]

捷克蘇聯好手 聯袂創世界新

（美聯社意大利米蘭三月七日電）捷克好手姬燕智奴娃創世界室內女子四百公尺賽跑新紀錄。在星期日的歐洲錦標賽決賽中她跑出四十九秒六四新紀錄，打破她本人於去年一月所創下的四十九秒九五紀錄。

（法新社莫斯科三月七日）蘇聯選手百士阿高在今天此間舉行的國際舉重比賽中，於超重量級（一百十公斤以上）組中創立二項世界新紀錄。

廿四歲的世界錦標得主抓舉二百五十七公斤，擊敗同國籍的馬蔡高的二百五十[illegible]紀錄。百士阿高總共舉起四百五十公斤，打破由他自己所創的四百四十七點五公斤紀錄。

第二屆全港婦女盃羽球賽
黃怡嚴少珍勝雙打
潘慧娜奪單打冠軍
湯恩佳夫人葉若林夫人主持頒獎

（特訊）香港羽毛球總會、市政局及香港基督教女青年會聯合主辦的第二屆全港婦女羽毛球錦標賽昨假香港伊利沙伯體育館舉行，成績令人滿意，競爭頗見熱烈。閉幕禮隨即舉行，結果雙打由黃怡及嚴少珍奪得冠軍，而單打則由潘慧娜掄元，由湯恩佳夫人及葉若林夫人主持頒獎並由湯恩佳夫人致閉幕詞謂：「由香港羽毛球總會、市政局、女青年會聯合主辦及由本人贊助之婦女杯羽毛球比賽，經過兩日來之競爭，今晚完滿結束。在這裏本人謹代表香港羽毛球總會及賽會同人，向各位得獎者致賀。

今次之婦女杯是第二次舉辦，參加人數比上次為多。想起當初舉辦第一屆婦女杯之原意，是希望家庭中終日忙碌而難得有機會運動的家庭主婦，能有機會抽空參加這種有益身心的羽毛球運動。故此在今屆舉辦婦女杯之前，我們先舉辦一個為期兩個月之婦女羽毛球訓練班，使參加者有機會接受基本之訓練及作更多之練習。結果參加人數十分踴躍，先後參賽之球員年齡由二十多歲至四十多歲準祖母級之婦女都有。足以證明運動是不受年齡性別之限制。

婦女杯受歡迎，我們就會更加努力去籌劃更多適合婦女參加之活動。希望下次第三屆婦女杯能夠一年比一年踴躍。最後本人要多謝市政局，香港羽毛球總會及女青年會在今次賽事上出錢出力，令到賽事能順利進行。」

是次舉辦婦女盃的主要目的是推廣婦女界羽毛球運動，為着鼓勵更多人參加，故所有參加者必須是十八歲以上及未有在公開賽中獲獎的女士。比賽成績令人滿意，大會發掘了不少新秀。

今屆參賽健兒甚為踴躍，較去年為多，而水準方面亦有很顯著的進步，值得一讚。

昨日新伊館首次試用三個羽毛球場同時進行比賽，效果令人滿意。

今屆各組名次如下：

雙打

冠軍：黃怡、嚴少珍

亞軍：潘慧珠、彭美端

季軍：陳玉玲、林辛圓

單打

潘慧娜

嚴少珍

黎蕙娟

公開籃球賽 今戰火重燃

公開籃球聯賽，今日在九龍伊館場戰火重燃，頭場六時三刻（女甲）南華對愉園，七時三刻（甲二）自力對旭暉，八時三刻（甲一）恩遠對南華。兩支兵馬都是有實力的好手，當會有一番的競逐。門券收三元，五元兩種，甲一組……旅等預定十三日赴澳門訪問作賽兩場。

第二屆全港婦女盃羽球賽閉幕，湯恩佳夫人致詞。

湯恩佳夫人頒獎予全港婦女盃單打冠軍潘慧娜。

英國足總盃半準決賽
熱刺西勃朗等 獲進最後四强
修咸頓仍領先聯賽但作客成績差

（法新社倫敦七日電）阿根廷中場足球明星阿迪尼斯已向國家領隊諾天提出要求，延遲兩天才歸隊，以便為熱刺隊角逐足總盃準決賽。熱刺昨日在足總盃半準決賽裏，以三比二勝爾爾斯之後，晉入四月三日舉行之準決賽。熱刺方面雖然仍有機會問鼎四項錦標，但他們亦已答應讓阿迪尼斯歸隊。

他們在本週六將與利物浦碰頭。而熱刺亦很有機會闖進歐洲盃冠軍的最後四強，他們首仗以二比〇領前法蘭克福安德烈隊。除了進入足總盃的最後四強之外，他們在聯賽上，亦有力問鼎中原。雖然他們名列第九，十一分落後於領前的修咸頓，但他們少比賽六場，而今季新例，每勝一仗得三分，所以爭標機會仍濃。

不過，阿迪尼斯雖然可能缺陣，但他們隊中仍有另一阿根廷援將維亞，他在去年的決賽中，曾射入一個精彩入球。他最近已傷癒，再次參加集訓。他並未入選阿根廷國家隊，熱刺週二聯賽對米頓，然後在週六在溫布萊與利物浦爭聯賽盃。

米頓昨日在聯賽中，以一比〇勝主場的利物浦，因此熱刺亦不易過週二的一關。而熱刺昨日戰修咸頓，因他們遇上塞車，所以在開賽前卅五分鐘，才能抵達球場。

巴素稱：「這種情況並不理想。及至我們先失一球，就給我們一個很大的考驗。不過我們終於通過了。」上半場熱刺被非奈尼先入一球，這是他們十一場盃賽裏第一次失球。但阿切保，荷杜及夏蘭在十四分鐘之內，替熱刺打開勝利之門。

阿切保及荷杜俱告受傷，但他們將可參加與米頓的一場比賽。另外亦進入足總盃準決賽的隊伍，包括西勃朗，蘭斯特及昆士柏流浪隊。

李捷士廿五碼遠射，為西勃朗首開紀錄，然後再由奧雲錦上添花，結果他們以二比〇勝高雲地利城隊。

蘭斯特較早時因車禍，失去了他們的守門員及隊長，但他們仍能以五比二力挫渠斯堡。下半場他們一口氣攻入三球。流浪則以一比〇淘汰水晶宮隊。

阿倫在完場前兩分鐘建下奇功，入球之後，他高舉雙手向一直喝他倒米的前球會球迷示威。

甲組聯賽方面，修頓隊領隊麥尼表示，如果他們要奪標，定要贏取作客的比賽。週末他們以一比一作客和諾斯郡，因此他們今季十四場外圍賽中，只會有三次取勝。

基璞為修隊在卅三分鐘首開紀錄，但半場後他們被米亞扳平。史雲斯及曼聯分別以兩分及四分落後修咸頓，他們在週末分別以三比〇及一比〇勝史篤城及百明罕城隊。葉士城治落後七分，他們以三比〇勝愛華頓。不過，這幾隊俱比修咸頓隊少比賽。

英國甲組足球聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
修咸頓	廿九	十六	六	七	五三	四十	五四
史雲斯	廿八	十六	四	六	四三	卅四	五二
曼聯	廿七	十四	八	五	四十	廿	五十
葉士域治	廿五	十五	二	八	四七	卅六	四七
阿仙奴	廿七	十三	七	七	廿二	十八	四六
利物浦	廿六	十三	六	七	四六	廿三	四五
曼城	廿八	十二	八	八	四一	卅一	四四
米頓	廿八	十一	十一	六	卅三	廿七	四四
熱刺	廿三	十三	四	六	卅九	廿二	四三
森林	廿六	十	八	八	廿八	卅一	四八

台維斯盃網賽八強產生
美瑞將爭準決賽權
麥恩萊波格或交手

（路透社倫敦七日電）法國，瑞典及捷克，昨天加入美國，意大利，智利及紐西蘭，將聯同盟主美國晉入八強。澳洲以三比二勝墨西哥，依曼臣連勝兩場單打。法隊在決勝負一場中，由[illegible]以六比一，為阿根廷追平成績，納達打敗了受傷的路易斯，[illegible]頭受挫之辱。意大利在八強之戰中，[illegible]在最後一仗中，森遜反以六比一勝捷米斯。[illegible]與澳洲爭準決賽權。[illegible]以六比一及六比三之後，智利以他[illegible]一週比賽。曾加夫打敗[illegible]唯一一場勝利。雙方同意採用[illegible]因此引起預測，可能[illegible]西德而獲晉級。

葉若林夫人頒發全港婦女盃雙打冠軍予黃怡、嚴少珍。

荔景天主教中學校運 紅社奪全場冠軍

荔景天主教中學於三月一日及三月三日假葵涌運動場舉行第二屆週年陸運會，參加比賽健兒達七百多人，氣氛異常熱鬧。同學們在比賽時角逐劇烈，佳績不斷，經一整日熱烈角逐，共三十一項刷新校運紀錄，成績堪稱美滿。賽後由新界區主教代表劉玉亭神父及聖斯德望堂主任司鐸盧榮民神父主持頒獎典禮，隨即閉幕，大會在熱烈的氣氛中圓滿結束。總成績如下：

全場冠軍：紅社，男子冠軍：紅社，女子冠軍：藍社。

（圖片說明）銀禧體育節獨木舟水球賽競濤隊獲得冠軍，賽後由體育節主席楊俊驥、獨木舟總會會長王華生主持頒獎禮。

月杪訪南美戰巴西阿根廷
西德隊受傷將困擾
將起用三新人試陣

（路透社波恩七日電）西德足球領隊戴禾爾起用三名新人，參加本月月杪訪問南美洲，與前冠軍巴西及盟主阿根廷進行今夏世界盃之熱身賽。

戴禾爾希望在決賽前三個月，完成試驗計劃，但傷將問題，破壞了他的計劃——而他們希望前隊長碧根包華重返隊中亦告吹。

所以他們不能在本月十九日，飛往南美比賽。中場麥加夫及舒斯達，及前鋒布查斯，包括有慈東山復出的碧根包華，他因一連串的受傷，已要求漢堡隊暫不要選用他為正選。

戴禾爾曾計劃讓碧根包華在南美之行中復出，只要他能擺脫傷患問題便行。但卅六歲的碧根包華，最後亦只能嘆一句英雄遲暮，歲月不饒人。

在十九國腳陣容中，新加入的包括科隆的中場莫高斯，前鋒米爾及布華沙的狄高。

國腳人數在廿一日戰巴西時，將會減至十六人。然後在廿四日再對阿根廷，陣容中，可能缺席的球員是中場漢斯梅辛。他經過四月份出接受手術後，[illegible]

戴禾爾說：「我要繼續觀察，同時我會起用未有受傷而又可以上陣的球員。」

自戴禾爾接管西德隊以來，西德在歐洲一直所向無敵，但他們十四月前在金盃賽，遭受挫折，他們先後以二比一負予阿根廷，四比一敗予巴西。而巴西去年五月亦以二比一勝主場的西德。

戴禾不能獲得真斯德里的史達力效力，他在上仗西德友賽勝葡萄牙三比一比賽中，未獲球會放人。

西德隊可能陣容如下：守門員舒密查，法其，艾文爾，守衛：史達力、比爾高，科士打兄弟，新斯，中場保羅梅拿，迪米拿，英高斯，夏伯治，前鋒：力巴斯基，米爾，狄高，勞敏烈治。

本港新聞

海豐銀行董事局主席預測
美經濟下半年復甦
利率走勢亦會向下

（特訊）一位美國銀行家昨日預測：美國利率將於今年下半年回落至百分之十四，經濟亦在同時期復甦，本港作為美國消費品供應者將有所裨益。

專程由美國來港，出席第二次舉行董事局會議的美國海豐銀行董事局主席兼行政主管戴輝昨日表示：美國的經濟衰退，可望因政府的貨幣和稅收政策的配合，在今年下半年復甦。

他表示：預測美國的國民生產總值實質增長率，將在本年第三季轉負為正，增長率將為百分之〇點五至百分之一，而第四季的增長率達百分之六。

戴輝表示：去週資金供應下跌，最優惠利率本週初會回落，視乎紐約短期資金市場今天開市的反應。

他估計下半年的最優惠利率，將徘徊在一分四厘左右。

不過，他表示：這要視乎列根政府是否能削減預算開支，特別是國防方面，以免經濟復甦太快，造成利率急劇回升，而降低第四季的經濟增長率。

他又希望美國政府在放寬稅收方面採循序漸進式，將部份減稅日期推遲六至九個月。他表示：本港供應美國大量消費品，美國經濟健康而擴大需求，本港各方面的消費品需求都會增加。

他透露：在該銀行的長遠拓展計劃下，在遠東區開設更多分行，並建立洲際銀行業務，海豐會極力推動美國政府放寬對洲際銀行的管制。

海豐銀行自去年十月起，已由香港上海匯豐銀行取得百分之五十一股權，戴輝此行來港，明日將與匯豐董事局成員商討業務。（尹）

觀塘區議會下月再開設第三個中心
區議員會見市民處 秀茂坪民政處設立
市民可提意見亦助議員對區內認識

（特訊）為進一步瞭解區內居民的需要，繼牛頭角之後，觀塘區議會第二個接見市民中心昨晚在秀茂坪民政處開幕，而第三個「會見市民中心」，計劃在下月初在藍田民政處設立。

觀塘非官守區議員徐均平及觀塘民政專員徐陳少女士，昨晚在秀茂坪民政處設立的第二個「會見市民中心」主持揭幕儀式。

觀塘民政專員徐均平表示：「會見市民計劃」最大特點，就是區議員並非祇接見市民，同時亦主動地定期探訪區內團體，與居民面對面接觸，找尋他們生活上所遇到困難。

關於區議員在處理居民投訴的權力方面，徐均平指出：區議會雖然沒有執行權力，但却可直接把有關個案轉達個別部門負責人，及在區議會中討論，引起政府高層官員的關注。

雖然區議會「會見市民」計劃的性質與現時行政立法兩局議員辦事處及市政局的接見市民工作相似，但徐均平認為這項計劃無抵觸到上述兩種途徑，只不過讓市民多一種選擇而已。

徐均平强調，是項計劃，對本區居民及區議員本身都非常重要，「會見市民計劃」可以協助他們解決生活上的困難，傳達他們改善生活環境的意見；對區議員來說，亦是提供一個機會讓他們對本區有更深入的認識，將來在區議會討論該區問題時，會有更充份的資料及親身體驗，使他們更有效執行區議員的職責。

設於秀茂坪民政處的「會見市民中心」，在該中心當值的區議員有：陳少、陳偉、林建國、李兆良、盧政浩、吳朱蓮芬、王黎、盧梅頤、黎思、蔡仁生及徐均平。

第三個設於藍田民政中心的「會見市民中心」，亦會於四月七日開幕，該處當值的區議員包括張錦昌、林亮基、林芬、梁英詠、穆其安、楊國強及馮家正。（來）

九龍塘兩住戶 連環遭賊爆竊
警方擒獲一名疑匪

（特訊）兩名匪徒於昨日下午五時光天化日之下潛入九龍塘區兩間住宅行劫，先後掠去現金飾物價值千餘元，後警方接報到場調查時，在附近截獲一名與案有關之廿五歲男子，並從其身上搜出部份疑為賊物之金飾及現款，將之帶回警署調查。

首先發生被竊劫之地點為九龍塘碧塘林道二號林肖閣，上址是外籍人之住宅，兩名竊匪於昨下午五時許，由廚房後門進入屋內，以利刀脅持一名十九歲外籍男子，劫去約值八百元金飾及一百五十元現金，然後逃去，事主掙脫後報案，警方抵埗調查。

在該劫案發生後不久，距離現場不遠之愛登堡閣十三號，又被兩匪以同樣手法進入屋內行劫，掠去少量現款財物，然後逃逸。在竊匪離開後，事主返家發覺失竊，又向警方報案，而將其中一名疑匪拘獲，另一名疑匪則被逃去。（合）

圖示：美國海豐銀行董事局主席兼行政主管戴輝昨日在港談及美國的利率走勢。（本報攝）

建東江水輸送系統
收回新界土地
耗費五千多萬

（特訊）為興建第二期東江水輸送系統，港府將會動用五千七百萬元，以收回新界部份土地。

將建之東江輸水系統，共分三期工程進行，首期已于去年進行，此方面港府動用達二千二百萬元，收回新界十八公頃土地。

該筆款項部份為給予十二個受影響的家庭，其餘則為一百五十七名農地業主所有。政務總署發言人强調，合資格的受影響家庭，經已受到安置，該期工程預料在八四年則可完成。

第二期涉及動用五千七百萬收土地計劃，則預料于本年底展開，致于有多少家庭會受到此項收地行動影響，發言人表示，至今仍未能知悉。

他說：第二期工程，主要是為配合接收中國至一九九〇年對本港額外供水而進行者。

致于第三期工程所需預料會高達十一億元，其作用是接收中國今次更多的食水供應，進行日期至今未定。

九大文教社團慶「三八」
逾千參加帝國酒樓盛會

港九大文教婦女團體聯合慶祝「三八」國際婦女節大會，昨晚假尖沙咀帝國酒家舉行，到會參加之社團領袖各界人士及婦女各流逾千人。

大會由林百欣夫人任會長，梁省德太平紳士任大會主席，主席團包括：林百欣夫人、梁省德、徐蕙儀、楊錦珍、孫方中、鍾其榮、彭郭慧瓊、沈慧美、梁紹芳、鄭循婷、馬備荃、李鳳儀、胡素嫻、汪燕梅、李素霞、郭崧齡、陸坤慈、張麗珍、麥月華、譚邁鳳夫人、唐海安夫人、鄧文燦夫人、蘇源夫人、舒振聲、李黃慶祥夫人、何傳耀夫人等多人。

首唱「三八」婦女節歌，主席梁省德致開會詞，沈突珍博士致送紀念品與大會會長林百欣夫人，大會主席梁省德等。到會嘉賓有李雪英校長、鄧小薇校長、吳敏斯校長、沈突珍夫人、鄭耀娥女士等。

救童助學 福有攸歸
各界善長 大解善囊

娛樂圈

荷李活電視紅星過港 赴中國拍電視特輯

「單車橫越中國」是介紹各大名城，電視紅星是曾演過「根」的班維宏，「豪門恩怨」的蓮妮寶琳，「俏嬌娃」的姬蒂積遜等卅多位。

荷李活影視紅星將於今日抵港，往中國拍攝一輯史無前例的電視特輯「單車橫越中國」，由紅星騎單車橫越中國，介紹各大名城，而留港期間，將在喜來登居住和表演歌舞。

他們是曾得過艾美獎的班維宏(BEN VEREEN)，以演「根」而聞美國。演過「豪門恩怨」的蓮妮寶琳(LYNDSEY BLOOM)其他的有演出「俏嬌娃」的姬蒂積遜(KATE JACKSON)和(LORNE GREENE，PAUL HORN，爵士樂聖手，籃球明星JOE CUNNINGHAM，國際名魔術師BRANDON SCOTT等卅多人。

他們於三月十二日離港前往中國，這班超級紅星在騎其單車橫越中國後，會在廣東省廣州市的中山紀念堂舉行一個友誼歡送會，以終結此次盛舉。在三月三十日，眾星將再度來港，於十一日（星期四）晚六時至七時，假香港喜來登酒店四樓金燕廳舉行記者招待會。

繆騫人愛林秀峯 是因他不愛八卦

新聞人物繆騫人，昨日出現港台，接受訪問，闊別多時的歌娜，風采依然。

事前，繆騫人已向港台聲明，不准通知記者，與及在節目，接受訪問時，不可涉及同無綫的合約問題。

可是，電台早已在節目預告中，說繆騫人接受訪問，於是記者聞風而至。

繆騫人對同無綫合約糾紛，絕口不提，因此無綫經理陳廣祥表示事件適明朗化之說，看來沒有半點跡象。

繆騫人談及近況時，表示目前隨林秀峰學做生意，每年有四次往歐洲辦貨，至於外傳她入大陸拍片事，她承認確有此事，但不客串性質。

又外傳繆騫人於年前替林秀峰誕下一名女兒，對此，她作正面否認，只說他們訂婚兩年，她喜歡林秀峰的「不八卦」性格。

被問及與無綫合約時，繆騫人低首不語。

「金龍粵劇團」五月演新光 羅艷卿人情難却 與麥炳榮再拍檔

今次演出除爲推廣粵劇外，還爲招待老人作爲敬老活動之一，開日招待三百人，星期日則招待一千人。

今年春節，羅艷卿曾發言不再演戲，赴美國去，那知言猶在耳，最近，她又在人情難却下，答允五月三日，與麥炳榮攜手演出新光七天八場。

麥炳榮與羅艷卿很多年都沒有在市區拍過檔，這次再度攜手，當然可以「新耳目」，班牌名「金龍粵劇團」。

去年和今年的賀歲戲，牛榮都收得滿盤滿砵，可見其受歡迎的程度還有增無減。介手好戲如「鳳閣恩仇未了情」及「痴鳳狂龍」等，均膾炙人口，今次戲院演出，一定相當吸引。

昨午，麥炳榮與羅艷卿一同招待記者，有人問麥氏，渠今次換上新拍檔，是否不與鳳凰女合作，麥炳榮說：「與鄭姐今次演出，只演一台，與鳳凰女是永久拍檔，明年賀歲戲非她莫屬了。」

今次台柱除兩人之外，還有新海泉、阮兆輝、尹飛燕、招石文、何係凌、李嘉鳳等，演出劇目有：痴鳳狂龍、鳳閣恩仇未了情、琵琶劍膽情絲、梟雄虎將美人威、蓋世雙雄霸楚城、燕歸人未歸、雙龍丹鳳霸皇都……等名劇。

班主說今次在新光演出是由一些熱心人士贊助的，他們每晚購票三百張，由福利機構送給老人們，作爲敬老善舉。如果今次賺了錢，也把賺來的作爲下次贊助用。

麥炳榮、羅艷卿、再度合作組「金龍劇團」，將在新光戲院爲敬老慈善演出，分場招待老年人欣賞粵劇。圖：兩台柱昨出席招待會時合攝。（徐）

。他覺得這樣會有意義一點，除了向老人提供一點娛樂外，也在推動粵劇上盡一點心。

阮兆輝自担正以來，第一次和師父麥炳榮合作，看來他今次的演出，心理負担是很重的了，因爲與要求嚴謹的師父演對手戲呢！他的功夫能交得不差嗎？（河流・七恰）

結婚生子後的杜麗莎靜極思動，要復出。

張天愛欣聞繆騫人復出拍電影所以收山

杜麗莎不想離樂壇 丈夫也不反對唱歌

闊別香港樂壇已有一段日子的杜麗莎，昨日出現在無綫。她此行是專誠爲週二晚「歡樂今宵」的「翠星譜」錄影。

杜麗莎透露，較早前她將女兒送回美國交由家姑照顧，不過下星期她也返美，逗留一段日子後便回來爲備個人演唱會。

杜麗莎雖然有一段日子脫離了歌唱生涯，但她表示自己是無法脫離這種生涯，也對過往唱歌日子非常懷念，所以在美國時也曾參加表演。而她的夫婿也不反對她再唱歌錄唱片，只是不希望她長期奔波到處登台而已。

至於何時出唱片的問題，杜麗莎表示，她與舊唱片公司的合約到四月便滿了，續約與否仍未決定。因爲她對那家唱片公司頗爲不滿，主要是因爲她簽了那家唱片公司兩年多，而他們則在她臨別樂壇時，才宣傳她。另外，她對合約的條款不大清楚，所以要由她的丈夫協助她斟介。她笑謂丈夫是她半個經理人哩！

運應大事發展 每年拍片八部

運應有限公司電影部計劃兩年內組成新院綫外，今年製作數字會增至六至八部。

目前電影界中人大嘆女演員荒，運應對此也有同感，一度時期還有意設立訓練班培養女星，但經考慮後，這計劃已擱置下來，原因是現時的導演不喜公司支配演員，即使訓練出來的新人，亦不一定會被他們樂用，既然如此，便無謂浪費人力物力，誤人誤己了。

「法國中尉的女人」不止古裝還涉及一般演員扮演史翠普與謝洛米艾朗的戲假情真、難捨難分。

香港電影金像獎 今藝術中心舉行

「香港電影金像獎」頒獎禮定今（九）晚，八時在香港藝術中心壽臣劇院舉行。並邀政務司鍾逸傑市政局主席張有興，湯于翰夫人，關德興及黃左九出任特別嘉賓，主持頒獎。

本年度共設廿五個獎，其中包括本年度中西十大電影獎，最受影評人推薦的最佳電影，最佳導演，最佳男演員，最佳女演員特別獎等。

該晚司儀由伍家輝和林小風担任，會後放映「法國中尉的女人」。

蔡瓊輝有機會著和服却沒有緣去日本。

下午茶會員 週日冒雨旅行

今日節目介紹「通勝」

闊的「下午茶」節目，上週日（七）假西貢大網仔龍蝦口舉行「旅遊聯歡攝影比賽」，由三位節目主持人，鄧碧梅、楊詩蒂、周瑟娟親自款待三百多位會員觀衆。

前日雖然春雨綿綿，但仍推不住觀衆的熱情，他們分別撐着雨傘及穿了雨衣，與主持人一起玩遊戲，及參加攝影比賽。

「下午茶」自進行大改革後，今（九）繼續推出三個新項目，「通勝」、「家庭工藝」及「幸運主婦」。

通勝是中國千多年前古人憑累經驗而寫成的書本，尤其是對氣節及時辰最有研究，中國以農立國，通勝裏的春耕圖之於農民，最具裨益，今日節目主持人，鄧碧梅及楊詩蒂，便會詳細講述通勝的歷史及春耕圖，讓年青的一代了解古人訂定通勝的意義。

「下午茶」舉行旅遊聯歡，主持人與會員觀衆打成一片。

南山公司創業作 今古奇觀破紀錄

南山影片公司成立一年許，推出首部創業片「今古奇觀」，該片以網羅中國國內的真實紀錄片剪輯成，有今古離奇怪誕的事物使觀衆大開眼界，連日來紀錄片的票房收入也破了紀錄。

該公司主持人許敦樂昨與新聞界會面，表示該公司今後會繼續專業去拍攝紀錄片把所有觀衆未見過的東西都拍攝下來，不但是國內的外國的都去發掘。

許氏又謂：該公司亦有計劃拍攝故事片，因爲「雙南院綫」現已得到觀衆信心，和支持，所以拍故事片自有機會與其他院綫分享一番云。（徐）

南山影片公司總經理許敦樂接受商台黃天朗訪問時。

黃日華葉麗儀呼籲 同心合力撲滅罪行

參加撲滅青少年罪行頒獎禮

「翠星滅罪委員會」自成立以來，各影視球星無不竭力參予滅罪宣傳運動，葉麗儀和黃日華同屬於旺角區的滅罪委員會委員，三月七日的撲滅青少年罪行運動頒獎禮暨少年警訊學校支會成立典禮中，他們兩個當然要出席，出一分力量！

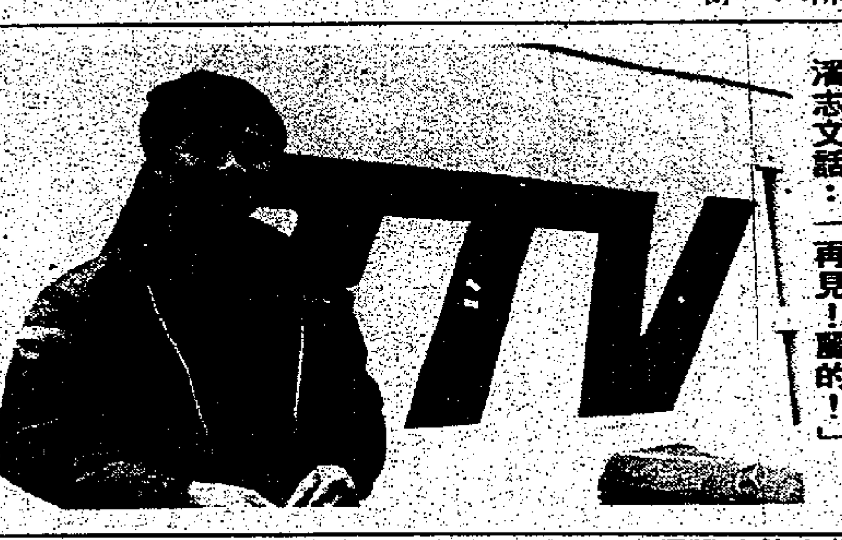
黃日華大力呼籲：「同心合力，撲滅罪行」。葉麗儀也鼓勵少年警訊會員及全港市民多介紹朋友加入少年警訊，兩人的落力呼籲使全場嘉賓鼓掌不已。

當日葉麗儀與黃日華是應邀到場剪綵和頒獎的。該典禮在旺角街坊會陳慶社會服務中心舉行，到場的還有高級警司傳理。有鑑於現在青少年犯罪問題非常嚴重，葉麗儀，黃日華剪綵之餘，感到應該多出點力，藉此盛會勸諭青少年不要誤入歧途，同時鼓勵他們參加少年警訊，服務社會，齊心撲滅罪行。

葉麗儀和黃日華參加撲滅青少年罪行運動頒獎禮中與高級警司合影。

天文館長介紹 九大行星連珠

明（十）晨清早六時，太陽系九大行星與太陽成一直綫，今（九）晚八時正播映的「著燈開飯啦電視」節目，主持人會訪問香港太空館館長廖慶齊，由他講述今次天象奇景的形成過程，天文愛好者如何觀看九大行星連珠，及會產生的後果與影響。



任衛國見到花轎裏的魏秋樺驚爲天人。

潘志文話：「再見！麗的！」

魯保益軍裝奮鬥過江，林逍安日本演電視劇雄劇集

戴善德離任 四月中尹建新陞職 預計港台不會有變

四月中旬，廣播署長戴善德退休離港，香港政府方面，已宣佈由副廣播署長尹建新接任，新官上場，很多人都預言港台會面臨大改革，就如昔日張敏儀出任殺。

不過港台中人却有不同意見。一位高層人員表示，尹建新上任的，港台將更趨穩定。因爲他在港台工作已三年，只管電視部，其後戴善德把大部份的工作都交予他管理。

所以他對內部工作非常熟悉。所以相信尹建新升正爲廣播署長後，政策也不會大變。何況與他合作的都是已合作三年的將人。不過將來由誰接任副廣播署長一職，港府未有公佈。

清潔香港 人人有責

螢影星聲

汪明荃 昨中午驅車進入灣的五樓，該地乃是高層人士辦公宅聚之處，而汪明荃這次入灣的所爲何事，她拒絕透露，在這麼的非常時期，汪明荃這種行動實難令人揣測。但據估計，是爲「白蛇傳」的事而找鍾景輝的。

張天愛 昨入港台後受訪問，聞悉繆騫人復出拍片，表示大感高興，口讚友說：「她的復出，對你影響甚大」！她隨口說：「所以和江怖退出影壇啦」。

鄧裕玲 拍「星際」，雖然十分辛苦，但劇中角色，令他越做越過癮。

潘志文 是麗的來將，昨日在麗的出現。他強調，此行只是辦理一些私人事務，而絕非來公司續約或出糧，何況他合約三月十五日才滿，所以在這一星期內，他仍是麗的藝員。

在港演出九日 深圳粵劇團凱旋

廣東粵劇團催陳冠卿速返穗

「深圳粵劇團」來港演出，已於七日晚完滿閉幕，昨晨拉箱返深圳。

八日是他們最後一天留港，可惜天不做美，天灑着毛毛雨，令他們會友購物都有不便。

陳冠卿是歸心似箭的，因爲廣東省粵劇團不停的來電催他回歸，且提議他昨天乘直通車返穗，但鄭叔以爲好頭好尾，應該原班來原班走，今次的演出，返深圳後應該來個總結的，檢討得失，以作爲他日演出的借鏡。

在港演出那麼多天「俏郎偷到瀟湘館」中，鄭叔不只是編劇咁簡單，還負責彈古箏的部份音樂呢！（陸持）

狄龍劉家良亮相無綫 惠英紅潘冰嫦齊助陣

最近有一套外國影片名爲「法國中尉的女人」，是由魯濱爾斯現代愛情小說改編，被譽爲富有啓發性的迷離愛情電影，片中男女主角的一段情，可歌可泣，而致於戲假成真；不少觀衆對於藝人台前幕後的情感處理很感到興趣，所以今（九）日「婦女新姿」將特別邀請了狄龍，劉家良，惠英紅，潘冰嫦亮相節目，一抒已見。

今日這個「法國中尉的女人」座談會也算一時盛會，狄龍，劉家良等各人都是影圈裏響噹噹的人物，演戲的經驗自然非常豐富，對於戲假成真這個問題他們各有不同的見解。

當齊姐一引起話題，請他們一起討論時，他們都立刻有反應，人人都想發表己見，所以氣氛極爲融洽，絕無冷場，森森他們說：「看見迎潘冰嫦口若懸河般討論，我好開心，做主持人最怕遇到一沉默的嘉賓，問一句答一句，好寂寞。」相信他們真是合作的好拍檔，個原因是他們談的話題趣又是很大的因素，惠英紅更說：「其實我們每個人只是講自己的感受。」

李司棋向自己挑戰 下部戲演淫蕩妓女

合演者有馮淬帆，秦沛，南紅，楊澤霖和黃曼凝。

無綫於四月開始，陸續開拍不同類型短篇劇，此舉是投石問路，試探觀衆的反應。

目前，無綫大部份監製如伍潤泉、鄭世孝、李沛權、李鼎倫、招振强及李惠民，均已接獲任命，而首部短篇劇，由伍潤泉執導。

新劇，以民初時代爲背景，故事環繞一名妓女，與奸夫設計陷害通天大盜，所產生一段「恩恩怨怨」，而該妓女由李司棋飾演。

李司棋近來戲路大開，不再局限於賢妻良母或演女角色「神女有心」的媽媽生，更是她一大突破。

其它演員，還有飾演通天大盜的馮淬帆、秦沛、黃曼凝、南紅、楊澤霖等，全劇共拍五集，定於下月開工。

粵劇不會滅亡 戲種會滅亡 麥炳榮對胡亂吸收有意見

朱侶

戲一言 戲一語

有人說今次麥炳榮和羅艷卿是十六年來第一次合作，不過據筆者記憶，三年前我在馬灣是看過他倆演神功戲呢！不過說他兩最後一次在市區合作是十六年前（北角皇都戲院）是未嘗不可。

麥炳榮是健談的，他對時下青年藝人對別地的戲曲胡亂吸收很有意見。「他以爲這樣下去，粵劇不會滅亡，但戲種會滅亡」。

尤其是演文武生的學戲，小生的身型更是不當，女性反串和男性演出應有分別，何況粵劇是講究傳統裝身和台步的。所謂「龍形虎步」也有他們的尺寸，演皇帝的便要八分脚走步，演花旦的則是走一尺的虎步。

演將帥的也有他們的傳統，不是亂要水袖，站立時也要正才像古代婦女，所謂：「裙不露脚，袖不露指」。麥炳榮表示很怕去看別人演出，因爲他們總是不合規格的，看後只有激氣。他說時下有些花旦執馬鞭作騎馬狀時，竟大字型的站立，這樣玩不雅觀，又不合花旦的傳統。

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國文學（廿二）

黎曉明 雷煥珍 提供資料 明德出版社

火燒草料場 施耐菴

（一）「水滸傳」簡介：

元末明初，除「三國演義」之外，「水滸傳」的產生，也說明了白話小說已逐漸發展和成長。

水滸傳是我國古典長篇小說傑作之一，它是一部經民間傳說，到說書人演述，再由文人增刪裁剪，修整潤色的作品。

南宋時，水滸傳的故事已在民間流行，故事人物共有三十六個，到了元朝，水滸傳的雜劇，人物增至一百零八個。現在所能見到最早的水滸傳，是明朝嘉靖年間的本子，題爲「施耐菴」撰，羅貫中纂修」。

水滸傳有很多不同的版本，卷數有七十一回，一百回，一百一十回，一百二十回等。關於它的作者，說法雖然不一，但世人多認施耐菴是水滸傳的作者。

施耐菴，字子安，淮安人，元末曾中進士，做過錢塘縣官，後來與上官不合，棄官歸里，閉門讀書，後來遷居東京朝封官城里，閉門讀書，不久病逝，他的生卒年已不可考。

（二）「火燒草料場」題解：

本文選自水滸傳「林教頭風雪山神廟，陸虞候火燒草料場」一回，內容寫林冲被迫上梁山的經過。林冲本是東京八十萬禁軍的教頭，也就是護衛北宋國防的軍隊的教練。他有一位貌美的妻子，被高太尉的養子看中，想把她霸佔了。林冲逐得罪高太尉所惡，高太尉希望把他除去。高太尉的手下陸謙便設計迫害林冲，誣陷林冲意圖行刺，把他發配滄州，還由陸謙帶人到滄州去謀害他——想火燒草料場，把林冲燒死。不料林冲外出買酒，避雪往附近山神廟過夜，未被燒死。放火的人，即給林冲殺了。結果，林冲亦無處容身，就上了梁山。本文內容，就是寫陸謙等到滄州，要燒死林冲的經過情形。

（三）寫作分析：

①塑造人物，形象生動，描繪性格，突出鮮明；水滸傳所描繪的人物達幾百個之多，梁山泊的英雄一百零八人，個個都性格鮮明，其他的小人物，貪官汚吏的臉咀，都寫得形象生動。譬如武松，魯智深，李逵，都是我們熟悉的，這些人物，給讀者留下不可磨滅的印象。本篇的主角——林冲，也是水滸傳在人物描寫方面，顯示出其偉大的藝術成就的明證之一。文中着力描寫了林冲的剛烈性格，陸謙等小人物的奸險心腸。就是其他陪襯的小人物，也是用心刻劃的。譬如李小二夫婦的善良，管營，差撥的貪婪等，都刻劃得栩栩如生。

②故事佈局緊密，情節互爲照應；水滸傳裏敍述了一個又一個的故事：「智取生辰綱」是一個故事，「火燒草料場」又是一個故事，所寫的這些大大小小的故事，不論單獨或貫串起來，都是要表達出一個共同的中心內容：人民在黑暗的社會中的苦痛生活才智之士在奸臣當道的腐敗政治下，不能爲國出力，更往往被加迫害，最後只好鋌而走險。「火燒草料場」佈局緊密，全部故事的敘述，不但注意主要的情節，連小情節也不忽畧。譬如下面的敍述：

「林冲和差撥兩個在路上，又沒有買酒吃處，早來到草料場外。看時，一週遭有些黃土牆，兩扇大門。推開看裏面，七八間草屋做着倉廒，四下裏面都是馬草堆，中間兩座草廳。」

「行不上半里，看見一所古廟，林冲頂禮道：『神明庇祐，改日來燒紙錢。』」

「…………入得廟門，再把門掩上；傍邊正有一塊大石頭，掇將過來靠了門。」

這些，都分別作爲後文的伏筆，要不是先寫出草料場的環境，後文的起火情景就不夠鮮活，難以喚起讀者的聯想，同時，也不必得設計放火的情節；要不是寫出林冲見過一所古廟，後文寫他到古廟處安身，情節就欠自然；要不是先寫他用石塊頂住廟門，後文寫陸謙等人「用手推門，却被石頭靠住了，再也推不開」，便欠缺上下文的照應。故事佈局的精妙，呼應的緊湊，正是它的藝術成就處。

③文筆簡要細膩，譬如說林冲「把花槍挑着酒葫蘆，懷內揣了牛肉，叫聲相擾，便出籬笆門，仍舊迎着朔風回來。看那雪，到晚越下得緊了」。幾筆就把他的買酒冒雪而走的經過形容得淋漓盡致。再說，描寫火燒草料場的情景是有聲有色的：「必必剝剝地爆響」，「刮刮雜雜的燒着」，情景是鮮活極了。至於細微動作的描寫，譬如說：「李小二正在門前安排菜蔬下飯，只見一個人閃將進來酒店裏坐下，隨後又一人閃入來。」又說：「算還了酒錢，管營，差撥先去了。」都能夠通過人物細微的動作，描寫了他們的鬼鬼祟祟的情形，心懷鬼胎的心理也活現了。

（四）練習：

①水滸傳是一本怎樣的小說？
參考本期（一）（三）作答。

②「火燒草場」中文中，怎樣描寫人物性格？
參考本期（三）作答。

③在故事情節方面，本文寫作手法有何成就？
參考本期（三）作答。

本港新聞

享譽日本國際金融家蔡明裕

百萬美元捐贈中大 設立明裕文化基金

今日假銀行家俱樂部舉行成立禮 推動國際學術交流發展文化活動

（特訊）享譽日本的國際金融家蔡明裕先生，捐出美金一百萬元，設立「明裕文化基金」，以其每年孳息給香港中文大學新亞書院，作爲發展學術文化的基金。此項巨額捐款，通過該院院長金耀基教授代新亞校董會接受時，校董會諸先生對蔡明裕先生這種熱心學術文化之精神，表示欽佩與讚揚。

蔡明裕先生在本港從事國際金融事業。他表示，他捐出美金一百萬元爲新亞書院設立文化基金，是出於「取之於社會，用之於社會」的心意。他說：「個人之微小捐贈，實爲拋磚引玉，希望將來有更多熱心人士踴躍捐獻，以推學術文化的發展。」

新亞書院院長金耀基教授表示，新亞書院爲實踐繼承中國文化、匯通東西文化的教育宗旨，將以美金一百萬元基金之孳息，每年約七十萬港元，逐次推動講座、國際學術交流、研究出版、舉辦學術會議、教職員海外研究、畢業生深造，以及書院文化生活活動等。

蔡明裕先生昨日自東京抵港，主持今日在告羅士打大廈四十三樓銀行家俱樂部舉行之成立典禮。

明裕先生出生于台灣，早歲畢業于台灣大學前身之台北帝國大學，繼進東京大學研究所深造經濟學二年，並就讀于日本大學藝術系，畢業後進研究院達七年之久。

于一九四八年，明裕先生在東京創立「中國經濟合作社」，爲華人在日從事金融業之先鋒。一九六一年在港成立之香港國際證券有限公司，蔡先生榮任創社主席，更是將日本證券介紹入本港之始創人。

從事金融財務業逾二十多年之蔡明裕先生，與日本前首相田中角榮、福田赳夫及大平正芳等，亦有數十載交誼，惟從未涉足政治，反之，其專注金融事務外，對文化事業的倡導，則不遺餘力。

二十二年前，他在東京設立明裕國際圖書館，該館現爲專門性之圖書館，由日本大學校長出任營運理事會委員長，廣集專門圖書資料，免費供學人與學生參考，已爲日本此方翹楚。在東京另設明裕文化基金，更致力推動文化事業之發展。

此外，又于台灣設有「明裕文化基金」十二年來對留日華裔學子，提供不斷之經濟援助，使其等得以完成學業。

本港明裕文化基金亦于今日成立，並在匯地廣場銀行家俱樂部舉行成立典禮，由明裕先生出任基金會主席，理事會成員包括日本前駐法大使中山賀博、中大校長馬臨博士、新亞書院院長金耀基博士、港九留日人吳多泰先生、[illegible]等。

蔡明裕先生是明裕企業集團及日本信用保證財務有限公司董事長，在日本、美國、瑞士、盧森堡等國擁有國際金融機構外，在本港擔任「日本信用保證財務有限公司」、「日本信用保險有限公司」及「世界聯合證券有限公司」的主席。（忠）

（圖示香港明裕文化基金會上主席蔡明裕伉儷昨抵港主持今舉行之明裕文化基金成立典禮，昨在機場與中文大學新亞書院院長金耀基博士，日本信用保證財務公司總經理張炳煌合攝）

海關及管制處長強調

海關採取強硬行動 對付違反版權人士

唱片公司捐款表彰海關人員功績

（港訊）海關及管制處處長莊敦賢昨日強調，該會採取強硬行動對付任何性質違反版權條例的事件。

皇聲唱片洋行有限公司爲了致謝海關人員緝獲盜印公司兒童畫刊的不法之徒，捐贈一萬元予海關福利基金。該公司主席兼總經理郭翠葵女士昨午在一項儀式中將捐款送交莊敦賢。

莊氏說：「想及那些盜用版權的人不知自重，竟然侵犯兒童畫刊的版權，實在可悲。這些貪婪的侵犯版權者無孔不入，甚至供兒童欣賞的刊物，也不放過。」

去年五月皇聲唱片洋行有限公司向版權組投訴有人盜印該公司代理的兒童畫刊。由於這些畫刊在日本印製，並包括各種不同的編號及書名，版權組人員要花費不少的時間去鑑定它們的版權。經過一個月的調查，終於逮捕了幕後主謀人，並成功地予以起訴。

莊敦賢說：「以這宗案件來說，由於盜用版權的畫刊是經過繁複的工序及數個步驟，在不同地方印製而成，所以版權組人員的任務殊不輕易，但他們的心血並沒有白費，經過不斷的努力，終於不但逮捕了此案的主謀，並拘捕了另一名疑犯，搜獲五萬多份竊用版權的書刊。其中一些是在清長遞交報販時搜獲的，此外，還有一批底片和其他物料被檢獲。」

莊氏總括說：「版權組人員處理這宗案件時，運用純熟專業技能去深入調查，將罪犯繩諸於法，正是本港對付任何違反版權或偽冒商標事件所採取的策略，無論從何種角度來看，這些非法事件都是盜竊和欺騙行爲，幸而，作奸犯科的不良份子只佔本港正直誠實商人的一小部份。」

海關福利基金是依照法例而成立，目的是爲海關人員提供若干福利。基金是來自立法局認可的撥款，並不時可接納捐款。

海關及管制處處長莊敦賢，昨日代表海關福利基金，接受皇聲唱片公司主席兼總經理郭翠葵女士送交的支票。該公司捐款一萬元。

逾一百間學校參加

就業輔導日 學生反應熱

荃灣職業展覽尚餘兩天

（港訊）爲期兩天之聯校職業資料展覽，前日在荃灣大會堂閉幕，參觀人數逾八千名。

該展覽爲勞工處青年就業輔導組與香港輔導教師協會聯合主辦六個就業輔導日之部份活動項目，共有二十四間中學參加。東華三院伍若瑜夫人紀念中學、保祿六世書院及天主教母佑堂蕭明中學分別獲得最佳攤位設計獎。

勞工處發言人昨日稱，展出之資料內容異常豐富，反映出學生爲籌備計劃週詳及頭腦靈活。

他說：「今年是第二次舉行就業輔導日。學生對該項活動反應極爲熱烈，估計有超過一百間學校參加。顯示學生對選擇職業及發展機會極爲重視。勞工處青年就業輔導組身負統籌有關職業輔導事宜。」

另一方面，發言人說，現時在荃灣大會堂舉行之荃灣職業資料展覽在週日已吸引逾九千名參觀者，展覽開放時間每日上午十時至下午六時止，至本週三止。

六名男女涉嫌無牌藏槍

加控三項行封罪名 押候進行初級偵訊

（新亞社訊）警方港島總部重案組人員，於二月十七日上午十一時，突擊搜查中區文咸西街一個住宅單位，破獲一個疑是「大圈仔」犯罪集團，當場將屋內八男一女拘捕，探員並在屋內搜出一柄經改裝的起步槍，初步相信該槍具一定的殺傷力，同時又在屋內起出一批手錶，電子零件及服裝等，疑是該犯罪集團造案得手後的部份賍物，經調查後，該九人暫落案控以「無牌藏槍」罪名，昨再解西區裁判署提訊，主控當庭請准法官對第二、四及五被告三人不提證供撤銷控訴，及分別加控其餘六名被告三項罪名，並申請將案進初級偵訊，當庭萬榮法官批准，並爲將該三名被告省釋，及諭將案押候至六月七日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，六名被告均暫無需答辯，一律不准保釋，首四名被告押監房看管。第八及第九被告二人，則各准四千元（現金人事各半）保釋外出候審，但在外候訊期間，每日須到所居就近警署報到一次，及要交出所有旅遊證件由法庭保管。

被告九人：（一）陳志偉，廿三歲，無業，（二）潘錦明，廿一歲，熟食檔工人（已獲省釋），（三）周志雄，十九歲，建築工人（已獲省釋），（四）陳偉業，廿五歲，熟食檔工人（已獲省釋），（五）郭潁忠，廿二歲，熟食檔工人（已獲省釋），（六）梁文，廿一歲，無職業，（七）馮志根，廿一歲，無職業，（八）張偉強，廿四歲，熟食檔工人，（九）何××，十六歲，工廠女工人。原同被控於二月十七日，在中區文咸西街一三九號五樓，無牌藏有一枝蝴蝶牌起步槍。

昨日加控之三項罪名如下：（一）首、第六及第七被告三人，於二月十六日，在港島上環永樂街十號地下榮利興參茸公司，行劫男子徐浩波十元，郭永建一個手表，及關志明十八斤鹿尾羓，三十斤人參，十斤多菇，十五斤鮑魚，六斤高麗人參，二斤半燕窩，五斤螺片，二兩牛黃，及十五斤乾鮑。（二）控第一、第三被告二人，於二月十一日，在北角丹拿道六十號三樓D座，與其他在逃者，行劫李漢榮現金一萬九千元，一個手表，一個火機，一枚金戒指，一條金頸鍊，一支原子筆，一張身份證，及一女子陳秀萍一個手表，與兩本支票部，及一個手袋，一張身份證及二百元現金；（三）單控首被告於二月十七日，在上環文咸東街一三九號六樓，處理加控首罪內之海味人參，屬於榮利興參茸公司之物品，而明知或相信該批物品是偷回來的。

中大政治系會 主辦學術雙週

主題探討以阿衝突

（港訊）中文大學政治與行政學系系會三月一日至十四日舉辦學術雙週，主題爲：「以阿衝突：回顧與前瞻」。

學術雙週節目包括一學術展覽，概述以色列與阿拉伯諸國衝突的來龍去脈，在中大聯合書院校園舉行，並有一個問答比賽，旨在提供一個活潑的學習和參與氣氛。講座方面，政政系邀請了多位專家和學者就以阿衝突的各方面發表演說，講者嘉賓包括：中大政政系副講師區本明，港大校外進修部講師楊意龍博士，專欄作家周魯逸，埃及駐港領事DR SABRA，亞洲學生協會副主席盧子健，國際事務協會高級講師陳偉宏及溫華健博士。

週五青年學藝講座 談水彩畫技巧

（港訊）政務總署贊助、北角街坊福利事務促進會主辦之全港青年學藝講座，每月敦請學者名宿擔任專題演講。

三月份之演講，定於三月十二日（星期五）下午五時卅分至七時，假香港大會堂九樓演奏廳舉行，敦請馮敬雲博士主講「水彩畫技巧及畫風的演變」。

馮氏爲香港大學藝術委員會主席、物理系教授、哲學博士。曾遊歷十多國家，從事業餘藝術工作約卅年。曾任畫語會會長多年，曾參加個展及聯展共數十次，展出地域遍歐洲。近十數年，專心於中西合璧的水彩探索。

主辦機構印備請柬，在場免費派發，歡迎志趣青年及各界人士參加聽講，免費入場。

管理疏忽制度漏洞 使貪污者有機可乘

廉署主任提醒僱主及早預防

（特訊）廉政公署在過去八年間曾爲政府部門，公共及私人機構進行審查，研究辦事措施及工作程序是否有貪污機會，並就如何防止貪污機會的問題作出建議，以求達到肅貪，防貪的目標。

上述審查工作，是由廉署轄下防止貪污處負責。

廉署順華分處主任陳飛雄昨日出席維多利亞聯青晚餐例會時說：防止貪污處自一九七四年成立以來，至昨日爲止爲政府部門，公共及私人機構若干單位，作了如何防止貪污的六百二十七份報告書，其中十三份是應私人機構之邀而作出。

事實上，很多貪污事件的發生，都因爲管理方面疏忽，及制度方面不健全，使某種職員有機可乘，淪爲貪污份子。此類事件，以工商界爲多。如果僱主能及早察覺，加以補救，很多貪污案件是可以預防。

一九八一年內，共有五百零九人被提檢控，比較八〇年的三百三十三人高出百份之五十三。在這五百零九人中，共有三百一十四人被定罪，具名舉報比率亦由一九七四年之百份之三十四，增至百份之六十。這都顯示市民不單只不再容忍，更是勇於舉報貪污。

另一方面，社會經濟狀況的變動，亦會爲貪污者製造了很多機會。例如近年來地產買賣，非法入境問題等，便是其中重要例子。貪污舞弊者多爲狡詐之徒，貪污罪行的形式也變化多端，一九七四年以前貪污者所採用的種種非法途徑，目前仍繼續被利用，唯一不同的是，他們都有所顧忌，情況遠不如前嚴重。

再者，很多貪污成性，毅習難改的人，爲了獲得大量金錢，以滿足他們的慾望，仍然不惜鋌而走險，以身試法。對這一類人，廉政公署必定窮追猛打，使他們受法律制裁。（家）

廉政公署順華分處主任陳飛雄（右）談貪污趨向。（本報記者攝）

百座較舊公屋 重鋪天面計劃 即將如期完成

（港訊）房屋委員會一九八一至八二年度在二十七個公共屋邨內，爲一百座較舊型大廈進行的重鋪天面計劃，將在數週內如期完成。

在這項七百五十萬元的工程下，已有八十三座大廈完成重鋪天面工程，另外十七座即將竣工。這是房屋委員會一個不斷進行的維修計劃部份。

房屋委員會發言人昨日說，工程進展良好是由於較廣泛地採用重鋪天面材料，縝密的策劃及去年的乾旱天氣。

他說：「我們曾試驗多種新產品，因此能夠避免因若干材料短缺而引致的任何阻延。」

他說重鋪天面工程亦附加鋪設隔熱材料。「我們最近採用一種容易應用的乳膠防水材料，所需時間較採用傳統性瀝青爲短。」

「我們正小心觀察各種已使用材料的效果，以確定那些最適合我們的要求，那是指效用、經濟及供應情況方面而言。」

免費民歌晚會 周末大會堂舉行

宣傳反吸毒及地方行政

（港訊）禁毒常務委員會與九龍城區議會將於本週末聯合舉辦一場免費民歌晚會，目的在宣傳反吸毒訊息及推廣地方行政計劃。

音樂會由香港現代民歌協會製作，並由香港電台協辦，將於星期六（三月十三日）下午八時在九龍窩打老道大專會堂舉行。

十一位民歌好手將在音樂會演出。在二十人管弦樂團伴奏下，他們將會演唱粵語、國語及歐西民歌。

此外，長達兩小時之晚會節目尚包括放映幻燈片，介紹本港毒品問題的最新資料，吸毒成因及各種正在進行中的禁毒計劃。

通利琴行及聲達行將分別資助晚會之音響設備，樂器及燈光效果設備。

禁毒處發言人今日說，過往經驗證明音樂會爲最有效宣傳工具之一，尤以對青年人而言。

他說：「這個音樂會的主旨將特別着重防止青少年成爲毒品帶家。」

香港電台第二台將錄音轉播這次音樂會。

音樂會免費入場券現已開始在九龍城民政處和各分處，及通利琴行尖沙咀分行派發，歡迎市民索取。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

印刷業人力調查 預測一年內需求

（特訊）職業訓練局正進行印刷業人力調查，蒐集該業對人力訓練需求的最新資料，以便根據所得資料，提出有關建議。

調查問卷及註釋函件，已於兩星期前寄予所有接受調查的機構。

該調查係由勞工處及政府統計處協助，由昨日起進行至本月二十七日止。在該段期間內，統計處將派員前往有關廠號，協助填寫表格及收集問卷。

僱主須提供的資料爲：現時僱員之人數；受訓工人之人數；現有空缺之數目；及預測未來十二個月內需要增加工人之人數。

善長捐欵救童助學

鄭國洲、溫志誠兩位善長素來熱心社會公益，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，慷慨捐輸，認爲此項善舉意義深長，功在社會。昨特惠來港幣千大元，響應是屆捐欵，關懷教育，嘉惠清貧，仁風義舉，至足欽佩。

白凡的「詩經」選篇指墨畫

高松年　郭次儀

指墨畫是中國傳統國畫藝術中的一朶奇葩，從唐代開始，到清代乃至當代，這一奇異的畫種，一直在不斷的發展與完善之中。

指墨畫家白凡能別開生面獨樹一幟，有着他得天獨厚的一面。他有豐富的生活經驗，長期的藝術實踐，導師潘天壽的嚴格指點，以及對於指墨繪畫經久而不衰的濃厚興趣。這些都爲他在指墨上的探索與創新提供了有利條件。使他在版畫、毛筆國畫的基礎上，他的指墨畫更豐厚、古樸、蒼勁有力。

白凡作指墨，往往手指、指甲、手掌、手背均用，並直觸於紙面或索絹。據畫家介紹，他幾管並用，不拘成法是因爲他感到，以手代筆較之用毛筆間接地描繪，更易于表達作畫時奔騰的激情，可以達到直抒心意的目的，因此他的指墨總是激情外露，氣韻渾成，立意透澈於畫面的，正如唐代畫家，指墨畫宗師張璪所說：「初，畢庶子宏擅於代，一見（本人作畫）驚歎之，異其唯用禿筆，或以手摸絹素，因問　所受。　曰：『外師造化，中得心源。』」（見張　著「文通論畫」）這亦說明以指代筆並非爲了獵奇，實在是畫家心有所感，迫於表達才選擇了這樣一種特殊的藝術表現方式。

近年來，白凡以其熱忱的藝術情懷，運用指墨的獨特技法與風格，創作了「詩經」選篇畫五十多幅。（他整個「詩經」選篇畫計劃爲一百餘幅）八〇年十一月在杭州舉辦的「白凡指墨畫展」中，這些畫首次和浙江觀衆見面，深受好評（本報編者按：本報曾于八一年五月七日刊登過高松年先生的畫評和吳梅影先生的畫家介紹）大家贊揚這些畫頗具獨特的風采。較好地展現了我國古代人民高尚的情操，不僅充滿畫意，而且洋溢着詩情。

古詩和繪畫都有着淵源悠久的歷史，將兩者以直抒胸臆的指墨形成結合在一起，就頗具特色，能較好地體現出「詩誦畫境畫情，畫繪詩情詩意」的美妙境界。「詩經」是中國文學史上最早的一部民歌總集。特別是「風」的部分，幾乎都是「饑者歌其食，勞者歌其事」的口頭文學創作。所表達的是古代勞動人民健康、質樸、真摯的思想感情。以「詩經」入畫，表現了畫家對於古代勞動人民美好感情的追懷，也含蓄地包涵着啓發今人對於一種高尚情操的追尋之意。從已畫出的五十多幅看來，大都取材於「詩經」中關於勞動與愛情的篇章。畫家從「詩經」出發，又不拘於原詩，却充分地展開想像的翅膀，將情操、詩韻、畫意三者有機地溶合在一起，氣韻生動，形象俱佳，不乏感人之作。比如，白凡畫的「唐風。葛生篇」，近景是素靜的野山白花，遠遠的山崗上一白衣婦女在亡夫墓前祈禱默哀。繪出了一個富有詩意的素潔雅靜意境。詩以歌唱葛生的植物起興，畫則以白色野山花作主體近景，來渲染氣氛，詩畫吻合，於是一種深情潔操便脫穎而出。詩云：「夏之日，冬之夜，百歲之後，歸于其居；冬之夜，夏之日，百歲之後，歸于其室。」在這裏，寡婦女純潔的心靈，專一至誠的愛情通過畫面上潔雅無邪的白色野花十分生動形象地表現了出來，少婦的形象在山花的烘托之下更顯得美麗高尚。

有趣的是，畫家聯繫當今日本影片「絕唱」一類的故事，覺得兩者相似相通，說明了早在古老中國兩千多年之前即已有了這種高雅之愛情的意匯，爲了歌頌這深雅的高尚節操，畫家覺得應當一併作畫，於是又選擇「絕唱」作一指墨。畫以野坡荒花爲近景，飛瀑遠崖之上，時立一男青年，橫拖着已夭亡的愛妻，遙望天際而嘆。畫家將「絕唱」共托於「葛生篇」之左，意在塑造具有高尚心靈之美的形象。這兩幅畫在杭州展出後（畫照見本報），一日本友人久立於畫前而不捨得離開。雖然，畫中透發出來美的意涵已深深的打動了他。爲了不辜負異國友人的厚愛，白凡先生當場指畫黃花白菊，題爲「霜天潔」贈友之。足見畫家在這方面的嘗試已經取得了很大的成功。這是十分可喜的。有一次白凡默讀完「鄭風。風雨篇」後激情地對我說：「好極了！」「我要畫風雨竹林！」但詩意只寫風雨交加，可是畫家就發揮指畫風雨竹林──更襯風雨情懷，更顯詩的情操韻意。畫家生動地抒繪「風雨淒淒，雞鳴喈喈。既見君子，云胡不夷！……風雨淒淒」，畫「雨竹瀟瀟」，以指墨持有的技法和韻味畫出了古代男女青年之間堅貞不渝、純情淳樸的愛情之花。

「詩經」大約產生于「西周」到「春秋」這五、六百年之間，是我國最早的詩集。它分「風」、「雅」、「頌」三部分共三百零五篇詩。我在白凡處看到的詩經選畫已有「關雎」、「野有死麕」、「桃夭」、「靜女」、「子衿」……等五十餘篇，並仍在繼續精湛地選擇着，將以渾厚、蒼勁、豐盈的指墨，將詩情畫意深溶，流傳當今，揚溢于世。特別期待白凡先生的指墨「詩經選篇畫」早日完成並出版問世。同時能來香港展出，使五百萬海內外讀者與觀衆能賞心悅目，一飽眼福！

書法家蕭勞近影　李建魁攝

菲力斯·繆勒作人像

唐風「葛生篇」　白凡指畫

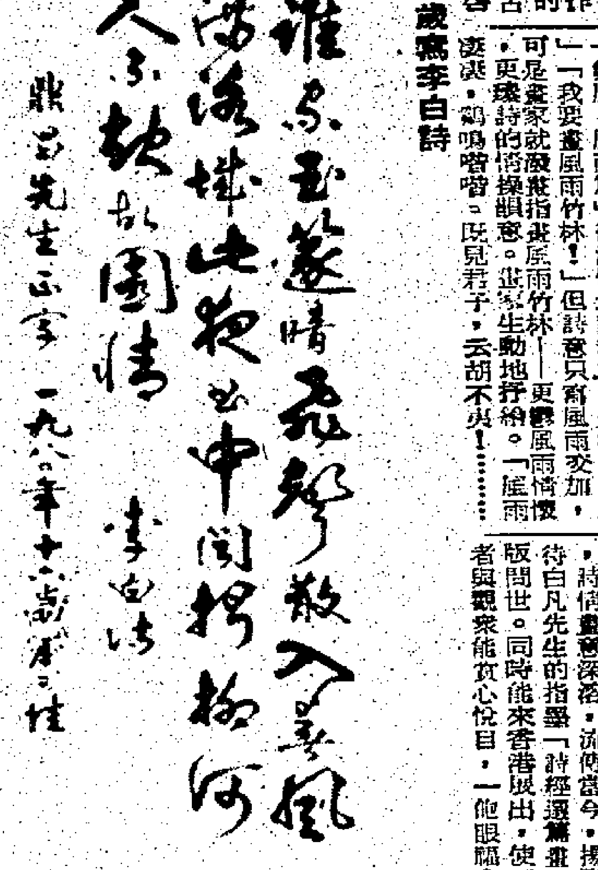
菲力斯·繆勒畫展

德國畫家菲力斯·繆勒（CONRAD FELIXMULLER 1897—1977）爲近代甚具代表性之名家，香港藝術中心特爲舉辦畫展，由德國領事館總領事戴特赫博士主持開幕，畫展地點在藝術中心四樓包兆龍畫廊，展出至本月二十日止。

畫展展出期間，香港大學藝術系博士科拉佐女士NINA CORAZZO並主持講座，介紹菲力斯·繆勒其人其畫，地點在藝術中心五樓包兆龍畫廊，時間定本月九日下午六時，歡迎前往參觀、聽講。

鄭風「風雨篇」　白凡指畫

蕭可佳



蕭可佳十六歲寫李白詩

國家方培材 努力期前程

記少年書法家蕭可佳學書事

徐康寄自北京

抽筆所寫「童年未減臨池興」一文，在華僑日報發表後，接到讀者來信，讓我再寫寫老書法家蕭勞怎樣培養孫女可佳學書的事。我認識蕭老雖已二十多年，但對可佳學書的事還知道得不多。只好去請教蕭老。蕭老說：「可佳主要是她父親豹岑教的，讓他來談談罷。」蕭豹岑先生住在和平里，離蕭老所住的幸福樓還很遠，于是約定下星期天我和豹岑先生來一起談談。

我和豹岑兄，也是老相識了，但這次見面却成了採訪一樣。

「岑兄，你是怎麼教可佳寫字的？」

「我記得可佳第一次學字還是在爺爺家，就在這間屋子裏。那時我從密雲縣下放回來，帶可佳和她姐盈盈一起來看爺爺。盈盈請爺爺教寫字，可佳說：『我也寫一個。』爺爺看了說：『寫得這像樣，好好教教她吧！』回去以後，我就正式教她寫字了。那年她九歲，上小學三年級。在學校每星期有一節習字課，寫一篇大字。我想要學好字，得勤學苦練，就讓她每天晚上寫十篇。我在旁邊看着，一筆一畫教。」

「開始臨什麼帖呢？」

「還是先從描紅開始呢！可不是懸着納模子描，是通過描紅練習筆畫。我開始就嚴格要求，像端坐、懸腕、中鋒等等，把用筆的方法教給她。一個月的功夫，就練了十幾本。接着練仿影，也主要練習筆畫，又練了一兩個月，用筆運轉自如了，開始臨帖，先學柳公權玄秘塔，寫了幾個月，我覺得她的字有點像顏，因材施教，就讓她臨顏真卿勤禮碑，真的進步快了。十一歲開始學行書和草書。起初家裏人都希望她學爺爺的字，練了練收效不大。寫褚遂良的聖教序和李邕雲麾碑，也都不像。我想每個人的天賦不同，還是得因材施教。這時她看到她爺爺的一位老友馬果千先生的字非常喜歡，就讓她試學馬老的字，一起筆就像。馬老見了也很高興，就給寫好了多篇詩詞，讓她去練，果然進去很快。」

「看她現在的行草，不完全像馬老，有她自己的風格呀！」

「學習馬老，打下基礎以後，又學褚遂良等各家書法。有一天她從外邊回來說：『人家問我寫的是什麼體？』『四不像呀！』我說：『寫字跟各種學問一樣，有繼承有創新。應該學習各家之長，寫出自己風格，顏真卿起初是學褚遂良的，後來自成一體了。書法藝術的發展是不是到唐代就停止了？應該有所突破，去攀登新的高峰。』」

這時我的目光不禁向牆上懸掛的可佳所寫的一首李白的絕句，用筆圓潤，平正而不俗，結構秀潤別緻而不怪，全篇佈白得體，行氣貫通。旁邊還有兩個大字「雄飛」，寫得氣勢磅礡而帶俊秀，筆鋒豪放內含規矩，忽然一直在靜聽我們談話的蕭老說話了：「初學的時候，一定要臨帖，先學古人，也學今人。要學一家，再學各家。有了根基，融會貫通，才能自成一格。」我對蕭老和豹岑以上的話非常贊同。不禁也插嘴說：「現在有人既不學古人，也不學今人，把中國書法幾千年的傳統經驗都否定了，一心想一鳴驚人，出奇制勝，寫出的字東倒西歪，矯揉造作，這不是出新，而是出怪。」有的話離題遠了，急忙收回，言歸正傳。

「我聽盈盈說過，你對可佳練字要求很嚴，是嗎？」

「是的。」盈盈說：「妹妹寫字真不容易，天天操練。」我要求嚴格，一筆一畫都不能馬虎。她出名以後還是這樣，像「之」字有好多寫法，在一篇字裏，要看上下行氣和全篇佈局，要不能千篇一律，要合乎美學和力學原則，不能胡寫。可佳十三歲開始參加社會活動，許多人向她要字。不能老是寫原來熟悉的幾首詩。我又開始教她讀詩，幫她研究每首詩裏每個字的寫法。在一兩年裏她背誦了幾百首唐詩，能一氣默寫幾十首詩，不會有錯。」

「可佳自己也真勤奮！」

「是啊，我嚴格要求只是一個方面，主要還是靠這孩子刻苦努力。我家的學習條件並不太好，一家四口人住一間十六米的房子，只有一張桌子。可佳不管別人幹什麼，都能專心致志地寫字。晚上同學來找，她也不去玩。附近朝陽師範每星期日演電影，她也不去看。夏季三伏天很熱，她還在屋裏練字，汗流浹背。北京鬧地震那年，她仍然在街頭防震棚裏堅持練字。因爲大量練習用不起毛邊紙，就用報紙，自己的報紙不夠用，把鄰居的報紙都拿來，一張紙上先用淡墨寫，再用濃墨寫，既省紙，又省墨。」

「可佳能用左右手同時書寫，是怎麼練的？」

「這並不是成心練的。起因是可佳看到天津的一家刊物上登着廣東少年書法家李妮寫的字，就給李妮寫信學習經驗，後來李妮隨同親友專程到北京，可佳就邀請李妮到自己家來。她看李妮用左手寫字，非常佩服，就也學着用左手寫。爺爺告訴她說：『書法不是雜技表演，要看寫的水平，不能嘩衆取寵，新奇驚人。』可佳一心想用左手寫出水平，就刻苦練，經過一段時間，果然達到了和右手同樣的水平。寫四個大字，左右手換着寫，人家看不出哪個字是哪隻手寫的。因爲孩子好奇，也偶爾用左右手同時寫寫。去年在日本舉行書法展覽的時候，日本友人聽說她會左右手同時書寫，非得讓她表演不可，她才表演了一下。」

「看來你對可佳真是教導有方呀！」

「不敢說教導有方，倒是下了不少功夫。我爲了讓可佳練字，我犧牲了自己的學習時間。在關鍵地方，還得力她爺爺的指點。她每星期都把練的字拿來給爺爺看，爺爺是鼓勵的時候多，也指出缺點，比如寫直豎，特別是拉長筆道，可佳原來寫得軟。爺爺說：『拉長筆道，不能成茅草根。要凝神屏息，目光專注，要一氣呵成。』後來可佳的長筆道就拉得像垂露懸針了。可佳在電視上表演以後，受到許多老前輩的表揚，又有很多人來要她寫字。當時爺爺寫了一首詩。」豹岑說着翻起書桌上一本蕭老的詩稿，指給我說：「就是這首詩。」題是：「示女孫可佳」。詩句是：「九齡學大字，詩句憶少陵。汝亦始是歲，十三小有成。迩來蒙時獎，揮毫逐群英。壇坫曾對客，名字聞東瀛。齊用左右手，尤爲衆所驚。吾恐汝驕傲，器小因易盈。吾恐汝甚忽，捨本失典型。還當攻篆隸，今古尊兼并。作書須學問，否則俗且傖。學爲書之神，學富筆縱橫。學爲書之骨，骨立氣崢嶸。判然雅與俗，緩步識者評。吾望汝勤學，寫作同競競。國家方培材，努力期前程。」

我讀着這首詩，正在暗暗欽佩蕭老對年青一代諄諄教導的精神，豹岑又接着說：「可佳中學畢業以後，接到美國洛杉磯巴思特學院的獎學金，就到美國求學去了。行前，爺爺又寫了兩首詩勉勵她。」說着，豹岑又翻起另一本蕭老的詩稿給我看。我立刻被這兩首詩所流露的祖孫間一片至情感動了。現在我把它抄在下面吧：

「征帆將遡美，東道出遙瀛，喜得聞字有效，滿來海外名。客行當努勤攻讀，天涯依兩兄。」

「別離僅骨肉，華夏正當材。樹木十年長，懷鄉萬里回。期頤望可待，契闊莫相催。學殖如桃李，花應故園開。」

華僑文化

本月二十至廿二日 女畫家梁靜姝畫展 在大會堂八樓舉行

女畫家梁靜姝，個人國畫展覽，將於本月廿日至廿二日，一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽廳舉行。屆時敦請：立法局非官守議員張鑑泉太平紳士，依時製衣廠董事總經理陳利柏，林鉅成醫生，香港中國美術會主席何敏公，諸位為之主持剪綵典禮展出。梁女史為學之順德望族，世代書香。青年時就讀於廣州省立第一女子師範學校，每試輒列前茅，以第一名畢業，獲師長及同學稱許。來港後，因雅好繪事，先從山水花卉名宿梁伯譽遊，梁師故世，復又投於有孔雀王之雅譽之伍藝生門下。因之藝事大晉，卓然自立。一九七八年五月，應美國加州威維斯大學之邀，作示範展出，六月，又應加州撒加緬多孫中山紀念館之請，作示範表出。經斯兩展，在加州聲名鵲起，載譽而歸。梁女史現任香港中國美術會婦女部主任，對會務多所策劃，爲會員推重。梁女史擅長水花卉，翎毛人物，靡不工緻，以閨閣中人而能有此，誠不可多得者。屆時展出，歡迎各界參觀云。

（上）松鶴遐齡。（下）春塘鴛侶（梁靜姝作）

（三月廿日至廿二日，在大會堂八樓展出。）

書法爲文化的骨幹 學校尤應加强提倡

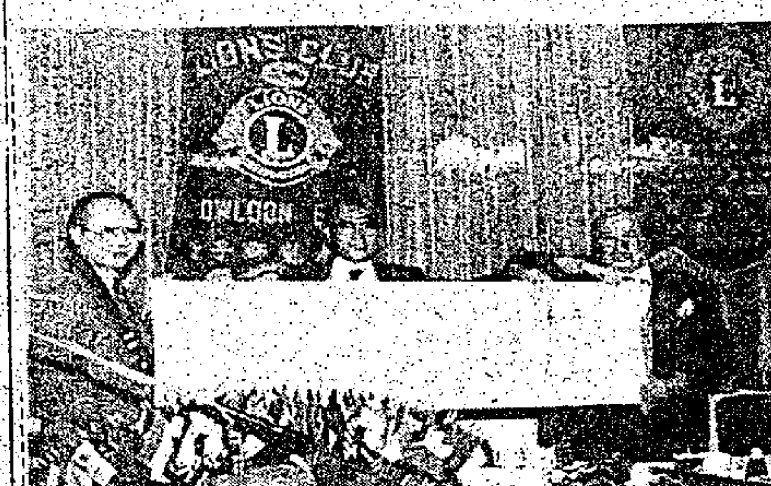
書道協會首長在東九龍獅會演講 並贈字幅投得數千元充服務經費

東九龍獅子會，日昨晚上七時半，假香港大酒店舉行晚餐例會，由雲昌俊會長主持。敦請香港中國書道協會理事長梁鈞庸教授參加；並由梁鈞庸以：「中華文化復興運動與書法教學」爲題，發表演講；並以手書行草橫披一幅，贈予該會，由方元翔獅兄主持競投，顧家振副會長以三千三百元投得，撥充服務經費。創會會長卡熊清宣稱：中國書道協會，將於四月二十四日，應台北國家畫廊邀請舉行梅花書畫展覽，希各獅兄有暇前往觀賞，屆時本會當馳電祝賀云。

梁氏講詞擇錄如下：

特色文化

我國自有文字以來，即有書法。其間經過不斷的變化與創造，由記載事物而演變爲富有生命的藝術。內涵人生的真、善、美哲理，是我們歷代先哲先賢經過不少艱難困苦和智慧不少心血的凝聚，成爲我中華民族特色的文化；在世界上獨樹一幟，而爲西方學者所推崇。考我國歷代對書法教學，早有長遠的歷史。如周禮、保氏教國子，先以六書，孔門以禮、樂、射、御、書、數六藝教人；漢代以書取仕；唐代設「書學」專門學府；宋代大量編印各種叢帖；元、明、清以還，對書法研究，蔚成風尚。



梁鈞庸（中）贈字幅與東九龍獅子會（左爲雲昌俊，右爲雲達章）

重要一環

書法是中華文化重要的一環，且對於學習者裨益甚大。書爲六藝，前人認爲藝的大前題是道德，故曰：「志於道，據於德，依於仁，游於藝」。中國文化是以道德爲重心；而書法上的審美與學習，亦以道德爲評價作標準。所謂「藝進乎道」，「藝以成德」。若重人格和情操，故能陶冶性靈，變化氣質，古人臨池管見云：「作書能養氣，亦能助氣。靜坐作楷法數十字或數百字，便覺矜躁俱平。若行草任意揮灑，至痛快淋漓之候，又覺靈心煥發，下筆作詩作文，自有頭頭是道，汩汩其來之勢。故知書道，亦足以恢擴才情，醞釀學問也。」從這段論述中，書法對我文化上之價值與學校教學上的成果，可謂一針見血了。

蔣公昭示

自從我政府播遷台灣以還，先總統蔣公曾於民國五十五年（一九六六）國父一百晉一誕辰紀念，即倡導復興中華文化運動，會昭示我們說：「文化爲文藝的根幹，文藝乃文化的花果。」並飭令教育部督令全國中小學校考試仍用毛筆。而教育部亦於民國五十九年（一九七〇）八月，召開了第五屆全國教育會議，會議中心爲加強民族精神教育，闡揚博大悠久之中華文化；並製定教育綱領二十條，其中第十三條是：「加強文學、美術、書法、音樂、戲劇、舞蹈、文藝教育及文藝活動。」又在加強文化建設方案之發揚文藝與創作方面第四項是：「加強中小學校書法教學及大專學校學生書法研究」。益見我國教育當局之重視矣。

宜重書教

書法教學之重要有如上述，我們應有加強提倡的必要。但可喜者：近年本港不少社會賢達和有識之士與及熱心文化社團，不時都有舉辦一些比賽、講演、展覽等活動，鼓勵青少年向上，是很值得大家欽敬的。回顧本港社會風氣日漸低落；青少年多染上不良嗜好；甚至有些受到物質引誘而致利慾薰心，幹其無益的事，產生罪惡。如果學校方面能注重書法教學，使學生寄情於文化藝術的追尋，陶冶其性靈，移易其氣質，日久必能導至其身心健康，走向正軌，實有助於學校之德、智、體、群、美五育之發展也。

（肖像）（現展出大會堂八樓）　陳麗娜作

一套新奇的大書（上）

梁實秋

時報出版公司（台灣中國時報）所出的「中國歷代經典寶庫」，四十五種，四十六冊，是一套新奇的大書。

「聖人制作曰經，賢人著述曰傳。」故經傳二字連用，指古聖先賢之作。可垂爲模範之書曰典，故經典二字連用，指古人著作之菁華。我們通常所謂經典，偏於古代著作，尤其是偏於文史哲方面，諸如五經、四書、諸子百家、史記漢書之類。這一部經典寶庫打破了這個狹義的觀念，舉凡歷代多方面的傳世之作，擇其具有代表性者匯萃於一編，例如一向未被充分重視的「天工開物」，實爲科技方面劃時代之作，今則與四書五經諸子百家同列。再例如「六祖壇經」，一向被視爲佛書中之要籍，而以禪宗爲重，今則一併收入以備一格。再例如小說家流，一向被目爲「街談巷語道聽塗說」，隨後記異聞之類亦屬之，如山海經搜神記之類，晚近始以記述人物故事之散文創作爲小說的主體，究竟是消閒雜作，不能與傳統經典等量齊觀。今則紅樓、水滸、三國演義、封神榜、西遊記、鏡花緣、儒林外史，以至於老殘遊記均列爲一代經典。本來一國的文化有多方面的表現，我國文化源遠流長，其發揚光大亦不限於任何一個時期，江山如畫，代爲才人，[illegible]萬家，雅俗共賞，此其所以爲新奇者[illegible]。

陳麗娜油畫 今明續展出

大會堂八樓欣賞者衆

意籍名女畫家陳麗娜之油畫展覽會，連日展出於香港大會堂八樓，由於畫藝精湛，入目逼真，一經開幕，慕名到場觀賞之中西人士，紛至沓來。對陳氏之肖像油畫，維妙維肖，最爲激賞。而花卉靜物，鮮豔美麗，亦是秀出高標，同爲爭好。「風景」畫幽美，其中以白雲烘托而出之樹林，通透玲瓏，尤爲突出，使參觀人士，多流連忘返，更有愛好人士，願請授爲弟子者，男女老少都有。其吸引力之大，足見一斑。陳氏每天皆在會場歡接參觀人士，應對解釋，問者咸滿意而退。展會尚有今明兩天，繼續展出。愛好藝術人士，幸勿錯過欣賞良會云。

李福兆先生像（陳麗娜筆）

市局辦木刻版畫展覽 示範講座及興趣小組

市政局公共圖書館，爲推廣木刻版畫之民間藝術，特商請版畫家梅創基主持講座，及舉行爲期十二週的興趣小組。在此之前，並展出部份梅氏的作品，包括其以往學員之習作。梅氏是傑出的版畫家，尤精於木版水印。現從事美術教育工作，培育後進。有關木刻版畫作品展覽、講座及參加興趣小組之詳情如下：

（一）木刻版畫作品展覽：本月二日至十五日，在市政局深水埗公共圖書館（元洲街一七四至一八八號深裕大廈，電話：三—八六一九一）展出。時間：週日由早九時至夜八時（週四除外），週末由早九時至下午五時，星期日由早九時至下午一時。

（二）木刻版畫示範講座（昨八日已在上址舉行）。內容：介紹一般木刻版畫的概念，類別，欣賞方法等。

（三）木刻版畫興趣小組：內容：包括木刻版畫緒論，作品幻燈片欣賞及觀摩，單色油印，單色水印，套色水印等。節數：共十二節，每星期一節，每節一小時卅分鐘。組別：分甲乙兩組，於不同地點上課：甲組：深水埗公共圖書館，電話：三—八六一八一九一；逢星期一下午六時半至八時。乙組：坪石公共圖書館，九龍坪石邨石梗，電話：三—二五三七〇七。四月七日起，逢星期三下午六時半至八時。上述各項節目，不收任何費用，歡迎參加。參加興趣小組，可逕到上述公共圖書館申請表格云。

佛學班同學會 明日佛學講座

三輪、法珀、世佛佛學班同學會，於明（十）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，請葉文意居士續講「淨土要義—佛說阿彌陀經」。歡迎參聽，共結勝緣。

巴赫合唱團下月來港 演唱慶祝大會堂廿年

巴赫合唱團應市政局之邀，下月來港演唱，爲大會堂二十週年紀念的慶祝節目。該團四月七晚八時及九日下午六時半及十一晚八時，假大會堂音樂廳舉行演唱會，又於十六晚八時，假伊利沙伯體育館再演唱一場。第一場演唱會的曲目，爲韓德爾的「彌賽亞」、第二場爲巴林「聖馬太受難曲」、第三場爲布瑞頓「戰爭安魂曲」、伊館一場則爲白遼士的「安魂大彌撒」。指揮爲菲國詩爾士。在港的演唱會，除由駱業寧領導的香港管弦樂團擔任伴奏外，更邀得港方合唱團及樂隊合作演出，合唱團的古鍵琴手及風琴手，分別爲杜基斯及史約翰。門票十元（學生票）、二十元、三十元、四十元及五十元，現已於大會堂、伊利沙伯體育館票房發售。由市政局主辦，並由國泰航空公司、香港倫敦金市場及香港酒店業商會贊助。

學海書樓與市局圖書館 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

「週末國學講座」暫停，三月廿七日復講。

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，本週三（十日）下午六時至七時半在軒尼詩道二九六A號廣生行大廈閣樓該分館講堂舉行。

溫中行講

由溫中行講唐詩學醇。上次講魏徵之述懷，抒稱：「初唐詩家，除四傑沈宋一派之外，魏玄成則[illegible]綺靡之弊，思有以矯之。觀其古風諸作，力求挽離齊梁綺習，漸歸於雅正，是開風氣於前。子昂曲江，乃承其緒，而更益發揚者也。此首直溯建安，而更蘊藉不足，而滿渝蹈透，表示英雄終有用武之地，故雖險可克服，事業可成功。從而雅出進取奮勁之風格。歷來都推爲代表作。」謂之可賀晉寫」云。今次則講王勃之作。派發講義，歡迎到館聽講。

陳本講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，本週五（三月十二日）下午六時半至八時，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓舉行，由陳本講：「詩聯作法」。六朝日麗辭，唐人對聯，亦稱楹聯，俗稱對子。原由辭賦蛻變而成，曰麗對，蓋偶句之叶平仄者。至唐詩之律，律賦，律詩之格，皆已形成；久之，遂行爲中國文學之附庸，至明清間發展成大國。流行廣泛，乃成爲中國民間之通俗文學，其用至廣。屆時派發講義，歡迎到聽。

陳湛銓講

學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十四）下午二時半至四時，由陳湛銓繼續講陸機文賦。繼後則講「孔文舉薦禰衡表」。屆時派發講義，歡迎到聽（當日由下午二時起入座，額滿即止）。

學海觀瀾

學海書樓與香港電台合辦之「學海觀瀾」國學廣播節目，逢星期一晚八時十分至八時四十分，在第一台播出，歡迎按時收聽。

美國三重奏樂團 廿三晚在港演奏

美國維達爾三重奏樂團，於本月廿三晚八時，假大會堂劇院舉行演奏會，彈奏名曲多首。該三重奏於一九七二年組成，專門演奏小提琴、單簧管及鋼琴樂曲。不但在美各地演出，亦經常旅遊世界各地演奏。曾於各著名的音樂廳中演出，舉世馳名。成員分別爲小提琴手華德‧維達爾；單簧管手愛莎‧蘇域—維達爾，及鋼琴家加利‧柯伯達。演奏會由市政局主辦，曲目包括艾菲德的「向海頓致意」、胡沙的「三重奏曲」、賓恩德的「奏鳴曲」、「三首短曲」、作曲者的「三重奏」及巴托克的「對比」。演奏會門票分五元、十元及十五元，已於大會堂發售。

（應市政局之邀於三月下旬來港假大會堂劇院演出的維達爾三重奏）

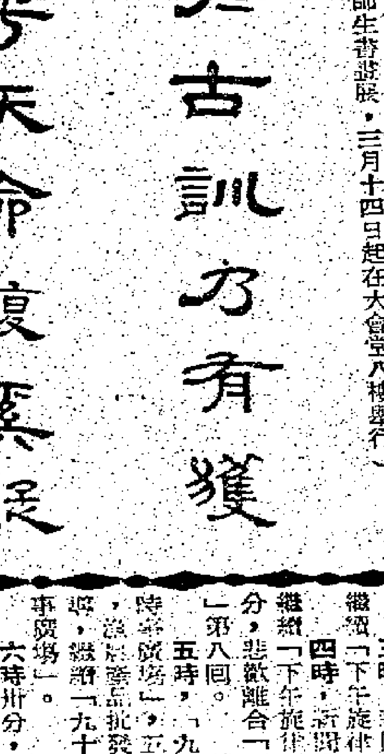
謝禮卿師生書畫展覽序

顧植槐

謝子禮卿，將與其高足聯展書畫於香港大會堂，囑余爲弁數言。余與謝子爲同道，亦同是因興趣而學習書法，超過五十年者也。然余有慕於謝子者：乃謝子能學以致用，而余則學非所用。學以致用則不荒，學非所用則易廢也。

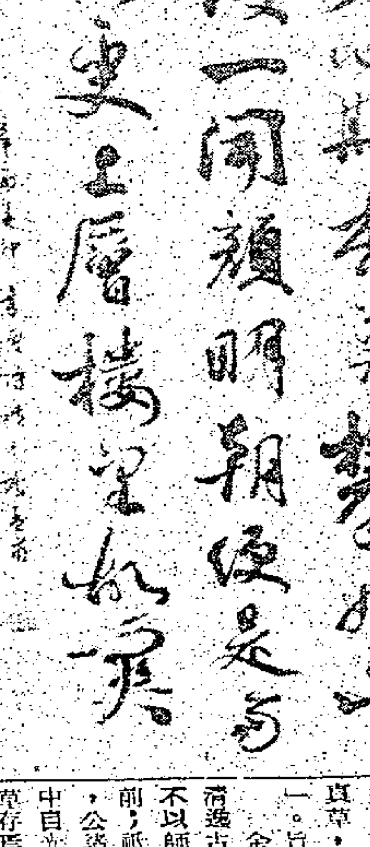
謝子在其展覽前言中有謂：「研究書法，除熟習執筆運筆外，於篆隸基礎，猶須研習」。蓋書法無論真，草，行，皆溯源於三代，歷戰國而至秦。其時篆法，盡爲圓筆。迨漢，遂變圓爲方筆，創爲隸書；漢末，則真法乃漸形成。三國時鍾繇乃循此法而發揚之，創爲今日之真書也。由鍾繇開始，其後書法遂分爲南北二派。余嘗論，書謂：「書法遞變，流派混淆，非溯其源，曷返於古？蓋由隸字轉移皆在漢末魏晉之間。南派乃江左風流，疏放妍妙，長於啟牘；二王、僧虔等代表之。北派是中原古法，拘謹拙陋，長於碑榜；陶貞白，鄭述祖，崔文淵，寇謙之，鄭道昭等代表之。故研究書法者，當溯其源，乃可復古。而溯其源流派，不使明瞭，且須摹臨。先由約而博，復由博返約，不可專於一家，方可以言創新。古之大家，能創出自己面目者，大都如是也。

昔王右軍在其「題衛夫人筆陣圖後」中有云：「予少學衛夫人書，將謂大能。及渡江北遊名山，見李斯、曹喜等書；又之許下，見鍾繇、梁鵠書；又之洛下，見蔡邕石經三體書；又於從兄洽處，見張昶華岳碑；始知學衛夫人書，徒費年月耳。」遂改求師，仍於衆碑學習焉。時年五十有三，恐風燭奄及，聊遺於子孫耳。可藏之石室，勿傳非其人也」。右軍於書法之鑽研，其用工深，用心苦，況吾儕乎？今藉茲展覽，而有望於禮賢諸學子者，其在斯乎？至於繪藝，余未稔其分毫，庶無可以言之矣。



陳銘汕隸書聯

（謝禮卿師生書畫展，三月十四日起在大會堂八樓舉行）



謝禮卿行草（師生書畫展，三月十四日起在大會堂八樓舉行）

謝禮卿師生書畫展介言

衛燕山

「筆硯春風，羨君好畫工書也。十年桃李滿香江，盡把清才治。今日禮賢學社。展瑤璣，太平山下。大觀楷草，細費丹青，六街車馬。」

………（調寄燭影搖紅）

謝禮卿兄台：余之文友也。日前於文酒宴集中，告余以書畫展覽事；迨接其請柬，始知詳細。柬署「謝禮卿師生書畫展覽」。日期爲一九八二年三月十四日至十六日，一連三天，在香港大會堂八樓展覽館舉行。

謝兄創設之教授書畫地方，曰禮賢學社。今以其十多年心血培植之高弟，新血清才之得意作品，供同好者觀摩欣賞，不問可知，必多佳作。屆時，吾人當如入山陰道中，且不暇給者矣。

遊於「禮賢學社」既濟濟多士，所謂絳帳春風，桃李成蹊。已經造就不少後進書畫才人，法意高手。若是，則門弟之作品成績，乃師門之教授心血也歟？

余與謝兄之交情，既不算深，也不算淺。但對其治書法，治畫藝之師承，造詣，修養，三方面問題，可以說知之甚少，不敢杜撰奉告。惟余今日讀其「展覽前言」一文中，闡述中國書法之訣要，系統，及其教授方法，心得等，則又令余拍案叫絕，感慨繫之！所謂「讀君一篇文，勝讀十年書」者矣！

余感覺到謝兄此篇文章，對書法之修爲，已經過不少時日，則其造詣之深厚，運筆工夫之磨練，作書形意之心法，在字裡行間已明顯表露出來，爲學習書法借鏡。由此可見：其教授書法之課程，綱樞之端緒，使遊於其門者，遵循正軌，不致誤走彎路。正如其文章所說「多習篆隸，則間接提高真草，是古人不傳之秘」。旨哉言乎！

余更感覺到謝兄之清逸古樸，不習俗尚；不以師門姓名，炫耀人前；祇以自己治學心得，公諸同好；可見其胸中自光風霽月，幽蘭芳草存焉！

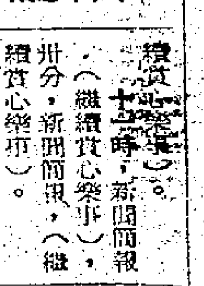
余謹以「燭影搖紅」一小詞一闋，爲此篇開端，祝其師生展覽成功成名，並作簡介。

菲小提琴家月中演奏 改由貝莎露鋼琴伴奏

菲律賓小提琴家羅莎達，定本月十五晚八時，假大會堂劇院舉行演奏會，原定由麥柏拉任鋼琴伴奏，現已改由另一位菲律賓鋼琴家貝莎露擔任。貝女士早年即獲得馬尼拉音樂團特助的青年藝術家比賽的冠軍，隨受聘於星加坡扣任鋼琴家李金成教授（譯音）的助教。貝女士曾負笈羅爾棟大學的音樂學院進修，以優異成績通過英國皇家音樂學院的文憑考試。後返回菲入菲律賓大學攻讀，獲音樂學士及碩士學位。

目前，貝女士正從事著作音樂理論的工作，此書成後，將成爲菲律賓大學音樂理論考試的標準及提綱。演奏會由市政局主辦。門票分五元，十元及十五元。已於大會堂發售。

今樂府



香港第一台

（中波）七八三千[赫]

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉奇門」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉奇門」。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金牌武俠天地：「射鵰英雄傳」第廿九回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，十五分，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「再生緣」第八回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五時十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「生活與人生」，「咬文嚼字」，四十五分，五十分五十四秒，（與第二台會合）。九時十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞，卅分，粵曲重溫：天國春秋（黃鶴聲、鄧碧云）、不如歸（白雪仙、任劍輝）。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續粵曲重溫：長憶拾叔人（新水棠、梁玉卿）、「曲中人散」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞報告，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。九時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鬧」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，「青春交响曲」，卅分，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，交通報告，卅分，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「一九八一年度香港電影金像獎頒獎典禮」。九時十五分，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣及華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「把歌談心」，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「基礎普通話」第四十講，卅分，空中舞台：「娥寃」（芳艷芬）、五郎救弟（麥炳榮、文千歲）、火網梵宮十四年（鍾云山、梁醒波、陳錦棠）。十二時卅分，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，廣播劇選播：「吹在風裡」第二回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小樂，卅分，新聞簡報，（繼續午間小樂）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，賽馬貼士，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，賽馬評談，熱線廣場。八時，新聞簡報，熱線廣場，卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場）。十時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，（繼續子午綫），新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報及天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，貴心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續貴心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續貴心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續貴心樂事）。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，天氣報告，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片騷，卅分，新聞簡報，（繼續唱片騷）。六時，新聞簡報，（繼續唱片騷），卅分，新聞簡報，（繼續唱片騷）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

六時，清晨音樂。七時，早晨呀！朋友！，天氣報告，交通消息，社團訪問，的士三雄。九時，精歌勁韻。十時卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，卅分，天南地北一家親。十二時，心曲寄情，妙韻寄心聲。一時，喜事重重。二時，卅，尖夫人「八八」集，四十五分，港澳「八二」劇，[illegible]。三時，婦女天地。四時，電話點唱，談天說地。五時，電影紀錄片介紹「今古奇觀」。六時，時代曲，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果。九時卅分，閃閃星辰。十時，卅分，LAM時間，直至廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，麗的早場：黑蜈蚣。十時卅五分，鑼惜世界。十一時五分，花花世界。十二時，節目簡報，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，小小心願。一時，變色龍。二時五分，六合彩，十分，婦女精選：月向那方圓。四時，下午茶，卅分，兵劍神。五時，醒目仔時間，十五分，萬古奇遇記，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，本告。七時，大內羣英。八時，[illegible]，卅分，陳真。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，猛片九點半：娥才無情追魂令。十一時卅分，賽馬世界。凌晨零時，最後新聞，十五分，奇女子。一時十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間，TOM AND JERRY COMEDY SHOW，巨人克求里斯，THE NEW ADVENTURES OF THE LONE RANGER，卡通新[illegible]。五時卅五分，[illegible]。六時，新聞摘要，十分，生活沿旋律，卅五分，加州狂熱。七時卅分，新聞論壇。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：蜂長手下無弱兵。九時卅分，錦繡年華。十時卅分，宇宙狂焰。十一時卅分，[illegible]，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿五分，粵語長片：「焚太子飛渡雁門關」。十二時，「廣東好漢」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「發現灣」。二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「磁力鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「男子漢」。八時，「香港八二」，卅分，「將軍抽車」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「豪門恩怨」。凌晨十二時卅分，「步步驚心」。一時卅分，國語長片：「空谷蘭」。三時，粵語長片：「七都得先生」。四時卅分，全日播映完畢。

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確新款KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，對焦快、測光準、操作簡便，快門最高速度1/1000秒，使用自拍裝置時，LED燈號顯示拍攝在進行中，閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。

RICOH KR-5 SUPER

頭獎壹名：
各得麗確最新款KR-5 SUPER 單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套。
價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：
各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加捲片器壹套。
每套價值：HK$485.00

每日讀者超過百萬　廣告刊惠大宏效收

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登出，每天大字收費四個，小字卅四個，按每一八個字計算，超過一個位算一個，增加多少，遞進計算；每期最少五期起登，日下午五時截稿，即時照計，折扣不多。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓（九龍）

18萬　元朗大益樓，460呎兩房大廳，有露天台400呎，冷氣熱水爐，靚裝修○781236

17萬　元朗大馬路，遠東大廈高層，兩房廳特平，吉售即住○781236

不交吉洋樓　南460呎兩房廳特平

廉售十四萬　K四一一五梁先生

元朗地王　洋樓450呎，面積三二房一廳，抽木地板，單邊高層，向東南，平售18萬，5電○一797738洽

佐敦道　文景樓大單邊向西南，海中層1100尺交吉有意電K 707067陳洽

沙田一城　自用免佣，讓一19座G九樓395尺二房一廳，最佳單位出國割愛，29萬8千③686366

元朗聯昇樓　560呎兩房一廳新裝修，平售22萬5 0-798880陳

石屋出讓　有紅磚石山近地鐵巴士站，黃字一間水電齊下午三時一③272828洽

食店出讓　油塘工業區近碼頭交通便，人手不足有意請電：K一六七九四〇一錢洽

吉舖出售　九龍道442B地下1188呎，另自由閣900餘呎九月約滿售250萬電③869504

元朗泰苑　810呎三房兩廳露台，豪華修連車位25萬電③一747343763

大園旺舖　出售連閣1500呎，有後門，經紀免問，電話：○一621759李引看

旺角洋樓　塘尾道荔枝大廈13樓三房一大廳，期長裝修大單邊向南，吉售30萬電K 933998洽

石屋出讓　三百呎水電則各齊交便鐵石山近地下鐵站電通三一二七六四八

新蒲崗廠房　7000至15000低吉

澳門旺舖　沙嘉都喇街大單邊舖王九百呎，裝修有飲食牌，售新直接業主電K 854724鄭

大角咀樓　博文街樓六百尺三房二廳，向南交通方便，吉售單邊八一九六五五洽

唐樓平售　五百呎一房一廳另送天台300呎，售17萬五安寧路近大棠，華酒樓租千四0-793629

深水埗廠　汝州街三樓電梯七佰餘呎42萬○八一四三二三

旺舖出售　葵涌舖位，近學校巴士總站，大單邊自由閣七佰五呎，售68萬免佣電0-812912

5萬首期　七百呎浴廁，免佣紙23萬，供租式仟餘，福街23號五樓H 784302

房屋出讓　上水新界葉園村車到門口300呎水電齊紅字學校門口可做生意電○910598洽

廠房出售　葵涌大連排道3340呎近地鐵車站，承租約出售租約六月尾，期滿有意電0一408818

住宅平過工廠　深水埗唐三樓1050呎單邊每呎售三百餘可商住二用K 440295

葵涌平廠每呎180元　污染性工廠大廈低層9140呎吉售H 440295

沙田高息廠　火炭邨華達工業大廈七佰餘呎收租1950元，餘年半約售22萬H 410195洽

特平太子道　1300呎售107萬，有意請電五一四三〇三五一★加拿大置地★

金都中心　大大角咀478尺裝修，46萬5☆免佣K 8227 81期

元朗吉樓　大馬路式唐樓二面單邊向東南西，五百尺新裝修另天台座，售17萬8千0-604962翁

出國急讓　西貢區高地下舖位，面積一六三發展有意請電一三九九五七一萬太

木屋出讓　有牌木屋，近地鐵站口交通方便，氣清新水電廚廁齊有意，電K 3142350洽

永健工業　葵涌下合污染性工業八百呎，售卅餘萬用電K七餘三五六九一即一

美孚　五期八百呎，合層裝修55萬荔灣花園向南七百呎，③847628南面海成海平功★★

花城　新界火炭道百五千萬36向海，紅磡公園四呎五十碼頭五萬，免佣K一六一二九九二一元七★呎★

旺角平樓　佐敦道九龍四百呎不交吉唐樓免佣拾九萬餘H七四四讓

美孚自讓　六期高層三房二廳，景美有意請電：四一〇一八七林姑娘

自讓紐約　皇后區全磚單位廿五萬，美元近地車可分期五五轉五千定居K七一五一六八五

德福花園　高U層12，609呎即住平售41萬另交吉，40N中層裝修好萬04 K 706871、873865

出國急售　德寶花園H4 33樓343呎連天台蝕四萬如合，K 667704K 786738 譚小姐

露天倉　合法停車場在官塘，粉嶺屯門可申請水電及證明書 3063111轉，停車17 89陳先生

割價平讓　葵涌葵豐街盈業工業大廈高層將入伙，平三讓有意請電：快三一六三八八六二五

十萬走雞　急蝕讓大大對面旺角地商舖三樓，唔買即頭可位營新業裝修，38萬首期上成址看售洽

十六萬餘　元朗近敦有路唐樓450呎兩房，廳露台東南快者先得大○七九〇二七

北京樓　荃灣中心高層向南單邊573呎，主急讓33萬0-814323洽

美孚南園相通　兩套三房兩廳75萬，爽通1200 K 7445022

美孚高層裝修　兩房正廳44平萬靚78 K 7443522

美孚連車位　三房兩廳東南大，望露天59萬860平靚K 7445022

黃金大廈　29萬五千五百呎一房廳中層H二壹四二七四

東海大廈　彌敦道西南住用，760呎號525售39萬可交吉堅H 21 4173H 222296

榮華大廈　旺角西洋菜街760呎中層合商住，42萬H二一七三二貳九六二貳二

第一城　售80萬千餘呎第五座高層可看馬場住景H 2141 73H 222296堅

元朗商場　宏發樓一總站，146呎冷氣近巴士，15萬元照公司價平5千實○七六一一六九二

山林道　低層1400呎單邊，上午七時至下午二時間電一八一四一一二三洽

永盛工廈　青山道地下商用，鐵站口合寫字樓工商，360呎16萬餘電0-6573597洽

平價出售　長沙灣道至211號新建唐樓二樓站，六樓廿餘萬起近地鐵，上址或電③796668洽

徙置工廠　新蒲崗工廠地下二三五樓多位，分開平讓租約可個戶電K 820407過單工業

觀塘商住　康寧道觀塘東南三單邊，光高層向東南三單邊，裝修不制水自讓請電K四五一五四二一洽

靚樓平售　加林邊道修三號三樓700餘呎，連裝修電K一712840萬約洽。

深水步　福榮街黃金戲院近，四樓向東南實用520呎，有街間售26萬5電③7，4194002卅5015許

第一城　華輝★，售28萬起8座1樓H，租二仟起樓0-6477339

翠苑別墅　近石崗交通便有車位，現平售有意，電○291154或○297214鄭洽

徙置工廠　荃灣沙咀道政府工廠大廈二樓，單位分讓八樓14呎，無須三自由電K八六〇一九一

廠房吉售　新蒲崗五芳街四仟呎至捌仟呎K 3747 4 2大有街六仟呎，83或3240011許7799

元朗樓售　東樓向20南435呎銀行可借，兩房一廳水電齊鐵閘12萬，佣○一775963 認洽免

高尚住宅　深水埗白田購物中心田豐樓高層，340呎現代化設備新入伙，業主自讓電H 736723

旺角廉售　西洋菜街中僑後面近地鐵交通便，七百呎多三房一大廳，住商均可電③317455姚洽

屯門利寶　出國急售，360呎18樓低層照原價18萬快將入伙，K 314586K 314888伯栢另

牛頭角道　嘉和園總大廈高層430尺冬暖夏涼割愛出讓平售有意，請電K 4272588殷

尖沙咀　加拿芬道49號夏樓A座七百呎交吉電樓③十717354洽

界限街旺舖　2200呎急售年期長合銀，行辦館超級市場餐廳寫字樓新金門洽K 387037

晨樂大廈　土瓜灣40呎4樓向西南交通便，利33萬電K 715000 59

葵涌細廠　葵涌下污染工業廠900尺單邊可做，工業吉售免佣日電K 652698 1566晚

美景花園　B十座高視單位532呎，蝕十萬轉名快者得免佣詳電⑤包23989

得寶花園　中一期H 339呎直期中層泳池花園方向最佳萬餘業主免佣K 387462洽

亞皆老街　大淘園1500呎連車位高層，徽園984呎及天台600另尺連車位急售K 387462雅

尖沙咀細　寫字型樓，金時利商時廈特價，萬文利住宅420卅八拾萬餘H 511132

廠房廉讓　官塘鴻圖道86號10樓獨立單位42，00呎月租8000電③4156 16③44637

元朗大　馬路中層洋樓，三面單邊豪華裝修496呎售，21萬5看樓包你合意業主自售免佣電○788920

新樓廉讓　南昌街白紙玉樓L座七樓鐵閘，腊地花園裝修美照原價，讓合者電K 817588

金富平售　太平道大富大廈高層三面單邊，中帶靜純住宅550呎58旺金萬免佣K 715463

三樓吉售　紅磡唐樓千一呎68年期獨立水錶，交通便合商住工場康仔，四百八K 721071

粉嶺洋樓　馬會道新都三房兩廳裝修靚，三個單邊環境清靜野靚，度有車位○917906

澳門洋樓　沙嘉都喇街三樓三房兩廳連電話，吉讓20餘萬急讓各合行，商住兩用電K 854724鄭

高尚住宅　近培女道子中學1300呎三房二廳，有套房連車位大平賣售，98萬K 342737K 344595

深水埗唐　黃竹街洲街口六樓單邊天台，百餘呎四房二廳平售K五，757061

即買即住　土瓜灣江街高層洋樓550尺二房大廳新裝修急錢特平，售首期四萬K 629286

旺角旺舖　平出售國花園街壹百叁拾伍號地，下連自由閣貳仟尺年期，向有一年約K 740992長

21萬捌仟　土瓜灣美景街近海心廟高層三房，一廳新裝修年期長商住K 431379

元朗新洋樓　三面單邊兩房一廳，16萬5 高層420呎0一794231

世界花園　鄉村近，別墅每層七百尺共二層，半免補地價有花園車位，特平105萬讓電0601625

高級廠王　荃灣華基工業四樓向海1610尺，每尺280元另荃灣中心有單位讓電0601625

工商大廈　長沙灣近地鐵站交通方便8百呎，新樓合寫字樓吉售電○一六四七〇九四〇洽

定興　牛頭角洋樓750呎27萬，急蝕10萬，吉讓過後難逢K 308665

九龍塘公　大街街邊中層向南期長冷氣單，水塘有蓋車位仟四呎吉熱，售155萬615211★7807

旺角平樓　長道大旺層380呎小單邊期長高，裝修吉售20萬餘有電K 944259 經紀免問

元朗平樓　大馬路南唐樓連天台千呎裝修，二靚廉讓20萬5千元下午時後電0-717947洽

葵涌華豐　中心工業7樓全新廠房壹仟呎，即買即用業主直接免佣，請電③310052沈先生

尖沙咀海　防六六樓1200呎三房二廳，裝修商住二用96萬電H 631593

吉樓廉售　荃灣街130號高層連台，呎急售有意請電○一42 6544⑤467876陳洽

吉樓廉售　旺角二樓連平台千除，均住家有意早至12呎，③7420885李

幽雅別墅　元朗大巴到屋400呎，350呎向東南即住17花，5免佣晚電○796983萬園

宏發洋樓　元朗合路5字A座兩房一廳，台前期三萬餘即入伙，二萬售17萬餘○792168

元朗喜利　大廈20大樓，300呎交通送冷氣，出國七廉讓14萬五九五八五，電○佣5免

出國急讓　老窩打單邊大廈面積三千呎，萬基車位壹佰三面，電話七一三四九八六

單邊吉舖　土瓜灣鄉道14A 3近新市，近38萬另紅磡道7平，售36萬○937850

有牌木屋　平讓交通天橋附近一百多尺，極方便鐵石山行人廁水電，齊誠意請電③283534

鳳凰新邨　新婚近富麗洋樓高層向南，最佳住宅20餘萬K二七，八七八九K 256568

永寧里別墅　八鄉橫台山400呎三層，花園千呎有裝修菜，氣齊備30萬8○792168

農場八萬八　新田石湖圍大車直到門口，有人住屋400呎，豬屋三千呎○792168洽

元朗平樓售　恒運樓中層最靚單位，南向一房一廳裝修，售17萬5千電○776683

葵芳　葵涌德大廈智高雅葵芳街洋樓協德，層向東南三房一廳，佰呎售33萬5仟，請電夜○794763梁

官塘廠售　工業中心中層七百呎，③合各行水電鐵閘齊，售③7566401

元朗聯昇樓　寫字樓招頂傢俬齊全，○合各類用途旺區有意電○一781188

中西藥行　另分行有，人手不足無法兼顧，五萬包括全部存貨，五瓜廣告○郭洽，③土瓜六

荃灣中心　中層573呎三房一大廳靚裝，修業主自讓免佣34萬○412881張太

尖沙咀金巴　利大廈中層1200呎，向東南業主自讓售88萬，電K六八六七九五佣洽

急讓　急讓近青山道聯邦三洋，單邊26萬交通便，四二〇七萬五一仟免佣電

官塘唐樓　一兩房二三面單邊一，水電齊環境清靜，有裝修，四四五六四○廊

單位廉讓　葵涌工廠大廈近貨櫃碼頭，交通便四百呎工商合用，歡迎參觀電○式寥

大角咀舖　福澤地街機器下工程開業1500尺合機器業位，批發○二○六各行業電器

商住一樓　六百尺，八佰近好人，街口招牌各行業，吉位佣③796243吳

土瓜灣平樓　美景街450呎售2223萬，頭圍道五樓，K 314586K 314141恒

38萬　翠閣細單位自讓545呎中層③7436420

屯門金滿　新園中心四佰呎兩房，交通便設備齊，業③865753

屯門麗寶　大房一廳17萬餘元首期，入伙一業主自讓免佣電○，3901052胡洽

荃灣某大廈　二廳房廳六房售一，四房租售免佣電0-403，三樓

旺角洋樓　砵蘭街大單邊，乃路臣街順景樓高層，○呎售29萬電0-420706

德福　U10東南四樓自讓37萬，○一二四○七六七

收租樓售　高怡南高富唐樓自讓，月息租金新鄉華業堅尼地城官，中另紅磡樓單位電○H，700393洽

★紅磡土瓜灣★　①恆山樓1020新樓，②利華大廈450中高萬，③黃埔新邨450中38萬，④怡閣550，⑤富雅苑516，⑥定安大廈400中高層，⑦東美大廈400，⑧德安樓450中高，⑨美景樓550，⑩唐閣23高層，⑪榮○H 342737，⑫③344595

錦繡花園　公務員嘉訊850呎1700，呎復近花園中，售價由29萬元起至，樓梯地產○713443

深水步平樓　元州街南昌街必發樓二樓，700呎④580第，顯華大廈450呎，新華大廈，福仁街，唐八樓連天台平，2521南2628萬26萬343536萬

出業國主　深水埗長沙灣道銀行大廈，口商業寫字樓近北河街，三樓交通方便售450呎，34呎售三萬

東亞花園　大發樓四字一號，六號635呎37萬，電話K 3868，O3林鴻

新界別墅　石屋附近路別墅，家地錦上花園村，萬元電○一429252

大單邊　自用收租洋樓兩房兩廳一連，青山道深水埗，K 940592

旺息高舖　自用收租，出租K 938783，88萬　兆威

商業二樓　旺角彌敦道大單邊招牌，適合各商業，歡迎看樓，交通便地，K 845700

佐敦道單邊　二樓廿尺49萬，千尺，電話K 779038

元朗好彩樓　自用呎置固定分期，月供年期短，續供

十萬8360呎　北角新樓仔鴨脷洲，十萬元首期，K 779038 電話新界

石屋出讓　石塘咀石山交通便，電○二八九○七二七八

美孚平樓　②一期1040中層，④四期740，⑧①五期780，⑧六期1400，K 342737 K 344995

廣播道雅　芳園豪宅，單位好多，近海景，K 715700

黃埔新邨　有意者請電，售新邨

太子道平　太子道三樓中層1450呎，彌敦道高層，業主自讓，K七一二一二

大路邊農地　粉嶺貨櫃，50萬，每呎千呎，元呎

超值洋樓　一○二○三，千呎，26萬，24萬

不交吉洋樓

最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產K 911546或夜電3043
01叫8821快富街四號地下

美孚宏長　歡迎電詢，平靚，超值，7445022，7443522

購租收樓　天祥，及交吉樓舖，須九龍，K 302593，K 310032，夜304468

大埔農地　50萬，1000呎

新界地產中心　⑧6578978 ⑧6575789

尖沙咀旺舖

重慶地下商場 283 呎
位置特佳合一般行業
恆隆 5-7904111

高尚住宅　①九龍塘1100萬，②紅磡1300，③金巴利道1100，④老爺閣1025，⑤德安1100，⑥怡閣1500，⑦富怡1100，⑧宏德1000，⑨美景1200，⑩德雅710，⑪恆信樓，⑫太德樓③344595☆

官塘旺舖特平吉售

近裕民坊面積一千呎
有閣樓各業俱宜
3-445709

收交吉不　置業公司，樓舖大小均可，即時交收，價直接，電②一834151

★★寫打　恆信★★，老千，太子道，翠華，廣播道，翠華，成功★★★★★★★★★★★★★★

12萬5吉售　聯合道，士安，瓜定，灣偉恒，德福榮發，潤榮盛38萬5，K 3751 F座

旺角寫字樓　上水旺舖，近街市連閣，式仟呎吉售，佰捌萬，○717766，○713443

旺舖出售

九龍吉交　旺舖出售　老道冠華園電話
打餘尺345萬
富百⑤9820608 ⑤9820680

出售旺角地王

旺角地王新填地街374至388號德豐大廈C座四樓出售，廳房四正空氣光線充足向東南，空氣涼爽三面單邊二房一大廳約520呎可作寫字樓診所商住兩用年期尚有68年四年新樓毋需裝修即可入住售價42萬8如有意請備身份證電話3-946435

專收不交吉

及交吉樓舖最高價
K 644766

屋邨石油氣行出讓　前有顧易利舖後有居住好處回生莊四二地保全股東易電處，有行會證明，各界洽

協和宏景　尖沙咀山林道，高層，華寶宏安，金淞道，太子道，富城

青山道香港工業　1450一三萬尺@350起，大角咀長發工業1420一3000尺@450，官塘工業中心1813尺，官塘永興工業1430一5510尺@325，新蒲崗大合工業3000至三萬尺@375，荃灣江南工業2000至一萬尺@200，官塘業發工業，屯門德雅工業

租讓

旺舖租售　新蒲崗景福道63號地下，面積六樓七，770呎尚新，另○三二一七

中區商廈　八寫字樓威勝大廈，每呎元

北角英皇道　九百呎向，高層豪景連車位，電⑤700909

望你愛它　屯門杯渡路，425呎，號健康22，③K 955872

廠　北角四千餘呎向南，H 647417洽

商業樓租售　新蒲崗，青山道，K 786698K 793244

新樓租售　葵涌上16號二大房一廳，⑤708932

旺舖租售　屯門旺閣，有舖位，80呎，0-785386

舖租售　深水埗福華街11號，地下，0-785386，④歐陽

寫字樓租售　大廈，世界商業中心，電0-408772

中環商廈　威租，寫字樓約1500，元，H 432260李洽

超值租售　欽州街，10街時615

新蒲崗　三百呎，電：○六八一

大同新邨　九龍，有意電話

富豪閣　870呎，道寶時大廈

加拿大置地公司　★⑤430351★

華禮商場　旺角舖，近地鐵，百六十呎，各業租售均可，電H七二八九三三洽

相連旺舖　鳳凰邨地鐵站，近酒家，七千呎，無柱上，可分間

食品廠舖　九龍城區地下千呎，裝修衛生牌照及物業一連，晚0-7616977

物業租售

發財旺舖

租售　出入中心，彌敦道，街人，35號，地鐵站

東美中心　高層望海三千呎，有裝修即租售，合⑤金融或其他用，業二八三三一行，一伍小姐

百福花園　二閣低層，七百萬，西景

吉舖租售　紅磡，八千正，約千二尺合，有新，廠用售160萬租七，7 K 785110

石崗別墅　西班牙三層，複式二千餘呎，四面向

地下廠房　油塘工業大廈第三座，茶果嶺道，房屋面積九千可直達，請電③279051孔先生

出讓（香港）

北角百福　花園，高層750呎三房二廳，H 660968晚H 631593洽

太古城衛　星閣中層，800呎三房，H 660968晚H 631593洽

北角福英　大商業大廈，六樓前座適合寫字樓，H 660968晚H 631593洽

北角華禮　大廈高層，四百呎二房一廳，H 660968晚H 631593洽

澳門大廈　新都，700呎起急平售，○六六○九

海澄大廈　西灣河，住樓向南450呎，業主移民，○762521

薄扶林花園　高層特，八百廿呎售六十四萬，二南四時後電H五〇四四

北角福英　大商業，H 660968晚H 631593

中區半山海　景，三房兩廳，H 431461

景景　吉售

香港仔中心　T2九樓，台全海景70萬H 431461

石屋出讓　兩層石屋合小家庭⑤17550

大樓平售　北角近麗池，梯五二伙

新洋樓讓　五座518呎，佣金免問，⑤464124約看

自讓南豐　新邨，692呎，十八萬電K 779319

坪洲遠東　大廈，高層，25萬，⑤9838069

商業唐樓售　上環，五一四三，二二九四

北角洋樓　新樓，33萬，⑤③04301

式樓廠售　四千呎，荃灣

北角永興街　單位出讓，25－31，397韓女士

坪洲地王　五百呎地下，九○，急○

近鵝頸橋　洛克道高層，⑤7223

灣仔洛克　道恒達樓，485呎二房一廳，K 624948

百福花園　北角，閣F座高層新樓630，電5－496555

西環華寶　大廈山市街七樓535尺，售38萬

跑馬地550　尺二房一廳，售52萬請電H 405046

灣仔靚洋樓　洛克道新樓中層，伙吉售38萬H 440295

堅道洋樓售　60萬，近明愛中心八佰呎三房，H 440295

業主吉售　鰂魚涌，25萬免佣，五一六三七四五七

西環　①西環先施高大單邊，②卑路乍街舖，③西區珍珠閣，④西環唐樓，⑤西環唐樓H 8181897

澳門樓　自售四萬，大型豪華，H 7415075

跑馬地　半山私家路交吉千八呎四房二廳裝修有車位三面單邊全向樹木售162萬電K 620822

多層香港仔　中心平售★，加拿大置地公司⑤430351

10萬寫字樓　北角，商場

中區新寫字　樓，裝修，⑦770洽

上環永樂街　永生大廈商住吉樓出售，⑤435180洽

吉屋平售　近大學堂，山景，35萬面

香港仔　913中心，3房2廳，H 222296洽

跑馬地　山村道，900呎3房2廳，H 222296洽

百德大廈　百德新街，800三房一廳，H 222296洽

珠城大廈　銅鑼灣，550呎2房，H 222296洽

金禧大廈　洛克道，850呎三房，H 222296

鰂魚涌益　昌大廈，500呎二房一廳，H 660968晚H 631593洽

般含台般　26號，裝修樓，H 222296

業昌大廈　石塘咀，交通方便，H一488707

牙醫出國　西營盤，H 41590

北角百福　花園，H 660968晚H 631593洽

北角百福　景福樓，交通方便

柴灣新藝　工廠，4206尺@360

中環鴻基　834尺中層售155萬

太古城漢宮　818尺，⑤一4400755

灣仔仁英大廈　450尺有裝修38萬

灣仔道新樓　500尺近天樂里38萬

駱克大廈　357尺海景高34萬

灣景中心　505尺高裝修38萬

銅鑼灣樂聲　485尺高維景48萬

維多利中心　620尺高海三房60萬

百善 H 259357 8

太古城盧山閣　675尺東南48萬

香港仔中心　526尺新靚裝修38萬

金龍台　1275尺三房車位149萬

海景台　1037尺連車位102萬

雲景道威景台　880海景車位95萬

般含道景輝　940尺高向南103萬

灣仔靚樓　海景，69萬，一個靚全新

買一得二　全海景新裝修百呎，樓兩層

黃竹坑新型工商大廈　1800一萬呎，合寫字樓貨倉工廠，@450，百善H 259357

大聯廈邦　高層，每尺$3950，面積2079呎

跑馬地　半山私家路交吉千八呎四房二廳裝修有車位三面單邊全向樹木售162萬電K 620822

跑馬地樂景台　880尺別墅式洋樓，兩露台環境優美有鋁窗，另蓋車位⑤7336659

本報設代收廣告服務處

九龍：佐敦道、西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣雲東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街
九龍：美孚新邨、荃灣衆安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244一246(樓凝趣軒文玩公司)　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下(文海圖書公司)　電話：5-7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下任達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡新柳街20一22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊　電話：3-741832
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
大埔：廣福道壹五壹號地下永城地產代理公司　電話：0-8126…
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局　電話：0-657180
元朗：元朗區第四二一22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-761465

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撲

招商承敷電器裝置

牛池灣東上村公開招標承敷本村三百餘戶電器裝置接駁由用戶至電箱之一切安裝競投者須於3月15日前逕往黃大仙彩雲邨長波樓彩雲民政分處索取表格，詳情請電3-7572510　牛池灣東上村供電工作小組啟

業務頂讓聲明

本人葉馬諒經營於荃灣荃城花園地庫30號百發公司家庭用品什貨現將該舖全盤貨物轉讓給溫仕權繼續經營以一九八二年三月八日交易清楚由該日以前該百發公司一切對外所有華洋轇轕債務與承讓人無干由一九八二年三月九日以後該舖的華洋轇轕債務與出讓人無涉。特此聲明。
出讓人葉馬諒　承讓人溫仕權　1982年3月8日

女青年會餐廳招商承辦啓事

本會位於九龍窩打老道山文福道五號柏顏露斯會所餐廳公開招經驗飲食商承辦以能供應中西茶點粵菜及優良服務者爲合有意者請於三月十五日至廿五日前來領取申請表格並須於三月底前交回詳情電③7138186 女青迎賓館查詢

離職啓事

本公司職員莫君於本年三月四日離職嗣後莫君對外一切與本公司無涉此根據華洋轇轕華達汽車材料公司啓

遺失啓事

商業財務有限公司定期款單7038-3104B-5號張玉瓊明該單作廢茲遺失上存李瑞霞乙

啓事

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

離職啓事

本人於一九八二年一月廿一日已經離職，本公司與本人業已脫離，以後一切公私事務概與本人無涉。特此聲明。許錫麟

汽車

七座客貨 七三菱五千CC用四年 五米防銹 千行 有蓋車位 保五用 供首期 電③430083陳

靚富豪車 343 氣冷暖 藍音響 實設備 主自用 原廠保養 一手車 有意者 電K 412235-6

迅誠汽車有限公司

平治280 $15000 / 保時捷911T $63000 / 保時捷911 $58000 / 雅士80 GL $14500 / 福士 $16500 / 寶馬 ... / 本田雅各 $18000 / 積架XJ6 $65000 / 平治280 GE 120000 / 平治300 D $88000 / 雪鐵龍 E $108000 / 平治280 $32000 / 雅迪 $10900

電話：H 七七九七二六五 / 電話：H 七七九七二一

靚車平讓

HONDA 4門年期1978
BMW寶馬3000C.C.密斗貨車年期1978川奇電單車年期1979
有意電：5—262165洽。

物業

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3—911123 3—911121

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

購交吉不 實業主即日成交 免佣 ③651469 948384 三洋 全層分層樓舖 安租售 僱買或花販 亦交吉合

太古城 力企

太古城 寧安 F 628 / 康唐 B 678 / 海松 G 中低 / 海陽 E 700 免 / 衛星 A 700 免 / 衛星 H 757 / 衛星 G 800 / 衛星 H 600 / 衛星 D 675 / 衛星 C 800 / 衛星 A H 234906 H 237394 ... 歡迎委託

漢記 K:640223

定安大廈 金豐大廈 忠信大廈 華景大廈 寶峰大廈 耀昇大廈 荃灣中心 得寶花園 濟華工業 葵順大廈（土瓜灣）荃灣牛頭角北角

歡迎委託利安地產 樓宇租售物業管理 物業管理有限公司 服務週到 電話③—303393

香港代租

鋼鑼灣商業大廈 850呎 灣仔道利商業大廈全呎 / 香港仔中心 海天閣526 / 干諾道西 億利商業大廈 / 雲景台 聯發街 聯利大廈449呎 有蓋車位

九龍代租

尖沙咀禮時商業大廈 780至890呎 / 又一邨美華閣1300呎 / 天台1150呎 連有蓋車 / 伊利沙伯大廈500呎 / 漆咸道安年商業大廈 770至1835呎 / 尖沙咀長利商業大廈 553至353呎 / 窩打老道山 1100呎 / 清水灣道 / 公爵街 / 炮台街 ...

九龍代售

屯門安邦大廈436呎 / 佐敦道恒信大樓550呎 / 沙田怡安閣475呎 / 富豪花園 / 深水埗金玉大廈 / 何文田 / 尖沙咀 / 九龍塘 / 美孚 / 沙田中心 / 偉景閣 / 彌敦道 / 大埔 / 又一邨 / 美景 / 太子道 / 青山道 / 窩打老道 / 紅磡 ...

香港代售

香港仔中心 海天閣526 / 灣仔 / 雲景台 / 銅鑼灣 / 千諾道西 / 創業中心 / 英皇道 / 灣仔 / 英皇道 / 灣仔 ...

貨倉

迅祥貨倉 出入貨倉交通方便 機器保安 消防 任代訂 電話③607 呼

租賃（九龍）

旺角後舖 洗衣街 新裝修 下連閣樓 電K 7113287

旺舖平租 紅磡 寶其道 利街 185號 百呎另 九時後電③330262劉洽

旺舖招租 土瓜灣 鄉道14號 百合街 至6時電③431793

高尚住宅 何文田 四正 高層 千呎 電話K 715682

深水埗區

新樓招租 月租三千 佐敦地 屯門

有樓出租 旺舖招租

旺角金都 美孚出租 大埔旺舖 廠房招租 街前圍道 沙田中心 後舖特平 獅子石道 窩打老道 商住樓宇 高級廠房 四樓招租

官塘工廠

旺角道四樓 南角道四樓 商業二樓租 旺角旺舖 美孚平租 寫字樓頂 尖沙咀樓 旺舖頂讓 廣播道租 婦女床位 全層出租 元朗洋樓 月租仟四

先到先得 認眞抵租 商業式樓招 冷氣工程 旺角寫字樓 滙景大廈 沙田一城 2,800租 旺舖招頂 寫字樓分租 旺舖平租 康樂中心 旺舖招租

沙田中心 旺舖三仟八 旺角寫字樓 廠房平租 住宅平租 旺角旺角商業 寫字房平租 旺舖廉頂 旺舖出租 元朗村屋 葵灣工廈 旺舖招租 旺舖招租 廠房平租 旺舖招租 旺舖平租 梗房出租 平租商廈 全層五年租 商樓旺舖 寫字樓租

荃灣中心 昆明 D 高層 已做契 $22萬 H 259357

全層平租 洋樓招租 旺舖平租

九龍旺角 麗斯大廈 寫字樓招租
中央冷氣彌敦道近地鐵站面積由三百多呎至千餘呎單位數個有意請電5—223759接洽

九龍地下廠房出租
青山道醫局西街1033號地下出租面積7500呎三面單邊適合各行業接洽電H 269972 H 871157 謝小姐

寶靈商業中心 招租 寶靈街四號 處租近佐敦道 舖位 電話〇一1160 劉太洽

全層平租 500呎 三房大廳

大單邊 月租式仟旺餘舖

工廠廉租

偉恒昌

元朗大興

壹仟三

寫字樓 租$250

旺舖招頂

梗房出租

別墅平租

旺角商厦

光爽單人房

德福梗房

千三呎閣樓

廠房出租

元朗舖租金

葵涌青山道屏富徑
旺盛肉食公司
鷄鴨牛肉檔招租
詳詢電話〇—424708梁洽

葵涌大連排道工業街口 力豐工業大廈四樓
獨立小廠房
月租$1950包差餉
詳詢電話〇—424708梁洽

葵涌青山道屏富徑
旺舖出租
實用壹仟呎 月租捌千元
詳詢電話0-424708梁

官塘廠房
出租一層共3500尺有客貨電梯伙數少地下有車房車位上落貨方便近地鐵站寫字樓有傢俬冷氣水電齊工場地下有去水設備大廈24小時看更管理完善有意請電③422239日③268791夜林先生

旺角太平道 五號華欣

大單邊舖租 免頂二千九

平租工商住

製衣頂讓廠

旺舖連閣 二仟餘

旺舖招租 創業一期 旺舖出租 寫字樓 分租 筲箕灣房 跑馬地舖位 寫字樓租 旺舖招租

租賃（香港）

尖沙咀富裕台
出租
連傢俬裝修電話2個客廳1飯廳三個睡房月租5500有意電：5—262165洽

廠厦廉租
葵涌葵昌道72—76號二樓一萬呎適合工廠貨倉設停車場電梯管理處交通方便有意請電③600038洽

大埔太平工業 官塘工業中心 官塘永興工業 油塘地下吉租 土瓜灣東方報業 荃灣新廠租

葵涌打磚坪街40—42號 松林公業大廈二樓十樓
獨立小廠房
月租$1850至$2200
詳詢電話〇—424708梁洽

電器道舖 西灣河唐 街市旺舖 寫字樓出租 中環寫字樓 理想居室 柴灣廠房 女生宿舍 銅鑼灣 全層出租 寫字樓租 銅鑼灣房 梅窩渡假屋 西環旺舖 旺舖招租 寫字樓租 北角華誠 舖位出租 寫字樓 全新樓租 商宇招租 銅鑼灣區 太古城天 金莉

大小寫字樓廉租
永基大廈 永順大廈
德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號
電話：⑤四九七五七六

寫字樓招租
中區商業大廈六百餘呎新裝修合各行業股票公司更佳。
電H 254755 H 235301

旺舖及寫字樓平租

中區吉舖 新樓招租

OFFICE
灣仔金豐 1330呎@7.50元 上環利文 500呎@6.50元 上環威勝 300呎 聯邦大廈 新裝修 2000呎 百善 H 239357

寫字樓平租
上環 長達大廈
540—1700呎
請電：5—441890 0—284139

堅道金莉 羅便臣道寶時 景輝大廈 太古城恒星閣

西區新舖兩間

必發 維多利 百福 英麗閣

出租

波斯富街

舖租跑馬地

鋼琴一仟八讓 音好包搬 K 388697 838481

接頭機讓

全新實力

捐贈什誌

鋼琴廉讓

燈芯絨 毛廠出售 開

出讓 什項

安福樓 招租

旺舖招租
中環結志街
33號地下適合各行各業分前後車位各約四百呎可作工場用途或寫字樓交通便門前可泊車上落貨步行三分鐘可到中區各大銀行樓高約十四呎租值比中區大廈寫字樓三份一租項電話：H 467562 H 462853 夜H 871973

中區寫字樓出租
500尺—1000尺
通用商業大廈
德輔道中156—164號
電話5—440466

大舖 靚樓 維多 跑地馬

銀行舖 珠城 嘉蘭閣 跑馬地

樓連車位

夜冷巨型電子錶廠
大幫電子錶及零件石英錶殼錶帶英國幫機放大鏡日本新型絲印機風琴大陸自動開車啤鑽床電腦記帳機81年三菱20噸冷氣柜機球型電動打字鎖影印機眞皮梳化茶晶大班枱餐枱餐椅酒吧柜鋼枱文具柜夾萬轉椅咭鐘工作枱及一切生財用具一律大平限日沽清
荃灣沙咀道368號王子工業大廈10字樓AB座內洽

夜冷電鍍廠
全新整流機美國BRANSON 超音波機精密過濾泵醇水機焗爐大陸自動開車啤前床鑽床81年三菱20噸冷氣柜機金鹽金水鍍條球型電動打字機影印機電腦記帳機眞皮梳化茶晶玻璃餐枱及椅大班枱酒吧柜鋼枱椅文件柜工作枱生財用具限日沽清
荃灣沙咀道368號王子大廈10字樓AB座內洽

夜冷柯式印刷廠
名廠柯式印刷機新型電動紙閘車膠機大型電動薄鑼傢俬什物平沽
灣仔聚賢里2號4樓（即灣仔中國旅行社側晏頓街入）

夜冷藥材舖
大幫中藥參茸銀頭蛤蚧補品丸散香水八折復八折冷氣機風扇鋼枱玻璃式柜電爐百子柜鍘刀舖內傢俬什物一律平沽北角書局街十四號原日天生藥局⑤633884韋秋

承招購標

石塘咀
有公寓有五套房一廳及冷氣頂手詳情垂詢電5—479625

現有德國

冷氣雪柜

醫藥

靈芝藥王 凡疑難雜症者請來電詢問均可③八二九六四

深圳第一醫院婦科
一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專爲本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）詢問電話：③882369。

女中醫推拿

穴位推拿

上門指壓

女中醫

徵護士打針

昆明醫院

拆樓酒家
大批傢俬全鋼肉食柜酸枝雀枱柚木椅仔攪肉機電水鑊屏風燈飾汽水柜廚房不銹鋼用具蒸籠摺椅冷氣杯碟什物限日沽清 亞皆老街聯運道89號近旺角火車站小南京飯店

租約期滿大酒樓
大批銀器、枱椅、雙門四門五門肉食柜碎肉機攪伴機磨粉機凍茶柜開利20匹至30匹大冷氣機汽水柜點心車電熱茶柜巾柜雀櫈雀枱碧燈水晶吊燈屏風電焗爐不銹鋼廚房用具大平賣限日沽清
地址：旺角彌敦道735至735A地下二樓

靚印刷機平讓
㊀雙色印刷機
Model :Roland RZK 111size 25×38
年期1969
㊁全套企身晒架
㊂切紙機波拿100型
㊃積車手推一部 有意電⑤262165

鳴謝

廣州痔瘡專科
國內痔科專家爲香港同胞療治痔瘡病血脫肛痕瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入生草藥精立即止痛止血止瘻並使痔核連根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計收費低廉女界女醫主診請向本親友參攷彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓問診掛號電③882369⑤286592

深圳政府醫院 女婦科專家
解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

深圳醫院
婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁桃腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

手汗口臭 中國祖傳 黃鍾麟

領長壽金

（仙遊蒙摩星旗長壽金領款通告多則：各股員領取長壽利金）

華僑日報 救童助學 請解善囊 善長仁翁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，即日下午五時半截稿，折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

趙鴻恩或林先生 按金747 520洽

尋謝恒初 湘鄉縣人 原籍湖南

聘請

市區甲級 聘請小學教師 有意者寄函本報信箱

急聘幼師

九龍某校 聘男女性打字員

誠聘 化妝美容 新娘化妝

急聘幼師

牙醫助護

簿記打字

中英植字

協成

會計文員

聘請文員

鐘點女傭

診所登記

聘練習生

米行後生

兼職全職

廠務助理

大衆影音

灣仔區上

留宿女傭

聘請幼師

技工及外

急聘幼師

請女秘書

女練習生

全職兼職

補習社聘

營業代表

跟車送貨

中環餐廳

牙科學徒

請練習生

女校務員

中午兼職

代西人請

男練習生

女教務員

急徵護理

聘請教師

聘女文員

優薪女傭

聘請

急聘教師

急聘教師

女售貨員

文理教員

會計師行

聘請教師

急聘幼師

女校務員

擴展業務

聘簿記員

日班女工

半日女傭

文員

聘請幼師

商行後生

急聘男女

請文員

聘請文員

聘練習生

灣仔洋行

洋行

文員打字員

接待員電話生

聘女信差

誠聘鋼琴

新界職工

地產女見習

請看門

診所登記

助理文員

女收銀員

請校務員

診所登記

女校務員

營業代表

請女文員

聘幼稚園

牙醫助護

植字公司

文刊公司

廣告攝影

電腦公司

學生兼職

中區洋行

補習及職員 聘教下午

急聘技工

股票公司

中區某律師

招請會計

診所登記

學生兼職

九龍某校聘

招聘職員

誠聘女文員

學生兼職

留宿女傭

寫字樓聘

葵涌製衣廠

夜校女學生

配音演員

聘女文員

聘男職員

男信差

美商洋行聘

中區律師樓

診所助護

跟車送報

夜英專教師

打字校務

聘請

中環寫字樓 誠聘助理員

派章程

上午7至9時 每小時7元 親臨通菜街61號 德發大廈二樓 海洋書籍中心

窗簾伙

專師 英教

慈雲山英專夜校聘教師多名有意晚六至九電：③204168

留女傭宿

元朗地毡

電話生

九龍津貼

荃灣電子公司 聘女文員

聘初級男女文員

請練習生

晚間教師

文化服務機構聘男女晚間電話教師數名大專或以上程度每星期三晚以電話與學生英語實習由6.30—9.00PM中區萬宜大廈後座1033室洽

聘女家庭教師

急聘售貨

急代課聘

實驗室助理

大量聘請

男女裝配員（半日工作者均可）貨車司機（1噸半車二年經驗）女文員男搬運員擇水口什工有超額獎福利好及冷氣廠房有意者請到西環卑路乍街36—38號天成工業大廈3字或電⑤8776 21李姑娘洽

聘請女電話文員

會計文員

急聘信差

誠聘信差

元朗地產

誠聘教師

學位受助英中聘請F4以下英史地教師有意者請電屯門0—818285蔡洽。

聘男職員

洋行後生

急工聘廠

急聘教師

九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午七至十時電K—811034

聘女助手

珠寶售貨員

聘女校工

急請練習

初中程度熟商業區街道薪千二起供膳能克苦居港區優先電540208洽

女校務員

會計樓聘師

律師樓聘請

㊀初級文員一性別不拘，需中學會考合格，英文程度良好，懂打字，有工作經驗者優先考慮。㊁女接線生一中五程度，能操流利英語者爲佳。有意請列履歷、電話附相片，函本報信箱289號

社團急聘

㊀社團及成人工作幹事（女性）大學或同等學歷已有社會工作訓練及經驗者優先 ㊁宿舍主任（女性）中學畢業中英文流利須日夜輪值年35至45歲先供膳宿月薪視資歷而定 兩職均享假期醫療等福利履歷中英文請寫附近照寄委當奴道一號合則約見。

急聘文員

基督教社會服務中心聘文員和全職或兼職臨時文員女性需中學畢業熟打字能處理文件對社會服務有興趣爲佳請電：K887141

廣告公司

誠聘男、女營業員多名，年18以上，中學程度，克苦耐勞，薪高佣厚。電③301341洽

教聘女師

請女職員

高薪練習

某機構聘男性練習生數名年16—20程度及經驗不拘薪優並有進升機會中區萬宜大廈後座1033—4室洽

聘請兼職

誠聘幼師

誠聘半工讀

商行急聘

女電話接線生數名精通中英語國語優先錄用及男見習生多名須有初中英文程度有意請函本報信箱444號洽

聘請練習生

某出口行請練習生一名男女均可能刻苦耐勞略識英文及熟悉往工商等船公司銀行分派文件有舖保優先取錄有意請函履歷及待遇本港中區郵政總局郵局3232號

就業良機

某大金融機構聘中等學歷以上有獨立處事能力的金融從業員數名備有專業訓練有志者請到上水新坡路63號本公司人事部洽或電0—910245

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請到灣仔天樂里二號金豐大廈5—892085I 或九龍廣華街15號明威閣3—320347

聘男雜務

中環大公司營業部聘雜務一名年45至55歲小學程度有假期薪優供晚膳請電5—490884容小姐

大廈招聘工多名管理

女校務員

浸信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請到灣仔天樂里二號金豐大廈⑤892085I或九龍廣華街15號明威閣③320347

聘女接線生

長沙灣大貨業公司聘請

㊀女電話接線生 ㊁文員見習生 ㊂事務部助理員

律師樓男信差

數名，在香港或荃灣寫字樓工作，年17至21，中三或以上程度，有免費醫療福利，午膳及學費津貼，有晉升機會。應徵者請電5—263336，內線257黃小姐洽。

中區廣告出版公司 誠聘 男女學生兼職

多名年十五至十八品行端正工作四小時上下午均可無須經驗居住港島爲宜請帶證件照片到皇后大道中二三八號聯業大廈五〇四室洽。

九龍塘來來酒店

請女收銀薪 請女清潔薪 1900 - 2200元 十小日工作供膳每月另有津貼假期年尾花紅及其他福利女收銀須有貨經驗見工時間早九晚五時窩打老道131號

請校工

浸信專校請全職或兼職校工多名負責一般什務請到天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣電③320347

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街被極道33號

語言教師

浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街被極道33號

營業代表

急聘 ①男女營業代表數名，無需經驗專人訓練薪高佣厚，年21以下 ②學生兼職數名，半天工作，年十五以上，體健耐勞。有意者函履歷近照待遇香港郵箱11467號洽。

助理營業主任

誠聘有爲青年志願商界發展工作包括推銷公司產品接洽生意應徵者須具兩年工作經驗中五以上英文良好履歷電話寄郵政總局信箱11497號

葛量洪醫院聘請

㊀病房助理訓練生一中四或F.4以上，需具成績表年齡足17歲半訓練完得被選爻登記護士訓練 ㊁文員一英中會考五科合格包括中、英、數字體端正打字熟及已完成一年商科優先考慮月薪$1660 詳中、英資歷函香港仔葛量洪醫院

大華收音機廠 急聘

㊀簿記女文員：中五程度懂簿記打字爲佳 ㊁船務部女文員：中學程度懂打字船務工作經驗 ㊂初級文員：男初中程度負責外勤事務薪優 有意請電：〇—254621陳洽。

美國名廠總代理 聘請營業代表

年齡：22歲以上　教育程度：中五
職責：向超級市場藥房等售商推銷名廠出品紙尿片香皂等日用品經驗不拘如有優先錄用。
應徵者請繕履歷電話近照及期望待遇寄本報信箱四六四號洽。

誠聘男練習生

尖沙咀大洋行工作中三程度或以上月薪1350元起有醫療補助及良好進升機會有意者請電③678191莊小姐洽。

助理文員

夜校教師

中環大洋行

急聘男練習生中四或以上程度誠實有禮待遇佳升職快電⑤252222洽

月薪約二千元

中區會計師行聘經驗核數員多名請親繕英文履歷要求待遇寄本報信箱462號

深水埗區建築公司 急聘

㊀會計主任一名　㊁助理會計一名
不分性別具三年以上經驗英中畢業懂打字曾在建築公司任職者優先取錄有意附履歷年齡電話要求待遇寄本報信箱1495號洽。

東方國貨公司招請

女性售貨員，收銀員數名，年齡18—30工作時間由上午10時至下午9時30分，試用期滿由一千一百元起另有獎金及津貼，一年十四個月薪金。福利好，供膳食及醫療及有薪假期。有意者請附履歷及近照一張，寄九龍新蒲崗崇齡街東方國貨公司人事部收。

市場研究社聘請 全職戶外訪問員

年齡：18—30　學歷：中五程度
職責：室外及家庭訪問　工作時間：不穩定但以晚間爲主　月薪：$1500—3000或以上
福利：有薪年假雙糧獎金年獎及保險並提供訓練課程於辦公時間內電③434181內線235

聘請女校務員

元洲街231號瑪利亞女書院聘女校務員多名中學程度識打字薪優供午膳有意請携相片親臨校務處洽

聘請教師

數學理化

補習中學各級82會考中三評核小學升中各科詳細指導訓練數理思考方法及考試技能F.5及F.6教師授課十年經驗 下午電K885494 彌敦道540智慧補習社

你想聘請

港大預科

大專學生

中小補習

家庭補習

港大社科

精補數理

元朗

補香港仔

名校

會考英文

精勤專數

數

聖心理碩士

補習

津校教師

中大預科

經驗補習

經驗補習

補習

元朗茶餐廳

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：026 047 048 063 072 099 102 105 106 108 111 115 123 127 129 132 136 139 140 146 151 155 157 160 163 175 179 185 186 187 188 190 192 193 194 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 226 242 243 246 249 251 252 253 255 259 263 264 265 266 269 275 276 279 281 282 284 285 286 287

九龍佐敦道代理信箱號碼：941 944 947 948 950 953 954 955 957 962 963 964 965 966 968 969 970 971 972 973 974 975 978 979 982 983 985 988 992 993 994 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：402 406 414 416 417 421 425 428 430 431 432 433 434 435 436 439 442 443 444 445 446 447 453 455 456 465 467 468 476 479 480 485 487 490 494 499 538 540

旺角辦事處信箱號碼：1153 1155 1157 1158 1161 1162 1170 1172 1178 1187 1188 1190 1191 1198 1201 1202 1211 1218 1220 1222 1223 1228 1229 1233 1234 1237 1239 1241 1242 1401 1402 1403 1405 1410 1421 1424 1425 1470 1474 1477 1478 1482 1486 1490 1492

北角分處信箱號碼：1553 1555 1557 1560 1562 1572 1574 1575 1578 1581 1582 1583 1585 1587 1667 1691 1592 1593

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

栢克萊補習中心

㊀中五各科總溫習
㊁中四：英文、數學、物理、化學、附加數、美術、地理、經濟（83年會考）
㊂中三評核試：英文數學自然（理化）
㊃小學初中全科每星期五天每天三小時
九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）電話：K—820099

83精英中四全科

"小組輔導"每週3次6小時學費$180

82會考總溫習

新班三月開課。英、數、物、化、附加數。各科每月學費60元
邦文輔導中心上午報名時間2至8時 深水埗順寧道306號K618913

專補中小，F5英文

寫作·文法·會話 速成
彌敦道717號二樓 K954187

精補中小學 會考

港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454四樓彌敦道759九樓B H7904168

現職教師

遺失

遺失聲明

茲遺失東

香港大學畢業經驗教師聯合主辦 英文數學 物理化學 四中大中考會 香港精英數理研究院

港大精英補習社

大學導師　筆記齊備
三月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀82年會考英文速成班　㊁中大及GCE英文班
㊂83年會考英文保証合格班　㊃初中高級英專
㊄83年會考數學班及理科班及附加數班
㊅中小學及成人個別（200元）
灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1 ⑤8914692
荃灣河背街57號2樓 0—460508（11時至6時）

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

地板專門 水晶有關抽木地板一切修理新舖 親力親為 晚K八〇八四〇四駱記

執漏專家 採取歐美防水材料保用五年 ③321441叫8085張

祥興專科 **油漆牆紙磁磚** H—741869

裝修 水泥牆紙台板 漆木地板 油漆膠 電③880232

高價收購 **彩色電視** 精工修理 ③205737 大榮行

冷氣雪櫃 專門上門安裝修理冷氣機雪櫃翻新換膠邊服務港九 電K—884416凱旋洽

酸枝 修理收買酸枝枱椅雜物 ③836382燦記收舊

裝修 水泥牆紙格木櫃間 油漆門面 ③937966 ③320031 呼3307 起貨收錢

明泰噴油 專上門噴油 翻新汽車寫字枱夾萬升降機 包料取價從廉 ③489538

中文打字 一切中文文件信函證件 簡體字⑤431816 中環

中英打字 油印電子製版 文件表格 厦門道16號五樓 A座友K315452

龍嘉清潔 水晶地板 打臘抹窗 5-720699

專業 **修理收購電視** 3-7142994

東方專影 電器照相大比翻新 晒圖 二樓K 950355

渠通包廁 改渠水喉 地浴瓷盆 ③320241叫486業記 水箱加水壓

印刷 英皇道633號地下⑤ 信紙90仟百封二每仟 偉恒

包通渠廁 沙井瓷缸浴廁 地台發英工程 K663980

商業小廣告 每天六元 大字四個 小字四卅個 旅遊 商業 搬屋 **商業**

堂應鍾 水風運命相掌年流批精 掌相命師 11接近至批佐外致8時合命妙客書麗4道點學相人異

專改西裝 誠環接利水洽 H 431299

牆紙油漆 門泥窗水鐵加器建天親花力地親毯為 K—九一三二八〇

清拆 屋樓清拆 廠房間隔 坭頭什物 清潔搬運 ③796243 才記

欄河鐵閘 本公司承造大小鐵器工程 起貨快捷 妥當惠顧 電③811386 ③320241叫2299能秀洽

鐵器工程 欄河鐵閘貨架 不銹鋼天台加建廠房 電K793311叫2737K 789336陳洽

玻璃纖維 用途廣泛 舟車器物誠意接單 隆興 九一八六二八

男女假髮 特價假髮五元起 適合假光頭 剪電用中環地鐵站 其他美髮梳

裝修油漆 間格泥水膠板石棉牆紙 防水執漏 工程 K425745陳

雙喜廣告 公司工地盤、商業、塑膠、噴車、佈置 ○915235（晚）

打字機 買賣修理交換 計算機收銀機 H236495友 夜510873邦

藝華裝修 鐵器油漆牆紙樓房間格水電工程 土木 傳呼③765777叫9117 ③274660

改廁通渠 工程 水喉 渠務 沙井 潔具 ③616188 **大記**

漏水 專業特別技工 永不漏水 保証 材料 H741869

油畫國畫 歡迎購買 批發出口 洋行垂詢 電話③966 91定

彩色機 徵高特價 天然錄影機 或★K 778934 K610271叫7103 晚K718068梁

平價裝修 舖面室內做木泥水鐵器 大小工程 傳呼機K3151 8叫556

精工牆紙 油漆磁磚 電K321535

打臘洗毡 水晶地板 超群 ⑤471633

買賣修理 **冷氣雪櫃** 拆裝噴油 H—713300國 H—713301際

改廚改廁 水喉潔具 天面漏水 鐵器燒焊 改樓 磚瓦 K 八四四九六三 文華

聯合鐵器 鋁窗鋼閘 天台加建 鐵器 惠顧請電K 924982

專改西裝 上海洋服 接送 我想別家 要靚 H 7115595

冷氣安裝 電焊噴油 工程打種 雪櫃 ③7171653興發 3—489574勤記

高價收購 **酸枝** 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③763888叫62

裝修 藝成 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326夜H 517034

5-703453 **翡翠** 水晶地板 JADE 地板服務 九年業績 譽滿港九

收買舊字畫 軒尼詩道244 2461樓 (樂聲琴行樓上) 軒趣 星期日休息 H747760

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻 字畫出售 大角咀富多來新邨商場二期一樓 電話③914578

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程 灣仔菲道一二四號 東方公司 電話：⑤二七七八六六

裝修 室內設計 泥水做木 油漆牆紙 K—615211叫491 K943800 K915770

追債 代客追收空頭支票 工商貸款 拖賬 賴賬 枯賬 舊賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

移民裝箱 安全快捷,取價公道 3-7578811 安捷搬運有限公司

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

政府註冊 **皇家偵探社** 平通港九 歡迎來電 絕對保密 旺角③888895—322187 荃灣0-230046—230204 男離職代搞秘專接破旺街鴻一荃中一 女婚員收影密業辦案角二光樓灣心樓 通證行價錄跟人離神通號商一葵商23 姦據綜欺晉綜材案速萊A 場室涌場室

工程裝修 永記裝修 泥水砌磚磚瓦牆紙樓房間格 大小歡迎 ☆H 775720 H 763921☆

裝修 設計 承餐廳寫字樓廠舖 住宅改裝金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

胱氨酸 L—Cystine 現貨供應歡迎垂詢 5—638084華仁 5—461111叫2936

蘇聯鑽石 本公司歡迎垂詢 耳環電話年數十酬 傳呼K 8 7 9 2 7 1 · 6 7 元 1 2 定 1 3 做 1 6 石

乒乓用品 專營高級乒乓用品 ★萬達體育用品公司★ 地址：九龍旺角... ⑤285333

地毡清潔 全港首創最完美洗毡方法 H 4379 01大明 K 915341 叫8814

柯式印刷 精印彩色刊物 產品介紹 說明書 請柬 ⑤757123叫8715

裱牆紙工 征呎伍角 H 891948 H 四〇六一二一叫870

執漏 門專 遠近服務 技術精良 工程保証 H—782593

本公司經驗豐富 **漏水** 宇宙防水工程行

SUI SANG LOONG 科學井 BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

染廠專染 尼龍TC裡針人絲紡亞沙的棉布絲綢來料代料不俱 數量打辦快捷即染即有有意請電③220139徐小姐洽

承接錦綉花園及港九各區 室內外一切裝修 工程園藝假山設計保証滿意 歡迎實地參觀 請電 0 71 34 43 — 0 71 67 36

清潔打腊 白黑⑤763921—775720

專業裝修 室內設計 鐵器牆紙 做木坭水 油漆工程 接洽電話日3—857234 夜0—232183

買賣修理 **打字機** 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

花崗岩石 本處有大量各規格先進機切製及人工開打出之花崗岩（又名麻石）石料出售適合別墅樓宇石牆等用歡迎本港或海外人士（公司）來電洽商香港聯基石業公司電話K7217543

遠東打臘 熟練精打 K 666809 K 719803 水晶地板

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400叫260 萬興水晶地板工程

裝修工程 ⑤713723 ⑤782606

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

遠東 私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大厦12字E座

水晶地板 華強公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

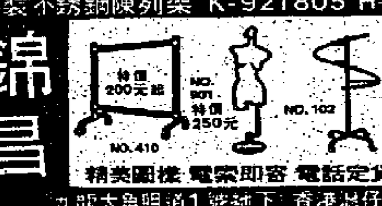
漏水 ③231805

四好 建造石屎鑄鐵 裝修 翻新 漆坭 地板 打臘 平靚 服務 如有工程 請快揾我 大小歡迎 盡善到 電話：③7798272

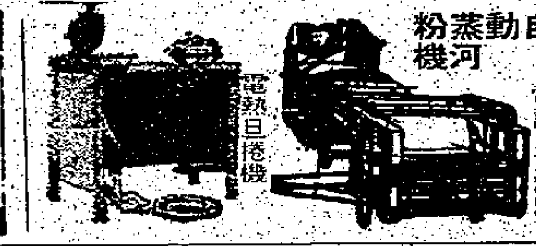
香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 委託保密

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

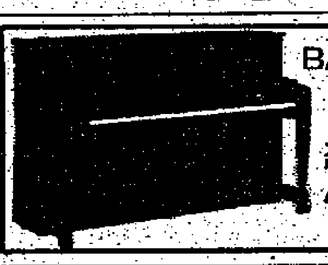
錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到



粉蒸動自機河 **吳晃機器廠** ⑤739920



聯邦 私家偵探局LTD ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 彌敦道611號11字1101室



BALDWIN, SEILER, TOYO, HELLER, BEYER. 全部原裝進口 保用十年 歡迎分期付款 手續簡便

總代理：佳聲琴行 香港灣仔軒尼詩道164號 5—756239 九龍旺角太子道西一三一號 3—808030 荃灣路德圍52號嘉新大厦二樓A座 0—434646

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼像俬，大量供應，歡迎參觀選購

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動轉期存款行情 政府註冊接受存款公司

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

南美洲 荷蘭 比利時 法國 葡萄牙 日韓 星加坡 泰國 綠印 可有辦一年出國綠印 ⑤432919怡達旅行社，中環李寶椿大厦405室

旅遊

誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

吉利搬屋 港九新界 大小搬遷 私人房100元 小家庭150元 3-341713 652115

搬運

漏水 登雅有限公司工程部 **裝修** 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大厦14樓H座 電話K 315403

致利 旅遊貿易發展公司 電話：3—302275—6 旺角彌敦道589號廣東省銀行大厦601室

北京八天遊$ 1680 臥鋪火車往返，直通車回港，住宿雙人有浴室房間 4月 6日 8日 10日 單程飛機2400

桂林、柳州、南寧、8天遊$ 2500 三程飛機，住雙人套房 4、6日一團

中山溫泉、石景山、翠亨村 長江水庫二天團 $ 420 水翼船往返住石岐賓館 逢星期三、六出發

廣州、韶關、丹霞山、4天團 $.680 快車往，飛翔船回港 3月28日 4月9日 4月12、18

海明威旅運 3-958807、3-958547

台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證 160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌响噹！噹！ ★特快收費90★ **台證** 台北機票一特平 **百貨** 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

海鷗旅遊 中環德輔道中80號業友銀行大厦1303室 5—210247 5—227783

海南島（海、空、陸）聯遊六天 港（船）—穗（飛）—海南（飛）—穗（直通車）—港 4月3、11、12日 $ 1488

西樵、順德、中山三天 3月27日 4月9,10,24日 $ 518

開平、春灣、新會四天 3月27日 4月3、24日 $ 628

石景山、中山溫泉兩天

（住石岐）3月27日	$398
4月3、4、9、10、24日	$418
（住順德）3月20日	$378
4月3、4、9、10、17日	$398
（住新會）3月20日	$388
4月3、9、17日	$398
（住溫泉）3月13、27日	$480
4月5、17、24、28日	
4月4、9日	$498

台灣入境証代辦中心 有証在手 來往自由 費用公道 服務一流 十年經驗 誠實可靠 **高華旅運有限公司** 尖沙咀漆咸圍2—4號 金時商業大厦504室 電話：3—7221418—9

香江主辦 本港風光遊3月14日，上午9時

①本港最南端之滿荅島 著名產紫菜，遊僧人石，南角咀天后廟，响螺石，鬼屋，午宴用豐富海鮮席65元自食26元

②本港東北端之東平洲島 遊更樓石，難過水，龍落水海螺洞，斬頭洲、天熱石（千層石）等。47元

③本港東北端之吉澳、鴨洲、印塘海，有小西湖之稱47元 老幼咸宜，以上全適游泳、垂釣。彌敦道546號旺角大樓5樓A座，或下午6時後品心茶樓地下柜面，歡迎社團、工廠，或個別參加K311944

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 **廉價機票服務中心** 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大厦1702室 電話：5-413081

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國1500	倫敦1550	溫哥華1750	台北640	★免費協辦簽證
紐約2490	南美4200	多倫多2750	東京1050	★美加回港機票
巴黎1850	巴西5700	椰加達1890	星馬1380	★歐美國內航機
漢城1350	澳洲1600	馬尼拉590	曼谷950	★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4 ⑤440263

台北450	亞庇800	檳城800	倫敦1600	洛杉機1400
日本680	漢城700	椰加達700	巴黎1700	紐約1900
曼谷450	星加坡650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉400	大阪950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

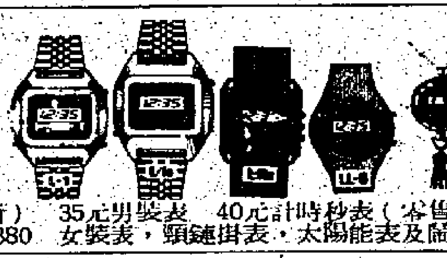
惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可譽靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世瑛大厦⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 每日均有團體票依期出發 BKK$ 1000 TPE$ 660 LAX$ 1980 SIN$ 1400 MNL$ 1170 NYC$ 2750 台證$ 90 特快泰馬證（24小時可取）

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大厦906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 990	加拿大1070	英國1090	荷蘭2110	台灣團 750	曼谷團1700
紐約1350	椰加達 950	日本 650	巴西 5480	星馬團2510	歐洲團7000
澳洲1200	星加坡 850	台北 390	南美5130	美加團7999	
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 490	巴黎2110	菲島團1599	

電子錶大特價 **出口價** 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380



35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

星馬泰專綫 專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平 星馬泰・印尼特快簽証・平價機票 **星馬旅行社有限公司** 中環德輔道中141號國際大厦1601室 旺角彌敦道582號信和中心1002室 5-444644 3-322301 星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490 星馬泰九天 $2890 十二天 $3290 全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790 泰國、星加坡八天豪華團 $2490 天天出發・日日有團

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬騮山、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮 ①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証 **星馬泰專綫** 平價機票

全泰國 清邁八天 $1990 曼谷七天 $1750 逢星期二、三、六、日出發（清邁——曼谷內陸機） 暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮 桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園 住宿：曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店 ＊復活節加班・日日有團出發＊ 4月3,4,5,6,7,8,9,10,11,12日 星馬泰特快簽証・機票＋酒店 天天出發

華僑日報分類廣告收費廉效力大

本港新聞

九龍城播道醫院分三期工程擴建
增加產科牙科物理治療設施

（特訊）九龍城區現正進行一項有關社會設施的調查，已成立的工作小組將就區內各項設施進行檢討。

據九龍城民政專員李立新表示：檢討工作包括醫療與康樂等社區設施是否足夠，而在今年九月當新區議會成員正式選出後，該區區議員將可就有關檢討，進行研究。

李立新在前日為九龍城播道醫院主持擴建紀念碑揭幕禮時稱，九龍城區在公共醫療需求上並不比黃大仙及秀茂坪等區迫切，主要原因在於該區人口半數以上屬中上家庭，政府醫療或街症服務問題未有出現短缺，相反，東九龍區則以公共屋邨人口居多，所以情況較為惡劣。

不過他強調私家醫院諸如將進行擴建工程的播道醫院所扮演的角色仍不可忽視，該等醫院可以作為分區醫院以外的第二綫輔助醫院，服務中等家庭的需要。

至於九龍城播道醫院的擴展工程將花費達八百萬元，全部費用來自捐款，該項擴建工程將分三期完成，首期可望於明年初完竣，屆時病床可以增倍，而現有的院廈上蓋會加建兩層，開設牙科部，擴展目前不敷應用的婦產房，物理治療室及其他部門，並為駐院醫生提供住宿地方，又增闢手術室等，預計單是首期便耗費五百萬元（不包括醫療設備）。

而另兩期擴建工程則會集中改建其他各科及兒科病房。

目前該醫院每月平均醫理近五千名門診病人，為七十五名婦女接生，處理八十宗外科手術及為一百多名住院病人提供內外科及兒科服務，使該醫院現有的五十三張病床的使用率達百分之八十至九十，而新設的物理治療部則只有物理治療員一名，每月要負責二百人次包括門診與住院治療。（娉）

玩具輸瑞士 款式須創新
貿易局出版分析報告 盒帶電視遊戲機看好

（港訊）香港貿易發展局最近出版的一份名叫「瑞士的電子玩具市場」的研究報告說，從原來廉價而簡單形式的玩具發展轉向更高級精緻形式，製造過程中用先進技術的電子玩具，在往後的數年內，可以在瑞士市場成為潮流的先鋒。

手提遊戲機的前景頗為暗淡，但電視遊戲機卻有很美好的前途。其他有程序控制的玩具，在該市場也被認為潛力甚佳。

此外，預料可更換盒帶之電視遊戲機，在未來的數年內，將比非盒帶類的電視遊戲機更受歡迎。

至於無綫電遙控的玩具方面，最暢銷的品種是賽車路軌，貨車及其他建築工程的車輛。

據貿易發展局的報告說，在瑞士市場，影響電子玩具銷量的主要因素是產品的耐用性及有效，可靠而迅速的售貨之後的服務。產品的價格一般認為並不太重要。

年齡不超過十六歲的兒童，是銷售電子玩具最大的一個目標。目前瑞士的成人並非電子遊戲的狂熱者。

這份報告指出，瑞士國內沒有製造電子玩具的廠商，該市場所銷售的電子玩具，全部是從外國輸入的。

在一九八一年內，香港銷往瑞士的電子玩具共值港幣一千萬元，約等於瑞士入口市場的百分之六。香港在瑞士市場的主要競爭者是西德、日本和美國。

雖然「雅達利」和「飛利浦」控制了盒帶電視遊戲機的市場，但是香港一些著名商標的非盒帶電視遊戲機卻在這一方面具有高度競爭力。

在手提電子遊戲機及無綫電遙控玩具方面，美國、日本及西德的名牌出品最為暢銷。

香港電子玩具在競爭方面最有利的條件就是價格廉宜及品種繁多。但是，貿易發展局的報告建議說，為了爭取瑞士市場更大的比例，香港廠商必須在產品款式方面有創造性，以及改善產品的手工和質素。

此外，產品配合瑞士的安全及技術標準，提供售貨後之各項服務，對瑞士入口商提供良佳付款辦法及在瑞士委任具備充份存貨的商人，在在均可促進香港電子玩具在該市場的銷量。

上述報告分別以英文及中文刊印。英文版本現在可向康樂大廈貿易發展局研究部索取。中文譯本即將出版。

國際射擊邀請賽 本月底在港舉行

（港訊）香港首次舉辦之國際射擊邀請賽——一九八二年香港國際射擊錦標大賽，定於三月廿八日至四月四日舉行。

據香港射擊聯合協會一位負責人表示，此項大賽邀得中國、馬來西亞、菲律賓、新加坡、香港及澳門六國好手參加，角逐下列十項賽事。

手槍項目：十公尺汽手槍賽，標準手槍賽，大口徑手槍賽，快射手槍賽及自由手槍賽。

泥靶項目：急馳射靶及飛靶射擊。

步槍項目：汽步槍，大口徑步槍及小口徑步槍。

是項錦標大賽將分開三處地點作賽。手槍及步槍比賽項目將假座香港射擊總會之九至徑練泥場舉行，泥靶射擊賽則假香港槍會荃錦公路練靶場舉行，大口徑步槍賽事則在西國練靶場舉行。

甲乙組足毽聯賽 四月至八月舉行
本月底截止報名

（港訊）市政局與香港業餘足毽總會合辦之八二年度香港甲乙組足毽聯賽，將由四月二日起至八月底舉行。

甲組比賽只限曾參加去年足毽比賽之運動員組隊參加，乙組則歡迎所有對足毽有興趣之人士組隊參加，每隊只限七人。

報名表格可向各市政局室內運動場、各市政局游泳池及各市政局公立圖書館索取。

截止報名日期為三月廿四日，報名費每隊港幣廿元。查詢請電五——七〇三六六二，或五——七五六七九三，內綫二八九。

培道會敬老服務 辦遊寶島敬老團

基督教培道聯愛會，提倡敬老，設敬老院，敬老中心，崇齡團契，老病福音等。是次特別為健壯老人組海外敬老觀光團，分台灣寶島，泰國巴提雅等，分別六天團，凡六十歲以上男女，只收一千四百餘圓，並代辦一切證手續。倘有五位以上參加者，即派職員前往登記，免勞舟車之苦。只備照片及身份證或旅行證件者，亦可到英皇道六號百利大廈三樓或電H七〇九三九五及七〇九〇七三，行程表備索云。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿。每天收費：大字四個，小字卅四個，每天八元。

招生

北京音院 一教至授 八級文憑鋼琴樂理 唱練耳特設國外留學預報 北角708918

英人會話 不限度小個組別 商業實用交際出國

辛酉畫室 教授繪畫

上門日語 留日經驗教授交際商業會話文法 小組個別 港九均到 K 825780

攝影 沖晒全相實習90元

調酒專科

裱畫招生

英人日人

學 全新小組 補習

攝影初班 三月九日開課

授琴 留英文憑女教師 鋼琴樂理 K 7131851

古箏油畫

古箏琵琶 各種樂曲 H 741231 K 789758

授舞 日夜個別 初學保會 彌敦道326A百樂大廈十樓

舞 世界名舞

藝晶鋼琴學院

史正中 K 685028

蕭麗芳 K 684729

英婦會話 專收婦女 北角區

家庭托兒

教授鋼琴 K 884770

英語小組 會話文法 尖沙咀 晚班 K 686720

古箏琵琶 招生

鑽石玉器傳授

英日國語 打字 會話 3—950125

中南電專 招男女生 彩黑汽電冷水鐘 色白車機氣電錶 電子FMAM錄音專科 日夜班3月9日開課 彌敦道564 四樓電K 845360

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361

強化精氣神・請練 強身精氣術 腎強氣足・百病不侵 ③869869

太極拳 少林功夫 氣功

學 0-260675

鋼琴樂理

英文進修

招男女生

學 H—625482 補習 國際 自動波

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科 無綫電彩色電視日夜班 K 807806 K 803804 K 8649

德法速成烹飪專科學校 國際名師簽發文憑 彌敦道494號21樓K 306427 K 300110

港九德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 小提琴箏 古箏・琵琶 電話：③951437 ③962824

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 日文 日夜週末 初中高級

香港法文專科商業管理學校 出入口 簿記 速記 打字 信札 商業全科採用新制短期授完商業知識

香港婦女補習學校

小提琴班

素描 水彩 水墨 油畫 ③850403（油麻地區）

香港法文專科商業管理學校 航空票務班 Airline Ticketing

文房四寶大減價 結束門市部五六折洗衣街219號松記花墟道口 3—801910

張伊雯音樂學院 個別 集體班 電子琴 H 706913

BASIC COMPUTER CONCEPT COBOL, FORTRAN, WORD-PROCESSING 招生 電腦 本週開課日夜班 彌敦道642號閣樓 K—950125

英專P4F5會話 CIF電腦部記 會計・打字・日文 彌敦道717號二樓 K 954187 速成

招生82年新班 地產・黃金・股票 工商管理班 新界法・租務法律班 彌敦道717號二樓 K—954187 速成

國畫 人物 山水 花鳥 花園街130號近旺角道 K 942381 940511

標準社交舞 現代DISCO 舞台北派武功

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計學院 花園街130號近旺角道K 940511 院長：伍進濃 室內設計學系專業文憑課程

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理

中國醫藥針灸研究院 氣功班 指壓班 痔瘻班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班

希爾頓英專夜校 ★招生★ 招收班級：P4（拼音初學班）—F4 上課時間：星期一至五晚上七時十五分至九時十五分 校址：九龍官塘瑞寧街44號 K 893930

三月實用電腦班 BASIC語言 電腦操作 電腦專室 專業師資 導師指導 充份實習 全期20晚 每週二晚 學費270元 旺角工人夜校：何文田公主道 電話：7144115（四線） 星期一至五下午七時至九時

香港標準商科外文學校

浸信英語學校

香港法文專科商業管理學校 英專TOEFL 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 正式美籍學者授課

加拿大升學中心 免費提供一切加拿大中學大學資料 大Pathways College（特指定入學申請處） 加拿大 Dominion College（代表） 諮詢處：尖沙咀加連威老道嘉蘭面利時商業大廈1704室 Tel：7221168

浸信商科專業學校 日文班（三月份新班） ⑤739760 ③920801 0-432143

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備

浸信會考補習班

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香島英文專科夜校 三月課程 拼音班 會話班 文法班 初級簿記（LCC） 中級簿記（LCC）基本電腦概念 電腦程序設計 結構程序及應用電腦程序 旺角運動場道廿九號電話：3—810426 慈雲山滿崗村道九十七號 3—204168

精英進修中心（教育司署立案） 彌敦道788號利美大廈8B 3-803675, 3-803817 會話課程：分初、中、高班 英專課程：字母班至GCE班 文法班：分初、中、高班 ★以上各項課程分：早、午、晚分組授課★ 全部講義授課・不用課本

技術快餐 旺角工人夜校三月課室 何文田公主道 K 7144115（4） BASIC PROGRAMING 星期一至五晚七時至九時

待聘 各業

82&83會考進修課程 主辦：香港學生輔導中心教育組 科目：英文、化學、物理、數學。 ★各班已額滿，現特加開新班，本星期六上課，名額有限，報名從速。 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面 諮詢：3—311866（上午十時至下午六時半）

許氏國際教育服務社 代人辦理來美留學事項 DAVID P. HSU And ASSOCIATES International Education Consultants, 171-21 Mayfield Road, Jamaica Estates, N.Y. 11432, U.S.A. Telephone (212) 297-3052

香港商業管理學校 電腦 尖沙咀加連威老道十二號二樓電六七九三五六

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換 電話5 246196-7 5 233847

維高菲傭 彩色電視錄影 ⑤458351 ⑤458255

富達菲女傭 包做到滿約 ⑤229079 ⑤225964

英發菲傭中心 服務全港第一 領館推薦 不滿包換 星期一至六早九時至晚六時 環士丹利街52—54號10樓1001室 5—235183

帳 數 稅 拾元 註冊有限公司 K 691892 包申請CO證 K 671945

專門報稅做數按月入帳申請CO 5-772746 5-779373

高尚托兒 家庭托兒 理賬報稅 立成會計 報稅理帳 理報賬稅 專做年結 介紹客戶 女傭待聘

誠徵男友 誠徵女友 徵婚 徵友 誠徵淑女 收購音響 彩色電視 徵男友 少女徵婚 誠徵女友 徵淑婦 誠徵男友 誠徵女友 徵男友 徵鋼琴 徵求

環宇菲傭 你的女傭 質素好・服務佳・不滿可換 中環德輔道中254號金融商業大廈 H 409485 H 409277 H 415470

女傭中心 鐘點女傭

幸福婚姻電腦有限公司

留學生主辦 電腦約會

國際紅娘 遞柬 華友會

女擇偶 男擇偶 婚姻 樂信

高價收購塑膠機 樂聲琴行 鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

離婚徵友 誠徵女伴 徵姐妹友 徵女朋友 廣東39女徵 徵妻 急徵鋼琴 徵男友 徵基督徒 誠徵伴侶 徵會考 誠徵男友 徵友 徵舊鋼琴 誠徵男友 徵友 徵男友 淑女徵婚

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 寶光珠石 電話 H 453101 453111 珠寶

真善美婚姻服務公司

誠徵女友

華僑日報分類廣告收費廉效力大

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噫樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，滑名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機　天天出發　九天$1950　七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園。（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。

逢星期一，三出發　九州八天$3290
逢星期六出發　九本九天$3690

多來美旅運有限公司 DORAMA

香港德輔道中19號C環球商場303室　5—216131—4
九龍彌敦道343 永安置業大厦1301（大華戲院對面）3—323661—6（假日照常）

韓國
4、5天豪華團$ 2088
板門店、華克山莊、民族村、景福宮
古都、仁川、及自然農園，住宿一流
專人領隊獨立成團（回程可停台北）
逢星期一、二、五日、早機出發
（另韓國機票十酒店，天天出發）

泰國曼谷
七天豪華團$ 1698
桂河橋，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅
古都大城，及玫瑰花園
多晚夜總會，住宿五星級大酒店
專人領隊，獨立成團
逢星期二早機出發

星馬泰
七天檳城雲頂$ 2488
十一天檳城雲頂、曼谷$ 3388
專人領隊，獨立成團，絕無自費
多晚夜總會，住宿雲頂高原
乘新航747早機去，夜機返
逢星期四、六、準時依期出發

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡，七天團$ 1888
六天團$ 1788
乘菲航正常班機 A 300豪華噴射客機。
專人領隊，獨立成團
逢星期日七天團，星期一六天團
另，機票加簽証，逢星期三、六
機票加酒店天天出發

全台灣　阿里山・溪頭・墾丁・花蓮　地獄谷溫泉・野生動物園

四天$1090　七天$1490　九天$1890

★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北，乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營
★眞正天天出發★　（台証$100）
專辦豪華團・不辦普通團　*復活節加班團現已開始接受報名*

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國　漢城、華克山莊、仁川　板門店、自然農園、民族村

四・五天豪華團$1990

本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費
★持護照、身份証明書免簽証（持綠印者可參加）
逢星期一、二、三、五、六、日出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

吉隆坡 新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發（檳城）七天$2790十二天$3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天$2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奥蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎭，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發　美國西岸十天$8,190　美加西岸十二天$10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。

天天出發

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。

曼谷七天團$1760
清邁八天團$2190

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國　曼谷・桂河橋　清邁・芭堤雅

高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $1990

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場 ⑦泰國二百週年博覽會

酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓

*三晚芭堤雅・六次高級夜總會、節目全港最多，膳食全港最靚。
*曼谷住最高級之MANHATTAN・芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航・早機去、晚機返
天天出發

星馬（檳怡城保）泰　新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳馬城七天 $2490　星檳泰馬城國十三天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
*豪華團膳食，絕無自費
*住宿阿波羅、總統等一流大酒店
*乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

利華旅運

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七

逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

澎湖
九天$ 1899
逢星期一三出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤崁樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日

台灣
阿里山環島
九天$ 1899
逢星期六出發
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
台灣環島九天$ 1688復活節加班4月3日起天天出發

台北
來回機票十酒店
四天$ 1008
一樂園天成大飯店單人房
來來 希爾頓 財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房$ 1008
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$ 1290

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$ 280
石門芝麻城團2天$ 180
阿里山觀日團2天$ 470
花蓮太魯閣團2天$ 385
澎湖飛機團2天$ 480
蘭嶼飛機團2天$ 830
礁溪福星團2天$ 250

總代理
台北一樂園
天成麒麟永安大飯店
歡迎同業委託訂房
台證35　只收工本費　十天出証
代理各大航空公司機票

全台灣

四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島

遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車　美加多　富士噫
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍渡船街1-4號金園閣地下（近佐敦道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）3-321361-6（六線）

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊

遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返　逢星期六、一出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭 新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城　泰馬星十三天$3790
十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中[illegible]號[illegible]室　電話：5[illegible]　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道[illegible]銀行中心[illegible]室　電話3-845484　845686　[illegible]
[illegible]分社：[illegible]東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
[illegible]分社：[illegible]銀行大廈303室　電話83901　83 05　77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）

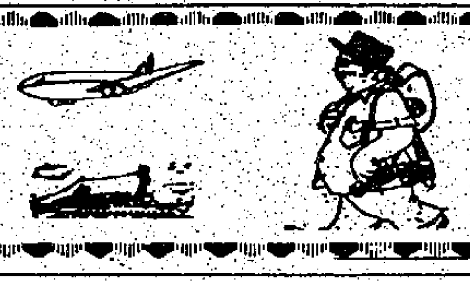
馬星檳城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場)，安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

1) 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
2) 曼谷機票十酒店十機場接送 住納莱或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
3) 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期五、六、日、一出發
七天特價$1990　六天特價$1890

韓日臺旅行社

香港德輔道中84-86號章記大廈601室　電話：5-451335、5-453021、5-456140

韓國專綫
4,5,6,天豪華團$1988
板門店，華克山莊，民族村，景福宮，古都慶州，普門湖，早去晚返，回程均可停台北
日韓八天　$3680
代訂韓國各大酒店及機票
天天出發

日本專綫
六、八天豪華團$3150
東京，大阪，富士山，京都，奈良，山中湖，直飛大阪，乘子彈車，東京返港，減少行車16小時，專人領隊。
九本州八天$3990
代訂日本各大酒店及機票
逢1,3,6,出發

台灣專綫
八天豪華團$1880
台北，野柳，日月潭，溪頭，台南，高雄，阿里山，嘉義，橫貫公路，花蓮。
特廉台証，九天出証$80
四天酒店十機票　$988起
天天出發

美加東南亞

夏威夷渡假逍遙遊		$3990
美國西岸	9天	$6989
美加	13天	$10389
泰國	6天	$1690
星馬	7天	$2290
星馬泰	11天	$3698
菲律賓	7天	$1790

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
總社：德輔道中62號401—3室　電話：5256243　假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號　電話：3 7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0 432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83905　77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証。本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司(非包機)往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧壽林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$1790逢星期一出發

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
(星期日及公衆假期中區總公司照常營業)

江南
上海·蘇州·杭州
無錫·南京
九天高級豪華團
●來回直航飛機.
●遍遊江南五大名城.
●住宿濱賓賓館.
●嚐江南點心餐, 及各地名菜.
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
●來回直航機, 舒適省時.
●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠.
●專人領隊, 隨團服務.
4月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷
芭堤雅·桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
●行程最豐富, 歡迎比較.
●獨家採用日航, 服務一流.
●團團獨立, 專人領隊.
●分公司直營, 穩健可靠.
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團
●全港獨有行程.
●全程乘日航, 服務一流.
●八天遍遊兩邦, 超值享受.
●團團獨立, 專人領隊.
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747, 舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館.
●三晚住宿新加坡.
特別適合探親購物.
●全程豪華享受, 超無自費.
—逢星期三、六出發—
$2490

吉時吉 旅行社

CIC
歷史悠久＊信譽可靠
專業安排＊食住考究

全泰國、清邁八天 $1788
行程緊湊，節目多姿多采　逢星期六出發
遍遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、泰皇夏宮、雙龍寺、蛇園、玫瑰花園、古都大城、夜拜四面佛、多晚夜總會等
住宿：曼谷中央大酒店、芭堤雅海景大酒店、清邁凱悅大酒店
曼谷、芭堤雅六天／八天酬賓團
特惠：機票十酒店
復活節加班團：3/4, 4/4, 5/4, 8/4, 10/4

韓國四天豪華團 $2198
•全程住宿單人套房，不另收費用
•住宿喜來登，凱悅一流大酒店
•回程可自由停留台北
持綠印者免費協助代辦簽証
逢星期日出發

馬星(檳城雲頂)七天 $2450
暢遊：吉隆坡—雲頂高原—怡保—霹靂洞—太平湖—檳城—星加坡—聖陶沙島等
住宿一流大酒店
•行程豐富精彩
逢星期三、六出發
復活節加班團：3/4, 4/4, 5/4, 7/4, 9/4, 10/4, 11/4

台灣八天環島遊 特價 $1750
•行程專家策劃，遍遊全台灣名勝古蹟
•全程住宿一流大酒店，膳食豐富
•乘內陸航機飛花蓮——舒適快捷
•多晚精采夜總會，專人領隊
逢星期六出發

英法八天渡假團 $5888
暢遊：巴黎鐵塔、聖母院、蒙瑪特山——倫敦白金漢宮、蘇豪區名勝
——代　理——
•西北美加精華遊　•法航歐洲精華遊
•澳航澳紐精華遊　•免費協助辦理歐美簽証

＊本公司擁有＊
98座雙層巴士5部
60座單層巴士40部
14座冷氣小巴2部
歡迎租用

旅遊部：3-694971-4
巴士部：3-7211308-9
九龍尖沙咀加連威老道21號AB
德立大廈五樓按4字

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天
$2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及
華克山莊喜來登大酒店
復活節加班　4月9日

日韓八天
$3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東唫　US$32
喜來登US$40

本洲
六天$3150
九洲
七天　$3550
九本州　十天$4500
本州
八天$3290
逢週5, 6出發

夏威夷八天
列島遊　$5889
檀香山　$4989
渡假逍遙$3990
逢週六出發

星馬七天　$2499
星馬泰12天　$3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天　$1790
逢週六出發
印尼七天　$2990
逢週一出發

美國西岸9天$6989
美國西岸11天$8189
美加12天　$9999
美加東岸10天$10,989
歐洲16天　$8380
每星期均有團出發

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助 CAL

本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店、台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會

節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。
•豪華四天$1390
•高雄七天$1750
•環島七天$1790
•環島九天$1990
•最高級九天$2250

台北機票＋酒店
(天天出發)
特快台証$150
專人辦理·快捷可靠

台灣專線　天天出發　獨家主辦·分社直營

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1690　九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天(逢星期一)
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優游

博覽旅遊公司　地址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 $2990　＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店　＊獨立成團，專人領隊
天天出發(回程可停台北)

金風怨

文：童華信　圖：楚子

一一一：難得的時刻

兩人在欣賞街景，他們竟然連時間也忘記了，眼前的景物對于莉莉是那末新鮮，小山也不過多來了兩天，他不見得便了解得更多，年青人在一起，談談笑笑，何況又在異地，談話資料也就更多了。似乎什麼一個櫥窗都是談話資料，小山道：「我們一起到微坪去好不好？」莉莉道：「好是好的，不過——」小山笑道：「不過，不是今天是不是？我們今天也沒有空，我們既然同住在一間酒店，便易辦了。」莉莉道：「你來找我不大方便。」小山笑道：「然則同來的，必定是男朋友了。」莉莉道：「然則你同來的不是女朋友，別說我一猜便中，那人必定是綠綠。」小山笑了，沒有作答，也不否認，那即是暗示承認了。莉莉道：「祝你們幸福。」她兩人本來是手牽手的，這時候莉莉的手緊緊的一握，小山也緊緊的一握，這一握，似乎有了電流感應，有說不出的滋味。

莉莉道：「我們倒忘記了肚子餓。」小山道：「是呀，我們走呀，走呀，已離開了酒店很遠了。」小山也突然發覺，莉莉道：「你可認得路？」小山道：「別忙，我身上有地圖。」他從口袋中拿出了地圖來。

小山這個人倒也精細，到了任何一個地方，第一件事便是買地圖，把自己住的地方弄清楚，是在地圖中那一處，然後從那處出發，沿着地圖上的街道走，如此走路，不會迷了方向，這時他把地圖拿出來，莉莉看到了地圖有一處加了一條紅綫，這正是酒店的所在。

有了酒店所在地，便很容易找出了自己在什麼地方了。莉莉道：「原來已走了不少路。」小山看手表：「已走了大半小時了，回去又是大半小時。」莉莉吃驚，來時走大半小時，回去又是大半小時，再加上一小時的早餐時間，一共要花兩個半小時，這還是說不再在路上耽擱，要不然，可能超過三小時。

莉莉道：「我們上那兒吃早餐？」她看着附近，卻沒有茶座，小山道：「再走一段路，總會找到。」莉莉道：「不，還是折回去，縱不然，就在酒店中吃。」她說了這一句，又覺得不妙，司徒清發現自己不在房，便會想到自己爲了肚子餓，先到餐廳去，于是他也必定趕到餐廳，這麼一來，豈不是與小山相遇，雖然也不見得出什麼毛病，朋友他鄉相遇，正是一件十分難得的事。可是莉莉的心理卻是那末微妙，她總覺得他們兩人不碰頭，那便最好，少了許多煩惱。

莉莉道：「還是在附近找個地方吃了便算。」小山道：「這個也好，也別有滋味。」于是兩人又向橫馬路找，露天茶座，不是沒有，只是這時光多是未開業的，看來這都市的人多是晏起床。莉莉記得酒店附近的茶座已開始營業，她道：「找不到，我們回去便是。」小山也沒有意見。

兩人回頭走，他們並沒有加快腳步，似乎是捨不得加快腳步，因爲返到了酒店，各有伴侶了，以後幾天想單獨見面，實是不易。大家心中都知道，他們十分珍惜今天的邂逅。

兩人還是慢慢地走，這一回不是手牽手，而是莉莉的手搭在他的臂彎，在香港的時候，他們也不止一次了，身子是偎傍得那末緊，莉莉的頭不自覺的枕在他的肩膊。

在異地，除了同來的伴侶之外，不會有熟人，而那伴侶，還在酒店中睡覺，他們覺得應該多點享受，這是難得的享受。

他們終于返到酒店那一條長街了，找到了已開始營業的茶座。

還一篇：特種夫婦生活

朱太笑笑說：「十分可靠，這私家偵探亦陪我看到他們二人在一起，他們倆倆家，十一點半去的，十二點五十分離開倆倆那邊，我不採取行動，有我的想法。」

「採取行動了，那末我們夫婦之間必定拉破面皮了，各走極端，便是分手，我在考慮，是否要分手問題，未決定了之前，我決不參弄的，決定了則無法挽回。」

金老總點點頭，然後笑笑說：「朱太能這樣前後想一想，真是明智，今天大概是酒喝多了。」

朱太笑說：「一點沒有多喝，我祇是喝了五分酒。」

「酒喝了使我有一種膽識說，我以爲海倫小姐說話，真是坦率得可愛，無怪男人要對她迷戀的。」

「我迷戀男人是真。」海倫笑笑說：「我對他有二種迷戀，一種是他待我，實在太好了，一種是迷戀三百萬，一百萬之後再有二百萬，朱太！我以爲像朱先生這樣的丈夫不要放棄，他究是億萬富翁，有十個一千萬，一百個一百萬呀？該是那麼多？我有十個一百萬亦夠了。」

「十個一百萬有什麼希奇？我不在乎。」

朱太對海倫笑笑說：「你說我丈夫是億萬富翁？恐怕沒有這許多，即使說是有的，那亦並不是他一個人的。」

「伯連金老總亦不知，我們的公司，我佔有百份之六十，而我兄弟佔百份之十五，而我丈夫祇佔百份之二十五，若是我們決裂了，那末我首先考慮的，便是把他董事長和總經理的職位抄掉，另要別人。」

「不過這種情形，是最後一步，那一次他若不是過份，我考慮他可以在外面玩女人，我難道不可軋姘頭？第二步，我是想他玩他的，我軋我的。

「實際上我對他並不惡，他在伯我，便是我的經濟權力大過他，現在我說明了，因爲我有一種想法，王先生今年五十左右了吧？出一百萬，能追到海倫小姐這樣二十一歲年青貌美的少女，我雖四十二歲，出一百萬美金一年，找一個二十四五歲身強力壯的青年總找得到吧？有此想法，所以我以後對他，我們這位朱先生不會管緊他，也不會對他惡，一切要他自己好，自爲之了。」

這不像是在說笑，到是可真可假的，大家都不出聲，連一喪地的莉莉，也看出形勢好似緊張的，金老總一直是嬉皮笑臉十分隨便的態度，似乎亦嚴重起來，大家不出聲，海倫認爲這對朱柏和的影響太大了，她到是說：「朱太！你別以我和元凱的事做張本，朱先生是好丈夫，不如你想象中那樣不堪的。」

「我知！但亦不是好丈夫。」朱太笑說：「我嫁他到現在，匡助他事業，到今日地位，他連澳門都沒有帶我去過一次，帶個情到是東南亞歐洲去了一個半月了。」（一二〇）

正正邪邪

何行著

雙劍天涯

·高峰·

四：大漠英雄

程芳芳恍然大悟，這四名高手，武功既非中土的，也不是回疆所常見，這四人顯然不是漢人，或者回人。

程芳芳通曉多種語言，對居住在回疆的各民族，如維吾爾，哈薩克，吉爾吉斯，蒙古等語言，會寫，會讀，自然也會說。

但這四人口音濃濁，胡胡的好像狼叫。

程芳芳聽之完全不懂。

撩的一聲，她亮了火摺，把燭台燃點了，室中照得通明，那四人的相貌，才瞧得清楚。

這四人濃眉大眼，頭髮蜷曲，眼黃金色，鼻鈎如鷹，雙目炯炯有神，射出兩道藍色的光芒，相貌詭異。

程芳芳在回疆十多年，什麼種族的人也見過，像這四人，卻是少見。

這四人似乎頗爲良善，見程芳芳擲劍投降，也不動手，個個睜大藍眼睛望她。

見她美若天仙，人人呆了。

他們竟是半晌不能說話。

那個假扮王昆的，似乎是這四人的首領，他胡胡的說了兩句話。

程芳芳自然聽之不懂。

但瞧他的樣子，似乎一副驚嘆的模樣。

他的同伴，也吱吱喳喳的說話，似乎同意那領袖的意見。

他們討論什麼，程芳芳聽之不懂，看來似乎是討論着她的美色，四個深山大野人，當然從未見過中國的美女，尤其是吳越佳麗。

程芳芳耳根微微發燒，心念一動，雙足輕輕一點，便往窗外撲去了。

她自然是想溜之大吉。

那四名異國人也真是厲害到了極點，程芳芳雙足微微一動，便立刻發覺，等到她身子凌空而起，四個人分從四個方向撲來。

那使大鐵棒的人，早已封着去路。

那個自稱「王昆」的人，右手舉起，抓着程芳芳的背衣，硬生生的抓回來。

程芳芳叫一聲罷了，索性放棄了抵抗，也放棄了逃走，她的武功，遠在這四人之下。

那個假王昆道：「我們就見王昆去。」（三〇七）

牛公車傳

「片名」　楚子

花鳥蟲魚集

長筒花

園叟

在歐美，長筒花是非常流行的。但在香港卻沒有人栽種，有的都是外國人居多，因爲我第一次看到長筒花是在外國人的小花園中。

長筒花MAGIC FLOWERS，稱爲神奇之花的意思。

長筒花被栽培的歷史記載並不很長。有文字記載是在一七五六年，一七七八年首次被介紹到英國，此後在中美及南美大量原生種引入，至一八三〇年在歐美各地流行開來。

長筒花的原生種共有廿六種。但交配種卻不勝枚舉，可見它之受人歡迎，園藝家才不斷培育新的品種。長筒花的花單純，花有一長筒而著名，花多、花密。可喜的是它的花期很長。由初夏一直開花至秋天，而且是連綿不絕，故此才有「神奇之花」的稱號。

長筒花是球根花卉。球根非常細小，多天全株枯萎，祇留其球根在土中越冬，至春天便可從土中長出新芽來，繼按生長，跟住開花。繁殖可用分球法，也可用扦插法。在夏天，可剪其莖插入土中即活。

長筒花所需的陽光很少，很接近蘭差不多，故此可以把它跟蘭一起栽種，成爲理想的室內開花之花卉。（附圖：長筒花）

小樓春曉

渢

一九八：我也喜歡聽老生

苗麗也沒說甚麼。

晚飯時，女工請勞琳聽電話，她收綫告訴曹岡夫婦是小方打來的，其實他們早已知道，由她通話時的措詞可知，勞琳又說：

「明天大會堂眾友演京劇，他有幾張票，我當然要去，不知你們去不去？」

「我在報上看到有人提過，眾友唱京戲好的少呢？」曹岡說：「不好的還是不看。」

「我更不要看。」苗麗插口。

「他明天來此地吃了早夜飯，我與他同去看了。」

「好像你很喜歡越劇。」苗麗望着勞琳說。

「是的，京戲也歡喜。」

「我祇看好的京戲。」

「倒與我一樣，不過……」曹岡說到此時搖頭了：「香港也沒有甚麼的京戲，在大陸上，也是死的死了，老的老了，現在，根本沒有一個唱得像樣的老生——」

「我也喜歡聽老生。」勞琳話：「趙培鑫來香港時候，我還祇十幾歲，對他的唱工已經十分欣賞了，可惜……」

「可惜他逝世了，阿姨！」

「趙培鑫最後一次來香港時候，我也看過。」苗麗插口：「還有一個女的，大概是武旦，姓劉的。」

「是的。」勞琳點點頭：「她叫劉復安。」

「對！」曹岡叫了出來：「她後來拍國語片，改了名，她住在台灣，是在台灣拍國語片了。現在大陸上還有些旦角，例如梅蘭芳的兒子梅葆玖，當然他是梅派，還有荀派的童芷苓的自成一派的張君秋。」

他們食罷，坐到客廳部份，再談，勞琳望着曹岡說：「小生還有俞振飛，在香港就過五年！」

「可能俞振飛在年輕時候的真出唱得非常好，我看到他所演的京戲，以爲不過如此。」曹岡說：「此刻他快八十歲了，不可能唱得像樣，現在……」

「現在怎樣？姐夫你對京戲真懂。」

「趙培鑫死後，京戲老生中，沒有唱得好的了。」

「粵劇界的新馬仔，京戲唱得好呢！」

「我們真是英雄所見略同。」曹岡笑道：「我也感到新馬仔唱得出色。」

「我也是英雄之一。」苗麗插口：「我聽他在大年初一上電視唱『四郎探母』，真是韻味盎然。」電話鈴響，勞琳去接，仍是小方打來的問她道：「他們去不看，不看，我把票給別人了。」

「他們不看。」勞琳說：「此刻我們在談京戲，他們對粵友戲與趣淡。」

微中集

保值

金價下跌了，不少人受到了損失，一般家庭婦女積得點錢，便買點金，作爲儲蓄，金價漲便賺了錢。這麼多年來，金價是步步高升，有一段日子，是升得十分好，這麼一來，那些有點餘錢的家庭婦女便生怕執輸，于是四千幾一両的時候買入，巴望有一天升到六七千，可是金價跌了下來，三千幾時又買入一些，希望漲點時，可以拉個平手，雖然沒有賺錢。

可是金還是跌，二千七八時又買，也是這個心理，可是今天卻跌破了二千五，看來這金會跌，難道中東油國拋金，還敢買入否，人們在躊躇了，多少人就在這兩三年之間，損失了半生積蓄。

什麼東西最能保值呢，樓宇、金、股票、鑽石，以前人們是認爲要保值非此莫屬，但今天又如何，一直在跌，而通貨仍然每年在膨脹。

碧海恋

·葉果·

一七九：好事成雙

下午四點多鐘，樹聲和安狄回到自己的家裏。

樹聲的爸爸，媽媽都說他們來得早，媽媽很高興安狄的到來，她馬上走去廚房捧出湯丸來，說：

「我們家鄉喜歡做湯丸過生日，六小姐，你嘗嘗。」

安狄說她很喜歡吃湯丸，樹聲媽媽說：「那你多吃一碗。」

安狄說：「一碗夠了！」

樹聲媽媽說：「好事成雙，六小姐，你嘗嘗我的手勢。」

安狄說：「我可以多吃一碗，但請你不要叫我六小姐，叫阿狄就成了！」

樹聲的媽笑眯眯望安狄：「你是錢家六小姐嘛！」

安狄望了望樹聲說：「我不想做什麼小姐只不過一頓家庭便飯吧了！」

樹聲的爸爸對這個姑娘有好感，他欣然打量着——這個喜歡自己兒子的姑娘，他臉上漾着長輩慈祥的歡笑容。

他說：「多謝你抽時間來參加我的生日。」

「做個平常的姑娘就是了！」

樹聲媽稱許：「我說嘛，六小姐——唔，好，我就老實不客氣，叫阿狄，就是個不同的富家姑娘，不嬌不做不眼角高！」

安狄打量坐在沙發上的樹聲爸爸，說：「李伯伯也是，以後叫我阿狄得啦！」

安狄說：「就是喜歡家庭便飯，多聽聽長輩的指教！」

樹聲媽媽說：「看你，多會說話，阿狄，我就是喜歡你這樣識大體，隨和的姑娘。」

安狄從手提袋裏取出一個名貴的手錶來，恭恭敬敬走到樹聲爸爸身邊，說：

「李伯伯，這是小意思！」

樹聲爸爸望兒子：「樹聲，不是叫你告訴六小……阿狄，不要破費嗎？」

樹聲說：「我說過了！她一定要。」

安狄說：「做生日，要送點禮物的，表示心意嘛！」

樹聲爸爸打開錶盒，看了看說：「怎可以呢？這樣一隻貴重的手錶！」

安狄說：「這是我和樹聲送你的！李伯伯我敬佩你的救人行爲！我爲你過幾天回去工作而高興！送你手錶，去上班看時間，不是很合適嗎？」

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

林利夫婦小睡醒來，已近黃昏，林伯公帶了兩個大木瓜來。

林利到林民的大廳和林伯公見面，林民相陪，姚妮娜拿了一疊鈔票，跟着阿花往廚房走：「去看看妳的廚房。」她笑說：「樹啊！」阿花說。「給妳帶了些零用錢。」姚妮娜輕聲說，把鈔票塞給她，阿花不好意思接住。「拿着吧！何必客氣呢？」姚妮娜抓住她的手，把鈔票放在她手上，並說：「阿利想和林伯公喝兩瓶啤酒，叫傭人多買幾瓶回來吧。」

阿花接了鈔票，感激地說謝謝。姚妮娜問：「妳的冰箱還可以用嗎？」「氣力不大好。」阿花說。

「如果買不到冰凍啤酒，便順便也買冰回來，妳大伯愛喝冰凍的。」姚妮娜說。阿花即撥電話叫店裏小工送貨好了，呼叫女傭，吩咐她去買啤酒，如果沒冰凍的，便買幾公斤冰回來。

在姚妮娜眼中，阿花的廚房確是不清潔，阿花是傭生，娘家寒微，對廚房的要求不高，只要廚具鍋爐充足，能順利做出飯菜，便感滿意了。「今晚吃什麼菜？」姚妮娜問。看見廚娘在串沙爹。「啷子炭鷄湯、沙爹、炸雞、炒小蝦、加多加多、咖喱牛肉雜菜。」阿花問。她明白大嫂問吃什麼菜的意思，是恐怕菜式大伯不對胃口，又要發脾氣的。

「行啦！」姚妮娜笑說。「飯後吃林伯公帶來的木瓜好嗎？」阿花問。「好得很！」姚妮娜知道丈夫喜歡什麼菜式和什麼水果。

林利當然喜歡吃好菜，但不完全吃印尼菜他也會滿意，木瓜正是他常吃的水果，木瓜助他通大便。

「讓我幫忙做些什麼吧。」姚妮娜說。「給大伯知道還不罵死我？準備得差不多了，我再查一遍就行啦！妳先出去吧……出去啊！」阿花帶笑推姚妮娜。

「他們男人在談話，我自己回房間幹什麼好嗎？我站在這裏，妳檢查一下，然後陪我回房間。」姚妮娜說，阿花想起那邊是八個空房間，難怪大嫂不願意獨自留在那邊。（六十五）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

遷居

電氣火車通行之日，九龍交通方便，遷居新界可也。正是：

何必拼擠居港市
遷居新界此其時
上班大可依車次
況是租金更合宜

紅粉冤情

·西蒙·

一一八：傳隆米士作供

法官說：「你打算怎樣去做？」

馬遜說：「事情很簡單，殺害梅利爾這個人，必然是和他過從甚密的，這個人坐過他的汽車，知道他有一枝手槍，又知道他身上帶了七千五百元現鈔，而且還知道他與伊芙蓮小姐有嫌隙。

「這個人見財起心，將梅利爾殺死，把他的屍體放在汽車裏面，載到一條僻靜的路邊，他泊好車，把那殺人的兇槍重新裝滿子彈，然後偷偷潛進伊芙蓮小姐的寢室，將兇槍藏在她的衣櫥裏，後來伊芙蓮發現了這枝手槍。

「兇手當時順手偷去伊芙蓮睡床上一個枕頭袋，走出來躲在屋子附近，這時他知道伊芙蓮必然發現那枝手槍，於是他監視着伊芙蓮的行動，看見她駕着車出去，於是他也駕着車在後面跟蹤，用那個枕袋套在頭上，追逐着伊芙蓮的車子，向她開了兩槍，然後他煞停了車，讓伊芙蓮走了，伊芙蓮見到我，於是我就報警了。

「那個兇手在車上脫下那個枕袋，套到梅利爾的頭上，開動那輛汽車推向懸崖，撞斷路邊的石欄，就讓梅利爾的屍骸和那部汽車一同墜下山谷。」

法官聽了，說道：「你這個妙論非常好，可惜未有足夠的事實證明。」

「你肯放手我去做，我一定會有足夠的事實證明。」馬遜對法官說。

法官想了一會兒，說：「如果你能夠嚴格按照法律程序去揭露所發生的事實，那是沒有問題的，但是韓美頓反對有理，我也會支持他的。」

「謝謝你。」馬遜說：「法官，希望我們之間都能了解。」他推開椅子站起來。「你不要令我難做就是了。」

「呵，我不會令你難做的。」馬遜說罷，就和尼里從推事室走了出來。

三十分鐘後，法官再入法庭升堂，問道：「本案還有沒有其他證人？」

馬遜說：「法官閣下，我還有一個證人。」

「好的。」

「傳奧斯卡·隆米士。」

隆米士進入法庭。

法官說：「馬遜先生，你傳隆米士先生做本案證人嗎？」

「是的，法官閣下。」

「好的，你進行盤問吧。」

天邪劍

賀原 著　秋風 圖

還一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

原來郭飛燕說的話，有的是大家都知道的事實，有的卻是當事人的隱憂，只有當事人才知道，視如父子夫婦，亦不知悄的，這種事，出自一個陌生人之口，怎不叫當事人心服。他們向她求助，她也盡力而爲，有的開了方子，有的教以動作，至於見效與否是日後的事。

但當時是各人都恭敬聆命了。

朱伯是主人，也請教，郭飛燕說他本來也有劫數，且對細珠不利，但她既然住進了朱家，與細珠又談得來，自當代爲解，可保無虞，不必担心。她要求這幾天讓細珠跟她在一起，可以省卻許多麻煩，朱伯遲疑片刻，致謝了。

陸元對郭飛燕的話甚表懷疑，也向她請教，她說：「陸先生，你太客氣了，你我乃同道中人，何必見外，不過你目前氣色欠佳，只怕未覺，半年前，你應有血光之災，近三個月，你孽馬星動，你難免奔波一點，以後三個月，你會找到要找的人，至於是禍是福，就要決定於你自己了，你日來心神不寧，欠寧靜，如果不嫌，我可以給你開張方子。」

「姑娘請開，我先致謝了。」

陸元對她更加懷疑了。

但是，她開的方卻叫他大大吃驚，她開了十一味藥，其中有九味都跟他師叔開的一樣，只有多寶與犀角兩味爲師叔藥方中所無，但卻爲師叔提及，怕他受不了，不會用的，其他九味，可以懷疑她曾偷看，但另兩味她如何得知？這就證明她確是識相知醫，並非信口雌黃。

「姑娘，我有點不明，既用犀角，何以又用多寶？一寒一燥，豈不相反？」

「我說你是同道中人，果然不錯，但你祇知其反，卻不知其有相生，亦有相剋，黑夜才要燃燈，這道理你應明白。」

「姑娘果然高明，陸元衷心佩服。」

「陸先生不要客氣，我還要請你多多幫忙呢。」

「姑娘有事儘管吩咐，我陸元一定效勞。」

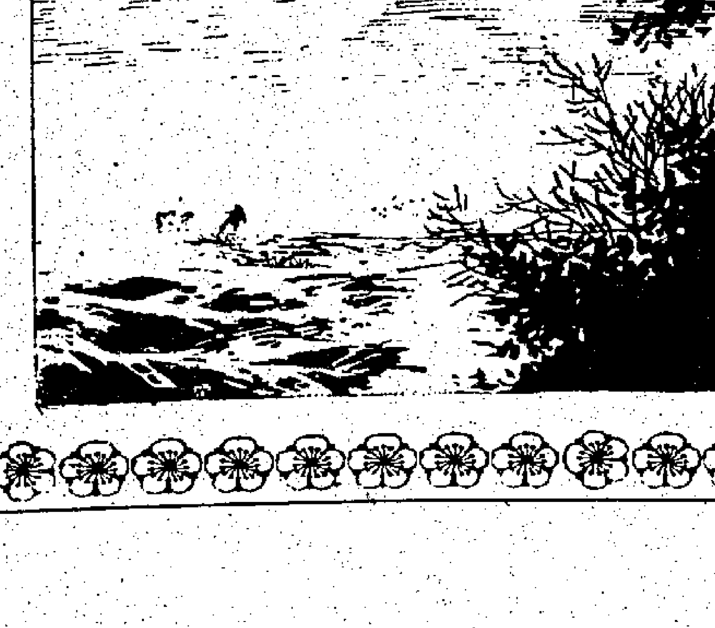
「我先多謝了，但天機不可預洩，到時，請陸先生謹記今日之言，我衷心感激。」

朱伯等各人都得到指點，有人高興亦有人不安。席散，各人走了，郭飛燕也帶了細珠回房。

陸元本還有話要問，卻因男女有別，不便過房請教，作罷了。但他卻思前想後，無法入睡，二更鼓響他也聽到，才有朦朧睡意。又給狗吠聲驚擾。他有點奇怪，何以忽然狗吠得如此厲害？正思忖間，陡聞狗的慘叫聲，吠聲也停了。陸元知道有異，便披衣而起，傾耳靜聽。他聽到隣房有個微鼻鼾聲，還有轉側聲，便不驚動她，自己一個人靜靜地等着。

不一會，兩三道夜行人的風聲傳入耳中，瓦面也有了異響，肯定有人偷襲了。

陸元首先想到的是這些人都爲他而來的，所以又驚又恨，抓着鋼刀的手也發抖了。（七九〇）



這是21世紀

·稚名·

熔掉了的硬幣

他朝着那兩名孩子打手勢。

「來吧。」他尖聲叫過來說。「就是這個人要找你了，他已經在等着你了。」

「我不高興進這裏的環境。」阿粗喃喃地說。

「但我一定要走進去，你最好站在這裏替我把風，法蘭。」他嘆嘴地說。

「你沒有想過我們兩個在一起會比較安全一點嗎？」

「如果我十分鐘內不出來，你應該知道出了什麼事了，馬上走去求救。」

「好的。」法蘭轉過身去，緩緩地走進那條橫巷。

「他怎麼了？他不來嗎？」那小孩子問，他在一道石級頂等着。

「他不來了，要見我的那個紋身師傅在那裏？」

那孩子把門開了，走了進去，阿粗在他背後跟着，來到一處方形的，但發着異味的地方，進衙門的玻璃也骯髒得很的，牆壁剝落，在前面的一扇木門上面，釘着一只木牌說：「紋身師傅阿鄧，收費從廉。」

在門邊，一個赤着胳膊的漢子站着，皮膚黝黑，他叫那個孩子等在外邊之後，這漢子便轉身對阿粗說：「我師傅已經一切準備好了。」

他把那扇門開了，阿粗倒抽了一口冷氣，在一張枱子旁邊的，坐有一個滿臉于思的大鬍子，他穿着一襲海盜裝，腰上掛着一把彎刀。

他的衣袖捲了起來，露了兩條粗壯的手臂，上面紋着一些藍色的圖案的。

「你應該見到了。」那大鬍子說，伸長他的手臂。「你見過這種紋身嗎？算了，難道沒人對你說過，瀞港這裏我就是個最後的紋身師傅？人們都很喜歡中傷我的。」

阿粗奇怪是誰告訴他要紋身的呢？他只在海員咖啡座說過罷了。（五六）

點滴留痕

·翠瑩·

她的一生——她是一朵花？

「我和他何嘗不是朋友，我們將來就要離開的，現在多敘敘，也是人之常情。」胡姬滿臉幽怨。

「妹妹，你知道麼？會長爲了你，已經理智全失，他對我表示，你入埠上演的時候，他便索性休息一個時期，跟你四處去玩，這一來，他真會毀在你的手裏了。妹妹，盡快離開這兒，到吉隆坡去吧！看你倆依依難捨似的，以後也許甚麼也做不出來了。」

「大哥——」她羞愧地垂下眼皮。

「妹妹，你是很理智和勇敢的女孩子，爲了自己，爲了呂齊，你應該當機立斷了，現在環境不容許你們在一起的，你愛他便要爲他打算，早日離開這兒，連同返香港的時候，也不要回來再見他，去吧！盡快離開他，挽救他，否則他會沒了朋友，沒了事業，沒了前途，這又何苦呢？你忍心麼？」

「啊……大哥。」胡姬心如刀割，苦不自勝。

「妹妹，雖然我唸書不多，我是一個粗人，但情愛的道理，我也懂的，我也是男人，我也同樣有感情，也同樣會愛別人，由第一面，我便敬愛你，我們自量自己的環境和條件，這不是做夢麼？所以把愛你的心去照應你，幫助你，正如今天『江山美人』影片中，那個呆夥伴，也單戀李鳳姐，一生爲她盡忠，連性命也願意交給她，這何常不是愛情，你會愛會長，便應該替他着想，否則反而會損害了他，現在你該明白吧！」

胡生閃着淚光。

「大哥……你的話是對的，你是了不起的好人，我敬愛你。」她情感衝動，投入胡生懷中痛哭。

「別孩子氣了，你明白便好了。」他輕輕拍着她。

「大哥，愛我的人，爲甚麼都要我離開他？」她伏在胡生懷中，哀哀痛哭了。

「做人都是一樣的，不會完全美滿，真的情感，大多數都會和痛苦混在一起。」

胡生面上充滿痛苦的感情，連聲低嘆。

「妹妹，你以爲我願意這樣麼？但這是無可奈何的事！」

「會長是我最敬重的人，你是我最喜歡鍾愛的妹妹，照情理，我是極端希望你們在一起的，可是環境不容許這樣，他是有婦之夫，即使不爲他着想，我也要維護着你。」

「假如任由你們這樣戀下去，他同樣會傷害了你，毀了你前途。」（二六二）

京華感舊錄

周簡段

水天一色鄱陽湖

廣柔的鄱陽湖，水天一色，名勝古蹟很多，風光壯麗，盛產鮮魚，爲中國第二大淡水湖，自古爲著名的「魚米之鄉」。

湖中著名的名勝古蹟，首稱湖的北面的大孤山，它又名大姑山，因山形如鞋，又叫鞋山，它高約一百公尺，岩壁峻峭，樹木蔥鬱，風景絕佳，漁民稱鞋山下水域爲「大魚窩」，終日撒網捕撈不止，真是網網豐收。鞋山上有浮雲塔，天后宮等古蹟。「鄱陽縣誌」記載：唐朝武則天廢中宗之際，徐敬業興兵討伐武則天，失敗後落髮爲僧，化名住括，就隱居鞋山。鞋山西北，有一座著名的康山，又名康郎山，因附近漁民多姓康而得名，這裏附近水面驚濤駭浪，故又稱抗浪山。相傳元末朱元璋與陳友諒大戰鄱陽湖時，有名的「康山之戰」就發生在這裏，當時陳友諒的人馬號稱六十萬，根本不把朱元璋放在眼裏，陳以巨艦挑戰，朱元璋領千軍之衆，親自在船頭指揮迎戰。忽然天刮東北風，朱元璋因東風而生妙計，立刻組織一支敢死隊，乘漁船七艘，裝滿火藥，隱蔽在蘆葦中，陳友諒的巨艦橫衝直撞，朱元璋點着一把火，燒起蘆葦，人馬直衝過去，頓時風烈火熾，烟雲密佈，湖水盡赤，陳兵大亂。這時陳友諒被箭射中，就此一命嗚呼。這一戰，朱元璋即揮兵而殲之，一舉斬首二千餘衆，焚溺者無數，陳友諒六十萬人馬全軍覆沒，這就是歷史上有名的以少勝多，以弱勝強水上大戰「康山之戰」。

如今，每當夕陽晚照，漁民收起豐收的魚網，娓娓地談起這「康山之戰」的故事時，往往深深打動在湖上泛游的中外游客。泛舟鄱陽湖之上，還可暢遊當日朱元璋與陳友諒大戰鄱陽湖時的其它許多遺蹟，如搖旗嶺、磨刀洞、韓成廟、洞林山、羽林港、谷山、炮台山、將軍洲、金沙洲、女兒港及老爺廟等。特別是位於江（長江）湖入口處的老爺廟，現在已變成了天然漁市，遊客最喜在此泛舟暢遊。

老爺廟爲鄱陽湖大戰遺蹟之一。一日，朱元璋戰敗，陳友諒窮追不捨，眼看危急難逃，朱元璋處於千鈞一髮之際，忽見水面浮出巨龜一頭，渡其脫險。朱元璋在應天（今南京）做皇帝後，封龜爲定江王，洪武初年爲之建廟於這鄱湖之口，這就是老爺廟的來由，至今已有六百餘年的歷史。老爺廟與康山隔湖相望，雄踞於湖中石山半腰，遙望如空懸湖面，神奇妙絕，現在這裏暗礁炸平，已新建起航標燈塔。入夜，滿湖的航標紅光璀燦，猶如萬顆明珠在漣漪裏閃閃爍爍，在鄱陽湖上鋪成一條光芒四射的坦途，如今不但變成通途，而且百業興旺，利用這里湖水冲積而成沙山，就地取材，辦起了一個大型鑄造型砂廠。